



PLAN MAESTRO 2018

PARA APRENDICES DE INGLÉS Y
ESTUDIANTES DE INGLÉS ESTÁNDAR



DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LOS ANGELES
DIVISIÓN DE INSTRUCCIÓN
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN MULTILINGÜE Y MULTICULTURAL



SUPERINTENDENTE

Austin Beutner

MIEMBROS DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN

Mónica García, Presidente de la Junta, Distrito 2 de la Junta
Nick Melvoin, Vice presidente de la Junta, Distrito 4 de la Junta
Dr. George J. McKenna III, Distrito 1 de la Junta
Scott M. Schmerelson, Distrito 3 de la Junta
Dr. Ref Rodríguez, Distrito 5 de la Junta
Kelly Gonez, Distrito 6 de la Junta
Dr. Richard A. Vladovic, Distrito 7 de la Junta

SUPERINTENDENTES DE LOS DISTRITOS LOCALES

Robert A. Martinez, Central
Jose P. Huerta, Este
Linda Del Cueto, Noreste
Joseph Nacorda, Noroeste
Christopher Downing, Sur
Cheryl P. Hildreth, Oeste

DIRECTORA GENERAL ACADÉMICA

Dr. Frances Gipson

DIRECTORA EJECUTIVA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN MULTILINGÜE Y MULTICULTURAL
Hilda Maldonado

Mensajes de la Presidente y los Líderes de la Junta de Educación, Mónica García

Estimados miembros del personal, estudiantes y familias del Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles:

Es con gran orgullo y esperanza que les presentamos el Plan Maestro de 2018 para Aprendices de Inglés/Estudiantes de Inglés Estándar. En 1968, los valientes estudiantes y familias del Distrito Unificado de Los Ángeles salieron a la calle en protesta para exigir mejores resultados educativos y servicios, especialmente para los estudiantes hispanoamericanos y latinos. Este nuevo plan refleja el cambio en Los Ángeles y en California para liderar a nuestra nación en el reconocimiento y la valoración de las contribuciones de nuestros estudiantes y familias. Cuando exigimos y soñamos que nuestra diversidad sea valorada, todos logramos el éxito.

Mónica García
Presidente de la Junta de Educación
Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles

Mensajes del Superintendente, Austin Beutner

Querida Familia del Distrito Unificado de Los Ángeles:

Me enorgullece presentar el nuevo Plan Maestro para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar. Este plan valora el idioma del hogar de los niños mientras que los ayuda a dominar nuevos idiomas.

El multilingüismo es esencial en la economía global de hoy.

Sinceramente,

Austin Beutner
Superintendente

Agradecimientos

Les agradecemos a los más de 1,500 estudiantes, padres, maestros, maestros líderes del Programa de Lenguaje Dual, maestros certificados a nivel nacional, administradores escolares, administradores de los Programas de Lenguaje Dual, personas designadas para los estudiantes Aprendices de Inglés (EL), coordinadores para los alumnos EL, coordinadores para los Estudiantes de Inglés Estándar (SEL), consejeros académicos, representantes de escuelas chárter, socios del Sindicato de Maestros Unidos de Los Ángeles (UTLA), representantes de la Asociación de Administradores de Los Ángeles (AALA), colaboradores de la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA), al Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC), al Comité Asesor de Padres (PAC), a Servicios para los Padres y la Comunidad (PCS), a la Unidad de Traducciones, y a los representantes de organizaciones comunitarias quienes dedicaron tiempo para compartir su experiencia e ideas para el Plan Maestro 2018 para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar.

También quisiéramos extender nuestro agradecimiento a todos los grupos de interés y empleados del Distrito Unificado de LA, quienes participaron en el Día de Análisis del Plan Maestro para Estudiantes EL y SEL, en el que examinaron cada detalle de la información que se proporcionó durante las reuniones con los grupos de interés con el objetivo de entender las preocupaciones y las metas de estos grupos. Muchos de estos participantes también fueron miembros del grupo temporal de trabajo a quienes se les agradece por el tiempo y ayuda que proporcionaron.

También deseamos extender nuestro agradecimiento a la Junta de Educación del Distrito Unificado de LA y a su personal por su orientación y experiencia, a la Dra. Frances Gipson y la División de Instrucción, y un agradecimiento especial a la Dra. Rosalinda Lugo de PCS y a Lorena Franco de la Unidad de Empoderamiento, Desarrollo y Participación Estudiantil (SIDE). También nos gustaría agradecer al Centro de Lingüística Aplicada (CAL), SupportEd y Engage Language.

Finalmente, agradecemos al Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural del Distrito Unificado de LA que incluye a Lydia Acosta-Stephens, Mara Bommarito, Dr. Rafael Escamilla, Carla Gutierrez, Jina Kim-Qvale, Helen Yu, Dr. Alberto Alvarez; y a los miembros del Departamento de Acceso, Equidad y Aceleración que incluye a la Dra. Jamila Gillenwaters, Kandice McLurkin-Hasani, y al Dr. Robert Whitman; quienes trabajaron incansablemente para aportar sus conocimientos, asesoría y documentación.

Con gratitud, en nombre de los estudiantes y las familias,

Hilda Maldonado
Directora Ejecutiva
Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural

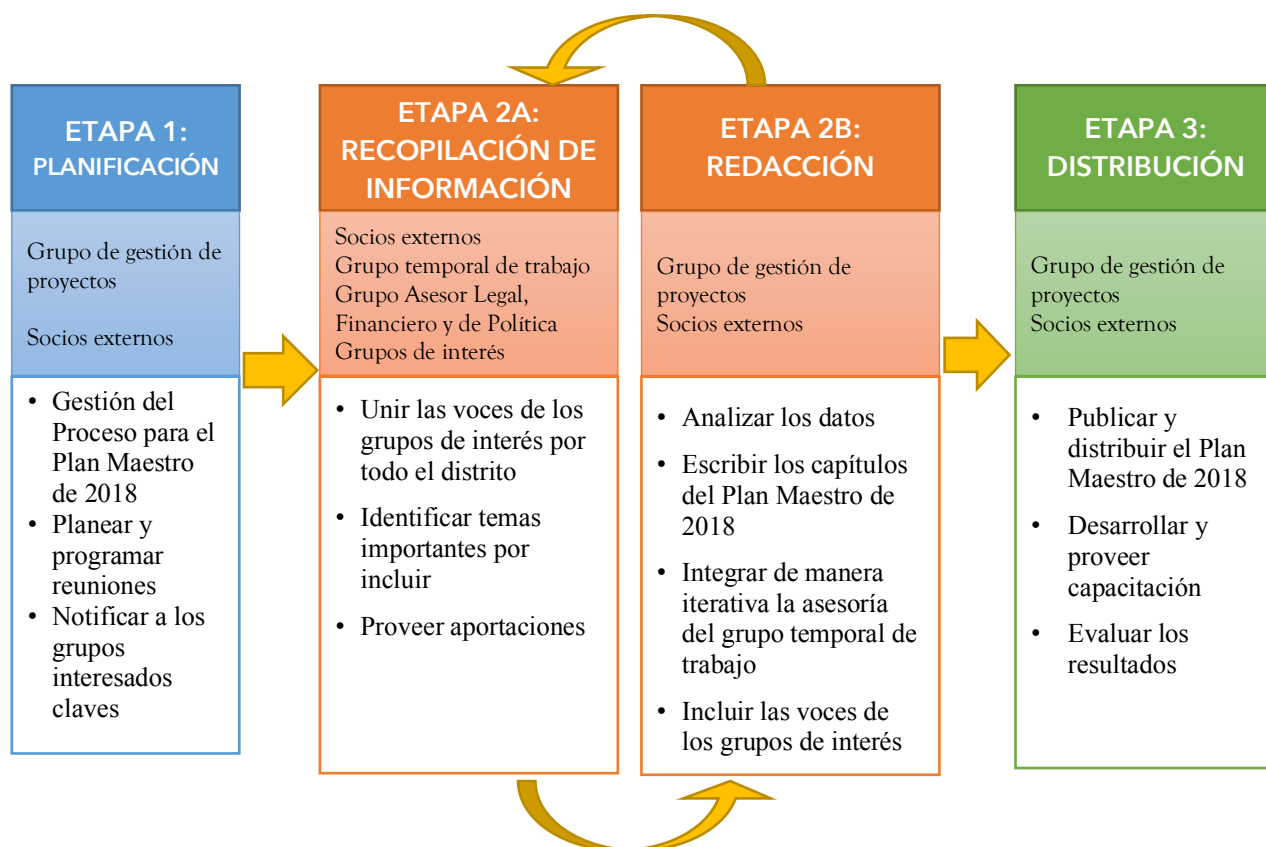
Participantes del grupo temporal de trabajo

Acosta Stephens, Lydia	Flecha, Juan	Kim, Margaret	Perez, Jessica
Aguilar, Juana	Flores, Tomas	Kim-Qvale, Jina	Powell, Carlen
Aguillon, Bryan	Fonseca, Roberto	Knight, Zella	Prentice, Anita
Aguirre, Isabel	Fox, Letetsia	Lai, David	Ramirez, Alejandro
Alvarenga, Alvaro	Franco, Lorena	Landry, Gwen	Ramirez, Claudia
Alvarez, Alberto	Gaeta, Rafael	Le, Tien	Ramirez, Cynthia
Angulo, Jesus	Gamez, Francisca	Legaspi, Britt	Rinderknecht, Karin
Aviles, Sergio	Garcia, Gabriela	Legaspi, Enrique	Robak, Paul
Avilez, Barbara	Garcia, Monica	Lin, Cindy	Rodriguez, Catalina
Barbosa, Gabriella	Gephart-Fontana, Sandra	Lopez, Cecilio	Ruiz-Lopez, Hilda
Barnes, Kelly	Gillenwaters, Jamila	Lopez, Hilda	Ryback, Karen
Barrientos, Nellie R.	Gipson, Frances	Lopez, James	Sainz, Lluvia
Bates, Kathy	Godina, Jeannette	Lugo, Rosalinda	Salazar, Adriana
Beckles, Yolande	Gonez, Kelly	Luquin, Martha	Salcido, Pedro
Berger, Michael	Gonzalez, Victor	Mahmud, Heidi	Saldaña, Rocio
Bernal, Alicia	Goring, Amber	Maldonado, Hilda	Salas, Marina
Berver, Ismael	Gresenman, Gladys	Maldonado, Jaime	Sanchez, Diana
Bommarito, Mara	Annie	Maldonado, Maritza	Sandoval, Angela
Borquez, Martha	Guidera, Ian	Mangandi, Juan Jose	Schaffer, Reina
Cardona, Rene	Guillen, Dizuna	Manuel, Brenda	Soberanes, Enrique
Carrasco, Bernie	Gutierrez, Carla	Martinez, Emma	Summer, Kirsten
Chau, Derrick	Hall, Julie	Martinez, Gloria	Tagawa, Dean
Choi, Helen	Heideman, Patricia	Martinez, Kimberly	Tomyoy, Cathy
Cole Gutierrez, Jose	Hernandez, Lisa	Mason, Christopher	Torres, Monica
Colio, Fernanda	Hernandez, Martha	McClendon Alexander, Rachel	Trujillo, Esperanza
Collins, Ramon	Hernandez, Yadhira	McLurkin, Kandice	Valenzuela, Patty
Conklenton-Smith, Jacqueline	Hewlett-Bloch, Angela	Melvin, Veronica	Vallejo, Leticia
Cortes Alana	Hildreth, Cheryl	Momary, Mercy	Valles, Ruben
Cortes, Teresa	Hirsch Debra	Montoya, Burgandie	Villalobos, Laura
Davalos, Ileana	Holmquist, David	Monreal-Ramirez, Consuelo	Villar Lee, Claudia
Diaz, Cynthia	Holtzman, Benjamin	Morales, Mari	Whitman, Robert
Diaz, Reina	Hoper, Danaria	Morales-George, Jennifer	Wise, Britney
Ekchian, Vivian	Hu, Elaine	Niederdeppe, Nicole	Wong-Chan, Kennis
Escamilla, Rafael	Ibarra, Arturo	Onofre, Cara	Yu, Helen
Escartin, Sandra	Iguina, Judith	Ortega, Cheryl	Zerrien-Lee, Anne
Escobar, Rafael	Jacob, Tara	Ortiz, Alfredo	Zuñiga, Maribel
España, Norma	Janice Rodriguez, Mary	Ortiz, Darlen	
Estevez, Ana	Karapetian, Yvonne	Peralta, Maricela	
Etter, Kathleen	Kim, Anne		

Proceso del Desarrollo del Plan Maestro

El proceso de redacción de la nueva versión del Plan Maestro 2018 para Aprendices de Inglés (EL) y Estudiantes de Inglés Estándar (SEL) fue desarrollado para incorporar las voces de las partes interesadas y permitir el tiempo necesario para revisar el borrador basado en la contribución de las partes interesadas mediante una serie de borradores (Figura 1). La Fase 1, planificación de la redacción del Plan Maestro 2018 para EL y SEL comenzó en noviembre de 2017. La Fase 2A, recopilación de información, dio inicio con la primera reunión del Grupo Temporal de Trabajo que tuvo lugar el 12 de enero de 2018. El plan para la redacción de la nueva versión se presentó a la Junta de Educación del Distrito Unificado de LA, el 16 de enero de 2018. Durante un período de tres semanas en la Fase 2A, se llevaron a cabo 35 sesiones presenciales con 740 adultos de los grupos interesados del Distrito Unificado de LA, y se recabaron 150 encuestas a los estudiantes del Distrito Unificado de LA (Grados 9º a 12º) en los seis Distritos Locales. Los temas y conclusiones de las partes interesadas se pueden encontrar en el [Apéndice D](#). Consulte el [Apéndice G](#) para obtener más información sobre el proceso de reescritura del Plan Maestro, el alcance de las partes interesadas y las sesiones de comentarios que incluyeron a los padres, UTLA y nuestros socios de AALA.

Figura 1: Fases de nueva redacción del plan maestro



El Plan Maestro 2018 para EL y SEL está diseñado con el fin de ser el programa estratégico general para la educación de estudiantes diversos en el Distrito Unificado de LA. Si bien destaca los programas y las estrategias de instrucción que se utilizarán, el desarrollo de un plan de implementación seguirá a la publicación del Plan maestro. El Plan de Implementación incluirá más detalles para implementar de manera efectiva el Plan Maestro en la práctica diaria. Comenzamos el Plan Maestro con una discusión de los programas de instrucción basados en atributos que se ofrecen a los EL y SEL del Distrito.

Resumen Ejecutivo

El Plan Maestro 2018 para Aprendices de Inglés (EL) y Estudiantes de Inglés Estándar (SEL) del Distrito Unificado de Los Angeles establece la visión del Distrito de educar a nuestros estudiantes cultural y lingüísticamente diversos, incluido el aumento de la Enseñanza de Lenguaje Dual (DLE) para brindar oportunidades a todos los estudiantes del Distrito de convertirse en bilingües y que sean capaces de escribir y leer en dos idiomas. Mucho ha cambiado desde el último Plan Maestro de Aprendices de Inglés (EL) en 2012, incluida la aprobación de la Proposición 58 en California que ha abierto la puerta a la programación de educación bilingüe, la adopción de Resoluciones de la Junta, apoyando iniciativas con el objetivo de bilingüismo y alfabetización bilingüe y actualizaciones de los estándares estatales y de competencia del idioma inglés. Con desarrollos, tanto dentro del Distrito Unificado de LA como a nivel estatal, es el momento adecuado para asegurar que nuestro Plan Maestro 2018 para EL y SEL responda a estos cambios y brinde el mejor plan para garantizar una educación equitativa para todos los estudiantes.

El Plan maestro proporciona: (1) los principios rectores subyacentes que establecen las bases para el contenido en los capítulos; (2) discusión de temas relevantes para comprender, apoyar y educar a los estudiantes EL y SEL; (3) detalles sobre la programación disponible para EL y SEL; (4) recursos para maestros y administradores que implementan el currículo y la evaluación de esos programas; (5) ideas para el compromiso familiar; y, (6) recursos seleccionados para mayor información y asistencia. El contenido incluido en el Plan Maestro refleja y sirve para cumplir la misión del Distrito: Aceptar con entusiasmo nuestra diversidad para educar a los jóvenes de LA, asegurar el logro académico y empoderar a los líderes del mañana. Somos el Distrito Unificado de LA.

Principios Rectores para la Educación de los Aprendices de Inglés y los Estudiantes de Inglés Estándar

Estos principios rectores se crearon a partir de la labor de colaboración entre el Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural (MMED) y los miembros del grupo temporal de trabajo del Plan Maestro, con aportes de otras partes interesadas.

1. **Educación basada en atributos:** Los educadores activan una mentalidad guiada por los atributos al conocer, valorar y afirmar las culturas e idiomas de los estudiantes; empoderar las voces de los éstos; y cultivar el amor por el aprendizaje.
2. **Bilingüismo y alfabetización bilingüe:** A los estudiantes se les brindan las oportunidades para que aprendan destrezas lingüísticas en dos o más idiomas, que incluye la expresión oral, escritura, lectura y comprensión auditiva; y utilizar ambos idiomas para apoyar el futuro desarrollo lingüístico, el aprendizaje del contenido y el éxito en la educación superior para beneficiar a su comunidad y sociedad.
3. **Competencia sociocultural:** Una cultura de afirmación que ayuda a que los estudiantes desarrollen el dominio sociocultural y fomenta actitudes positivas entre los estudiantes sobre sus identidades y la de los demás, incluyendo identidades étnicas, lingüísticas y culturales diversas.



4. **Exigencia académica para todos:** Los aprendices de idiomas participan en experiencias de aprendizaje que son intelectualmente enriquecedoras y apropiadas para el desarrollo, que promueven altos niveles de competencia del idioma inglés y otro idioma, que incluye el lenguaje académico, así como rendimiento académico en todas las áreas del currículo.
5. **Concordancia y secuencia:** Los aprendices de idiomas experimentan un conjunto de prácticas y trayectorias coherentes, en secuencia y que concuerdan con todos los contextos, desde temprana edad hasta la reclasificación y graduación, en preparación para la universidad y las carreras del siglo XXI.
6. **Apoyo sistémico:** A los líderes y los educadores en todo nivel del sistema escolar se les provee de capacitación profesional integrada y tienen responsabilidad compartida por la educación y supervisión del progreso de los aprendices de idiomas; son responsables y receptivos a las necesidades de los aprendices diversos; y se aseguran de que las inversiones fiscales estén dirigidas por la equidad y fundamentadas por investigaciones.



¿Qué hay de nuevo en el Plan Maestro 2018 para EL y SEL?

- ★ Enfoque en la educación basada en los atributos
- ★ Objetivo de bilingüismo y alfabetización bilingüe para todos
- ★ Expansión de los Programas Duales
- ★ Investigación, práctica, monitoreo y recursos actualizados sobre modelos de instrucción para el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) integral, incluidos ELD designado (dELD) y ELD integrado (iELD)
- ★ Cambio del programa de Inmersión Estructurada de Inglés (SEI) al Programa de Aceleración de Lenguaje y Lectoescritura en Inglés (L²EAP)
- ★ Investigación, práctica, monitoreo y recursos actualizados sobre la identificación y educación de SEL en un programa integral de Desarrollo del Idioma Inglés Predominante (MELD)
- ★ Incorporación de las nuevas Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC) para determinar el dominio del idioma inglés y monitorear el progreso

Capítulos y contenido

El Plan Maestro para EL y SEL incluye ocho capítulos. A continuación, se proporciona un resumen del contenido de cada uno y también un breve esbozo de las secciones más importantes:

Capítulo 1: Programas de instrucción basados en los atributos para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar

Este capítulo comienza con una descripción general de las tipologías de los estudiantes EL y SEL, proporciona la base de investigación para promover el bilingüismo y la alfabetización bilingüe, y describe los diversos programas de instrucción disponibles que valoran y afirman las culturas y los idiomas de los estudiantes; potencia sus voces y cultiva la alegría de aprender. Las secciones clave incluyen:

- ★ ¿Quiénes son los Aprendices de Inglés?
- ★ ¿Quiénes son los Estudiantes de Inglés Estándar?
- ★ Programación del lenguaje en el Distrito Unificado de LA
- ★ Beneficios del desarrollo del lenguaje académico, bilingüismo, alfabetización bilingüe y multilingüismo

Capítulo 2: Identificación, reclasificación, graduación, y oportunidades post-secundarias

Este capítulo presenta los procesos del Distrito Unificado de LA para identificar los diversos grupos de Estudiantes Aprendices de Inglés (EL) y Estudiantes de Inglés Estándar (SEL); reclasificar a los EL y determinar cuándo los SEL ya no necesitan apoyo específico del lenguaje; y apoyar a los alumnos EL y SEL en las trayectorias hacia el éxito universitario y profesional, incluyendo la graduación, los detalles relacionados con los requisitos que no son cursos y mucho más.

Las secciones clave incluyen:

- ★ El proceso de inscripción
- ★ Reclasificación de EL
- ★ Identificación de SEL
- ★ Dominio de la Competencia en el Lenguaje Académico para los SEL
- ★ Trayectorias universitarias y profesionales
- ★ Graduación y oportunidades post-secundarias



Capítulo 3: Involucración y conexiones con las familias y la comunidad

Este capítulo provee contexto, información clave y muestra el compromiso del Distrito Unificado de LA para fomentar conexiones profundas y tenaces entre la escuela y los hogares y las familias para todos los estudiantes del Distrito. El valor de la involucración de las familias en el trabajo de las escuelas del Distrito Unificado de LA va más allá de lo que exigen los requisitos del Código de

Educación de California. Este capítulo se dedica a una descripción más completa de cómo las familias participan en el Distrito Unificado de LA. Las secciones clave incluyen:

- ★ Comunicación con padres y familias
- ★ Comités asesores de padres
- ★ Servicios de la escuela, la familia y los padres y la comunidad
- ★ Responsabilidad para la implementación de la participación familiar y comunitaria

Capítulo 4: Instrucción y evaluación efectivas para Aprendices de Inglés

Este capítulo proporciona el por qué, el qué y el cómo de preparar para la universidad y las carreras en el siglo XXI a nuestros diversos aprendices de idiomas. Discute la articulación del currículo EL que abarca un programa integral estructurado y equilibrado de ELD (currículo, instrucción y evaluación), guiado por el Marco de Lenguaje y Literatura en Inglés de California / Desarrollo del Idioma Inglés (ELA / ELD), así como también asuntos que deberían tenerse en cuenta al programar y agrupar a los EL para proporcionar experiencias intelectualmente interesantes y apropiadas para el desarrollo a fin de lograr el dominio del inglés, el desarrollo del dominio de la lengua objetivo y el rendimiento académico. También aborda el currículo y la instrucción para los programas DLE, el uso de los apoyos de lenguaje primario y la evaluación para los EL. Las secciones clave incluyen:

- ★ El papel del lenguaje en la instrucción
- ★ Preguntas orientadoras para proporcionar una instrucción EL eficaz
- ★ Programación de estudiantes EL en aulas
- ★ Agrupación flexible de estudiantes para instrucción
- ★ Componentes clave de un programa integral de ELD
- ★ Componentes clave de un programa de lenguaje dual
- ★ Diferenciación de la instrucción para EL utilizando evaluaciones formativas

Capítulo 5: Instrucción y evaluación efectivas para Estudiantes de Inglés Estándar

Este capítulo aborda las necesidades de adquisición de alfabetización y lenguaje académico de los SEL a quienes se les presta servicio en el Distrito Unificado de LA fundamentado en el Marco de



ELA / ELD de California, los Estándares del Estado de California, el Marco de Enseñanza y Aprendizaje y el Marco de Liderazgo Escolar, este capítulo destaca los principios basados en los atributos, que deben fundamentar nuestros servicios para los SEL. Además, proporciona una visión general del currículo, instrucción, evaluación y monitoreo del progreso del lenguaje académico para los SEL. Históricamente, los idiomas natales de los SEL, como el lenguaje afroamericano, el lenguaje mexicoamericano, el lenguaje hawaiano americano y el idioma nativo-americano, han sido percibidos como déficits o como formas

incorrectas del inglés. Pero, de hecho, son recursos lingüísticos y culturales que los educadores pueden usar como ayuda para proporcionar un acceso más equitativo al plan de estudios. Aceptando con entusiasmo las numerosas contribuciones y fortalezas que nuestros SEL aportan a la comunidad escolar es un objetivo fundamental para todos los que apoyan a nuestros SEL a medida que se esfuerzan por agregar el inglés académico a sus repertorios lingüísticos. Las secciones clave incluyen:

- ★ Metas instructivas para SEL
- ★ Preguntas orientadoras para proporcionar una instrucción SEL efectiva
- ★ Identificación de SEL
- ★ Programas instructivos y políticas para apoyar la instrucción SEL
- ★ Educación cultural y lingüísticamente receptiva
- ★ Desarrollo del Idioma Inglés Predominante (MELD)
- ★ Comunicación con los padres
- ★ Celebración del progreso de los estudiantes

Capítulo 6: Aprendizaje profesional y desarrollo de liderazgo

Este capítulo presenta el enfoque del Distrito Unificado de LA para garantizar que los educadores de todos los niveles en todo el distrito estén preparados para satisfacer las necesidades de los EL y SEL. Este capítulo también proporciona recursos y enlaces para el desarrollo profesional requerido por el Distrito y las oportunidades de desarrollo profesional continuo que apoyan a los educadores y líderes para satisfacer las necesidades EL y SEL. Las secciones clave incluyen:

- ★ Crecimiento y desarrollo para docentes
- ★ Oportunidades para el aprendizaje profesional de docentes
- ★ Crecimiento y desarrollo para líderes escolares
- ★ Oportunidades para el Aprendizaje Profesional de Líderes Escolares
- ★ Trayectorias para el crecimiento profesional

Capítulo 7: Garantizar prácticas eficaces: evaluación del programa, monitoreo y rendición de cuentas

El Distrito Unificado de LA se compromete a monitorear y evaluar la implementación de sus políticas, programas y servicios EL y SEL, así como a su efectividad, para mejorarlos continuamente y hacerse responsable. Este capítulo aborda los procesos para monitorear la implementación de los servicios del programa de instrucción, determinar la efectividad de los programas y servicios y promover el éxito lingüístico y académico de EL y SEL, así como la preparación para la universidad y la carrera profesional. Las secciones clave incluyen:

- ★ Enfoque sistémico para monitorear las actividades de muestra
- ★ Procesos de monitoreo en el nivel del sitio escolar
- ★ Procesos de monitoreo a nivel de distrito local y central
- ★ Requisitos de monitoreo a nivel estatal
- ★ Requisitos de monitoreo a nivel federal
- ★ Evaluación anual del plan maestro

Capítulo 8: Cumplimiento de exigencias legales y requisitos de rendición de cuentas

Este capítulo detalla los requisitos legales y de cumplimiento relevantes para EL y SEL. Revisa los casos históricos y los mandatos legales que han dado forma a la educación de estos estudiantes. Las leyes federales y estatales se enumeran para brindar al lector información y perspectiva sobre cómo el Distrito implementa estas leyes, incluyendo fondos, autorizaciones de maestros para EL y supervisión de programas. El Distrito Unificado de LA se compromete a garantizar que los líderes y educadores de todos los niveles del sistema escolar reciban desarrollo profesional integrado, compartan la responsabilidad de educar y monitorear el progreso de los estudiantes de idiomas, rindan cuentas y respondan a las necesidades de los diversos estudiantes y aseguren que las inversiones fiscales están orientadas a la equidad y basadas en la investigación. Las secciones clave incluyen:

- ★ Cumplir con los requisitos legales: el ímpetu legal para servir a los EL y SEL
- ★ Autorización para enseñar EL
- ★ Seguimiento del programa
- ★ Financiación



La diversidad es nuestra fortaleza

Contenido

Introducción	1
Misión.....	1
Visión.....	1
La visión para la educación de idiomas en el Distrito Unificado de LA.....	1
Principios Rectores para la Educación de los Aprendices de Inglés y los Estudiantes de Inglés Estándar	2
¿Por qué volver a escribir el Plan Maestro para EL y SEL?.....	3
Incorporar un entorno de sensibilidad cultural	10
Incorporación de la Instrucción de Integración Cultural y Lingüísticamente Receptiva (CLR)	11
Aprovechar las alianzas	11
Sistemas de Apoyo en Múltiples Niveles (MTSS) y Equipo de Apoyo y Progreso Estudiantil (SSPT)	12
Tecnología Instruccional para EL y SEL.....	14
Capítulos	15
Consejos para orientarse en el Plan Maestro 2018 para EL y SEL.....	15
Capítulo 1: Programas de Instrucción para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar basados en los Atributos.....	16
Resumen del capítulo	16
¿Quiénes son los Estudiantes de Inglés Estándar (SEL)?.....	21
Programación por idiomas en el Distrito Unificado de LA	26
Beneficios del desarrollo del lenguaje académico, el bilingüismo, la alfabetización bilingüe y el multilingüismo.....	26
Programas de Lenguaje Dual	33
Lenguaje Dual en el Preescolar.....	36
Programas de Instrucción Primaria del Distrito Unificado de LA.....	37
Programas de Instrucción Secundaria del Distrito Unificado de LA	39
Estudiantes de inglés y estudiantes de inglés estándar identificados como dotados/talentosos	45
Estudiantes Aprendices de Inglés con Discapacidades	46
Instrucción para Estudiantes de Inglés Estándar (SEL)	47
Capítulo 2: Identificación, reclasificación, graduación y oportunidades post-secundarias..	50
Resumen del capítulo	50

El Proceso de Inscripción	51
Opciones de Programas de Instrucción: estudiantes retirados de programas por solicitud de los padres / tutores	53
Reclasificación de los Estudiantes de Inglés	58
Identificación de los Estudiantes de Inglés Estándar (SEL)	62
Dominio del lenguaje académico para Estudiantes de Inglés Estándar (SEL)	62
Trayectorias de graduación para los Aprendices de Inglés (EL)	64
Graduación	65
Opciones post-secundarias	66
Capítulo 3: Involucración y conexiones con las familias y la comunidad	67
Resumen del capítulo	67
Comunicación con los Padres y las Familias	68
Comités Asesores de Padres	75
Servicios para Escuelas, Familias, Padres y Comunidad	78
Responsabilidad de cumplir con la implementación de la participación de las familias y la comunidad	78
Capítulo 4: Instrucción y Evaluación Efectiva para los Aprendices de Inglés	79
Resumen del capítulo	79
El Arte y la Ciencia de la Enseñanza para EL	83
Preguntas orientadoras para proporcionar una instrucción EL eficaz	84
1. ¿Quiénes son nuestros estudiantes EL?	84
2. ¿Cuáles son nuestras opciones de programas de instrucción?	85
3. ¿Cómo determinamos la composición del aula?	88
4. ¿Cómo agrupamos de manera flexible a los estudiantes para la instrucción?	90
5. ¿Cómo diferenciamos la instrucción para satisfacer las necesidades de los estudiantes? ...	105
Capítulo 5: Instrucción efectiva y Evaluación para los Estudiantes de Inglés Estándar	106
Resumen del capítulo	106
Metas de instrucción para los estudiantes SEL	108
El Arte y la Ciencia de Enseñar a los SEL	110
Preguntas orientadoras para proporcionar instrucción efectiva, evaluación y monitoreo del progreso para la instrucción SEL	111
1. ¿Cómo se identifican los SEL?	112
3. ¿Qué es la pedagogía cultural y lingüísticamente receptiva (CLRP)?	120
4. ¿Cómo se benefician los SEL de MELD?	126
Comunicación con los padres / tutores	134

Celebración del progreso de los estudiantes	135
Capítulo 6: Aprendizaje profesional y desarrollo de liderazgo	136
Resumen del capítulo	136
Desarrollo y Capacitación para Maestros	138
Oportunidades para el aprendizaje profesional de docentes	138
Oportunidades de Desarrollo y Aprendizaje Profesional para los Líderes Escolares	143
Oportunidades de Aprendizaje Profesional para los Líderes Escolares	144
Trayectorias para el Crecimiento Profesional	145
Capítulo 7: Garantizar prácticas eficaces: evaluación del programa, monitoreo y rendición de cuentas.....	148
Resumen del capítulo	148
Mentalidades	149
Principios rectores	149
Enfoque sistémico para monitorear las actividades de muestra.....	150
Procesos de monitoreo a nivel de la escuela / plantel escolar.....	150
Procesos de monitoreo a nivel de Distrito Local y Central	152
Requisitos de monitoreo a nivel estatal	154
Requisitos de monitoreo a nivel federal	156
Evaluación anual del plan maestro.....	158
Capítulo 8: Cumplimiento de exigencias legales y requisitos de rendición de cuentas.....	164
Resumen del capítulo	164
Cumplir con los requisitos legales: el ímpetu legal de prestar servicio a los EL y SEL	165
Autorización para enseñar a los Aprendices de Inglés (EL).....	166
Autorización para enseñar a Estudiantes de Inglés Estándar (SEL)	166
Revisión de programas	166
Financiamiento	167
Conclusión	170
Principios Rectores para la Educación de los Aprendices de Inglés y los Estudiantes de Inglés Estándar	170
Próximos pasos.....	171

Introducción

Misión

Aceptar con entusiasmo nuestra diversidad para educar a los jóvenes de LA, asegurar el logro académico y empoderar a los líderes del mañana. Somos el Distrito Unificado de LA.

Visión

El Distrito Unificado de LA será un líder global progresivo en la educación, proporcionando una experiencia de aprendizaje dinámica e inspiradora donde todos los estudiantes se gradúan listos para el éxito.

La visión para la educación de idiomas en el Distrito Unificado de LA

El Distrito Unificado de LA se enorgullece de proporcionar el Plan Maestro 2018 para Aprendices de inglés (EL) y Estudiantes de Inglés Estándar (SEL). El Distrito Unificado de LA se comprometió a aumentar las experiencias de aprendizaje personalizado que comienzan con las fortalezas lingüísticas y culturales de los estudiantes. A través de la expansión de las trayectorias educativas, incluidos los Programas Duales de Educación (DEL) y el Programa de Dominio de Inglés Académico (AEMP), los estudiantes adquieren el lenguaje necesario para estar preparados para la universidad y una carrera.

Este plan establece la visión y la misión del Distrito para educar a nuestros estudiantes con diversidad cultural y lingüística, incluido el aumento de la programación de programas DLE con el fin de brindar oportunidades para que todos los estudiantes del Distrito sean bilingües y con alfabetización en dos idiomas. Aunque este documento se enfoca en la educación de los EL y SEL, la visión para la educación de idiomas en el Distrito es que todos los estudiantes se gradúen del Distrito Unificado de LA siendo bilingües y con alfabetización en dos idiomas.

Únase a nosotros para visualizar e imaginar que cada estudiante siente que su idioma es importante, que su cultura es importante, que ellos son importantes. Imagínesse un futuro donde nuestros estudiantes de Los Ángeles estén preparados para los trabajos del siglo XXI, donde lideren el camino porque tienen un impresionante conjunto de habilidades y conocimientos, excelente rendimiento académico en toda la gama de cursos, y total bilingüismo y alfabetización bilingüe. Los graduados del Distrito Unificado

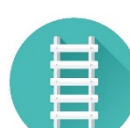


de LA que reciben el Sello de Alfabetización Bilingüe ejemplifican este futuro. En el contexto actual, no podemos darnos el lujo de imaginar otro futuro.

Principios Rectores para la Educación de los Aprendices de Inglés y los Estudiantes de Inglés Estándar

Estos principios rectores se crearon a partir de la labor de colaboración entre el Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural (MMED), Acceso, Equidad y Aceleración (AEA), y los miembros del grupo temporal de trabajo del Plan Maestro 2018 para EL y SEL, con aportes de otras partes interesadas.

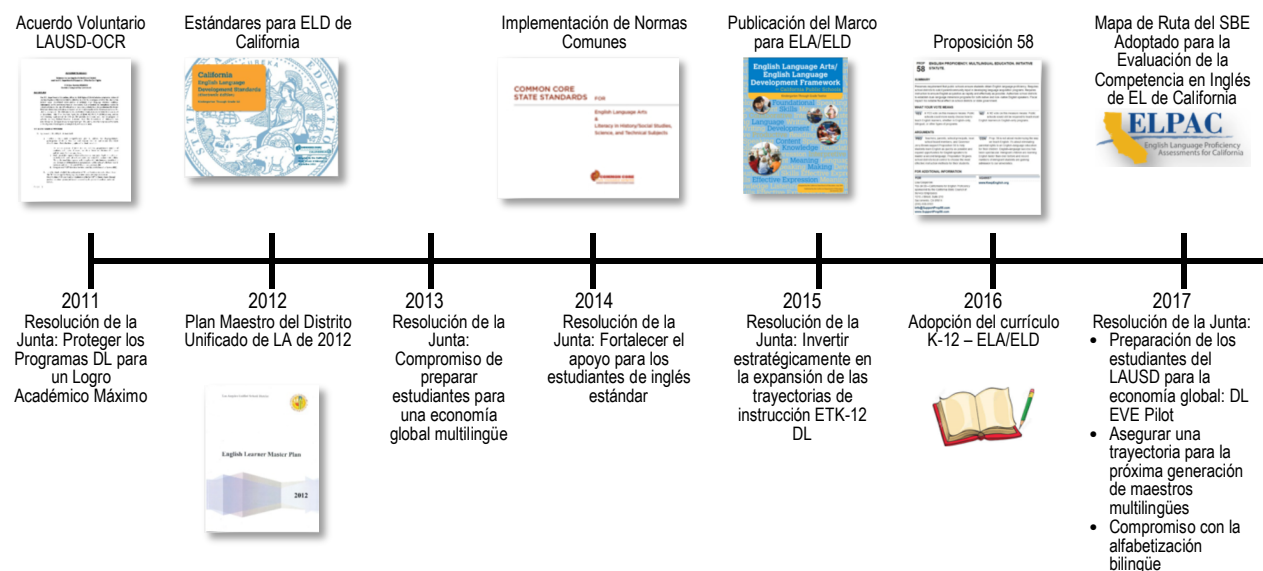
1. **Educación basada en atributos:** Los educadores activan una mentalidad guiada por los atributos al conocer, valorar y afirmar las culturas e idiomas de los estudiantes; empoderar las voces de los estudiantes; y cultivar el amor por el aprendizaje.
2. **Bilingüismo y alfabetización bilingüe:** A los estudiantes se les brindan las oportunidades para que aprendan destrezas lingüísticas en dos o más idiomas, que incluye la expresión oral, escritura, lectura y comprensión auditiva; y utilizar ambos idiomas para apoyar el futuro desarrollo lingüístico, el aprendizaje del contenido y el éxito en la educación superior para beneficiar a su comunidad y sociedad.
3. **Competencia sociocultural:** Una cultura de afirmación que ayuda a que los estudiantes desarrollen el dominio sociocultural y fomenta actitudes positivas entre los estudiantes sobre sus identidades y la de los demás, incluyendo identidades étnicas, lingüísticas y culturales diversas.
4. **Exigencia académica para todos:** Los aprendices de idiomas participan en experiencias de aprendizaje que son intelectualmente enriquecedoras y apropiadas para el desarrollo, que promueven altos niveles de competencia del idioma inglés y otro idioma, que incluye el lenguaje académico, así como rendimiento académico en todas las áreas del currículo.
5. **Concordancia y secuencia:** Los aprendices de idiomas experimentan un conjunto de prácticas y trayectorias coherentes, en secuencia y que concuerdan con todos los contextos, desde temprana edad hasta la reclasificación y graduación, en preparación para la universidad y las carreras del siglo XXI.
6. **Apoyo sistémico:** A los líderes y los educadores en todo nivel del sistema escolar se les provee capacitación profesional integrada y tienen responsabilidad compartida por la educación y supervisión del progreso de los aprendices de idiomas; son responsables y receptivos a las necesidades de los aprendices diversos; y se aseguran de que las inversiones fiscales estén dirigidas por la equidad y fundamentadas por investigaciones.



¿Por qué volver a escribir el Plan Maestro para EL y SEL?

Ha habido una serie de cambios ampliamente significativos en la política y la práctica del Distrito Unificado de LA desde la publicación del último Plan Maestro de Aprendices de Inglés en 2012. La Figura 2 sintetiza esos cambios.

Figura 2: Cronología de las actualizaciones clave



En 2010-2011, el Distrito Unificado de LA firmó un acuerdo voluntario con la Oficina de Derechos Civiles (OCR): uno para EL y uno en relación con el dominio del lenguaje académico de los estudiantes afroamericanos. Tanto el Plan Maestro de 2012 como la actualización de 2018 abordan el estado de la educación del Distrito Unificado de LA con respecto a este acuerdo con la OCR.

Este Plan Maestro de 2018 aborda la implementación del desarrollo de políticas adicionales, incluidas:

- La adopción de los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) de California en 2012
- La implementación de los Estándares Estatales Básicos Comunes (CCSS), incluida la adopción de materiales de instrucción primaria de lenguaje y literatura en inglés / Desarrollo del Inglés (ELA/ELD) que concuerdan totalmente con CCSS
- La aprobación de la Proposición 58 en California (noviembre de 2016) que abrió las puertas a la educación bilingüe, el apoyo a los EL a través del uso y la instrucción en sus idiomas de origen, y las oportunidades para que todos los estudiantes desarrollen el bilingüismo y la alfabetización bilingüe
- La adopción de la Hoja de Ruta para los Aprendices de Inglés de la Junta Estatal de Educación, y las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC) en 2017
- La expansión del uso por parte del Distrito Unificado de LA de los Enlaces de las Escalas de Adquisición del Lenguaje (LAS) como la herramienta universal de evaluación para los estudiantes SEL tal como se esboza en el Acuerdo de OCR

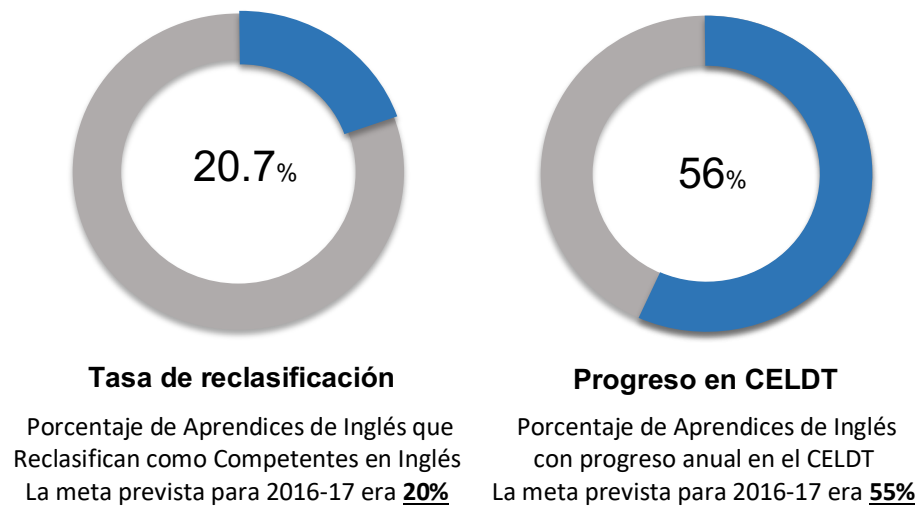
- La aprobación de la Resolución de la Junta de 2014 “Fortalecer el Apoyo para los Estudiantes de Inglés Estándar”
- Y la aprobación de cinco Resoluciones de la Junta de Educación del Distrito Unificado de LA, en 2011, 2013, 2015 y dos en 2017, con implicaciones para el establecimiento de programas duales en dos idiomas para los aprendices de inglés, y de hecho para todos los estudiantes, en todo el Distrito Unificado de LA

Es el momento adecuado para asegurarnos de que nuestro Plan Maestro para EL y SEL responde a estos cambios, y proporcione el mejor plan para garantizar una educación equitativa para todos los estudiantes.

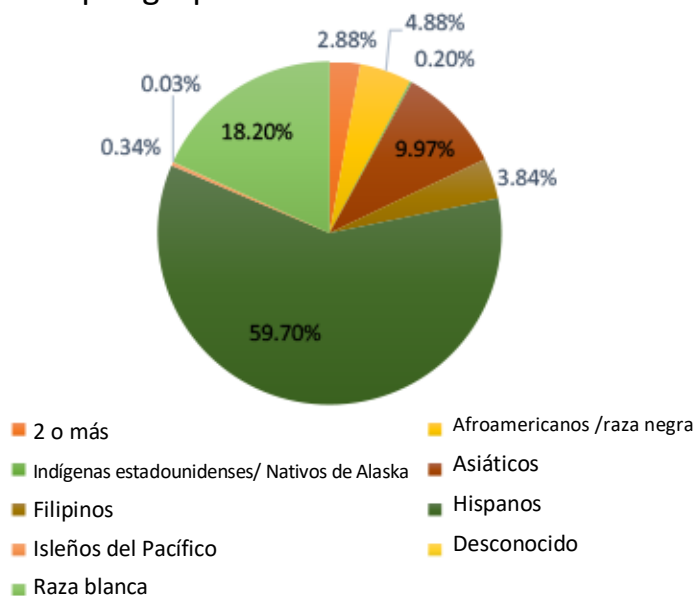
Datos que informan el enfoque actual y la redacción del plan maestro

Los datos de los resultados estudiantiles recopilados en 2017-18 han mostrado un progreso en las tasas de reclasificación y que los EL avanzan en el examen anual de competencia en el idioma inglés (antes del año 2017-18 el examen utilizado era el Examen de

Figura 3: Tasa de Reclasificación y Progreso en el Examen de Competencia del Idioma Inglés



Descripción de la matrícula de alumnos GATE por grupos étnicos



Desarrollo del Idioma Inglés de California [CELDT]; en 2017-18 se introdujo las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California.

[ELPAC] como el examen de competencia). Estos datos apoyan el enfoque actual del Distrito y el mejoramiento planeado de los programas para prestar servicio a los EL, incluyendo la expansión de DEL, lo cual se refleja aquí en el Plan Maestro 2018 para EL y SEL.

El Distrito Unificado de LA tiene como objetivo continuar el crecimiento tanto en las tasas de reclasificación y el progreso en el examen de competencia en el idioma inglés. Además, el Distrito

tiene como objetivo aumentar la representación de los EL y los SEL en los Programas para Dotados y Talentosos (GATE). Ver la Figura 4 para la matrícula de EL por cada grupo étnico.

Como se muestra en la Figura 5, para marzo de 2018 los EL constituían aproximadamente el 0.46% de los estudiantes GATE, y los Estudiantes Reclasificados como Competentes en Inglés (RFEP) representaban el 36% de los alumnos de GATE. Los EL fueron casi el 3% de los estudiantes inscritos en los cursos avanzados (AP), mientras que los RFEP representaron el 50% de todos los estudiantes matriculados en los cursos AP. El Distrito tiene como objetivo proporcionar servicios que apoyen el aumento de estudiantes EL que reclasifican y su acceso a los programas GATE y AP.

Para más información sobre las clasificaciones del lenguaje y las tipologías de los EL, consulte el [Capítulo 1](#).

A quién prestamos servicios

El Distrito Unificado de LA es el segundo distrito escolar más grande de la nación y presta servicios a estudiantes de diversos orígenes culturales y lingüísticos.

Figura 6 Características del lenguaje de los estudiantes del Distrito Unificado de LA

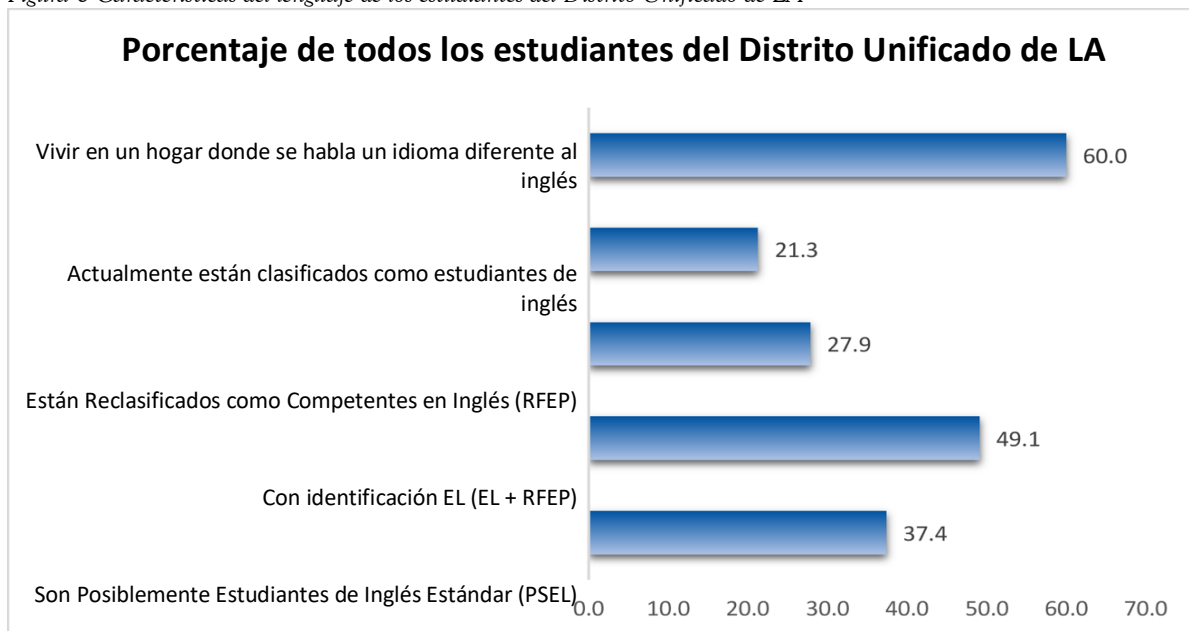
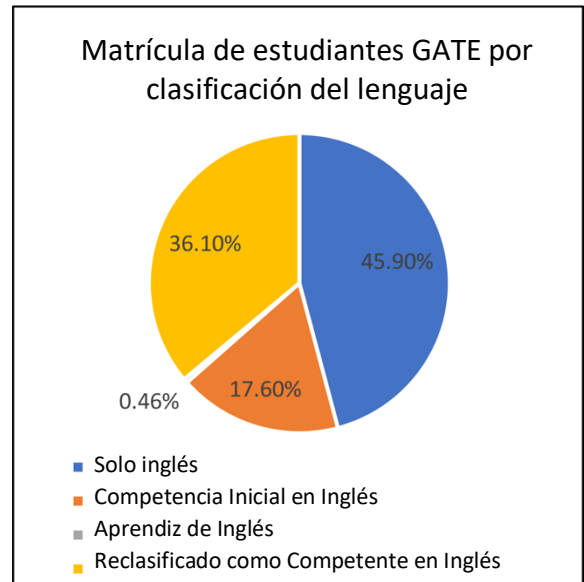


Figura 5: Matrícula de estudiantes dotados de por clasificación del lenguaje



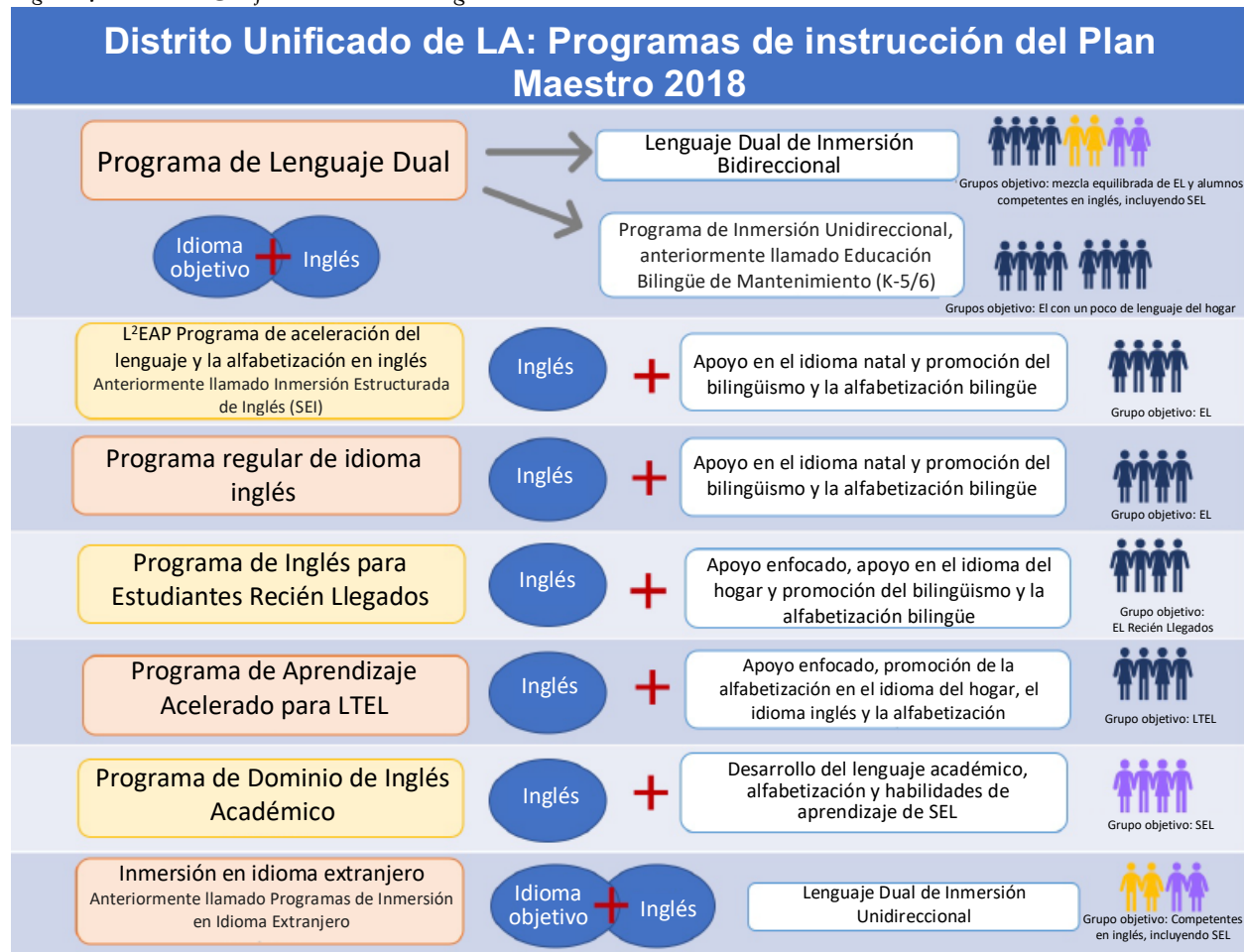
Programas para prestar servicio a nuestros EL y SEL diversos

Para poder responder a las necesidades de nuestra diversa población estudiantil, el Distrito Unificado de LA ofrece varios programas para los EL y SEL, y también está delineando una visión de cómo serán estos programas en el futuro. La Figura 7 sintetiza los programas nuevos y existentes que el Distrito implementará para promover la educación basada en los atributos, así como el bilingüismo y la alfabetización bilingüe para todos los estudiantes.

El Distrito Unificado de LA avanzará hacia el logro de su visión de un mayor énfasis en los programas que promueven el bilingüismo y la alfabetización bilingüe, de la siguiente manera:

- ✱ La Educación Bilingüe de Transición se eliminará progresivamente
- ✱ La Inmersión estructurada en inglés cambiará de nombre a Programa de Aceleración del Lenguaje y la Alfabetización, o L²EAP
- ✱ El término general DLE se usará para identificar tres programas distintos:
 - Inmersión de Lenguaje Dual bidireccional
 - Inmersión de Lenguaje Dual unidireccional
 - Inmersión en idioma extranjero

Figura 7: Distrito Unificado de LA: Programas de instrucción del Plan Maestro 2018



En alineación con la Proposición 58 y la política del Distrito, las decisiones específicas con respecto al establecimiento de programas en las escuelas se basarán en una variedad de factores y se realizarán en consulta con los maestros y administradores del Distrito Unificado de LA, así como con otras partes interesadas de la comunidad. La viabilidad de la implementación del programa también considera lo siguiente:

- ✳ Disponibilidad de personal calificado
- ✳ Disponibilidad del plan de estudios (por ejemplo, materiales en español para DLE)
- ✳ Disponibilidad de espacio
- ✳ Interés de los padres y la comunidad
- ✳ Desarrollo profesional para implementar

Investigación para apoyar a los estudiantes EL y SEL: un enfoque basado en los atributos

¿Qué nos dicen las investigaciones sobre cómo educar a los EL y SEL? Cuando los niños ingresan a un aula, traen con ellos todo lo que los hace quienes ellos son: sus experiencias vividas y sus antecedentes ricos y diversos. Una parte fundamental de su identidad y un atributo vital es el idioma que hablan, que los conecta a su familia y su cultura.¹ Los Aprendices de Inglés en entornos de solo inglés tienen una mayor probabilidad de perder el aprendizaje de contenido fundamental que es de vital importancia porque deben enfocar mucho su atención en la comprensión del idioma, en lugar de aprender sobre Matemáticas, Ciencias, Estudios Sociales, Lenguaje y Literatura y otras áreas temáticas. Además, al comprometerse la fluidez en el idioma del hogar se impide el proceso de desarrollo general del lenguaje.²



Como se señala en el Marco ELA / ELD de California, "la simple inmersión de los estudiantes en el inglés estándar, ignorando las diferencias entre el inglés estándar y las [variedades] de inglés que utilizan los SEL ... es ineficaz y no conduce a un ambiente de aprendizaje positivo y productivo".³ Cuando los educadores reconocen las conductas lingüísticas de los estudiantes y el uso de las reglas de los idiomas de los hogares como un elemento positivo y no una deficiencia, podrán comenzar a validar y afirmar los idiomas de los alumnos.⁴ Ayudar a los estudiantes a mantener sus idiomas

En un ambiente basado en los atributos ...

- ★ Los idiomas y las culturas de los estudiantes son valorados, apoyados, alentados y realzados.
- ★ Las escuelas sirven como mecanismos para honrar y reafirmar los idiomas del hogar de los estudiantes priorizando no solo el bilingüismo y el multilingüismo, sino también la alfabetización bilingüe de por vida.

patrimoniales es crucial: el uso del idioma del hogar en varios entornos está asociado con el desarrollo de una identidad étnica saludable en la infancia temprana.⁵ El mantenimiento del lenguaje de su patrimonio étnico también disminuye los efectos psicológicos potencialmente negativos de perder el idioma de origen, lo que puede resultar en relaciones debilitadas con los padres, la familia y los miembros de la comunidad.⁶ Así, cuando miramos hacia el futuro, no podemos permitirnos infravalorar el vasto capital lingüístico que los estudiantes aportan al aula. Es necesario un cambio transformador para garantizar que las escuelas

funcionen como mecanismos para honrar y reafirmar las lenguas nativas de los estudiantes al priorizar, no solo el bilingüismo y el multilingüismo, sino también la alfabetización bilingüe de por vida.

¿Qué es un enfoque basado en los atributos?

Enfoque basado en los atributos para enseñar a los Aprendices de Inglés

Una perspectiva basada en los atributos es aquella que valora los idiomas y culturas del hogar de los estudiantes y que los ve como la base para el aprendizaje en el aula, tanto en lenguaje como en contenido.⁷ Los educadores con una mentalidad basada en los atributos reconocen, respetan e integran en la instrucción en el aula los atributos que los estudiantes aportan al aula, incluyendo una variedad de habilidades lingüísticas, antecedentes culturales diversos y las habilidades y conocimientos existentes adquiridos tanto dentro como fuera de la escuela. Además, una perspectiva basada en los atributos reconoce que los padres de EL ayudan a sus hijos y participan de una manera crítica en su educación.⁸

Una perspectiva basada en los atributos honra los antecedentes culturales y lingüísticos de los estudiantes e incorpora a su enseñanza lo que los estudiantes ya saben. Para visualizar qué aspecto tiene en el aula una perspectiva basada en los atributos, revise los conceptos presentados en el siguiente diagrama.

Ambientes de aprendizaje con una perspectiva basada en los atributos*

Para EL y SEL

- ★ Los maestros y el personal escolar
- ★ Usan métodos de enseñanza culturalmente receptiva y reconocen que las prácticas de intercambio de códigos demuestran habilidades cognitivas altamente operacionales que se extienden más allá de aquellas áreas del cerebro ocupadas por hablantes monolingües
- ★ Incorporan en la instrucción la información cultural, histórica y lingüística sobre la cultura del alumno
- ★ Son conscientes de los intereses y desafíos que cada alumno tiene fuera del aula
- ★ Demuestran tener conocimiento de los nombres y sensibilidad de las identidades de los estudiantes
- ★ Ponen en marcha apoyos para ayudar a los estudiantes a superar los obstáculos que pueden afectar su aprendizaje (por ejemplo, refrigerios para los estudiantes que no hayan desayunado, sistema para ponerse al día con el trabajo perdido y agenda escrita para que la sigan los EL y SEL)

Para los EL

- ★ Los educadores muestran interés en los idiomas del hogar de los EL aprendiendo al menos algunas palabras o frases
- ★ Usan en la instrucción los términos cognados del idioma del hogar para reforzar la comprensión del vocabulario
- ★ Utilizan múltiples medios de comunicarse con las familias EL (por ej., notas traducidas, llamadas telefónicas traducidas y uso de un intérprete)
- ★ Buscan oportunidades de desarrollo profesional para aprender prácticas basadas en investigación para enseñar a los EL

Para los SEL

- ★ Los educadores muestran interés en los idiomas del hogar de SEL aprendiendo que los lenguajes SEL no son jerga, sino que son lenguajes gobernados por reglas que difieren, en algunas instancias, del inglés estándar

* Adaptado de: Staehr Fenner, D. & Snyder, S. (2017). *Liberando el potencial de los aprendices de inglés: estrategias para hacer que el contenido sea accesible*. Thousand Oaks, CA: Corwin Press.

- ★ Ponen en marcha estrategias de enseñanza de vocabulario escalonado que ayudan a los SEL a conectar palabras de vocabulario académico con las palabras de su vocabulario que ya comprenden conceptualmente
- ★ Usan múltiples medios para comunicarse con las familias SEL

Incorporar un entorno de sensibilidad cultural

Un entorno del aula que sea Cultural y Lingüísticamente Receptivo (CLR) es la clave para comprender la relación entre el entorno y el comportamiento que permite a los docentes organizar y equipar el aula de modo que sea probable que ocurran conductas situacionales apropiadas.⁹ Los autores de los Principios Rectores para la Enseñanza del Lenguaje Dual describen al entorno culturalmente sensible de la siguiente manera:

Las investigaciones sobre las escuelas efectivas han demostrado consistentemente que los estudiantes tienen más éxito cuando participan en una escuela positiva que es ordenada y segura, tiene una comunidad cálida y afectuosa, y facilita el aprendizaje. Los estudiantes y los maestros se benefician cuando la escuela (y cada aula) es una comunidad solidaria, particularmente en las escuelas con un gran número de estudiantes de inglés, minorías étnicas o estudiantes que viven en la pobreza.^{10†}

El siguiente cuadro resalta los elementos de un entorno culturalmente receptivo y se deriva de la investigación actual sobre este tema.

Entornos de Aprendizaje Culturalmente Receptivos¹¹

- ★ Hay equidad entre todos los grupos; es decir, todos los participantes son tratados con justicia y equidad.
- ★ La equidad debe ser incorporada en gran cantidad de niveles diferentes: distrito, escuela y aula, y con respecto a los estudiantes, las familias y los maestros.
- ★ El tratamiento equitativo requiere una comprensión clara de las necesidades de los estudiantes diversos en lo cultural, lingüístico y socioeconómico.
- ★ Hay integración de temas multiculturales en la instrucción.
- ★ La equidad es crucial en el modelo de programa de lenguaje dual con énfasis en la integración de estudiantes de diferentes orígenes étnicos, lingüísticos y socioeconómicos.
- ★ Las escuelas efectivas tienen maestros y personal comprometido con la equidad.
- ★ Los educadores y el personal demuestran conciencia de las diversas necesidades de los estudiantes.
- ★ Los educadores y el personal están capacitados en comprensión sociocultural.
- ★ Los educadores y el personal utilizan materiales curriculares multiétnicos e integran los valores culturales de los estudiantes en el aula.
- ★ Los educadores y el personal celebran y fomentan el uso de todas las variedades del idioma del hogar.
- ★ Los educadores y el personal invitan a los estudiantes a pensar críticamente y participar en actividades de aprendizaje que promuevan la justicia social, y, quizás lo más importante, creen que todos los niños pueden aprender.

El Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA también nos recuerda la necesidad de tener entornos escolares y sistémicos que promuevan la inclusión, la empatía y el

apoyo para todos los estudiantes. En particular, Estándar 2a: Crear un ambiente de respeto y buenas relaciones; y el Estándar 2b: Establecer una cultura para el aprendizaje, ambos hablan de la necesidad de que el ambiente de la clase refleje las experiencias de todos los estudiantes, incluidos los EL y SEL. El entorno del aula incluye aspectos tales como el diseño y la configuración del aula, los elementos visuales colgados en las paredes, pero también los libros, materiales y ejemplos utilizados en el currículo.

Para más recursos sobre la implementación de un enfoque basado en los atributos y un entorno culturalmente sensato y acogedor en su escuela o aula, consulte las [Herramientas del Plan Maestro](#).

Incorporación de la Instrucción de Integración Cultural y Lingüísticamente Receptiva (CLR)

Los educadores que implementan una enseñanza culturalmente receptiva (CLR) se enfocan en numerosas y variadas oportunidades de aprendizaje colaborativo centrado en el estudiante, que refleja los antecedentes, los recursos y las fortalezas de los estudiantes, y se conecta de manera genuina y consistente con sus familias y sus comunidades. La educación enseñanza culturalmente receptiva (CLR) es un componente esencial en la estrategia del Distrito Unificado de LA para prestar servicios a los SEL (ver el Capítulo 5). Para los EL y SEL, este tipo de instrucción proclama que los recursos lingüísticos se valoran, mantienen y nutren; por ejemplo, una forma práctica para que los distritos y las escuelas expresen la validez y el valor del multilingüismo es ofreciendo Sellos de Alfabetización Bilingüe al graduarse de la escuela preparatoria. Para obtener más información, consulte la lista de recursos en las [Herramientas del Plan Maestro](#). En particular, revise la lista de verificación de la escuela de competencia sociocultural y el establecimiento de metas que incluye qué características se deben buscar y cuatro pautas específicas: (1) La enseñanza culturalmente receptiva se basa en los atributos; (2) La enseñanza culturalmente receptiva coloca a los estudiantes en el centro del aprendizaje; (3) La enseñanza culturalmente receptiva valora los idiomas, las culturas y los antecedentes de los estudiantes; y (4) La enseñanza culturalmente receptiva simultáneamente desafía y apoya a los estudiantes.

Aprovechar las alianzas

El Distrito Unificado de LA se ha comprometido a entablar alianzas en consonancia con la adopción de la Hoja de Ruta EL de la Junta de Educación Estatal. Las alianzas clave se detallan a continuación:

Universidad Loyola Marymount - El Centro de Equidad para los Aprendices de Inglés (CEEL)

El CEEL enriquece y apoya el trabajo de las escuelas, los sistemas escolares, los socios educativos / comunitarios y los responsables de la formulación de políticas. El CEEL responde a las necesidades académicas, sociales y lingüísticas únicas de los estudiantes con diversidad lingüística y cultural de California y de todo el país. En asociación con el departamento MMED del Distrito Unificado de LA y otros líderes y socios de los Distritos Locales, CEEL ha liderado y facilitado el trabajo a nivel de sistema y de plantel escolar, enfocado en el avance de políticas, programas y prácticas para EL.

Una de esas asociaciones ha incluido la supervisión y la implementación de una subvención Nacional de Desarrollo Profesional financiada por el Departamento de Educación de los Estados Unidos - Proyecto ROYAL (por sus siglas en inglés: Rigorous Opportunities for Young-children to

Accelerate Language and Literacy) Oportunidades rigurosas para que los niños pequeños aceleren su lenguaje y lectoescritura: efectos del modelo de Sobrato para el Lenguaje Académico Temprano (SEAL) (2016-2021). Como la agencia líder en consorcio con Distrito Unificado de LA y en asociación con Sobrato Family Foundation (SFF), el desarrollador del modelo SEAL, el equipo de liderazgo de CEEL supervisa, administra y coordina todos los aspectos del proyecto con los socios, brinda apoyo al distrito y líderes de las escuelas, y lleva a cabo observaciones en el aula para estudiar el desarrollo docente. El propósito de Project ROYAL es proporcionar desarrollo profesional para mejorar los entornos de aprendizaje e instrucción en el aula para alumnos EL en grados primarios en cuatro escuelas unificadas de LA, ayudando al personal educativo que trabaja con EL para cumplir con altos estándares profesionales.

Universidad de California Davis - Recursos para la Excelencia en la Educación (REEd)

En 2014, el programa REEd de la Universidad de California Davis entabló una asociación de práctica de investigación con el Distrito Unificado de LA, específicamente el departamento MMED, para usar los marcos de Observación y Reflexión Estratégica (SOAR) a fin de apoyar la implementación de CSS y el Marco CA ELA / ELD y mejorar los resultados para los EL. Los marcos y recursos de enseñanza de SOAR fueron diseñados para ofrecer un lente a través del cual los maestros pueden planificar, enseñar, reflexionar y mejorar las prácticas de enseñanza, especialmente aquellas prácticas que mejoran los resultados para los EL.

La asociación con el Distrito Unificado de LA se ha financiado a través de tres subvenciones federales, aseguradas por REEd. A través de una serie de institutos y becas, más de 100 administradores, 200 entrenadores del Título III y 48 equipos primarios y secundarios del Distrito Local del Este y Central han participado en sesiones de aprendizaje profesional que apoyan a los educadores con el fin de enfocarse en el papel del lenguaje en el aprendizaje.

Sistemas de Apoyo en Múltiples Niveles (MTSS) y Equipo de Apoyo y Progreso Estudiantil (SSPT)

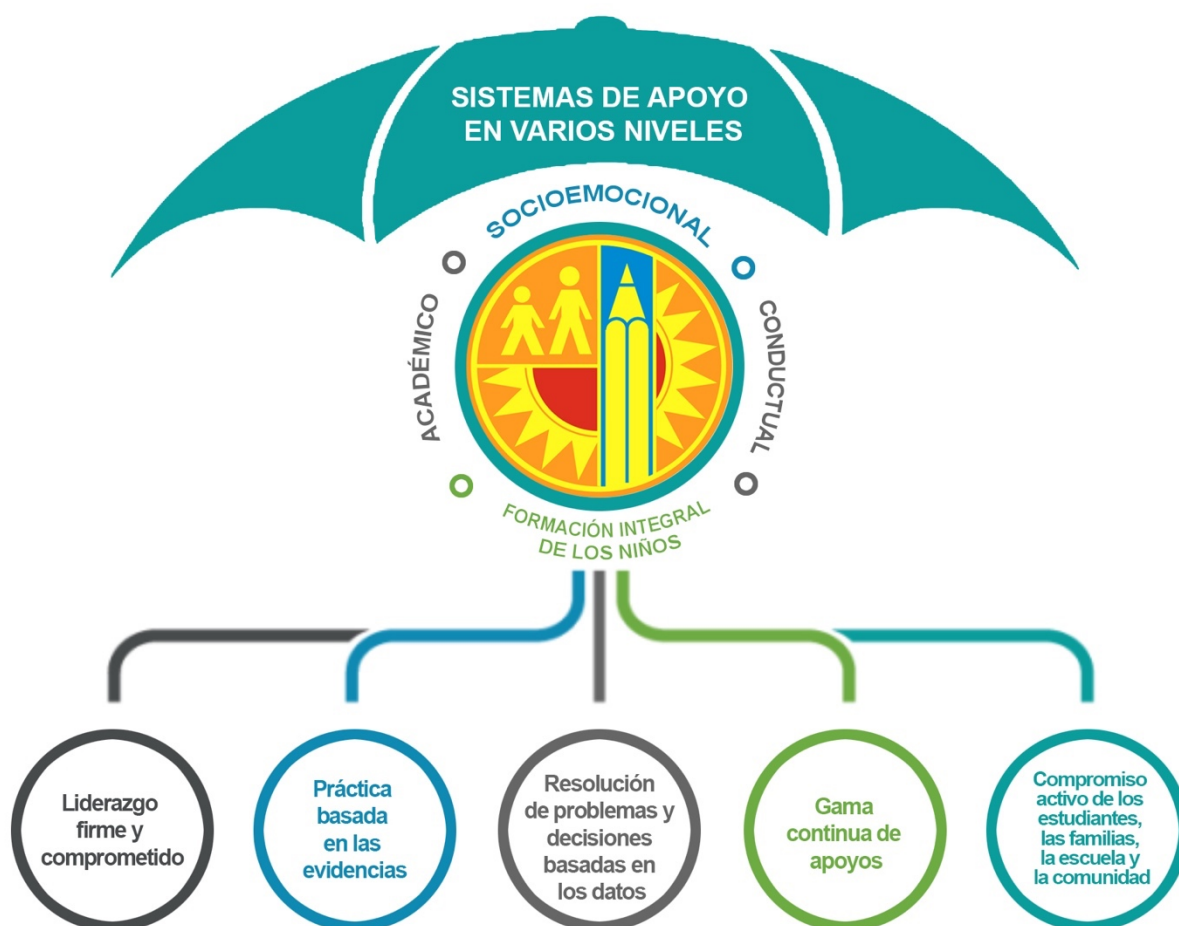
LAUSD se compromete con un enfoque de educación transformadora que reconoce y desafía las injusticias que enfrentan nuestros estudiantes y miembros de la comunidad, incluidos EL y SEL. LAUSD imagina un futuro en el que los estudiantes de Los Ángeles reciban apoyo a través de una gama continua de programas desde Pre-Kinder hasta el nivel postsecundario que les permita alcanzar su máximo potencial académico, prepararse para los trabajos del siglo XXI y ser quienes marcarán el camino del futuro. La visión de MTSS es: Todos los estudiantes, Todas las escuelas, Todos los días, Todos significa Todos. La representación visual en la Figura 8 abarca la visión de MTSS y el enfoque para lograr esta visión.

MTSS aborda las necesidades de todos los subgrupos estudiantiles, incluidos los Aprendices de Inglés (EL), Estudiantes de Inglés Estándar (SEL), Estudiantes Reclasificados con Competencia en Inglés (RFEP), Estudiantes con Discapacidades (SWD), estudiantes expulsados, estudiantes en hogares de crianza y / o sin hogar, en desventaja socioeconómica y Educación para Estudiantes Dotados y Talentosos (GATE). MTSS hace concordar a todo el sistema de iniciativas, apoyos y recursos de toda la escuela, e implementa procesos de mejora continua en todos los niveles del

sistema (es decir, en toda la escuela, el aula y los estudiantes individuales). Por favor consulte las [Herramientas del Plan Maestro](#): Sistemas de Apoyo en Múltiples Niveles (MTSS) y La Forma de Monitoreo Estudiantes de Inglés Estándar.

A lo largo del Plan maestro, se hace referencia a MTSS y SSPT. Se requiere que todas las escuelas, incluidos los Centros de Educación Temprana, utilicen MTSS para la identificación temprana y la provisión de apoyos a los estudiantes con dificultades académicas, lingüísticas o de comportamiento en el entorno de educación.

Figura 8: Sistemas de apoyo en varios niveles



El propósito del SSPT es asegurar que se aborden las necesidades culturales, cognitivas y socioemocionales de los estudiantes y proporcionar un método para evaluar la efectividad de los sistemas y prácticas de Nivel I de toda la escuela, incluyendo instrucción e Intervención del Comportamiento con Apoyos Positivos (PBIS). Consulte [BUL-6231.0 Política Fundamental de Disciplina: Intervención del Comportamiento con Apoyos Positivos en Toda la Escuela](#) para obtener más información sobre la política de PBIS. Este enfoque incluye un proceso de resolución de problemas, toma de decisiones basada en datos, implementación de intervenciones específicas

que incluyen prácticas de instrucción CLR y monitoreo de progreso continuo. El proceso de SSPT enfatiza que la intervención temprana para estudiantes con bajo rendimiento y dificultades es una función del programa de educación general.

Por favor consultar el boletín del Distrito [BUL-6730.1, Un marco para el Sistema de Apoyo en Múltiples Niveles para el Equipo de Apoyo y Progreso Estudiantil](#), [BUL-6269.1 Sistema de Apoyo de la Conducta en Múltiples Niveles para Estudiantes con Discapacidades](#) y el [Manual SSPT](#) para más detalles con respecto al SSPT y MTSS.

Tecnología Instruccional para EL y SEL

Figura 9: Estándares ISTE para Estudiantes



La Tecnología de Instrucción para EL y SEL en el Distrito Unificado de LA se basa en los fundamentos de:

- Modelo de gestión del cambio [Prosci ADKAR Change Management](#)
- Sociedad Internacional de Tecnología en la Educación [International Society for Technology in Education \(ISTE\)](#)
- Educación de Sentido Común [Common Sense Education](#)
- [Marco de Ciencias de la Computación para K-12](#)
- [Estándares del Desarrollo del Idioma Inglés de California](#)
([Iniciativa de Tecnología para la Instrucción Leading with Instruction, Marzo 2018, pág. 8](#))

Un principio central que guía el uso de la tecnología educativa es partir desde la instrucción; esto significa que las escuelas, primero, desarrollan un plan de instrucción e identifican objetivos. El plan y las metas guían las decisiones de los docentes sobre qué herramientas digitales mejorarán y personalizarán la experiencia de aprendizaje para los estudiantes. La tecnología no es un reemplazo de la enseñanza; por lo tanto, la integración de la tecnología instruccional no debe conducir con la herramienta misma. ([Iniciativa de tecnología educativa a partir de la instrucción, marzo de 2018, página 6](#))

Actualmente, los estudiantes EL y SEL en el Distrito Unificado de LA aprovechan herramientas y recursos digitales para producir presentaciones orales y escritas con el fin de transmitir su comprensión del lenguaje y el contenido, mientras cumplen con las exigencias de los estándares ISTE y ELD (la Figura 9 representa los estándares ISTE). Algunos ejemplos pueden incluir, entre otros, el uso de Google Suite, Microsoft Office y Schoology. Los EL y SEL también reciben enseñanza de ciudadanía digital y privacidad para asegurar que los alumnos participen en línea de manera respetuosa, responsable y apropiada para apoyar su éxito en la universidad / carrera

profesional. Un recurso disponible es el [Modelo de ITI Ejemplares](#), cuyo propósito es curar prácticas de instrucción ejemplares que demuestran un ambiente de aprendizaje personalizado que aprovecha herramientas y recursos digitales.

Capítulos

El Plan Maestro 2018 para EL y SEL se ha desarrollado con la misión, la visión y los principios rectores en mente y con el objetivo de proporcionar programación efectiva para nuestros diversos alumnos. Además, el Acuerdo de Resolución Voluntaria entre el Distrito Unificado de LA y OCR proporciona una base legal para mayores esfuerzos con el objetivo de abordar los servicios educativos proporcionados a las poblaciones estudiantiles históricamente marginadas del Distrito. El Plan Maestro 2018 para EL y SEL incluye ocho capítulos e información de apoyo en los Apéndices y las Herramientas:

- ★ **Capítulo 1:** Programas de instrucción basados en los atributos para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar
- ★ **Capítulo 2:** Identificación, reclasificación, graduación, y oportunidades post-secundarias
- ★ **Capítulo 3:** Involucración y conexiones con las familias y la comunidad
- ★ **Capítulo 4:** Instrucción y evaluación efectivas para Aprendices de Inglés
- ★ **Capítulo 5:** Instrucción y evaluación efectivas para Estudiantes de Inglés Estándar
- ★ **Capítulo 6:** Aprendizaje profesional y desarrollo de liderazgo
- ★ **Capítulo 7:** Garantizar prácticas eficaces: evaluación del programa, monitoreo y rendición de cuentas
- ★ **Capítulo 8:** Cumplimiento de exigencias legales y requisitos de rendición de cuentas

Cada capítulo comienza con una descripción general del mismo, que incluye un recuadro con una lista de las principales secciones de contenido. A continuación, se describe la mentalidad que apoya al capítulo en cuanto a: los valores y creencias subyacentes que respaldan el contenido descrito. Luego, describimos cómo se relaciona el capítulo con los seis Principios Rectores del Plan Maestro 2018 para EL y SEL mencionados anteriormente.

Consejos para orientarse en el Plan Maestro 2018 para EL y SEL

Los siguientes consejos lo ayudarán a orientarse en el plan:

- ★ **Abreviaciones de uso común:** consulte el [Apéndice A](#)
- ★ **Glosario de términos clave:** consulte el [Apéndice B](#)
- ★ **Los iconos dentro los capítulos señalan los principios rectores clave para educar a los EL y los SEL.**
- ★ **Descripción general** del capítulo: una lista de las principales secciones de contenido dentro del mismo.
- ★ **Mentalidad:** los valores y creencias subyacentes que respaldan el contenido descrito en ese capítulo.

Capítulo I:

Programas de Instrucción para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar basados en los Atributos

Resumen del capítulo

La visión del Distrito Unificado de LA es proporcionar oportunidades de enseñanza basadas en los atributos que promuevan altos niveles de competencia lingüística, lenguaje académico y logros académicos en todo el plan de estudios. Este capítulo comienza con una descripción general de las tipologías de Aprendices de Inglés (EL) y Estudiantes de Inglés Estándar (SEL), luego revisa la base de investigación para promover el bilingüismo y la alfabetización bilingüe y describe los programas de instrucción disponibles que valoran y afirman las culturas y los idiomas de los estudiantes, empoderan sus voces y cultivan la alegría de aprender.

Qué encontrará en este capítulo...

- ★ ¿Quiénes son los Aprendices de Inglés?
- ★ ¿Quiénes son los Estudiantes de Inglés Estándar?
- ★ Programación de idiomas en el Distrito Unificado de LA
- ★ Beneficios del desarrollo del lenguaje académico, bilingüismo, alfabetización bilingüe, y multilingüismo

Mentalidades

Es imperativo que el diseño y la implementación de programas de idiomas para EL y SEL comiencen desde un punto de partida con un enfoque basado en los atributos, como se describe en la [Introducción](#). Para proporcionar los servicios más efectivos a todos nuestros estudiantes, debemos valorar los amplios atributos lingüísticos y culturales que los estudiantes traen consigo de sus familias y comunidades al salón de clase. Las familias, las comunidades, el idioma, la cultura y las tradiciones proporcionan la base para desarrollar los atributos que nuestros estudiantes traen a diario.

Principios rectores



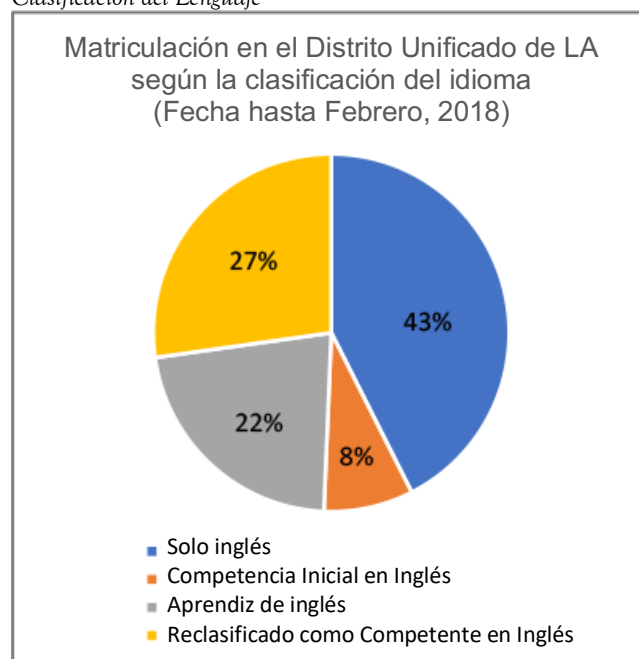
¿Quiénes son los Aprendices de Inglés (EL)?

De acuerdo con la ley federal que rige la educación primaria y secundaria, la Ley de Éxito para Todos los Estudiantes (2015), un Aprendiz de Inglés (EL) es un individuo:

- Entre 3 y 21 años;
- matriculado (o preparándose para inscribirse) en una escuela de nivel primario o secundario;
- que no nació en los Estados Unidos o cuya lengua natal es un idioma distinto del inglés;
- que nació en los Estados Unidos y cuya lengua natal es un idioma distinto del inglés;
- cuyas dificultades para hablar, leer, escribir o entender el idioma inglés pueden ser suficientes para negarle al individuo la capacidad de alcanzar las exigentes normas académicas estatales; la capacidad de alcanzar el logro académico en un aula donde el idioma de instrucción es el inglés; o la oportunidad de participar plenamente en la sociedad. (ESEA Artículo 8101[20])

En California, un estudiante es clasificado como EL si su nivel de rendimiento general en las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC) es EL Principiante, o EL Intermedio.

Figura 10: Inscripción en el Distrito Unificado de LA por Clasificación del Lenguaje



La figura 10 muestra la inscripción estudiantil del Distrito Unificado de LA por clasificación de idioma. Actualmente, el 22% de los estudiantes del Distrito Unificado de LA están clasificados como estudiantes EL. Una de las ideas erróneas más comunes relacionadas con los EL es que son inmigrantes; por el contrario, los investigadores estiman que alrededor del 85% de los EL en los grados pre Kinder al 5° y el 62% en los grados 6° al 12° han nacido en los Estados Unidos.¹

Una nota sobre el mito del estudiante identificado en inglés como “non-non” (alumno con dialecto no estándar de un idioma que no es el inglés)

Teniendo en cuenta todos los beneficios del bilingüismo, el Distrito Unificado de LA recibe y

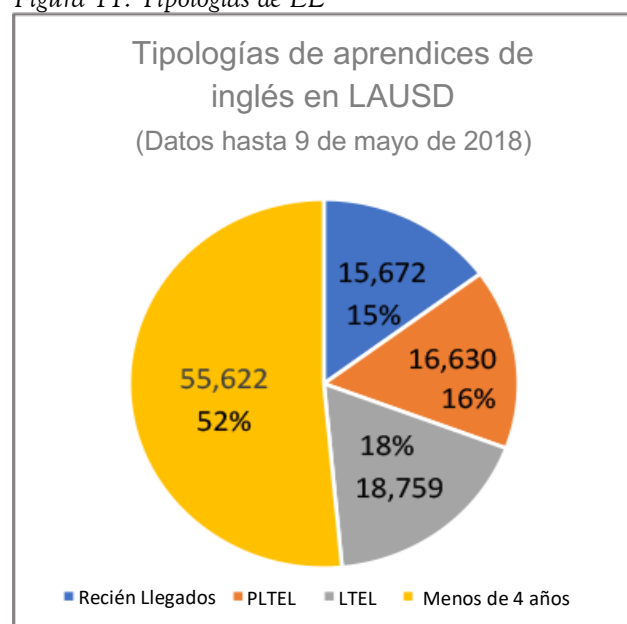
apoya a los estudiantes que hablan un idioma del hogar distinto al inglés americano estándar. Esto también incluye a los estudiantes que hablan dialectos no estándar de idiomas que no son el inglés, y estudiantes que están expuestos a múltiples idiomas en el hogar y por lo tanto están en una trayectoria de aprendizaje de idiomas única (y no bien conocida).² Reconocemos que los instrumentos de evaluación disponibles en los idiomas natales no están validados para estas situaciones. También reconocemos que, en ausencia de una verdadera discapacidad, ningún niño será semilingüe; un gran número de investigaciones lingüísticas confirma que todos los niños en desarrollo normal adquieren completamente el lenguaje de su comunidad en el momento en que alcanzan la edad escolar. (por ejemplo, MacSwan, 2000; Tager-Flusberg, 1997; Valadez, MacSwan, & Martínez, 2001).^{3‡}

Por lo tanto, el personal del Distrito Unificado de LA no usará los términos "non-non" o "semilingüe" para describir a los estudiantes, porque estos términos no tienen ningún fundamento en los hechos. En cambio, estos rótulos dañan innecesariamente a los niños al atribuirles un estado de déficit al lenguaje de su hogar o el lenguaje de su comunidad y refuerza aún más la estigmatización de las variedades lingüísticas "no prestigiosas".⁴

Tipologías de aprendices de inglés

Figura 11 proporciona información sobre las tipologías de los EL.

Figura 11: Tipologías de EL



Las definiciones de las categorías que se muestran en este cuadro son las siguientes:

Recién Llegado: Aprendiz de inglés nacido en el extranjero inscrito en escuelas de los Estados Unidos durante menos de 2 años.

Posible Aprendiz de Inglés Largo Plazo (PLTEL): EL con 4 a 5.9 años como aprendiz de inglés en los grados 3 a 12.

Aprendiz de Inglés Largo Plazo (LTEL): EL en 6° al 12° grado que han estado inscritos en una escuela de los Estados Unidos durante seis años o más.

Otros Aprendices de Inglés: EL que han estado inscritos en escuelas de los Estados Unidos durante menos de 4 años.

Recién Llegados

Los estudiantes Recién Llegados son los EL que nacieron en otro país y que han estado inscritos en una escuela de los Estados Unidos durante menos de tres años. Las necesidades educativas de estos estudiantes son diferentes a las de otros EL. Por ejemplo, pueden necesitar apoyo básico de alfabetización.

Estudiantes con Educación Formal Limitada o Interrumpida (SLIFE)

Algunos Estudiantes con Educación Formal Limitada o Interrumpida (SLIFE) también pueden caer bajo la tipología de los Recién Llegados. Estos estudiantes tienen experiencias adicionales que hacen que sus atributos y necesidades educativas sean únicos; pueden no estar familiarizados con la cultura de la escuela.⁵ El conocimiento y las habilidades relacionadas con el contenido que aportan pueden derivarse de sus experiencias basadas en la escuela, incluso si estas experiencias son limitadas, pero también pueden provenir de otras experiencias de vida relevantes para el contenido del aula. Los SLIFE tienen menos probabilidades que otros recién llegados de poseer habilidades de alfabetización bien desarrolladas en su lengua natal o en inglés. Sin embargo, incluso con una alfabetización limitada, las habilidades del lenguaje oral de los estudiantes pueden ser una base importante

para desarrollar la alfabetización y el lenguaje académico, tanto en su primer idioma como en el inglés. Los SLIFE son a menudo refugiados que pueden haber experimentado un trauma, presenciado eventos perturbadores o sufrido de otra manera. Es importante que los educadores sean sensibles a los impactos de estas experiencias en los estudiantes y consideren el desarrollo socioemocional de los mismos además de su desempeño académico y lingüístico.

Estudiantes EL que están progresando

Los estudiantes EL que han estado inscriptos en escuelas de los Estados Unidos por menos de 4 años y cumplen con las expectativas mínimas de progreso.

Estudiantes que Posiblemente son EL a Largo Plazo (PTEL)

Los estudiantes que posiblemente son EL a largo plazo son definidos por el Distrito Unificado de LA como aquellos estudiantes EL que han completado del 3° al 12° grado de cuatro a 5.9 años.

Estudiantes EL a Largo Plazo (LTEL)

Características típicas de los Aprendices de Inglés a Largo Plazo

Los LTEL típicamente...

- ★ Pueden desempeñarse bien socialmente en inglés y en el idioma natal
- ★ Carecen de habilidades orales y de alfabetización necesarias para el éxito académico, particularmente a medida que avanzan en los niveles secundarios
- ★ Leen y escriben a un nivel inferior al nivel del grado al que asisten
- ★ Tienen dificultad con el lenguaje académico
- ★ Les falta entendimiento de los géneros académicos y exhiben sintaxis, gramática y vocabulario deficientes en inglés
- ★ Tienen dificultad en las áreas de contenido que requieren alfabetización

Fuentes: Menken & Kleyn, 2009; Menken, Kleyn, & Chae, 2012; Olsen, 2014, Spaulding, Carolino, & Amen, 2004

El Distrito Unificado de LA ha definido como estudiantes EL a largo plazo (LTEL) a aquellos estudiantes EL del 6° al 12° grado que han completado seis años seguidos en escuelas de los Estados Unidos (es decir, a partir de su séptimo año y posteriormente) sin cumplir los criterios para la reclasificación. Hasta febrero de 2018, el 19% de todos los EL en el Distrito Unificado de LA se identifican como LTEL.

Definir un grupo de estudiantes como EL de "largo plazo" presupone que estos estudiantes están pasando más tiempo de lo que es típico para alcanzar el dominio. Los estudios varían en una pluralidad de dimensiones incluyendo la población de estudiantes muestreados, las edades de los niños considerados y las medidas de "competencia", en general han convergido en estimaciones de tiempo para alcanzar la competencia en el rango de cuatro a siete años (aunque algunos investigadores sugieren que también se pueden esperar hasta diez años como tiempo para llegar a la competencia).

Estudiantes Aprendices de Inglés con Discapacidades (EL SWD)

Los Estudiantes Aprendices de Inglés que califican para la Educación Especial se identifican como estudiantes que son Aprendices de Inglés con Discapacidades (EL SWD). Los EL SWD son aquellos que han sido identificados como EL y tienen un Programa de Educación Individualizado (IEP) actual que está específicamente diseñado para satisfacer las necesidades educativas del estudiante. De acuerdo con sus IEP, los estudiantes EL SWD necesitan servicios de educación especial, apoyos y adaptaciones apropiadas para avanzar hacia el cumplimiento de los estándares de nivel de grado y alcanzar la competencia en inglés (consultar los Capítulos 2 y 3). Hasta febrero de 2018, 22% de todos los EL en el Distrito Unificado de LA fueron identificados como Aprendices de Inglés con Discapacidades (EL SWD).

Los EL SWD se benefician de...

- ★ Instrucción diferenciada, individualizada, lingüísticamente apropiada para satisfacer su idioma único y sus necesidades de aprendizaje
- ★ Estrategias de instrucción basadas en las evidencias, materiales de instrucción y currículo que aceleran la adquisición del dominio del inglés académico
- ★ Adaptaciones apropiadas para garantizar el acceso al contenido de nivel de grado
- ★ Uso de los principios del Diseño Universal para el Aprendizaje (UDL) en entornos de aprendizaje inclusivo

Las estrategias de instrucción apropiadas que se enfocan en la adquisición del lenguaje, las técnicas de apoyos decrecientes y la metodología comprobada que son efectivas con los estudiantes EL, incluidos aquellos con discapacidades, promueven el éxito académico para todos.⁷

Aprendices de Inglés Identificados como Dotados y Talentosos

En conformidad con los requisitos del Estado de California, el Distrito Unificado de LA identifica a los estudiantes dotados / talentosos y ofrece una variedad de opciones de programas para satisfacer las necesidades de estos estudiantes. El Distrito Unificado de LA se esfuerza por identificar a todos los estudiantes dotados y talentosos, incluidos nuestros EL y SEL de diversidad lingüística y cultural. Con ese fin, los Programas para Dotados/Talentosos, Opciones de Aprendizaje Avanzado, identifican a los alumnos como dotados/talentosos en siete categorías y utilizan medidas que no pretenden sostenerse en conceptos particulares basados cultural o lingüísticamente. A partir de abril de 2018, de todos los estudiantes EL, incluyendo los RFEP, el 9.4% fueron identificados como **dotados/talentosos** al menos en una categoría. Entre todos los estudiantes dotados/talentosos del Distrito Unificado de LA, el 37% eran EL, incluyendo a los RFEP. La posición del Distrito es que todos los estudiantes tienen el derecho de aprender en un ambiente educativo donde su potencial se pueda realizar completamente, y deben tener acceso a cursos rigurosos que los ayuden a prepararse para el éxito en la universidad y en las carreras.

Estudiantes Reclasificados como Competentes en Inglés (RFEP)

Una vez que los EL adquieren competencia en inglés, se los identifica como Estudiantes Reclassificados como Competentes en Inglés (RFEP). Las siguientes secciones de este capítulo incluyen más información sobre la reclasificación de los aprendices de inglés. Hasta febrero de 2018, el 27% de todos los estudiantes en el Distrito Unificado de LA eran estudiantes RFEP.

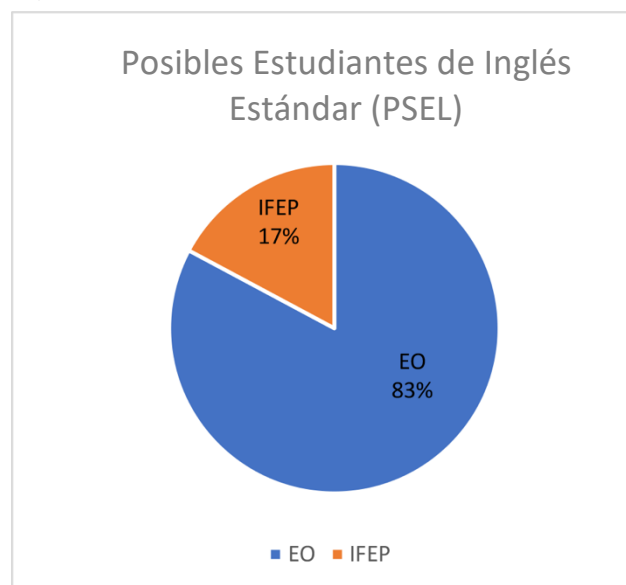
Estudiantes con Identificación de Aprendices de Inglés (Ever-EL)

La clasificación de Estudiantes con Identificación de Aprendices de Inglés (Ever EL) se refiere a los estudiantes actualmente clasificados como EL, así como los RFEP. El propósito de combinar los subgrupos de estudiantes EL y RFEP es comprender mejor las trayectorias educativas de los EL en general.

¿Quiénes son los Estudiantes de Inglés Estándar (SEL)?

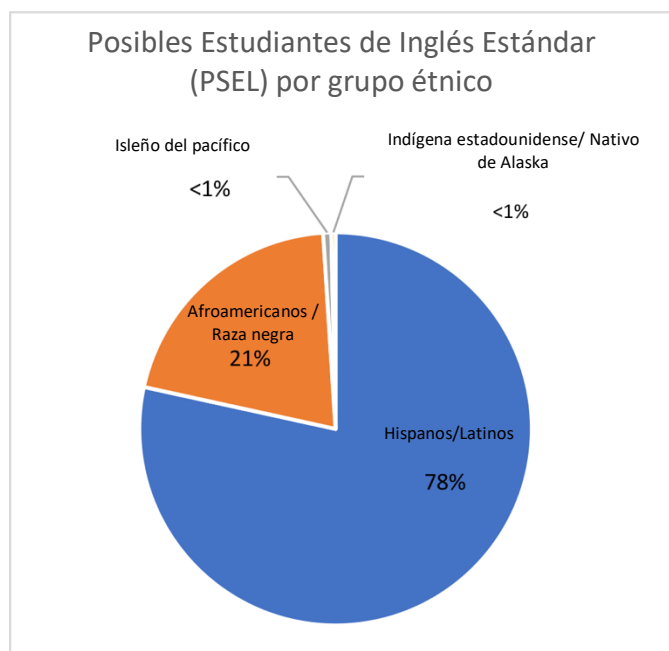
Los Estudiantes del Inglés Estándar (SEL) son aquellos que hablan una variedad de inglés diferente identificada como 'inglés estándar', a lo que el Distrito Unificado de LA se refiere como Inglés Predominante (notando que el término 'Predominante' puede derivar de ideologías particulares que elevan un dialecto sobre otro, lo que el Distrito Unificado de LA no apoya). Aunque los SEL hablan variedades de lenguaje gobernadas por reglas gramaticales, el lenguaje escolar no coincide con sus idiomas de origen. Por lo tanto, estos estudiantes pueden aportar ciertas experiencias lingüísticas morfológicas, sintácticas y discursivas que difieren de la definición del Distrito de Inglés convencional. El propósito de identificar a los SEL es aprovechar sus experiencias de lenguaje en el hogar para proporcionarles apoyos lingüísticos específicos, con el objetivo de garantizar el acceso equitativo a la instrucción y la escolarización. El conjunto de Posibles estudiantes SEL (PSEL) en el Distrito proviene de estudiantes con Dominio Inicial de Inglés (IFEP) y Solo Inglés (EO) (Figura 12).

Figura 12: Posibles SEL



A lo largo de la historia, los sistemas de educación han ignorado los ricos recursos lingüísticos que los SEL aportan al aula y han malinterpretado las variedades de lenguaje no basadas en la escuela

Figura 13: Posibles Estudiantes de Inglés Estándar (PSEL) por grupo étnico



como equivocadas o incorrectas. En el pasado, por lo tanto, los educadores pueden haber instado a estos estudiantes a que cambiaran sus estilos de discurso al "lenguaje escolar" sin los apoyos necesarios de instrucción. El Distrito Unificado de LA rechaza firmemente este enfoque y no lo tolerará en ninguna clase.

De particular preocupación en el Distrito Unificado de LA, es el bajo rendimiento académico que persiste entre un número significativo de estudiantes del sur de California que afroamericanos que hablan el lenguaje afroamericano (AAL), estadounidenses de origen mexicano que hablan inglés mexicanoamericano (MxAL), los estadounidenses de origen hawaiano que hablan inglés hawaiano (HAL) y el inglés de los indígenas estadounidenses que hablan

inglés de Nativos estadounidenses (NAL). Por favor consulte la Figura 13 para los detalles de los PSEL por grupo étnico.

Instrucción del Lenguaje para los Estudiantes de Inglés Estándar

Cuando pensamos en identificar los SEL, es importante que el enfoque de las evaluaciones y los servicios se basen en el lenguaje, no en la etnia. Como educadores, debemos cuidarnos de evitar el sesgo implícito. El Capítulo 5 proporciona más información sobre cómo identificar a los estudiantes SEL, sus recursos lingüísticos y como evitar posibles desafíos al proporcionarles apoyo.

El inglés predominante o inglés estándar puede definirse como la variedad de idioma más utilizada en la educación, los medios de comunicación, el gobierno y las empresas. El inglés estándar es "el idioma que usan los maestros y estudiantes con el propósito de adquirir nuevos conocimientos y habilidades... impartir nueva información, describir ideas abstractas y desarrollar la comprensión conceptual de los estudiantes".⁸ Los SEL son estudiantes que hablan una variedad de inglés que es diferente en estructura y forma que el inglés académico. Los SEL, a menudo, tienen dificultades académicas debido a la falta de competencia en el inglés estándar y, a menudo, pasan desapercibidos como EL porque los educadores suponen que, debido a que hablan inglés, dominan el inglés estándar cuando ingresan a la escuela.⁹

Las variedades de inglés que utilizan los SEL no deben considerarse como un inglés impropio o incorrecto. En lugar de ello, los maestros deben reconocer que son variedades de inglés válidas y valiosas. Las variedades lingüísticas habladas por los SEL del Distrito Unificado de LA están regidas por reglas, con aspectos de complejidad sintáctica y pragmática que no están presentes en el

inglés estadounidense predominante. Por lo tanto, los SEL aportan un conocimiento lingüístico importante al aula que, idealmente, debería desarrollarse y aprovecharse mejor.

El Distrito Unificado de LA reconoce que los SEL pueden presentar talentos y recursos, y aptitudes para el desarrollo del lenguaje y aprendizaje que no son inmediatamente reconocibles por los educadores que pueden no estar equipados con la comprensión adecuada de la lingüística.

Al igual que las variedades de inglés habladas por SEL, a lo que el Distrito Unificado de LA se refiere como 'inglés predominante no es un lenguaje único y monolítico. Citamos a Alison Bailey y Rachel Zwass, investigadores del Centro X de la UCLA que han llevado a cabo una investigación exhaustiva encargada por el Distrito Unificado de LA con respecto a los SEL y los programas SEL del Distrito:

Deseamos enfatizar aquí que no existe una única variedad dominante de inglés utilizada en los Estados Unidos y es algo así como una ficción que etiquetamos esta variedad nocional de Inglés Estándar o Inglés Estadounidense Predominante (MAE) porque es un "juicio social" y no una caracterización lingüística objetiva que MAE tiene el privilegio de ser la "manera correcta" de hablar;¹⁰ además de las variedades etnolingüísticas de inglés (por ejemplo, las incluidas en Sondeo Lingüístico Preliminar para SEL), el inglés hablado en los Estados Unidos difiere según la región geográfica y el nivel socioeconómico, incluidos los antecedentes educativos, y, por supuesto, el inglés estadounidense es solo una de diferentes variedades de inglés habladas en todo el mundo.¹¹ Por favor consulte las [Herramientas del Plan Maestro](#): Resumen de los estudios realizados por el Centro X de la Universidad de California, Los Angeles (UCLA).

En términos de instrucción de lenguaje informada por un enfoque basado en activos, la Tabla 1 a continuación aparece en el Capítulo 9 del Marco ELA / ELD de California e ilustra nuevas formas de hablar sobre el lenguaje, con ejemplos para educadores. La columna delineada en rojo representa ideas anticuadas y deficitarias sobre la instrucción de los SEL. La columna delineada en verde representa enfoques actuales basados en activos.

Tabla 1: Nuevas maneras de referirnos al lenguaje

En lugar de...	Intente esto...
<i>Pensar si el concepto es</i> <ul style="list-style-type: none"> • apropiado o no apropiado • bueno o malo 	<i>Ver al lenguaje como</i> <ul style="list-style-type: none"> • apropiado o no apropiado • efectivo o no efectivo en un entorno específico
<i>Hablar sobre gramática como</i> <ul style="list-style-type: none"> • buena o mala • correcta o incorrecta 	<i>Hablar sobre gramática en relación a</i> <ul style="list-style-type: none"> • patrones • cómo el lenguaje varía según el entorno y la situación
<i>Pensar que los estudiantes</i> <ul style="list-style-type: none"> • cometen errores o errores • tiene dificultad con los plurales posesivos, el tiempo de los verbos, etc. • “no incluyeron” -s, -’s, -ed 	<i>Ver a los estudiantes como</i> <ul style="list-style-type: none"> • que están siguiendo los patrones del idioma de su idioma natal o variedad de inglés de origen • usando patrones gramaticales o vocabulario que es diferente del inglés estándar
<i>Decirles a los estudiantes</i> <ul style="list-style-type: none"> • “debería ser,” “se supone que,” “necesitas corregir” 	<i>Invitar a los estudiantes a</i> <ul style="list-style-type: none"> • a intercalar el uso de los idiomas (elegir el tipo de lenguaje apropiado para el entorno y la situación}
<i>Notas al margen en rojo</i> <ul style="list-style-type: none"> • corrigiendo el lenguaje de los estudiantes 	<i>Guiar a los estudiantes a que</i> <ul style="list-style-type: none"> • comparen y contrasten el lenguaje • se basen en el conocimiento existente y agreguen un nuevo idioma (inglés estándar) • entiendan cómo intercalar el uso de los idiomas forma apropiada

Tipologías de los SEL

Como las variedades de inglés comparten las características del ‘inglés predominante,’ pueden estar sujetas al camuflaje lingüístico. Esta una situación en la que se supone que el vocabulario y las estructuras similares son idénticos a la variedad ‘predominante’ cuando en realidad estas características tienen significados sintácticos, semánticos o pragmáticos distintos.¹² Las tres formas de inglés representadas en sondeo lingüístico preliminar para SEL se describen a continuación junto con indígenas estadounidenses y nativos de Alaska angloparlantes (aunque hay que tener en cuenta que pueden estar presentes otras variedades o variedades secundarias); se alienta a los educadores a familiarizarse con estas variedades utilizando los recursos del Distrito descritos en el [Capítulo 5](#). Hacemos hincapié en la necesidad de evitar la confusión entre el origen étnico y lingüístico, a pesar del requisito previo de que el Distrito Unificado de LA proporcione apoyo a los grupos utilizando estas etiquetas prescritas.

Tabla 2: Comunidades lingüísticas

Comunidades de lingüísticas	Porcentaje de estudiantes del Distrito Unificado de LA	Descripción de la Comunidad, Idiomas del Hogar, y características lingüísticas
Comunidades de lingüísticas afroamericana	Apenas debajo del 10%	Aquellos estudiantes que hablan una variedad de Inglés Afroamericano (AAL) muestran una destacada diferencia del inglés americano convencional por sus complejos indicadores de los aspectos de los tiempos verbales, que incluyen indicador de aspecto habitual, futuro habitual, resultante habitual y estados iniciados en el pasado remoto. Aunque estos aspectos se pueden comunicar en inglés americano convencional, no están codificados gramaticalmente. Otras diferencias importantes incluyen la ausencia de formas de tiempo presente copulativo ("ser" similar al ruso), la negación múltiple (también llamada concordancia negativa, similar al francés) y la inversión auxiliar negativa. ¹³
Inglés hablado por estadounidenses de origen mexicano	73%	Estos estudiantes vienen a la escuela con antecedentes que incluyen la inmigración familiar de una variedad de países de América del Norte, Central y del Sur, no sólo de México. Los estudiantes latinos no siempre hablan solo español, pueden hablar un idioma indígena como su primer idioma, o en el caso común de contextos migratorios multigeneracionales, ser mexicoamericanos que hablan el inglés mexicoamericano (MxAL). Las características destacadas de MxAL que difieren de las variedades de inglés estándar incluyen la regularización de verbos irregulares, la ausencia variable del indicador del tiempo pasado, el uso de cero objetos directos y cero pronombres de sujeto, y la negación múltiple. ¹⁴
Hawaianos angloparlantes	Menos del 0.5%	Los miembros de esta comunidad pueden ser americanos de origen hawaianos que hablan el inglés hawaiano (HAL). Este tipo de inglés presenta marcadores de aspecto para indicar el pasado habitual, la omisión de ciertos verbos, la negación múltiple y los sistemas de pronombre y actualización que difieren del inglés estadounidense predominante. ¹⁵
Indígenas estadounidenses y nativos de Alaska angloparlantes	Menos del 0.5%	El idioma del hogar de estos estudiantes puede ser uno de los más de 100 idiomas únicos de nativos americanos y nativos de Alaska que se hablan en los Estados Unidos (por ejemplo, Diné Bizaad [Navajo], Chukchansi, Luiseño, Yup'ik, Cherokee). Sin embargo, la mayoría de estos idiomas están en peligro de extinción, con pocos hablantes restantes, por lo que cada vez es más raro que los estudiantes los hablen en casa. ¹⁶ Los estudiantes también pueden ser hablantes de una variedad de inglés que el Distrito Unificado de LA llama Idioma de los nativos americanos. Esta variedad se caracteriza por diferencias fonológicas de las vocales inglesas convencionales, ausencia variable de marcado plural y posesivo, construcciones pasivas usando "get" (en lugar de "be"), y cópula nula. ¹⁷

Programación por idiomas en el Distrito Unificado de LA

De los programas existentes a los programas futuros: Cómo llegar de aquí a allá

El Distrito Unificado de LA proporciona actualmente una serie de programas para EL y SEL, y también está delineando una visión de cómo se verá esta programación en el futuro. La Introducción resume algunos cambios clave que hará el Distrito a medida que avanzamos para promover aún más la educación basada en atributos, y un énfasis en promover el bilingüismo y la alfabetización bilingüe para todos los estudiantes.

Con el tiempo, el Distrito Unificado de LA avanzará hacia la visión de aumentar los programas que promueven el bilingüismo y la alfabetización bilingüe, como los programas de Educación de Lenguaje Dual. Las decisiones de comenzar programas de Educación de Lenguaje Dual se tomarán en base a una variedad de factores y a través de consultas con los maestros y administradores del Distrito Unificado de LA, así como con otras partes interesadas de la comunidad. Se examinarán tanto las consideraciones prácticas (por ejemplo, la disponibilidad de educadores bilingües) como las consideraciones ideológicas (por ejemplo, el deseo de la comunidad local de que los estudiantes participen en un programa de Lenguaje Dual), ya que las decisiones se toman en un proceso colaborativo y reflexivo. Parte de este proceso, además, implicará la articulación vertical, desde Pre-K a la Universidad, asegurando que la programación esté alineada y sea coherente en todos los niveles de grado y prepare a los estudiantes para la universidad y las carreras del siglo XXI.

Beneficios del desarrollo del lenguaje académico, el bilingüismo, la alfabetización bilingüe y el multilingüismo

El objetivo de proporcionar opciones basadas en la investigación para los diversos alumnos del Distrito Unificado de LA es permitirles oportunidades para beneficiarse del desarrollo del lenguaje académico, así como para aprender en dos idiomas. El bilingüismo, la alfabetización bilingüe y el

Definiciones clave

- ★ **Bilingüismo:** capacidad de comunicarse en dos idiomas, es decir, puede entender a los demás y puede ser entendido por otros
- ★ **Alfabetización bilingüe:** capacidad de leer y escribir en dos idiomas

multilingüismo representan conceptos distintos, aunque superpuestos, relacionados con los repertorios lingüísticos de los individuos. El bilingüismo, en pocas palabras, es la capacidad de comunicarse en dos idiomas. Sin embargo, determinar si alguien es "bilingüe" puede ser difícil porque las personas desarrollan habilidades

lingüísticas a lo largo del tiempo y a través de una variedad de contextos. A pesar de ello, consideramos que alguien es "bilingüe" si puede comunicarse de manera efectiva (es decir, puede entender a los demás y puede ser entendido por otros) en dos idiomas dentro de los contextos cotidianos en los que interactúan con los demás. Consideraríamos que el multilingüismo funciona bajo la misma definición, pero con dos o más idiomas representados en el repertorio del individuo. La alfabetización bilingüe, en pocas palabras, es la capacidad de leer y escribir en dos idiomas. De manera similar, sin embargo, determinar si se ha alcanzado la "alfabetización bilingüe" puede ser complicado, ya que las habilidades de lectura y escritura también se desarrollan con el tiempo y en contextos diversos. De este modo, alguien puede leer y escribir una narración simple,

pero no ser capaz de comprender o componer completamente un texto académico complejo. Sin embargo, como con el bilingüismo, consideraríamos que alguien es "bilingüe" si puede leer y escribir de manera efectiva (es decir, puede comprender textos y escribir comprensiblemente para que otros lean) en dos idiomas dentro de los contextos cotidianos en los que se encuentran los textos que se usan y producido. Al igual que con las habilidades en el primer idioma, desarrollar habilidades de lenguaje en segundo (o tercer o cuarto) tanto en la alfabetización como en la alfabetización es complejo; las personas pueden comunicarse efectivamente en un idioma, mientras continúan desarrollando nuevas habilidades y repertorios en ese idioma.

Beneficios cognitivos del multilingüismo

De acuerdo con la investigación en ciencia cognitiva y neurociencia, las personas bilingües tienen ciertas ventajas cognitivas, como el pensamiento divergente, la creatividad, la conciencia metalingüística, la flexibilidad mental y el control de la atención.¹⁸ Uno de estos investigadores caracteriza esta flexibilidad mental como la capacidad de adoptar los cambios en curso y procesar la información de manera eficiente y adaptativa.¹⁹ Los bilingües pueden tener una representación simbólica y mejores habilidades de razonamiento abstracto más fuertes así como mejores estrategias de aprendizaje.²⁰ Los procesos de adquisición de dos idiomas y la administración simultánea de esos idiomas permiten que los bilingües desarrollen habilidades que se extienden a otros dominios, incluidas las Matemática y la lógica.²¹ Incluso puede haber ventajas cognitivas para la salud, incluyendo retrasos en el desarrollo de los síntomas de Alzheimer entre individuos bilingües.²²

Beneficios Cognitivos

- ✳ Pensamiento divergente
- ✳ Creatividad
- ✳ Conciencia metalingüística
- ✳ Flexibilidad mental
- ✳ Razonamiento abstracto
- ✳ Control de atención
- ✳ Retrasos de los problemas de salud cognitiva como el Alzheimer

Beneficios académicos del multilingüismo

Las investigaciones indican que apoyar los idiomas nativos de los EL mientras se agrega el inglés promueve altos niveles de logros en inglés.²³ Sin embargo, no es sólo en el lenguaje que los estudiantes se benefician; hay un creciente cuerpo de investigación que sugiere que el conocimiento de dos idiomas les da a los estudiantes una ventaja en la adquisición de habilidades en Matemática.²⁴

Con apoyo, los estudiantes de idiomas pueden alcanzar la grandeza académica; Tobocman (2015) notas que, en 2009, cinco de los nueve ganadores del Premio Nobel en ciencias eran estadounidenses nacidos en el extranjero, y en 2013, cuatro de los ocho ganadores del Premio Nobel en ciencias eran estadounidenses nacidos en el extranjero.²⁵

Beneficios Académicos

- ✳ Promueve niveles más altos de inglés
- ✳ Ventajas en la adquisición de habilidades matemáticas
- ✳ Puede apoyar el logro de la grandeza académica

Beneficios socioemocionales del multilingüismo

Beneficios socioemocionales

- ★ Muestra a los estudiantes que valoramos su idioma, culturas y comunidades
- ★ Lleva al auto concepto más positivo de los estudiantes

Una función importante del lenguaje, pero pasada por alto, es formar y demostrar nuestras identidades interpersonales.²⁶ En otras palabras, el lenguaje que usamos con alguien les muestra quiénes somos y de dónde venimos; sirve como un símbolo de nuestra comunidad e identidad.²⁷ Como tal, cuando les mostramos a los estudiantes que valoramos sus

idiomas de origen, les estamos demostrando que valoramos sus comunidades e identidades. Estamos creando un ambiente acogedor e inclusivo en el cual los estudiantes no sienten que el éxito académico vendrá a expensas de la identidad de su hogar.²⁸ Los estudiantes que hablan más de un idioma tienen la ventaja de poder moverse más fácilmente entre su hogar y las comunidades escolares, lo que a su vez conduce a una mayor identidad orientada a la comunidad y a un concepto propio más positivo.²⁹ Es importante que todos los estudiantes sientan un sentido de pertenencia en la escuela.

Beneficios económicos del multilingüismo

Los estudiantes que saben leer y escribir en más de un idioma tienen mayores oportunidades económicas individuales en una sociedad cada vez más global;³⁰ la investigación indica que pueden esperar mayor oportunidad de tener un trabajo e ingresos.³¹ Un estudio que revisó las

Beneficios Económicos

- ★ Mayor estatus ocupacional
- ★ Mayores ingresos

respuestas a la Encuesta de la Comunidad Estadounidense mostró que aquellos que hablan más de un idioma están mejor empleados y ganan salarios más altos que sus contrapartes monolingües.³² El Distrito Unificado de LA promueve el aprendizaje de todos los estudiantes de la variedad de lenguaje estandarizado siempre que sea posible (por ejemplo, español para hispanohablantes y clases de español AP). El Distrito Unificado de LA reconoce el valor inherente de los idiomas del hogar y no privilegiará las consideraciones económicas en las comunicaciones sobre los programas bilingües y de lenguaje dual.³²

Mejores prácticas para los modelos de programas y servicios para los Aprendices de Inglés

En años recientes, los hallazgos de los estudios que abordan la efectividad de los modelos de instrucción para EL han determinado que el enfoque bilingüe en general ha mostrado mejores resultados para EL que el enfoque de ESL o la instrucción solamente en inglés.³⁴

Por lo general, los investigadores están de acuerdo en los factores de diseño e implementación que son críticos para el éxito de los modelos de programas para EL.

Factores Críticos para los Modelos de Programas Exitosos para EL

- ★ Instrucción especializada que reconoce las necesidades únicas de los alumnos como estudiantes de idiomas, ya sea que la instrucción esté enfocada en la adquisición de contenido o lenguaje.
- ★ Enfoque específico en el desarrollo de la alfabetización
- ★ Enfoque específico en el desarrollo del lenguaje oral

- ★ Cualquier maestro con EL, incluyendo, y especialmente maestros de contenido general o de educación general, debe estar preparado con las técnicas de instrucción necesarias para prestar el mejor servicio a estos estudiantes.
- ★ Los maestros deben ser educados y preparados para atender a los EL como grupo, como individuos y como estudiantes de idiomas.
- ★ Cultura escolar respetuosa y acogedora
- ★ Ambiente cultural positivo y acogedor
- ★ Participación robusta de los padres y la comunidad
- ★ Promulgando procedimientos equitativos para identificar a los estudiantes EL y monitorear su progreso
- ★ Promover un enfoque de toda la escuela en el desarrollo del idioma inglés y la instrucción basada en estándares

Excelencia Académica y Equidad para Aprendices de Inglés

Para los educadores que buscan implementar programas de alta calidad para los EL, existe una creciente base de investigación en donde los hallazgos han demostrado la importancia de la instrucción temprana y explícita en fonología y fonética, una extensa y variada instrucción de vocabulario y oportunidades para que los estudiantes participen en charlas académicas estructuradas, entre otras guías.³⁵ Sin embargo, existen grandes desafíos para garantizar que los aprendices de inglés adquieran las habilidades de comprensión de lectura en inglés que necesitan para tener éxito académico.³⁶ El uso de los idiomas primarios de los estudiantes puede ayudar a desarrollar la lectoescritura y la comprensión de la lectura.³⁷ Otros hallazgos abordan la estructura de las actividades de aprendizaje; por ejemplo, intervenciones intensivas diarias de lectura en grupos pequeños; uso de actividades estructuradas de aprendizaje asistido por pares;³⁸ y se recomienda la lectura independiente estructurada y útil de textos apropiados para mejorar el rendimiento del lenguaje y la alfabetización de los EL.³⁹

Elementos clave de los programas de alta calidad para EL

- ★ Instrucción explícita en conciencia fonológica y fonética
- ★ Amplia y variada instrucción de vocabulario
- ★ Charla académica estructurada
- ★ El uso de los idiomas primarios de los estudiantes puede ayudar a desarrollar la alfabetización y la comprensión de lectura
- ★ Intervenciones diarias de lectura intensiva en grupos pequeños
- ★ Actividades estructuradas de aprendizaje asistido por pares
- ★ Lectura independiente de textos apropiados

Resumen general de los programas

Hay una variedad de opciones con respecto a los programas disponibles para los estudiantes EL, tanto a nivel primario como secundario. Las Tablas 3 y 4, a continuación, describen estas opciones para estudiantes de primaria y secundaria, respectivamente. Las siguientes secciones proporcionan detalles sobre cada opción del programa, incluidas las metas, los alumnos atendidos, la dotación de personal y las expectativas mínimas de progreso. Consulte el [Capítulo 2](#) para obtener más información sobre cómo se ubica a los estudiantes en los programas, incluida la función

importante de la comunicación con los padres sobre las opciones del programa y la selección de los mismos por parte de los padres. El Distrito Unificado de LA se compromete a expandir las oportunidades para la inscripción de todos los estudiantes en lenguaje dual.

Tabla 3. Opciones de Programas de Instrucción Primaria para estudiantes EL. *Los niveles ELD reflejan los niveles actuales del examen CELDT. Estos serán ajustados una vez la política relacionada con los niveles ELPAC sea publicada.

Opciones de Programas de Instrucción en nivel Primario (Grados K-5/6)	Objetivo/Población estudiantil elegible					Metas del programa	Servicios de instrucción clave			
	EL (1-3)*	EL (4-5)*	RFP	IFEP	EO		ELD	ELD	Apoyos L1	Instrucción L1
Programa Dual Inmersión bidireccional en dos idiomas	X	X	X	X	X	Bilingüismo y alfabetización bilingüe Logro académico Competencia cultural	X Desarrollo del Lenguaje objetivo para EO	X	X	X
Educación Bilingüe de Transición* (sólo K-3º)	X					Competencia en Inglés *Eliminación en 2019	X		X	
Programa Dual unidireccional (anteriormente Programa MBE)	X	X	X			Bilingüismo y alfabetización bilingüe Logro académico Competencia sociocultural	X	X	X	X
Programa de Inmersión en Idioma Extranjero (anteriormente FLI)				X	X	Bilingüismo y alfabetización bilingüe Logro académico Competencia sociocultural	Desarrollo del Lenguaje objetivo para EO			X
L ² EAP = Programa de aceleración del lenguaje y la alfabetización en inglés (anteriormente SEI)	X					Adquirir competencia en el inglés y obtener acceso al contenido académico básico de su grado a través de instrucción diferenciada y apoyos apropiados.	X	X	X	
Programa de inglés regular		X	X	X	X	Adquirir competencia en el inglés y obtener acceso al contenido académico básico de su grado a través de instrucción diferenciada y apoyos apropiados.	X	X	X	

Tabla 4. Opciones de Programas de Instrucción Secundaria para estudiantes EL. *Los niveles ELD reflejan los niveles actuales del examen CELDT. Estos serán ajustados una vez la política relacionada con los niveles ELPAC sea publicada.

Opciones de Programas de Instrucción en nivel secundario (Grados 6°-12°)	Objetivo/Población estudiantil elegible					Metas del programa	Servicios de instrucción clave			
	EL (1-3)*	EL (4-5)*	RFE	IFE	EO		ELD	ELD	Apoyos L1	Instrucción L1
Programa Dual Inmersión bidireccional en dos idiomas	X	X	X	X	X	Bilingüismo y alfabetización bilingüe Logro académico Competencia sociocultural	Desarrollo del Lenguaje objetivo para EO	X	X	X
Programa Dual unidireccional (anteriormente Programa MBE)	X	X				Bilingüismo y alfabetización bilingüe Logro académico Competencia sociocultural	X	X	X	X
Programa de Inmersión en Idioma Extranjero (anteriormente FLI)					X		X			X
L ² EAP = Programa de aceleración del lenguaje y la alfabetización en inglés (anteriormente SEI)	X					Adquirir competencia en el inglés y obtener acceso al contenido académico básico de su grado a través de instrucción diferenciada y apoyos apropiados.	X	X	X	
Programa de inglés regular		X	X	X	X	Adquirir dominio del idioma inglés y dominar el contenido académico básico a nivel de grado mediante instrucción diferenciada y apoyos apropiados.	X	X	X	
Programa para Aprendices de Inglés Recién Llegados	X					Adquisición rápida de inglés académico y aculturación a la escuela en los Estados Unidos.	X	X	X	X
Programa de Aprendizaje Acelerado para EL a Largo Plazo	X	X				Dominio académico y de contenido de inglés académico acelerado para alumnos EL en escuelas de CA de más de 6 años sin cumplir los criterios de RFE.	X	X		

Programas de Lenguaje Dual

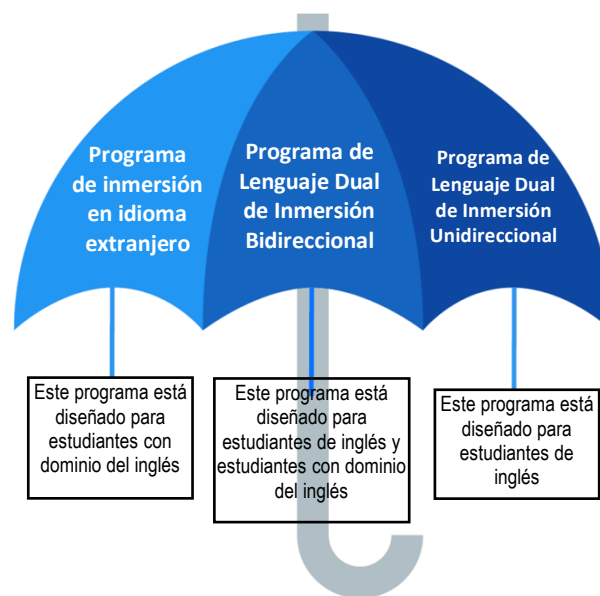
Descripción general y definiciones

La Enseñanza de Lenguaje Dual (DLE) se refiere a los programas que brindan contenido de nivel de grado y alfabetización a todos los estudiantes a través de dos idiomas: en los Estados Unidos esto significa inglés y un idioma objetivo. En los programas de lenguaje dual unidireccional, todos los alumnos de la clase comparten el mismo idioma, por ejemplo, todos son hablantes nativos de inglés o todos son hablantes nativos de español. En los programas bidireccionales, aproximadamente la mitad de los estudiantes son hablantes nativos del idioma asociado y la otra mitad son hablantes nativos de inglés. Los programas de lenguaje dual proveen un mínimo de seis años de instrucción, comienzan en kínder, y tienen los objetivos de promover el bilingüismo y la alfabetización bilingüe, los altos niveles de rendimiento académico y la competencia intercultural.

Para los aprendices de inglés, los programas de lenguaje dual ofrecen una alternativa positiva a la enseñanza monolingüe de inglés (también conocida como Inmersión Estructurada en Inglés o SEI), Inglés como Segundo Idioma (ESL) con agrupaciones dentro y fuera de la clase, y la educación bilingüe de transición.⁴⁰

La participación de los aprendices de inglés en la educación de lenguaje dual se asocia con mejores resultados académicos,⁴¹ lingüísticos y emocionales.⁴² Además de cerrar la brecha en el logro de los aprendices de inglés⁴³, la educación en dos idiomas ofrece oportunidades para que todos los estudiantes adquieran valiosas habilidades multilingües e interculturales que los preparan para prosperar en el mundo global de hoy.

Figura 14: Educación de Lenguaje Dual



Características clave de los programas efectivos de lenguaje dual

- ★ instrucción de lectoescritura en el idioma objetivo y en inglés (una vez presentado) a lo largo del programa
- ★ instrucción de contenido en ambos lenguajes del programa durante la vigencia de este ;
- ★ instrucción en el idioma del compañero por un mínimo del 50% del tiempo de instrucción; el currículo y los materiales de instrucción en el idioma asociado que sean lingüística y culturalmente apropiados; el desarrollo profesional para administradores, maestros y miembros de la familia y la comunidad específicos para la educación en dos idiomas;
- ★ Separación de idiomas para instrucción; y
- ★ Enseñanza explícita para la transferencia entre los dos idiomas

Para obtener más información sobre las políticas del distrito para los programas de Lenguaje Dual, consulte:

- [REF-3451.1: Implementando la política para los programas de Lenguaje Dual nuevos y existentes](#)
- [MEM-6425.3: Establecimiento de un nuevo programa de Lenguaje Dual \(K-12\) y Programa de Educación Bilingüe de Mantenimiento \(K-5/6\) para el año escolar 2018-2019](#)

Base de Investigación para Programas de Lenguaje Dual

El Título VI de la Ley de Educación Superior enfatiza que el dominio de los idiomas mundiales es crítico para los intereses nacionales de los Estados Unidos (Título VI, IEP, Sec. 601 (a)). Los hablantes competentes de idiomas extranjeros que conocen otras culturas promueven la seguridad, la estabilidad y la vitalidad económica de los Estados Unidos.⁴⁴ La Enseñanza de Lenguaje Dual (DLE) proporciona a los estudiantes la oportunidad de adquirir no solamente altos niveles de fluidez oral en un idioma extranjero, sino también alfabetización bilingüe. Además de los beneficios académicos, cognitivos y socioculturales del bilingüismo y la alfabetización bilingüe, las personas con altos niveles de dominio en más de un idioma tienen una ventaja económica, los Latinos (as) que hablan más de un idioma ganan 5-20% más que los hablantes monolingües, y tienen mayor probabilidad de ser empleados y tienen una mejor preparación para la fuerza de trabajo global.⁴⁵ Las investigaciones sobre el cerebro indican claramente las ventajas cognitivas del bilingüismo y el multilingüismo.⁴⁶ También es más probable que los estudiantes en programas DLE completen la escuela preparatoria, tomen cursos de colocación avanzada y tengan actitudes más positivas hacia la escuela que sus pares en los programas regulares.⁴⁷

Resultados a largo plazo del Lenguaje Dual vs. la Educación Solo en Inglés

Programas de Lenguaje Dual ...

- ★ Son más efectivos que los enfoques solo en inglés
- ★ Tienen el beneficio adicional de bilingüismo y alfabetización bilingüe
- ★ Los beneficios se extienden a todos los grupos de idiomas
- ★ Proporcionan acceso a contenido académico mientras los EL están aprendiendo inglés

Existe un cuerpo de literatura bien establecido y en rápido crecimiento, que incluye cinco metas-análisis⁴⁸ que demuestran la efectividad de los enfoques bilingües, en comparación con los de Solo inglés, para la instrucción de EL. Robert Slavin y Alan Cheung realizaron una síntesis de la investigación disponible y confiable con respecto a los programas bilingües versus SEI, que incluyó la revisión de 16 estudios.⁴⁹ Llegaron a la conclusión de que la evidencia demuestra resultados más favorables para los estudiantes EL en entornos bilingües, en lugar de

Solo Inglés. Además, otros investigadores determinaron que los programas bilingües son más exitosos para educar a los EL que los enfoques solo en inglés.⁵⁰ Hay investigación adicional que ilustra claramente los efectos beneficiosos de la instrucción en dos (o más) idiomas sobre el rendimiento académico en programas particulares cuyo objetivo es el logro del bilingüismo y la alfabetización bilingüe.⁵¹

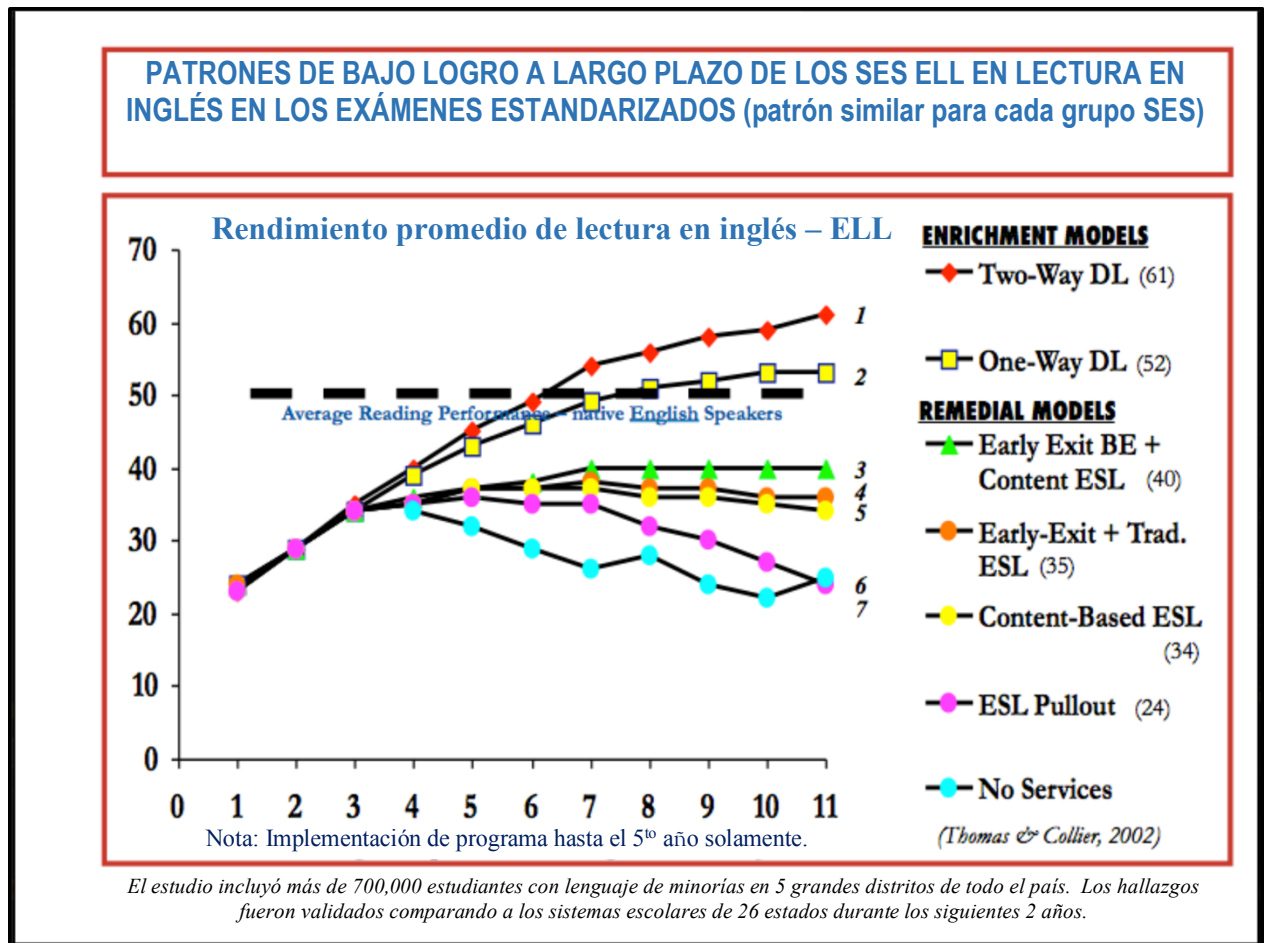
Los estudios que examinaron los resultados en los medios de enseñanza español / inglés han encontrado que los beneficios de DLE se extienden a todos los hablantes nativos. Ambos grupos se

desempeñan tan bien o mejor que sus pares en programas dominantes en evaluaciones de logros en inglés⁵² y en español.⁵³

Un estudio publicado recientemente en el que los autores "evaluaron empíricamente tres modelos para educar a los EL... con un enfoque en el papel de los factores del lenguaje para explicar las diferencias de rendimiento entre EL"⁵⁴ mostró hallazgos de que "la alfabetización en español, junto con el dominio del idioma inglés, predicen sustancialmente el rendimiento académico en inglés"⁵⁵ En última instancia, la evidencia demuestra que "la educación bilingüe contribuye al éxito de los niños en la escuela porque les proporciona acceso al conocimiento del área de contenido para que puedan mantenerse académicamente durante el tiempo que los lleva aprender inglés".⁵⁶

La Figura 15 muestra los resultados diferentes modelos de programas en la investigación de Wayne Thomas y Virginia Collier.⁵⁷

Figura 15: Patrones del logro a largo plazo



- Programa 1: Lenguaje Dual Bidireccional
 Programa 2: Lenguaje Dual Unidireccional
 Programa 3: Egreso tardío de la Educación bilingüe + ESL enseñado a través de contenido académico
 Programa 4: Instrucción de Inglés como Segundo Idioma (ESL) con base en el contenido
 Programa 5: Egreso temprano de la Educación bilingüe + ESL enseñado tradicionalmente
 Programa 6: Inglés como Segundo Idioma (ESL) enseñado en grupos fuera la clase (enseñado por separado)
 Programa 7: Aprendices de inglés que no recibieron servicios

Lenguaje Dual en el Preescolar

Programa piloto de Educación Preescolar (ECE)

El programa piloto de Lenguaje Dual para ECE se encuentra actualmente en desarrollo y se ha ofrecido en 10 escuelas. Se anticipa que incluirá:

- Kinder de transición ampliado
- Centros de Educación Temprana
- Preescolares estatales

De acuerdo con la Resolución de la Junta: Preparación de los estudiantes del Distrito Unificado de LA para la economía global: construcción de un programa piloto de inmersión en dos idiomas en la educación de la primera infancia (Res 076-16/17):

- ★ Preparar a estudiantes de preescolar para alinearlos al sistema K-12; estableciendo una base sólida para los estudiantes de preescolar es un objetivo específico en el Plan Estratégico 2016-19 del Distrito Unificado de LA con el fin de cumplir la meta del Distrito de 100% de graduación.
- ★ La participación en programas de educación infantil de alta calidad mejora la preparación escolar y minimiza la necesidad de intervenciones más costosas más adelante en la vida, y ha demostrado tener el mayor impacto en poblaciones estudiantiles históricamente desatendidas como Estudiantes Aprendices de Inglés y estudiantes de bajos ingresos.
- ★ Los niños que comienzan a aprender el idioma en la primera infancia tienen más probabilidades de desarrollar fluidez nativa.
- ★ La investigación en neurociencia muestra que los niños pequeños son capaces de aprender múltiples idiomas con éxito, que el cerebro es más receptivo al aprendizaje de idiomas en los primeros años de vida y que el idioma del hogar es fundamental para el desarrollo socioemocional, la evolución del sentido de sí mismo y logro académico en general.

Programas de Instrucción Primaria del Distrito Unificado de LA

Programa Dual de Inmersión Bidireccional en Dos Idiomas, Grados K-5/6

Los objetivos del Programa Dual de inmersión bidireccional en dos idiomas son la adquisición del dominio total del idioma y el rendimiento académico en dos idiomas: inglés y el idioma objetivo, así como competencias transculturales positivas para EL y estudiantes con dominio del idioma inglés. La instrucción se imparte en el idioma de destino y en inglés, con tres modelos de programas diferentes que varían según la proporción de cada idioma utilizado en las calificaciones iniciales. Los tres modelos de programa son:

1. 90/10=90% de instrucción en el idioma de destino, 10% de instrucción en inglés en kindergarten.
Cada año se agrega más inglés hasta que alcanzan el 50% del idioma objetivo. 50% de inglés para el 4º grado.
2. 70/30=70% de instrucción en el idioma de destino, 30% de instrucción en inglés en kindergarten.
Cada año se agrega más inglés hasta que alcanzan el 50% del idioma objetivo. 50% de inglés para el 4º grado.
3. 50/50=50% de instrucción en el idioma de destino, 50% de instrucción en inglés.
El inglés y el idioma objetivo se usan igualmente para la instrucción, que comienza en Kindergarten.

Los estudiantes EL que participan en el programa deben recibir un Desarrollo del Idioma Inglés Designado (dELD). Se espera que los estudiantes cumplan con los estándares de contenido de nivel de grado en ambos idiomas. Los estudiantes típicamente continúan en esta opción de programa después de alcanzar el dominio de su segundo idioma. Los estudiantes ingresan a esta opción del programa en Kindergarten y continúan hasta el 5º/6º grado. Tienen la opción de continuar hasta el 12º grado (ver a continuación) con el objetivo de obtener el Sello de Alfabetización Bilingüe de California.

Educación Bilingüe de Transición, Grados K-3

En el Plan Maestro para Aprendices de Inglés de 2012, la Educación Bilingüe de Transición (TBE) fue una de las opciones de programas disponibles, pero ya no será una opción a partir de este Plan Maestro de 2018. Como parte del énfasis basado en los atributos para los estudiantes de idiomas, el Distrito se está dirigiendo hacia programas bilingües adicionales que honran, valoran y ofrecen oportunidades para que los estudiantes desarrollen sus idiomas de origen. Un modelo TBE podría considerarse un modelo sustractivo, uno que se enfoca en la adquisición de inglés, y no en un desarrollo continuo y un progreso sostenido en el idioma del hogar. Además, los modelos TBE no se consideran una parte de los programas de Educación en dos idiomas que dará lugar a resultados de bilingüismo y alfabetización bilingüe.

Programa de Lenguaje Dual Unidireccional, Grados K-5/6 (anteriormente Programa de Educación Bilingüe de Mantenimiento)

El objetivo del Programa de Lenguaje Dual Unidireccional (conocido anteriormente como Programa de Educación Bilingüe de Mantenimiento, MBE) es la adquisición del dominio del idioma y el rendimiento académico en dos idiomas: inglés y el idioma principal del estudiante. La instrucción se imparte en el idioma principal y en inglés. Existen dos modelos del programa diferentes que varían según la proporción de cada idioma utilizado en los grados iniciales. El objetivo es promover altos niveles de rendimiento escolar en todas las áreas curriculares y dominio completo en ambos idiomas con fines académicos. Se espera que los estudiantes cumplan con los estándares de contenido de nivel de grado en ambos idiomas. Actualmente, los estudiantes ingresan a esta opción del programa en Kindergarten o primer grado y continúan hasta el Grado 5/6, y luego puede optar por continuar en el grado 12 en el Programa de Lenguaje Dual de Inmersión Bidireccional del nivel secundario. El Distrito se está dirigiendo hacia la transición del programa MBE a un programa de Lenguaje Dual Unidireccional, que se extendería de K a 12.

Programa de Aceleración de Lenguaje y Lectoescritura en Inglés (L²EAP; anteriormente SEI), Grados K-5/6

El objetivo del Programa de Aceleración de Lenguaje y Alfabetización en Inglés (L²EAP; anteriormente conocido como Inmersión Estructurada en el Inglés [SEI]) es la adquisición de las habilidades del idioma inglés y el acceso al contenido básico para que los EL puedan tener éxito en un aula de inglés tradicional. Esta opción del programa está diseñada para garantizar que los EL cumplan con ELD y los estándares de nivel de grado a través de instrucción de alta calidad. Además de dELD, a los estudiantes se les proporciona instrucción de contenido básico de nivel de grado que está apropiadamente diferenciada y estructurada en inglés. El apoyo en el lenguaje

primario también se puede usar para aclaración durante el día. Los profesores monolingües de habla inglesa o los profesores que no hablan el idioma del hogar de todos sus alumnos pueden incorporar efectivamente los idiomas del hogar de los alumnos en el aula,⁵⁸ por ejemplo: permitiendo que los alumnos escriban antes en el idioma del hogar; configurar una biblioteca de préstamos bilingüe; o hacer que los estudiantes usen o creen glosarios y diccionarios bilingües. El enfoque del programa L²EAP es acelerar la instrucción del idioma inglés para minimizar los déficits académicos que pueden ocurrir ya que los estudiantes aún no dominan el idioma de instrucción. Los EL con "fluidez inferior a lo esperado" se asignan al programa L²EAP, a menos que el padre / tutor solicite otra opción de programa de instrucción.

Programa regular de instrucción en inglés, grados K-5

El objetivo de este programa es garantizar que los estudiantes EL que han hecho la transición de L²EAP (o han optado por el programa regular a través de una exención parental) continúen progresando lingüística y académicamente para cumplir con ELD de nivel de grado y los estándares del contenido. Estos estudiantes reciben instrucción ELD adecuadamente diferenciada y enseñanza y apoyo con contenido académico estructurado. Esta opción de programa también satisface las necesidades de los estudiantes recientemente reclasificados para garantizar que sus habilidades lingüísticas y académicas sean suficientes para estar a la par con el rendimiento de sus compañeros Competentes en inglés.

Programas de Instrucción Secundaria del Distrito Unificado de LA

El objetivo de este programa es mantener el bilingüismo, la alfabetización bilingüe y el rendimiento académico en dos idiomas, así como las competencias socioculturales, con el objetivo de recibir el Sello de Alfabetización Bilingüe de California al graduarse.

Programa Dual de Inmersión Bidireccional en Dos Idiomas, Grados 6-12

Los estudiantes ingresan a esta opción del programa después un programa dual bidireccional en la primaria o un programa dual unidireccional de primaria, y continúan hasta el 12° grado. Los EL que participan en las ofrendas deben recibir dELD.

Programa de Lenguaje Dual de Inmersión Unidireccional, grados 6-12

Los estudiantes ingresan a esta opción de programa de un programa dual de inmersión unidireccional de primaria y continúan hasta el 12° grado. Los EL que participan en las ofrendas deben recibir dELD.

Inmersión en idioma extranjero, grados 6-12

Los estudiantes ingresan a esta opción de un programa de inmersión en idioma extranjero de la primaria y continúan hasta el 12° grado.

Cursos ofrecidos de Idiomas extranjeros, grados 6-12

El distrito ofrece una variedad de cursos de Idiomas Extranjeros en las escuelas secundarias. Todas las escuelas preparatorias ofrecen cursos de Idiomas Extranjeros para ayudar a los estudiantes a cumplir con el requisito "e" de los requisitos de graduación A-G.

Programa de Aceleración de Lenguaje y Lectoescritura en Inglés (L²EAP; anteriormente SEI), Grados 6-12

El objetivo del Programa de Aceleración de Lenguaje y Lectoescritura en Inglés (L²EAP anteriormente conocido como Inmersión Estructurada en Inglés [SEI]) es la adquisición de las habilidades del idioma inglés y el acceso al contenido básico para que los EL puedan tener éxito en un aula de educación regular. Esta opción de programa está diseñada para garantizar que los EL cumplan con los estándares ELD de nivel de grado a través de instrucción ELD de alta calidad. A los estudiantes se les proporciona instrucción de contenido básico de nivel de grado que está apropiadamente diferenciada y estructurada en inglés, con apoyo de lenguaje primario para aclaración (pero no para la instrucción) durante el día. Debido a que el dominio del contenido de nivel de grado impartido a los estudiantes que todavía no dominan el inglés es un desafío, en este programa se ofrecen intervenciones que brindan apoyo adicional a los EL. La atención se centra en la instrucción acelerada para minimizar los déficits académicos que puedan ocurrir ya que los estudiantes aún no son competentes en el idioma de instrucción.

L²EAP es la ubicación predeterminada designada para los EL que son "fluidez inferior a lo esperado" (es decir, por debajo del nivel avanzado inicial en ELPAC). Como la evidencia de investigación sugiere que los niños que aprenden contenido nuevo enseñado en un segundo idioma que también están aprendiendo a menudo experimentan retrasos en el dominio de dicho contenido. Por lo tanto, se proporcionarán intervenciones que respalden la instrucción de materias básicas a los estudiantes que no progresan hacia el dominio del contenido.

Programa regular de instrucción en inglés, Grados 6-12

El objetivo del programa de instrucción del inglés predominante es garantizar que los estudiantes de EL de secundaria que han pasado de L²EAP (o que hayan optado por el programa regular a través de una exención parental) continúen progresando lingüística y académicamente para cumplir con los estándares ELD de nivel de grado y la competencia y los estándares de contenido de nivel de grado. Estos estudiantes reciben instrucción ELD apropiadamente diferenciada, incluyendo dELD, y enseñanza y apoyo de contenido académico estructurado y tienen acceso a los requisitos de cursos A-G para estar listos para la universidad y una carrera. Esta opción de programa también satisface las necesidades de los estudiantes recientemente reclasificados para garantizar que sus habilidades lingüísticas y académicas sean comparables con las de sus compañeros competentes en inglés.

Programa de Aprendizaje Acelerado para Aprendices de Inglés a Largo Plazo (LTEL), Grados 6-12

Los objetivos del Programa de Aprendizaje Acelerado para Aprendices de Inglés a Largo Plazo son apresurar tanto el ELD académico como alcanzar el dominio académico en materias de contenido

básico para estudiantes EL que han estado en el sistema escolar del Distrito por más de seis años ⁴ (es decir, comenzando su sexto año y más allá) pero aún no han cumplido los criterios para ser reclasificados. Esta opción de programa busca reducir el riesgo de abandono escolar, garantizar que estos estudiantes puedan desempeñarse a un nivel comparable al de sus compañeros de habla inglesa, cumplir con los requisitos de graduación de AG y aumentar el nivel de preparación para la universidad y la carrera profesional.

Programa para Aprendices de Inglés de Recién Llegados, grados 6-12

Los estudiantes recién llegados, o estudiantes que arribaron a los Estados Unidos en los últimos tres años, ⁵ exhiben una gama de necesidades de instrucción. La Tabla 5, proporciona una descripción general de las tipologías y necesidades de los recién llegados.⁵⁹ El Programa para Aprendices de Inglés Recién Llegados con Instrucción en el Idioma Natal está diseñado para proveer instrucción de contenido académico en la lengua natal del estudiante durante el primer año de escuela en Estados Unidos.

Tabla 5. Necesidades, conocimientos, y tipos de estudiantes recién llegados

Experiencia educativa previa	Alfabetizados en la primera lengua	Brechas de conocimientos y contenido de nivel de grado	Necesita apoyos
Educación completa	El estudiante está completamente alfabetizado	El estudiante está al nivel de grado o superior	ELD 1 o 2; puede necesitar un poco de apoyo para abordar las lagunas en temas
Escolarización parcial	La alfabetización puede estar en un nivel de grado inferior	El conocimiento del área de contenido puede estar en un nivel de grado inferior	Apoyo del programa para recién llegados para llevar al estudiante al nivel de grado
Poca o sin escolaridad	El estudiante no sabe leer ni escribir	El alumno carece de las habilidades básicas de lectoescritura y aritmética	Apoyo intensivo del programa para recién llegados

El Programa para Aprendices de Inglés Recién Llegados es para los recién llegados que son Estudiantes con Educación Formal Limitada o Interrumpida (SLIFE), o inmigrantes recientes que llegan con una alfabetización limitada en el idioma primario (L1) y educación formal (al menos dos años por debajo del nivel de grado). El objetivo del programa es que estos estudiantes adquieran dominio del idioma inglés académico pre intermedio / intermedio mientras desarrollan al mismo tiempo habilidades y conocimientos académicos básicos. El programa para recién llegados asegura que estén mejor preparados para participar en clases con apoyo decreciente (Aceleración de lenguaje y alfabetización en inglés (L²EAP)) y de inglés regular. Este modelo también apoya la aculturación a las nuevas rutinas y comunidades escolares. Los estudiantes participan en este modelo de programa intensivo y especializado por un año.

⁴ Los EL de escuela intermedia con cinco años o más en el programa o EL que hayan completado la secuencia de cursos ELD 1-4 pueden participar en el Programa acelerado para estudiantes de inglés a largo plazo.

⁵ Esta definición se ha actualizado de menos de 2 años para alinearse con la definición federal, que utiliza menos de 3 años.

Es esencial examinar los antecedentes educativos de cada recién llegado y determinar qué tipos y niveles de apoyo instructivo ellos necesitan. Si es posible, examinar las constancias de estudios anteriores de los estudiantes y preguntar qué tipos de temas se trataron en sus clases más recientes. Pedirles a los alumnos una muestra de escritura en el idioma materno y que trabaje con un hablante de su lengua materna para determinar su nivel aproximado.

Modelos de programas para recién llegados

Existen tres tipos generales de modelos del programa para recién llegados, según el número y la edad de los estudiantes en esta situación que son SLIFE. El idioma natal se puede utilizar para instrucción académica de algunas materias básicas en cualquiera de estos modelos, cuando los recursos están disponibles en el idioma principal del alumno. La cantidad de alumnos por clase no debe superar los 20 estudiantes en ninguno de los modelos del programa para apoyar el desarrollo de habilidades intensivas. Los docentes en estos programas deben tener autorización de enseñanza bilingüe, experiencia en la adquisición de un segundo idioma y experiencia en la enseñanza de alfabetización básica y aritmética básica. La identificación y los servicios de educación especial deben estar disponibles como en todos los programas.

Tipo 1: Programas dentro de la escuela

Las escuelas con pocos estudiantes recién llegados pueden desarrollar un programa dentro de la escuela, donde los estudiantes participan en cursos especiales enfocados en aumentar las habilidades de lectoescritura y aritmética. Es posible que estos cursos necesiten ser totalmente fundamentales (por ejemplo, aprender letras, decodificación, operaciones aritméticas básicas) o más avanzadas según las necesidades de los alumnos y la educación previa. Los estudiantes inscriptos en estos cursos también deberían tener la oportunidad de participar en asignaturas principales no principales, como arte, música y educación física.

Tipo 2: Programas autónomos

Las escuelas con un gran número de recién llegados pueden desarrollar un programa autónomo (que también podría ser compartido entre varias escuelas dentro de la misma área geográfica). Un programa autónomo es un centro dedicado con maestros con certificación para múltiples disciplinas con autorización para la enseñanza bilingüe y experiencia en enseñar las habilidades fundamentales. Si el programa autónomo no está en el mismo plantel que la escuela regular de los estudiantes, éstos deben participar en el programa durante todo el día (es decir, no deben ser trasladados a una segunda escuela para cursos que no sean de SLIFE). Sin embargo, deberían tener oportunidades regulares para visitar la escuela regular e interactuar con los estudiantes de la misma.⁶⁰

Tipo 3: Programas de educación para adultos

Los recién llegados SLIFE entre 18–21 años, tienen necesidades muy diferentes a las de los estudiantes más jóvenes, pero tienen derecho a servicios educativos gratuitos. Se recomienda que las escuelas o grupos de escuelas ofrezcan programas separados para adultos, especialmente programas nocturnos para adultos que trabajan. Los programas deberían ayudar a los estudiantes a desarrollar una base de alfabetización y habilidades numéricas. Los estudiantes pueden luego

transferirse a un programa alternativo de la escuela secundaria para terminar su grado. Tenga en cuenta que es probable que un programa de Diploma de Equivalencia General (GED, por sus siglas en inglés) no sea una opción adecuada para los estudiantes que no tienen suficiente educación previa para tener éxito en el examen.

Pautas de instrucción para los recién llegados (SLIFE)

Es esencial reconocer y aprovechar los aspectos de dominio que los recién llegados traen a la escuela.⁶¹ Incluso los estudiantes con educación previa limitada pueden aportar importantes conocimientos, experiencias y, en muchos casos, una perspectiva global que, de cultivarse, puede contribuir al logro de las competencias globales en toda la escuela.⁶² La instrucción debe enfocarse en los objetivos de los estudiantes, no en sus percibidas deficiencias, y se debe dar a los estudiantes la oportunidad de aplicar sus conocimientos previos en una variedad de modos y temas como un puente para adquirir nuevas habilidades académicas.

Con el fin de aprovechar las fortalezas de los estudiantes y darles la oportunidad de adquirir habilidades en múltiples disciplinas, considere los principios descritos en la Tabla 6 para el desarrollo del plan de estudios y de lecciones.⁶³

Tabla 6. Principios para el desarrollo de las lecciones para los recién llegados (SLIFE)

Principio	Explicación o ejemplo
Integrar temas de importancia, tanto local como global	Aprovechar el conocimiento previo y los atributos de los estudiantes mientras exploran temas de importancia en su nuevo hogar. Ejemplo: una clase de ciencia sobre la contaminación del aire, que incluye tipos de fuentes de contaminantes atmosféricos, efectos sobre la salud y cómo las fuentes locales de contaminación del aire afectan a la comunidad global.
Incorporar múltiples disciplinas académicas	Brinda a los estudiantes una oportunidad eficiente para obtener una base en múltiples áreas académicas. Ejemplo: una clase de ciencia sobre la contaminación del aire que incorpore elementos de <ul style="list-style-type: none"> química: sustancias químicas contaminantes, distribución y flujo de gases biología: efectos en los sistemas vivos geografía: distribución de la contaminación, distribución atmosférica economía: el papel de los sistemas económicos en la causa y la mitigación de la contaminación estudios sociales: efectos de la contaminación en diferentes estratos socioeconómicos, el papel del gobierno en la protección y mitigación de la contaminación.
Incluir oportunidades para el aprendizaje experiencial	Motiva a los estudiantes y les permite explorar diferentes modos de aprendizaje. Ejemplo: una clase de ciencia sobre la contaminación del aire podría incluir experimentos de laboratorio para comprender la distribución de gases o los efectos de los contaminantes en las plantas
Incorporar múltiples dominios de lenguaje	Permite a los estudiantes practicar las habilidades esenciales del lenguaje en lectura, escritura, comprensión oral y conversación mientras aprenden el conocimiento del área de contenido.
Integrar grupos homogéneos y heterogéneos de estudiantes	Los grupos homogéneos permiten a los maestros determinar las necesidades de instrucción de los estudiantes, mientras que los grupos heterogéneos proporcionan a los estudiantes modelos de menor competencia y apoyo.
Incluir apoyos decrecientes del lenguaje	Permite a los estudiantes participar en la instrucción de contenido significativo a medida que aprenden inglés. Ejemplos: elementos visuales y reales usados con fines didácticos, glosarios, iniciadores de oraciones, organizadores gráficos, roles estructurados para el diálogo académico
Ofrecer múltiples modalidades para evaluaciones formativas y sumativas	Permite a los estudiantes demostrar su conocimiento del contenido en un modo accesible. Ejemplos: una presentación a la clase, un video o podcast, una descripción de una entrevista con un experto, una interpretación dramática

Otras consideraciones para los recién llegados

Los estudiantes recién llegados y sus familias pueden beneficiarse de los servicios sociales

Los estudiantes recién llegados también pueden requerir servicios sociales. Algunos pueden haber experimentado eventos traumáticos en su país de origen, como guerra, genocidio, hambre, etc. Otros estudiantes pueden ser menores no acompañados, lo que requiere asesoramiento o apoyo para la reunificación familiar. Independientemente del modelo de programa, las escuelas y los distritos locales deben buscar alianzas con agencias comunitarias para

garantizar el apoyo social para los estudiantes que lo requieren.⁶⁴ Trabajar con la agencia para establecer canales abiertos de comunicación, conocer cuáles son sus servicios y procesos de referencia, y educarlos sobre el programa de recién llegados de la escuela.

Consulte las [Herramientas del Plan Maestro](#): Apoyo y Recursos para una lista de los recursos adicionales.

Estudiantes de inglés y estudiantes de inglés estándar identificados como dotados/talentosos

El Distrito Escolar Unificado de LA se esfuerza por identificar a todos los estudiantes dotados y talentosos, incluidos nuestros EL y SEL de diversidad lingüística y cultural. Con ese fin, los Programas para Dotados / Talentosos, Opciones de Aprendizaje Avanzado, identifican a los estudiantes como dotados/talentosos en siete categorías y utilizan cada vez más medidas que minimizan la necesidad de conocimientos culturales y lingüísticos (medidas de cultura y neutralidad lingüística) y solicitan referencias para la identificación de fuentes múltiples, es decir, padres, personal, comunidad y uno mismo, y métodos, incluida la selección universal, es decir, la administración OLSAT-8 de segundo grado.

Identificación de Dotados

El Distrito Unificado de LA identifica a **los estudiantes como dotados/talentosos en siete categorías de capacidades**: Intelectual, Alto Logro, Área Académica Específica, Liderazgo, Creatividad, Artes Visuales y Artes Escénicas. Para no excluir a ningún estudiante potencialmente dotado/talento, cada categoría de identificación tiene un proceso de remisión justo y equitativo, un conjunto distinto de criterios de calificación, una amplia gama de medidas de evaluación y un proceso de revisión integral (por ejemplo, pruebas de capacidad intelectual por psicólogos designados de GATE, demostración / revisión de portafolio para habilidades de artes visuales, audición para habilidades de artes escénicas, etc.).

De conformidad con el Acuerdo con la Oficina de Derechos Civiles para abordar las tasas de identificación desproporcionadas de afroamericanos y latinos dotados/talentosos, el Distrito Unificado de LA ha creado políticas, procedimientos simplificados y fortalecido iniciativas de programas para apoyar la identificación de estudiantes afroamericanos y latinos dotados/talentosos con poca representación (consulte las [Herramientas del Plan Maestro](#): Apoyo y Recursos para información adicional).

Una iniciativa para dotado/talento diseñada intencionalmente para abordar las tasas de desproporcionalidad de los dotados es el **Programa de Identificación Enfocada (TIP)**. Las escuelas selectas del distrito con tasas de identificación superdotadas desproporcionadas reciben apoyo intensivo de los psicólogos designados por GATE y del personal de Programas para estudiantes dotados / talentosos. El programa TIP ha demostrado ser una herramienta efectiva para la detección e identificación de estudiantes de escuelas de baja referencia y baja identificación e invaluable para identificar a estudiantes dotados / talentosos de grupos menos representados. Por favor consulte las [Herramientas del Plan Maestro](#): Apoyando a los estudiantes EL y SEL que Participan en Programas GATE.

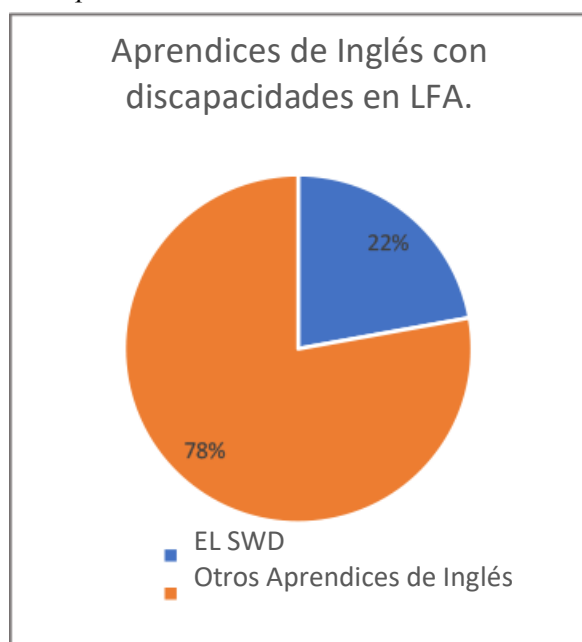
Estudiantes Aprendices de Inglés con Discapacidades

Los Aprendices de Inglés con Discapacidades (EL SWD) deben tener el mismo acceso a la instrucción

ELD actual y apoyo en las escuelas como sus compañeros sin discapacidades. El Distrito proporciona servicios a EL SWD que están obligados por las leyes federales y estatales. Estos incluyen instrucción ELD y cualquier apoyo de educación especial necesario para proporcionar EL SWD con acceso al plan de estudios básico. Para garantizar que los estudiantes EL reciban acceso a instrucción basada en estándares e instrucción ELD, las escuelas deben seguir los procedimientos descritos en [REF-5994.12: Programar instrucción apropiada de ELD para EL de secundaria con discapacidades](#), y en los memorandos anuales sobre asignación, programación y dotación de personal para EL en secundaria, publicados por el Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural (MMED).

Es importante que los educadores entiendan las necesidades de adquisición de lenguaje de los estudiantes EL y cuándo es apropiado considerar e implementar intervenciones específicas adicionales antes de la derivación para educación especial. En algunos casos, los EL podrían estar identificados como elegibles para servicios de educación especial; y en otros casos, los EL pueden sobre identificarse como elegibles para servicios de educación especial en comparación con los que no son EL.⁶⁵ Para el año escolar 2017-18, el 22% de los EL del Distrito Unificado de LA han sido identificados como EL con Discapacidades. (Ver la figura 16).

Figura 16: Aprendices de Inglés con discapacidades



Título III, personas designadas a EL.

Consideraciones para EL SWD

- ★ Es importante distinguir las necesidades de adquisición del lenguaje de las necesidades de aprendizaje.
- ★ Dos preocupaciones: subidentificación e identificación excesiva

Los investigadores han identificado cuatro factores que potencialmente pueden contribuir a la identificación errónea de necesidades de educación especial, y discapacidades de aprendizaje en particular, entre los estudiantes que son EL: (1) la falta de conocimiento del evaluador sobre el desarrollo del segundo idioma y las discapacidades; (2) malas prácticas de instrucción; (3) estrategias de intervención deficientes; y (4) herramientas de evaluación inapropiadas.⁶⁶

Cuando se determina que un alumno EL es un niño con una discapacidad, se deben satisfacer las necesidades educativas del estudiante EL y las necesidades relacionadas con la discapacidad del alumno. Para los estudiantes EL, es esencial que el equipo del Plan de Educación Individualizado (IEP) incluya participantes que tengan conocimiento de las necesidades lingüísticas del alumno es decir, expertos de EL, instructores de

La participación del alumno en el plan de estudios de educación general o en el plan de estudios alternativo es una decisión tomada por el equipo del IEP después de la discusión sobre cómo la discapacidad / discapacidades del alumno afecta(n) su capacidad para acceder al plan de estudios de educación general. Por favor consultar [REF-5994.12: Programar instrucción apropiada de ELD para EL de nivel secundario con Discapacidades](#) para información adicional.

Para obtener más información sobre las políticas del Distrito para EL con SWD, consulte:

- [REF-5994.12: Programar instrucción apropiada de ELD para EL de secundaria con Discapacidades](#)
- [BUL-6269.1: Sistema de múltiples niveles \(MTSS\) de apoyo conductual para estudiantes con Discapacidades](#)

Instrucción para Estudiantes de Inglés Estándar (SEL)

Alison Bailey y Rachel Zwass señalan que los SEL, porque hablan idiomas que son en muchos aspectos similares al inglés estadounidense predominante (por ejemplo, un vocabulario ampliamente superpuesto), pueden pasar en la escuela, pero luego encuentran serias dificultades cuando llegan a la universidad, donde el nivel de inglés académico es aún más complejo.

Argumentan:

A diferencia de los estudiantes EL, típicamente ha habido menos prácticas de evaluación establecidas para identificar a esta población de estudiantes y proporcionar asistencia con el desarrollo de los tipos de dominio del inglés necesarios para cumplir con las exigencias del lenguaje escolar. Esto es sin duda porque, como subraya Murray, la suposición más frecuente es que estos estudiantes "vienen equipados" en virtud de ser hablantes nativos de inglés.

Posibles Estudiantes de Inglés Estándar (PSEL)...

Incluye a los estudiantes que vienen a la escuela usando lenguajes gobernados por reglas que difieren en estructura y forma de las variaciones académicas y estándares de inglés.

- ★ EO
- ★ IFEP
- ★ Afroamericanos
- ★ Mexicoamericanos
- ★ Hawaianos americanos
- ★ Nativos americanos

* Se lleva a cabo un sondeo del idioma para identificar a los SEL con el fin de que reciban el apoyo lingüístico específico para este grupo de estudiantes

Esta situación es alarmante porque el Distrito Unificado de LA se ha comprometido a graduar a los estudiantes preparados para la universidad y listos para una carrera; no es suficiente que simplemente aprueben, sino que estén preparados para lo que viene después de la escuela preparatoria. Estos estudiantes podrían enfrentarse a más dificultades además de entender el contenido. Es más probable que se los identifique erróneamente como que tienen una discapacidad o retraso en el lenguaje. También, es más probable que sean remitidos a una acción disciplinaria debido a malentendidos lingüísticos y culturales con los maestros; con el tiempo, esto puede afectar la calidad de sus relaciones con los maestros y compañeros, así como la motivación y las actitudes de logro.⁶⁸ Por estas razones, es fundamental identificar los SEL y proporcionarles una instrucción efectiva basada en la investigación.

Programa de Dominio de Inglés Académico para estudiantes SEL

El Programa de Dominio de Inglés Académico (AEMP) del Distrito Unificado de LA es un líder en capacitación de educadores y desarrollo de recursos para enseñanza y aprendizaje de SEL.⁶⁹ Es un programa integral, basado en investigaciones, diseñado para abordar las necesidades del lenguaje y la alfabetización de los estudiantes que hablan una variedad de inglés que es diferente en estructura y forma que el inglés académico. El programa incorpora al currículo estrategias de instrucción que facilitan la adquisición de inglés estándar y académico en entornos de clase que validan, valoran y desarrollan el lenguaje y la cultura de los alumnos.

La misión del programa es garantizar que los estudiantes tengan igual acceso al currículo de contenido basado en los estándares del Estado de California y las oportunidades vocacionales post-secundarias.

AEMP ha identificado seis enfoques de instrucción basados en investigaciones que han demostrado desarrollar el lenguaje académico, la lectoescritura y las habilidades de aprendizaje en los SEL. Ellos son los siguientes:

1. Desarrollar el conocimiento y la comprensión de las investigaciones lingüísticas en lo que respecta a los SEL y el impacto en el aprendizaje de sus diferencias del lenguaje.
2. Integrar en la práctica educativa el conocimiento sobre las variedades lingüísticas no estándar.
3. Aprovechar los estilos de aprendizaje observados o las prácticas para los SEL con el fin de diseñar entornos de aprendizaje que respalden la adquisición de la lengua y la alfabetización escolar.
4. Utilizar un enfoque equilibrado de la instrucción de alfabetización que sea constructivista (una teoría del aprendizaje que establece que los alumnos desarrollan el conocimiento a partir de sus experiencias) y ofrecer acceso a literatura culturalmente relevante para apoyar la construcción del significado.
5. Usar metodologías de adquisición de un segundo idioma para apoyar el dominio del lenguaje escolar y la alfabetización.
6. Infundir la historia y la cultura de los SEL en el plan de estudios a través del uso de la enseñanza y el aprendizaje cultural y lingüísticamente receptivo.

Para implementar estos objetivos, el Distrito Unificado de LA ha establecido escuelas de demostración como modelos de implementación de calidad de la pedagogía receptiva en lo cultural y lingüístico. Los resultados de dicha implementación permitirán que estas escuelas modelo sirvan como un recurso del Distrito para la instrucción efectiva de los SEL y de todos los demás estudiantes a través de una pedagogía cultural y lingüísticamente receptiva.

Modelo de instrucción del Programa de Dominio de Inglés Académico (AEMP)

AEMP brinda apoyo diferenciado a educadores y administradores en todo el distrito utilizando un sistema escalonado de apoyo. El Modelo de instrucción de AEMP se describe a continuación en la Figura 17; las prácticas de instrucción se discuten con más detalle en el [Capítulo 5](#).

Figure 17: El Modelo de instrucción de AEMP



Capítulo 2:

Identificación, reclasificación, graduación y oportunidades post-secundarias

Resumen del capítulo

Como se señaló en las Principios Normativos Estatales de Lenguaje y Literatura/Desarrollo del Inglés ELA/ELD, ¹, es esencial que los diversos estudiantes de hoy necesitan estar preparados para las crecientes exigencias del mañana, especialmente aprovechando la riqueza del capital lingüístico y cultural en nuestras escuelas y comunidades. Este capítulo presenta los procesos del Distrito para identificar los diversos grupos de Estudiantes Aprendices de Inglés (EL) y Estudiantes de Inglés Estándar (SEL); reclasificar a los EL y determinar cuándo los SEL ya no necesitan apoyo específico del lenguaje; y apoyar a los alumnos EL y SEL en las trayectorias hacia el éxito universitario y profesional. El Distrito Unificado de LA se compromete a garantizar que los estudiantes de idiomas experimenten un conjunto de prácticas y contextos coherentes, en secuencia y alineados, comenzando en la educación temprana, a través de la reclasificación y la graduación, en preparación para la universidad y las carreras del siglo XXI.

Qué encontrará en este capítulo...

- ✱ El proceso de inscripción
- ✱ Reclasificación de Aprendices de Inglés
- ✱ Identificación de los Estudiantes del Inglés Estándar
- ✱ Programa de Dominio de Inglés Académico para los Estudiantes del Inglés Estándar
- ✱ Trayectorias universitarias y vocacionales
- ✱ Graduación

Mentalidades

Cuando pensamos en identificar a los alumnos SEL y EL, es crítico garantizar explícitamente que la identificación y los servicios se basan completamente en la lingüística y los antecedentes lingüísticos de los estudiantes, no en su origen étnico. Como educadores, debemos cuidarnos de evitar los prejuicios implícitos basados en presunciones incorrectas sobre el lenguaje y la cultura, que socavan y descuidan los antecedentes, las habilidades y la aptitud lingüística que los estudiantes aportan a la escuela.

Principios Rectores



El Proceso de Inscripción

El proceso de inscripción comienza cuando un padre lleva a su hijo a una escuela del Distrito Unificado de LA y completa el paquete de inscripción. Un componente clave del proceso de inscripción es la Encuesta del Idioma del Hogar (HLS) (vea la Figura 18). El HLS es un cuestionario utilizado para determinar el idioma principal del alumno y si se requerirá que el alumno realice una evaluación de dominio del idioma inglés. Los resultados de la evaluación de dominio del idioma inglés determinarán los servicios de instrucción apropiados que un alumno necesitará para alcanzar su potencial académico máximo.

El artículo 52164.1 (a) del Código de Educación de California, contiene requisitos legales que dirigen a las escuelas a determinar el / los idiomas hablados en el hogar de cada estudiante. Consulte el sitio web del Departamento de Educación de California ([California Department of Education](http://www.cde.ca.gov)) para obtener más información.

La HLS consta de las siguientes cuatro preguntas:

1. ¿Qué idioma aprendió el alumno cuando comenzó a hablar por primera vez?
2. ¿Qué idioma usa más frecuentemente este estudiante en casa?
3. ¿Qué idioma usas con más frecuencia para hablarle a este alumno?
4. ¿Qué idioma es el más utilizado por los adultos en casa?

Se requiere una determinación del idioma del hogar solo una vez. La información proporcionada por el padre / tutor en el HLS inicial tiene prioridad sobre datos proporcionados en encuestas posteriores. Los padres / tutores deben recibir una explicación sobre su propósito, así como también sobre la posibilidad de que su hijo reciba una evaluación para medir su nivel de dominio del idioma inglés. Se debe dar la explicación:

- Oralmente durante la inscripción;
- Durante una consulta inicial sobre programas para EL; y,
- A través de la carta de notificación inicial para padres.

Las escuelas deben reasegurar a los padres / tutores que el HLS se usa únicamente para ofrecer servicios educativos apropiados, no para determinar el estado legal o para fines de inmigración.

Duda razonable

Si la respuesta de los padres a las primeras tres preguntas en la Encuesta del Idioma del Hogar es inglés, y la respuesta a la cuarta pregunta no es inglés, entonces pueden existir dudas razonables sobre el idioma del hogar del alumno. El administrador / la persona designada en la escuela deberá investigar los antecedentes del idioma del hogar del alumno usando los siguientes indicadores, así como también consultando con el padre de familia del alumno:

- El padre / la madre / el tutor necesita un intérprete para comunicarse en inglés
- El padre / la madre / el tutor habla con su hijo en un idioma que no es el inglés
- La HLS se completa en un idioma que no sea inglés (incluida la ortografía de la palabra "English" en otro idioma, por ejemplo, inglés)
- El estudiante inicia la interacción con sus padres / tutores en un idioma diferente al inglés
- Se revela que el niño, mientras su padre / madre / tutor está en el trabajo, está bajo el cuidado de una Persona que habla otro idioma que no sea el inglés.

- El estudiante, después de haber estado inscrito en el Programa Regular de Inglés diseñado para estudiantes con fluidez en el dominio del idioma inglés durante un periodo de tiempo razonable, demuestra una falta de comprensión de la instrucción y las rutinas del aula / la escuela que se dan en inglés

Si hay evidencia de que el estudiante está expuesto de manera significativa a otro idioma diferente al inglés, entonces el alumno deberá presentar una evaluación estatal de dominio del idioma inglés, actualmente conocida como las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC). Un miembro del personal certificado consultará con el padre/madre/tutor con respecto a la necesidad de administrar la evaluación, los resultados y la asignación posterior del niño a un programa.

Nota: Cuando se establece una duda razonable, la escuela debe anotar el HLS para documentar los motivos de la administración del ELPAC inicial.

Enmienda de la Encuesta del Idioma del Hogar

Los padres / tutores tienen el derecho de enmendar la Encuesta del Idioma del Hogar (HLS) en cualquier momento. Sin embargo, cualquier cambio al HLS deberá ser hecho por el padre antes de que se abra la ventana de evaluación del ELPAC sumativo. Si los padres / tutores modificaran la encuesta HLS antes de la administración de ELPAC sumativo, la escuela deberá respetar los cambios realizados mientras que al mismo tiempo sigue teniendo en cuenta las dudas razonables. Si no existiera una duda razonable sobre el dominio del idioma inglés del estudiante, la escuela debe iniciar el proceso de corrección de clasificación del idioma

Requisitos de notificación a los padres

La investigación muestra que las fuertes relaciones familia-escuela son un indicador del éxito del estudiante.² Las escuelas tienen la obligación de garantizar una comunicación significativa con los padres / tutores en un idioma que puedan entender y notificar adecuadamente a los padres / tutores de la información sobre el programa de instrucción y los servicios del idioma. Cuando el quince por ciento o más de la población estudiantil habla un solo idioma principal que no es el inglés, según lo determinado por los datos del censo del año anterior, la escuela debe enviar toda la correspondencia a los padres en inglés y en el idioma principal (Código de Educación de California 48985).

La comunicación con los padres / tutores debe estar en un idioma que puedan entender.

El Artículo 1112 (g) (1) (A) del Título I [Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA),] requiere que las escuelas informen a los padres / tutores de los Estudiantes de inglés inicialmente Identificados, dentro de los 30 días posteriores al comienzo del año / ciclo escolar (o, si es durante el año escolar, dentro de las dos semanas posteriores a que se asigne al niño a un programa).

Después de que el estudiante complete la evaluación inicial del idioma inglés, los padres o tutores deben recibir de manera oportuna información sobre el nivel de Competencia en el Idioma Inglés (ELP) del alumno, las opciones del programa, y de su derecho de optar por no participar en un programa EL. Traducir esta información al idioma materno de la familia es fundamental, y si no se proporciona una traducción escrita, se debe hacer disponible una interpretación oral siempre que sea necesario.

Notificación a los padres de los programas de Instrucción disponibles como opción

Para informar a los padres / tutores sobre los programas de instrucción disponibles como opción, las escuelas deben proporcionar una copia de la Notificación Inicial de Inscripción en los Programas de Instrucción para Aprendices de Inglés, y el Folleto para padres del Programa de Instrucción para Aprendices de Inglés, como también una oportunidad para que vean el video / DVD sobre los Programas de Instrucción para los Aprendices de Inglés y los Criterios de Reclasificación. El Folleto para padres del Programa de Instrucción para Aprendices de Inglés está organizados por programas de primaria o secundaria. En cada escuela, el video está disponible para poder verlo cuando se solicite. El contenido de la notificación, el video y el folleto incluye una explicación de las opciones de los programas, junto con detalles sobre los objetivos y los elementos clave de cada programa. Estos materiales también se publican en el [sitio web del Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural](#). Los padres / tutores tendrán la opción de elegir entre las opciones de programas de instrucción disponibles en el distrito para sus hijos del Distrito Unificado de LA.

Opciones de Programas de Instrucción: estudiantes retirados de programas por solicitud de los padres / tutores

Cualquier padre / tutor cuyo hijo esté recibiendo o sea elegible para recibir programas o servicios de EL tiene el derecho de rechazar o excluir a su hijo de los programas de EL o los servicios EL particulares que se ofrecen. El Distrito se compromete a brindar orientación en un idioma que los padres / tutores puedan entender para garantizar que los padres comprendan los derechos de sus hijos, la gama de servicios EL que su hijo podría recibir y los beneficios de dichos servicios. Un enfoque que los distritos locales y las escuelas pueden considerar tomar es compartir con los padres / tutores los datos sobre los estudiantes que rechazan los servicios en comparación con los estudiantes que reciben apoyo completo. Si los padres / tutores pueden ver los resultados a largo plazo de los EL que no reciben servicios, podrán tomar una decisión más informada. La meta del Distrito es proporcionar una base sólida a los EL a través de la instrucción efectiva de ELD para asegurar el éxito académico. Sin suficiente apoyo de ELD para establecer su base, el crecimiento académico de los EL puede verse obstaculizado.

Si un padre / tutor decide excluir a su hijo de un programa aprobado para EL o, el estudiante seguirá conservando su estado como EL y continuará recibiendo ELD designado e integrado. Los EL que opten por no participar en un Programa aprobado del Plan maestro se evaluarán anualmente con ELPAC hasta que se reclasifiquen. Si un EL que ha sido colocado en una clase regular tuviera dificultades, el Distrito debe tomar las medidas apropiadas para ayudar al alumno. Estos pasos pueden incluir, pero no están limitados a:

- evaluar más a fondo el ELP del estudiante;
- notificar al padre / tutor del alumno sobre la falta de progreso de su hijo;

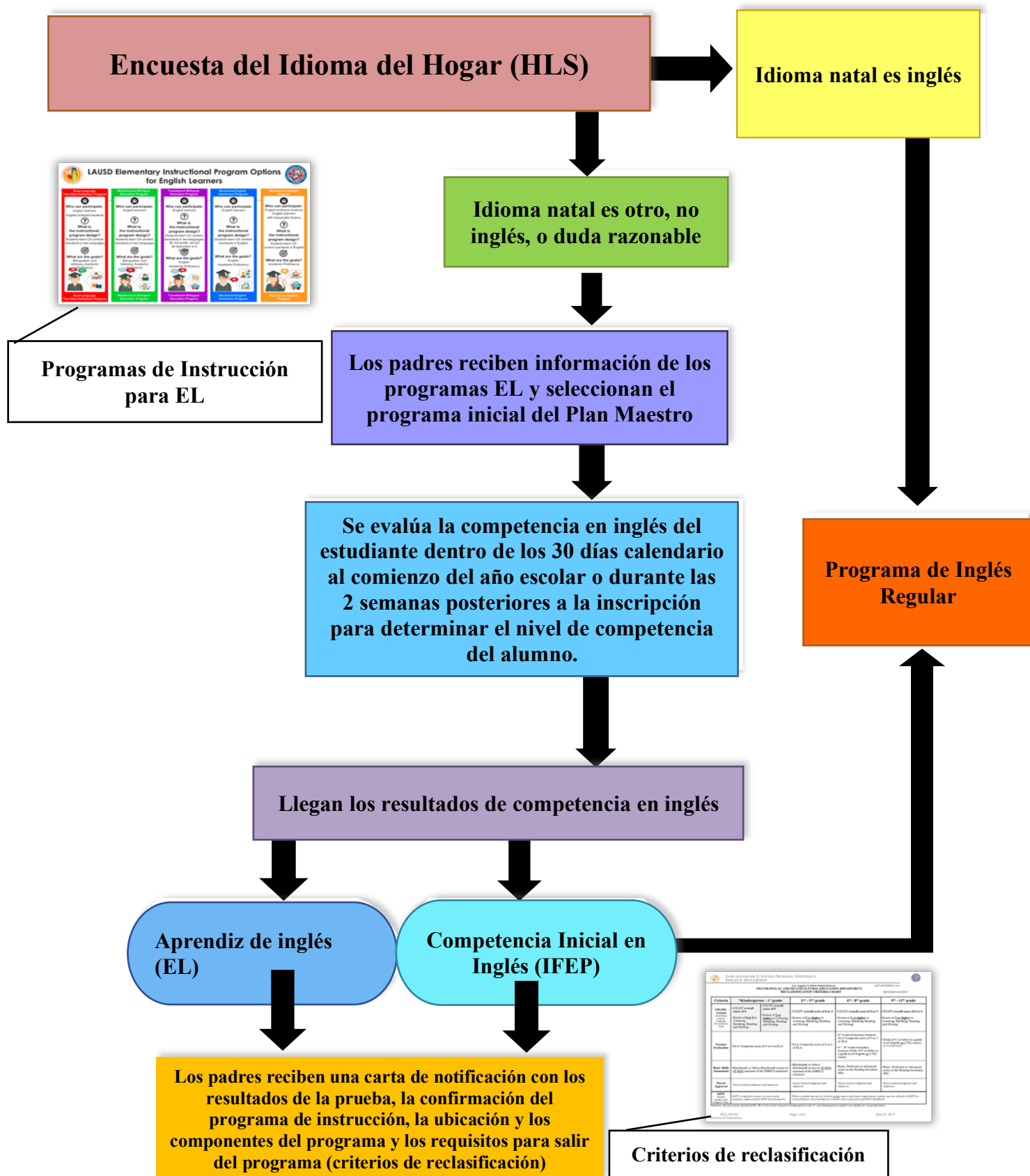
Estudiantes retirados de los servicios EL ...

- ★ Conservan el estado EL
- ★ Deben participar en la evaluación anual ELP
- ★ Se les debe proporcionar el apoyo de ELD

- alentarlos a que opten por incluir al niño en un programa EL adecuado; y
- proporcionar apoyos para la adquisición del lenguaje del estudiante, como ofrecer desarrollo profesional en ELD integrado al plan de estudios básico del alumno.³

Favor de consultar el [Herramientas del Plan Maestro: Apoyo y Recursos](#) para una lista de verificación del [Kit de herramientas EL de la Secretaría Federal de Educación](#) que proporciona preguntas sugeridas destinadas a ayudar con el desarrollo de procesos y el apoyo para EL que los padres optan por excluirlos de los servicios.

Figura 18: Organigrama de la Identificación Inicial



Orientación e Inscripción en Kindergarten

Es importante que las familias de los posibles EL comprendan las diversas opciones de programas disponibles para sus hijos. Para respaldar estos esfuerzos, las escuelas primarias celebrarán tres reuniones de orientación para las familias de los estudiantes de Kinder que se inscriban recientemente antes del inicio del año escolar. Las escuelas primarias deben proporcionar una variedad de horarios y fechas para las reuniones de orientación, según las necesidades de la comunidad. El objetivo de estas reuniones de orientación es proporcionar a los padres / tutores información para ayudarlos a tomar decisiones significativas sobre la ubicación del programa de instrucción para sus hijos. Traducción / interpretación debe ser proporcionada. Las reuniones de orientación se llevarán a cabo en diferentes momentos del día, a fin de acomodar los diferentes horarios de trabajo de los padres / tutores. Estas reuniones brindan una oportunidad para que las familias reciban folletos amistosos para padres / tutores y visualicen información que describa las opciones del programa de instrucción, los puntos de referencia mínimos de expectativas de progreso, los criterios de reclasificación y los materiales curriculares utilizados en cada programa.

Debido a que esta información es esencial para que los padres / tutores tomen decisiones para sus hijos basadas en la información, cada distrito local también ofrecerá un mínimo de una reunión de orientación para permitir a los padres / tutores otra oportunidad de recibir la información.

- [REF-4380, Requisitos de notificación inicial para padres de estudiantes de inglés \(ETK-12\)](#)

Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC)

Las leyes estatales y federales requieren que las agencias educativas locales administren una prueba estatal de dominio del idioma inglés a los estudiantes elegibles en kínder (o el primer año de un programa de kínder de dos años, a veces denominado "kínder de transición") hasta el doceavo grado. Las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC) es el examen sucesor al Examen del Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT) y evalúa los cuatro dominios requeridos: escuchar, hablar, leer y escribir.

Las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC) está alineada con las Normas Académicas del Desarrollo del Idioma Inglés de California de 2012, y se compone de dos evaluaciones del Dominio del Idioma Inglés (ELP) separadas:

1. Evaluación Inicial (IA)— una identificación inicial de los estudiantes como Estudiantes de Inglés. Las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC) inicial se está desarrollando actualmente y se administrará como una prueba operativa a partir del año escolar 2018-19.
2. Evaluación Sumativa (SA)— una evaluación sumativa anual para medir el progreso en el aprendizaje de inglés de un Estudiante de Inglés, e identificar su nivel de Dominio del Idioma Inglés. La Evaluación Sumativa de las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC) se administrará como una prueba operativa a partir de la primavera de 2018.

ELPAC – Evaluación Inicial

En el estado de California, los distritos escolares evalúan a estudiantes que posiblemente son EL con un examen inicial del dominio del idioma inglés para California (ELPAC). Los estudiantes serán examinados si:

- tienen un idioma natal diferente al inglés, (duda razonable)
- no ha tomado CELDT o ELPAC antes, y
- no ha sido clasificado antes como aprendiz de inglés.

La Evaluación Inicial ELPAC se usa para identificar a los estudiantes como Aprendices de Inglés (EL) que necesitan apoyo para aprender inglés, o con Competencia Inicial en Inglés (IFEP). Los estudiantes hacen la Evaluación Inicial dentro de los 30 días calendarios posteriores a la inscripción en la escuela al inicio del año escolar (o, si fuera durante el año escolar, dentro de las 2 semanas posteriores a la colocación del niño en un programa). Es importante identificar a los estudiantes que necesitan ayuda para aprender inglés con el propósito de que puedan recibir los apoyos adicionales que necesitan para tener éxito en la escuela y acceder al plan de estudios completo. Cada año, los estudiantes que están aprendiendo inglés tomarán el resumen de ELPAC para medir su progreso en el aprendizaje del inglés.

ELPAC – Evaluación Sumativa

La Evaluación Sumativa se les da a los estudiantes que son identificados como Estudiantes Aprendices de Inglés en la Evaluación Inicial. La Evaluación Sumativa se usa para medir las habilidades de los Estudiantes de Inglés. Los resultados ayudarán a decirle a la escuela o al distrito si el estudiante está listo para ser reclasificado como competente en inglés. Los estudiantes que aprenden inglés dan la Evaluación Sumativa cada primavera, entre febrero y mayo, hasta que se los reclasifique como competentes en inglés. Cada año, los estudiantes que están aprendiendo inglés tomarán la evaluación sumativa de ELPAC para medir su progreso en el aprendizaje del inglés.

Evaluaciones de dominio del idioma inglés para estudiantes de inglés con discapacidades

Los EL con discapacidades deben ser evaluados con el ELPAC inicial o el ELPAC sumativo. Todos los Aprendices de Inglés con Discapacidades serán evaluados con ELPAC sumativo utilizando los recursos de accesibilidad que abordan las barreras de acceso visual, auditivo y físico como se indica en la Matriz Cuatro: Herramientas Universales, Apoyos Designados y Adaptaciones para las evaluaciones de competencia del idioma inglés para California emitidas por el Departamento de Educación de California y [REF-044782 Guías del Distrito Unificado de LA para el acceso y las adaptaciones en las evaluaciones de dominio del idioma inglés de California](#). El equipo del IEP debe documentar todos los apoyos y / o adaptaciones designados apropiados en la Sección K del IEP del estudiante. Para los EL con discapacidades con un Plan de la Sección 504, estos recursos deben estar documentados en el Plan de la Sección 504. No hay opción para que los EL con discapacidades tomen evaluaciones de ELPAC con modificaciones o para que los estudiantes tomen una evaluación que ha sido modificada específicamente.

Los Aprendices de Inglés con Discapacidades que están en el plan de estudios alternativo pueden necesitar ser evaluados con una evaluación de competencia lingüística alternativa. Para obtener

más información, consulte [BUL-048496.0 Evaluación anual alternativa de los niveles de competencia del idioma inglés de los estudiantes con discapacidades en el plan de estudios alternativo](#). Los EL con discapacidades que no pueden tomar uno o más dominios del ELPAC con herramientas universales, apoyos designados o adaptaciones, tomarán una evaluación de competencia lingüística alternativa según lo identifiquen los equipos del IEP usando la Lista de verificación de criterios de participación para evaluaciones alternativas, Guía de información CELDT 2016-17.

Evaluación del Idioma Natal

El estado ya no requiere ni monitorea las evaluaciones del idioma natal desde que caducó su autoridad. Aunque el [20 USC 6312 \[g\]](#) ha caducado, la administración de una evaluación del idioma primario puede ser necesaria bajo ciertas circunstancias: el estudiante recibe instrucción en el idioma primario, el alumno tiene un rendimiento limitado o inexistente en el idioma al momento de la administración de ELPAC inicial, el maestro o un equipo del IEP solicita una evaluación del lenguaje

Notificación a los Padres de los Resultados de la Evaluación Anual y Asignación a un Programa

Los padres de estudiantes EL a quienes se les administra las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California ELPAC Sumativa, o una evaluación alternativa de competencia, deberán recibir una notificación oficial, dentro de los 30 días calendario después del comienzo del año / ciclo escolar (o, si es durante el año escolar, dentro de las dos semanas posteriores a la colocación del niño en un programa), informándoles de la situación de su hijo en:

- Nivel de dominio del idioma inglés anual y cómo fue evaluado
- Clasificación oficial del idioma
- Asignación a un programa educativo

Los padres de los estudiantes EL son notificados acerca de la información anterior a través de la Notificación Anual del Distrito a los Padres de los Resultados de la Evaluación del Lenguaje y la Carta de Confirmación de la Asignación a un Programa, el Folleto de los Programas de Instrucción para los Estudiantes Aprendices de Inglés y la Notificación a los Padres de los Criterios de Reclasificación. Vea el [BUL-4872 Requisitos Anuales de Notificación para Padres de Estudiantes de Inglés \(K-12\)](#) para información adicional y orientación.

Reclasificación de los Estudiantes de Inglés

Los Aprendices de Inglés reclasifican como Competentes en Inglés basado en los siguientes criterios múltiples, en alineación con el Código de Educación de California y las [recomendaciones de la Junta Estatal de Educación \(SBE\)](#).

1. Evaluación del dominio del idioma, utilizando un instrumento de evaluación objetiva, que incluye, pero no se limita, al examen estatal de Desarrollo del Idioma Inglés,
2. Evaluación del maestro, que incluye, pero no se limita a, una revisión del dominio del currículo del estudiante,
3. Opinión y consulta de padres,

4. Comparación del rendimiento del alumno en habilidades básicas con un rango de rendimiento empíricamente establecido en habilidades básicas basado en el rendimiento de estudiantes con dominio del inglés de la misma edad.

El objetivo de proporcionar servicios suplementarios de instrucción para los EL es apoyar estudiantes en alcanzar el dominio del inglés para tener éxito académico. Sin una base adecuada en ELD, los EL pueden experimentar dificultades en las áreas de contenido básico. Aunque a menudo los estudiantes pueden alcanzar el nivel necesario de inglés en cuatro años o menos, la investigación indica que la adquisición del lenguaje puede tomar hasta siete años,⁴ dependiendo de la aptitud del idioma, la motivación y otros aspectos altamente complejos e interrelacionados de la mentalidad individual de los estudiantes. Y personalidades,⁵ contexto educativo y una miríada de otros factores. El trabajo del SSPT es garantizar que los estudiantes que han sido identificados que necesitan apoyo continuo para el aprendizaje de inglés reciban servicios. Es responsabilidad de la escuela garantizar que los servicios que reciben los estudiantes sean de alta calidad y contribuyan al progreso continuo hacia el dominio del inglés y la graduación.

El progreso académico de los estudiantes Reclasificados con Dominio del Idioma Inglés (RFEP) debe ser monitoreado regularmente por un mínimo de cuatro años.

Una vez que los estudiantes son reclasificados, retienen el estado Reclasificado como Competente en Inglés (RFEP) por el resto del tiempo que están matriculados como estudiantes en una Agencia Local de Educación (distrito escolar). El progreso académico de los estudiantes RFEP debe ser monitoreado regularmente por un mínimo de cuatro años, según lo requerido por las pautas estatales y federales y se proporcionan intervenciones para garantizar

que estos estudiantes alcancen y mantengan el dominio del inglés y el rendimiento académico.

Para obtener más información, consulte [BUL-5619.6: Reclasificación de EL, K-12](#).

Reclasificación de Aprendices de Inglés con Discapacidades

Reclasificación de EL con discapacidades que participan en el plan de estudios de educación regular

Los estudiantes con discapacidades deben recibir las mismas oportunidades para ser reclasificados como estudiantes sin discapacidades. Por lo tanto, los equipos del Programa de Educación Individualizada (IEP) pueden determinar las medidas apropiadas de competencia y rendimiento del idioma inglés en habilidades básicas y niveles mínimos de competencia en estas medidas que serían equivalentes a un compañero nativo de habla inglesa con discapacidades similares en el mismo grado.

De acuerdo con la ley federal y estatal, el equipo del IEP puede abordar las necesidades individuales de los estudiantes de inglés con discapacidades usando múltiples criterios de acuerdo con los cuatro criterios de reclasificación en el Código de Educación de California enumerados en la sección anterior. Se pueden usar otros criterios para complementar los cuatro principios requeridos para garantizar que se tome la decisión más adecuada para cada alumno.

Los estudiantes de EL Kínder en el Distrito Unificado de Los Ángeles generalmente no son considerados para la reclasificación.

Hay dos perfiles de estudiantes para los cuales es apropiado que los equipos de IEP recopilen información pertinente siguiendo un enfoque integral para tomar decisiones sobre el apoyo y la reclasificación de los programas. Estos dos perfiles componen las dos secciones siguientes.

EL de Primaria con Discapacidades y la Evaluación de Habilidades Básicas de Alfabetización - Grados 1-5 / 6

Todos los estudiantes EL con discapacidades que participan en el currículo de educación regular deben participar en la Evaluación de Habilidades Básicas de Alfabetización para su nivel de grado. La única excepción es para estudiantes EL con discapacidades de baja incidencia que no pueden acceder a DIBELS Next debido a su discapacidad.

Cualquier apoyo designado o adaptación enumerada en el IEP de un estudiante debe estar disponible para el estudiante para la evaluación de Habilidades básicas de alfabetización (por ejemplo, DIBELS Next). Sin embargo, eso altera el contenido o las expectativas de las preguntas de la evaluación e invalidará el puntaje en la evaluación de habilidades básicas de alfabetización. Los ejemplos incluyen, entre otros: lectura en voz alta / texto a voz para leer pasajes, uso de un diccionario, uso de un escriba o de voz a texto para redactar tareas de escritura extendidas. Otro ejemplo es la medida DIBEL Next DORF, una evaluación de fluidez de lectura cronometrada de un minuto. El tiempo prolongado como acomodación no puede permitirse cuando se realiza una evaluación cronometrada ya que la construcción de prueba se altera al hacerlo.

Para los estudiantes EL que no alcanzaron el puntaje establecido o para los estudiantes con discapacidades que no pudieron participar en una administración válida de DIBEL Next, como los estudiantes con discapacidades de baja incidencia, el equipo del IEP puede usar los resultados de otra evaluación válida y confiable que pueda comparar las habilidades básicas de los estudiantes de inglés con discapacidades con angloparlantes nativos con discapacidades similares del mismo nivel de grado para determinar el dominio suficiente de las habilidades básicas para la reclasificación.

B. Aprendices de Inglés a Largo Plazo (LTEL) con discapacidades en los grados 6-12 de nivel secundario

Cuando los estudiantes en los grados 6-12 que han tenido el beneficio de al menos seis o más años de apoyo ELD no cumplen los cuatro criterios de reclasificación establecidos por el distrito escolar, es posible que el equipo del IEP considere la reclasificación basada en alternativas significa examinar el impacto de sus discapacidades en el dominio del idioma inglés. Consulte el [BUL-6890.0: Pautas para los equipos del IEP sobre los procedimientos de reclasificación para LTEL con discapacidades de nivel secundario en los grados 6-12](#) para obtener más información.

Reclasificación de EL con discapacidades que participan en el plan de estudios alternativo

Debido a la gravedad y el impacto de las discapacidades de los estudiantes que participan en el plan de estudios alternativo, es probable que muchos de estos necesiten periodos de tiempo considerablemente más largos para recibir instrucción de Desarrollo del Idioma Inglés y trabajar para cumplir los criterios de reclasificación.

Los estudiantes de primaria y secundaria en el plan de estudios alternativo pueden reclasificarse si cumplen con los criterios identificados en este boletín. Los estudiantes con discapacidades en el

plan de estudios alternativo deben participar en la evaluación de habilidades básicas para la reclasificación si cumplen uno o más de los siguientes criterios:

- Al estudiante se le administró la evaluación sumativa de ELPAC
- El equipo del IEP está considerando mover al alumno al plan de estudios de educación regular.

Los estudiantes con discapacidades en el plan de estudios alternativo que no cumplen con ninguno de estos criterios no están obligados a participar en la evaluación de habilidades básicas para la reclasificación, ya que aún no demuestran las preparaciones necesarias para la reclasificación. Los estudiantes de secundaria en el plan de estudios alternativo en Grados 6-12 que han tenido el beneficio de seis años o más de apoyo de ELD y son identificados como estudiantes de inglés a largo plazo pueden reclasificar utilizando pautas, que consideran el impacto de su discapacidad en el idioma inglés competencia. Consulte [Pautas para equipos del IEP sobre los procedimientos de reclasificación para LTEL con discapacidades de nivel secundario en los grados 6-12](#) para obtener más información.

El Equipo de Apoyo y Progreso Estudiantil (SSPT) deberá revisar el progreso de los EL y LTEL al menos cuatro veces al año.

Función del Equipo de Apoyo y Progreso Estudiantil (SSPT) para la reclasificación de EL

El Equipo de Apoyo y Progreso Estudiantil (SSPT) deberá revisar el progreso de los EL y los LTEL al menos trimestralmente (es decir, cuatro veces por año) para determinar los apoyos necesarios y la preparación para la reclasificación. En caso de que un EL en los grados 1-12 cumpla con ELPAC y los criterios de habilidades básicas, pero no llene con los criterios de Evaluación del maestro, el estudiante debe ser referido al SSPT para su revisión y posible recomendación de reclasificación. Con base en un análisis de los datos del estudiante, el SSPT recomendará al estudiante para la reclasificación o desarrollará un plan de apoyo de instrucción / intervención para el estudiante. Un posible EL a Largo Plazo (PLEL) o un estudiante LTEL, con el apoyo de los padres / tutores, el maestro y la persona designada LTEL, podría entonces establecer objetivos de instrucción específicos dentro de su Plan de Reclasificación individual para cumplir con los criterios de reclasificación.

El objetivo del SSPT es asegurar que las necesidades de los estudiantes sean abordadas y minimizadas. Todos los SSPT deben incluir una persona designada por EL para garantizar que el progreso lingüístico de los EL y LTEL se controle adecuadamente. La revisión SSPT del progreso LTEL también debe incluir un administrador, el designado EL, un maestro, un miembro del equipo de revisión de disciplina, el remitente y un padre/tutor. El SSPT también debe considerar cuidadosamente los factores contextuales que juegan un papel en el aprendizaje de los estudiantes, especialmente cuando el progreso de un estudiante ha sido lento; la investigación muestra que los factores contextuales (por ejemplo, tipo o calidad de la instrucción) pueden superar los factores motivacionales para determinar el progreso de adquisición del lenguaje.⁶ Consulte [Herramientas del Plan Maestro](#): Apoyo y Recursos para ver los formularios del Plan de Reclasificación Individual para los PTEL y LTEL.

Identificación de los Estudiantes de Inglés Estándar (SEL)

Consulte el [Capítulo 1](#) para una discusión sobre la definición de SEL y varias tipologías de SEL.

Evaluación de sondeo

La herramienta de evaluación para determinar el posible nivel de dominio del inglés académico de los estudiantes SEL es LAS Links (Escala de Evaluación del Lenguaje). La administración de LAS Links al inicio del año y al final de año ayudará a monitorear el dominio del idioma académico de los SEL. La administración de LAS Links sigue el patrón representado a continuación.

El Equipo de Apoyo y Progreso Estudiantil (SSPT) es responsable de identificar y monitorear el progreso de todos los estudiantes SEL en los grados K-12º, usando evaluaciones de lectoescritura (por ejemplo, DIBELS Next / TRC, LAS Links, y Reading Inventory-RI) y el Tablero de control SEL.

Figura 19: Administración de LAS Links



Dominio del lenguaje académico para Estudiantes de Inglés Estándar (SEL)

LAS Links proporciona datos esenciales que ayudan a los educadores a tomar decisiones instructivas y monitorean el progreso de los estudiantes hacia el dominio del inglés académico al proporcionar un puntaje general y datos específicos en las áreas de hablar, escuchar, leer y escribir. Para que los estudiantes se consideren competentes en inglés académico, deben obtener un puntaje de cuatro o superior. La administración de LAS Links se lleva a cabo al principio y a mediados de año.

Metas de Competencia Académica en Inglés

Hay 5 niveles de Competencia Académica en Inglés. El nivel 4 se considera competente, y el nivel 5 se reconoce superior. Después de alcanzar un nivel de competencia de inglés académico de 5, los estudiantes ya no necesitan el apoyo de Desarrollo de Lenguaje Académico de Nivel II (ALD). Pueden participar en ALD y / o enriquecimiento Desarrollo del Idioma Inglés Predominante (MELD).

La Figura 20 incluye información sobre los niveles de competencia de LAS Links.

Figura 20: LAS Links 2^{da} Edición – Descriptores de Niveles de Competencia

<p>5 Competencia Superior</p>	<p>Los estudiantes de nivel 5 se comunican efectivamente en inglés, con pocos o ningún error, en una amplia gama de exigencias lingüísticas apropiadas para el nivel de grado en contextos sociales, escolares y académicos. Los estudiantes gozan de un alto grado de control productivo y receptivo de las características léxicas, sintácticas, fonológicas y discursivas al abordar temas nuevos o familiares. Los estudiantes de nivel 5 aplican su dominio del idioma para evaluar críticamente y sintetizar información escrita y oral y formular hipótesis. Su facilidad con el lenguaje les permite analizar información, hacer inferencias sofisticadas y explicar su razonamiento. Organizan hábilmente la información para las presentaciones y pueden expresar sutiles matices de significado. Aplican técnicas literarias, como la identificación del tono y el punto de vista del autor, y pueden adaptar el idioma a un propósito y audiencia particulares.</p>
<p>4 Competente</p>	<p>Los estudiantes de nivel 4 se comunican efectivamente en inglés, pero con algunos errores, en un rango de exigencias lingüísticas apropiadas a nivel de grado en contextos sociales, escolares y académicos. Los estudiantes exhiben un control productivo y receptivo de las características léxicas, sintácticas, fonológicas y discursivas al abordar temas nuevos o familiares. Los estudiantes de nivel 4 interpretan, analizan y evalúan la información escrita y oral, basando sus respuestas en claves de contexto implícitas y explícitas e información de experiencias personales y académicas. Se expresan adecuadamente y organizan sus respuestas en orden lógico y ordenado. Distinguen matices de significado e incorporan expresiones idiomáticas y vocabulario académico.</p>
<p>3 Intermedio</p>	<p>Los estudiantes de nivel 3 se comunican en inglés a través de una variedad de exigencias de lenguaje apropiadas para cada nivel de grado en contextos sociales, escolares y académicos. Sin embargo, los errores interfieren con su comunicación y comprensión. La repetición y la clarificación a menudo son necesarias. Los estudiantes exhiben un rango limitado de control productivo y receptivo de las características léxicas, sintácticas, fonológicas y discursivas al abordar temas nuevos o familiares. Los estudiantes de nivel 3 usan un vocabulario limitado al definir conceptos dentro y fuera de las disciplinas académicas. Pueden comparar, contrastar, resumir y relacionar texto con organizadores gráficos. Decodifican palabras, aplican convenciones de gramática y usan claves de contexto para identificar significados de palabras. Identifican el uso correcto e incorrecto de la gramática básica. Aunque su lenguaje es generalmente coherente, carece de una elaboración o detalle significativo.</p>
<p>2 Principio de Intermedio</p>	<p>Los estudiantes de nivel 2 están desarrollando la capacidad de comunicarse en inglés en contextos sociales, escolares y académicos. Los errores a menudo impiden la comunicación básica y la comprensión. Su control receptivo y productivo de las características léxicas, sintácticas, fonológicas y discursivas del inglés está emergiendo. Los estudiantes de nivel Principios de Intermedio tienen un vocabulario mínimo y habilidades gramaticales. Identifican, describen y discuten simples indicaciones pictóricas o de texto. El estudiante interpreta el lenguaje relacionado con temas sociales, escolares y académicos familiares. Hacen inferencias simples y hacen una comparación simple. Reafirman en lugar de crear expresiones originales. El vocabulario restringido y la gramática rudimentaria limitan su expresión y comprensión.</p>
<p>1 Principiante</p>	<p>Los estudiantes de nivel 1 están empezando a desarrollar usos receptivos y productivos del inglés en contextos sociales, escolares y académicos. Su comprensión puede ser demostrada de forma no verbal o a través de su lengua materna en lugar de en inglés.</p>

Una de las funciones del Equipo de Apoyo y Progreso Estudiantil (SSPT) es supervisar los logros académicos y lingüísticos de los grupos estudiantiles SEL del Distrito Unificado de LA identificados, en un esfuerzo por implementar la resolución de la Oficina de Derechos Civiles:

afroamericanos, mexicoamericanos o Chicanos, nativos americanos, y hawaianos estadounidenses para asegurarse de que las prácticas cultural y lingüísticamente relevantes estén en su lugar dentro de la instrucción de Nivel I.

Trayectorias de graduación para los Aprendices de Inglés (EL)

El Distrito Unificado de LA ofrece oportunidades para que todos los estudiantes tengan trayectorias hacia la graduación. La programación exitosa de los EL requieren que los cursos de ELD y LTEL se integren en el día regular del contrato. Los cursos de Desarrollo del Idioma Inglés y LTEL se priorizarán en el Programa Maestro ([MEM 6866.0, Colocación, Programación y Dotación de Personal de Aprendices de Inglés en la Escuela Secundaria para 2017-18, página 9](#) y [MEM 6909.0, Colocación, Programación y Dotación de Personal de Aprendices de Inglés en la escuela preparatoria para 2017-18, p.9](#)). El Distrito Unificado de LA desaprueba rotundamente la asignación de cursos EL como períodos auxiliares. Los estudiantes de inglés pueden inscribirse en cursos de recuperación de créditos durante un período de 0 o 7, lo que permite que a los demás estudiantes se les ofrezcan los mismos cursos.

Los estudiantes de sexto grado y los estudiantes nuevos en el Distrito Unificado de LA son ubicados en los cursos de ELD inicialmente a través de la consideración de medidas múltiples, que incluyen su nivel actual de competencia en ELD y la cantidad de años que han asistido a las escuelas de los Estados Unidos.

Aprendices de Inglés en Escuelas Secundarias

Los EL en escuelas secundarias que completaron exitosamente la secuencia de cursos de ELD o completaron cinco años completos en las escuelas de los EE. UU., pero no cumplen con los criterios de reclasificación, son asignados a cursos de inglés a largo plazo.

Los estudiantes recién llegados pueden o no haber recibido instrucción formal en el idioma inglés antes de su llegada al Distrito Unificado de LA, pero es posible que hayan tenido instrucción de contenido de nivel de grado apropiado. Si es así, este conocimiento previo es un atributo que los apoyará en el acceso al contenido principal. Su instrucción previa en lenguaje y literatura en su lengua materna también les facilitará la adquisición de inglés (Capítulo 1, Plan Maestro 2018 para EL y SEL del Distrito Unificado de LA). Por lo tanto, pueden tener suficiente dominio del inglés para comenzar en niveles más altos de ELD según su evaluación inicial de inglés.

Aprendices de Inglés en Escuelas Preparatorias

El Distrito Unificado de LA ubica entre sus máximas prioridades el asegurar que los EL tengan la oportunidad de cumplir con los requisitos de graduación en cuatro años en la mayor medida posible.

Los EL pueden permanecer en la escuela preparatoria hasta que se cumplan los requisitos o hasta la edad de 21 años, siempre que mantenga un progreso satisfactorio (Políticas y Procedimientos del Manual de Asistencia, junio de 2012). El propósito de esta disposición es garantizar que los estudiantes EL y LTEL tengan suficiente tiempo para cumplir con los criterios de graduación del Distrito Unificado de LA y la secuencia de cursos de A-G (consulte [BUL-6566.2, Requisitos de](#)

[graduación para las promociones de 2016-2019, BUL-6778 Requisitos de graduación para la promoción de 2020](#) y [Página web de políticas de MMED](#)). Los estudiantes EL y LTEL pueden continuar en el quinto año de escuela según sea necesario para cumplir todos los requisitos de graduación.

El objetivo de la programación de estudiantes recién llegados en la escuela preparatoria debería ser maximizar las oportunidades de obtener [créditos de cursos A-G](#) en un entorno de aprendizaje óptimo donde se apoyen el desarrollo de lenguaje y contenido (Capítulo 1, Plan Maestro 2018 para EL del Distrito Unificado de LA). Los estudiantes recién llegados pueden tener suficiente dominio del inglés para comenzar en niveles más altos de ELD según su evaluación inicial de inglés.

Plan de graduación individualizado

Para asegurar que todos los estudiantes, incluyendo estudiantes con discapacidades, EL, jóvenes de crianza, estudiantes identificados como personas sin hogar, estudiantes en libertad condicional y SEL, tengan acceso a un plan de estudios riguroso y oportunidades para apoyar, enriquecer y desafiar sus experiencias educativas, todos los estudiantes reciben con un Plan de Graduación Individualizado (IGP). Consulte la [Página web de políticas de MMED](#).

El IGP brinda una oportunidad para mejorar la comunicación, la colaboración y la rendición de cuentas entre los estudiantes, los padres / tutores, los consejeros y el personal de la escuela. Cada participante asume un rol en ayudar a los estudiantes a través del proceso de planificación, desarrollando metas educativas y profesionales, completando los requisitos de graduación, requisitos A-G y cumpliendo con los requisitos de promoción y culminación de la escuela secundaria. Cada estudiante de secundaria desarrollará un IGP con su padre / tutor y consejero y lo revisará, según sea necesario, al menos una vez al año. Los IGP se completan durante el primer semestre de cada año escolar para todos los estudiantes de 6° a 12° grado. Se proporciona una copia del IGP al alumno y al padre / tutor y el original se guarda como parte de los registros de asesoramiento del alumno. Para los EL, el IGP es una de varias herramientas y oportunidades de monitoreo del progreso para apoyar su crecimiento y cumplir con los desafíos de la finalización del crédito A-G y el logro exitoso de los requisitos del curso de la escuela secundaria.

Graduación

La meta del Plan Estratégico del Distrito Escolar Unificado 2016-2019 es 100% de graduación, que se garantizará mediante la creación de una base para los estudiantes de educación temprana.

El Distrito mantiene su compromiso de proporcionar una educación de calidad para cada alumno en un entorno seguro y acogedor y de proporcionar trayectorias académicas para garantizar que los estudiantes se gradúen preparados para la universidad y la carrera profesional. El Distrito Unificado de LA ha establecido los requisitos de graduación para la Promoción de 2017-2021 incluyendo la secuencia de cursos "A-G" que se alinea con los requisitos mínimos de secuencia de cursos "AG" para Universidades del Estado de California, los requisitos del curso del Departamento de Educación de California y otro curso del Distrito Unificado de LA y requisitos no relacionados a los cursos.

Consulte los boletines [Requisitos de graduación para las Promociones 2016 a 2019](#) y [BUL-6778 Requisitos de graduación de la Promoción de 2020](#) para obtener detalles sobre los requisitos que no están relacionados con los cursos.

Opciones post-secundarias

El Distrito Unificado de LA proporciona una serie de trayectorias para garantizar que todos los estudiantes puedan graduarse.

El Programa de Opciones Educativas es un programa de prevención de deserción escolar que ofrece a los estudiantes rutas personalizadas para la graduación y ofrece alternativas al entorno escolar tradicional. Para obtener más información sobre este programa, consulte el [sitio web de Programas de opciones educativas](#).

El Distrito Unificado de LA también ofrece una variedad de opciones para estudiantes EL y SEL con discapacidades. Estos incluyen la opción de recibir un Certificado de Finalización de Estudios en lugar de un Diploma, así como la inscripción en una serie de diferentes tipos de escuelas adaptadas a las necesidades particulares de los estudiantes. Para obtener más información sobre las vías para la graduación de los estudiantes con discapacidades, consulte el folleto del Departamento de Educación Especial, [Trayectorias para completar la escuela preparatoria](#).

Capítulo 3: Involucración y conexiones con las familias y la comunidad

Resumen del capítulo

El Distrito Unificado de LA tiene el compromiso de establecer y mantener relaciones sólidas y de colaboración con las familias. El Distrito cree que las familias, como primeros maestros de sus hijos, son socios esenciales y un atributo para el rendimiento académico general de los estudiantes. La participación activa de las familias y los miembros de la comunidad en el trabajo de las escuelas es esencial para que todos los estudiantes logren un alto rendimiento académico, especialmente los Aprendices de Inglés (EL) y Estudiantes de Inglés Estándar (SEL).

Este capítulo proporciona contexto, información clave y muestra el compromiso del Distrito para fomentar conexiones profundas y tenaces entre la escuela y las familias de todos los estudiantes, en particular los EL y SEL. Aunque la información referente al nivel básico de participación de los padres está descrita en el Código de Educación del Estado de California, el valor de la colaboración de las familias en el trabajo de las escuelas del Distrito Unificado de LA va más allá de lo que exigen estos requisitos de acatamiento. Por este motivo, el Capítulo 3 está dedicado a profundizar en una descripción más completa de cómo el Distrito Unificado de LA aborda la participación de las familias.

Qué encontrará en este capítulo...

- ✱ Comunicación con los padres y las familias
- ✱ Comités asesores de padres
- ✱ Servicios a la comunidad escolar, familiar y de padres
- ✱ Responsabilidad para la implementación de la participación familiar y comunitaria

Mentalidad

Las familias de nuestros estudiantes, y especialmente las de los EL y SEL, son recursos valiosos y deben ser respetadas y consideradas como un atributo en la educación de los estudiantes. Sus idiomas, culturas, talentos y experiencias son recursos fundamentales y únicos para cada comunidad escolar. El Distrito Unificado de LA rechaza todas las concepciones erróneas que se forman sobre las familias a las que apoya, pues a menudo, estos conceptos equivocados impiden establecer conexiones entre las familias y las escuelas de sus hijos.

Ejemplo de Conceptos erróneos comunes:

- Los padres que no visitan la escuela no se preocupan por la educación de sus hijos
- La buena participación de los padres "se ve" de cierta manera
- Todos los padres responden a las mismas estrategias
- Los padres que tienen dificultades financieras no pueden apoyar a la escuela
- Todos los padres tienen los mismos objetivos para sus hijos

En el Distrito Unificado de LA, nos esforzamos por ser conscientes de estos conceptos erróneos y los afrontamos en todos los niveles del Distrito. Existe evidencia consistente, positiva y clara de que las familias son una gran influencia en los logros de sus hijos. Cuando las escuelas, las familias y los grupos comunitarios trabajan en conjunto para apoyar el aprendizaje, los estudiantes tienden a mejorar en la escuela, permanecer más tiempo en ella y disfrutarla más.

Los valores del Distrito Unificado de LA relacionados con la familia, la comunidad y las conexiones escolares incluyen lo siguiente:

- Las familias y las comunidades son socios clave en el proceso de aprendizaje.
- Las familias, sus idiomas, culturas, talentos, y experiencias son recursos y atributos fundamentales.
- Los miembros de la familia deben ser promovidos como líderes, influyendo en las experiencias educativas y la capacidad de los estudiantes, las escuelas y las comunidades.
- Se debe hacer un compromiso por la mejora continua y la reflexión constante de las prácticas de participación de las familias.
- Es preciso involucrar a las familias de una manera lingüística y culturalmente receptiva.
- Será fundamental un compromiso de equidad, respeto y reflexión transformadora en relación con la participación de las familias y la comunidad, en todas las escuelas y oficinas es fundamental.
- Se requiere de un ambiente acogedor en todas las escuelas y oficinas es de fundamental importancia.
- La capacitación de multiculturalismo debe ser permanente.
- La preparación de los padres en diferentes niveles, con el propósito de promover su liderazgo, debe ser continua.

Principios rectores



Comunicación con los Padres y las Familias

Marco de Compromiso Familiar: Principios del Distrito

Con la ayuda de padres, educadores y socios de la comunidad, el Departamento de Educación de California (CDE) desarrolló un [Marco de Compromiso Familiar](#). El objetivo de éste es ayudar a los líderes del distrito, la escuela, la familia y la comunidad a planificar actividades que involucren a las familias en la educación y, a su vez, apoyar el aprendizaje y el éxito de los estudiantes. El Marco incluye principios que describen los requisitos y actividades que podrán usar los distritos como medio de apoyo a los esfuerzos que hacen las escuelas para trabajar con las familias y proporcionarles oportunidades para apoyar activamente la educación de sus hijos. La Figura 21 a continuación es un resumen de los Principios del Distrito:

Figura 21: Principios del Distrito del Marco de Compromiso Familiar



Fuente: Marco de Participación Familiar, herramienta para los distritos escolares de California, Departamento de Educación de California, 2014, p 9.

Estrategias para Comunicarse con los Padres y las Familias

Implementar servicios para las familias significa alejarse de un enfoque que involucra listas de verificación; y más bien, hacer un cambio hacia programas integrales de participación familiar que fomenten una comunicación abierta y una firme colaboración entre escuelas, familias, maestros, y distritos locales con la meta de aumentar el rendimiento estudiantil. Un entendimiento común de los principios rectores, los objetivos y las estrategias para la participación de las familias respalda la

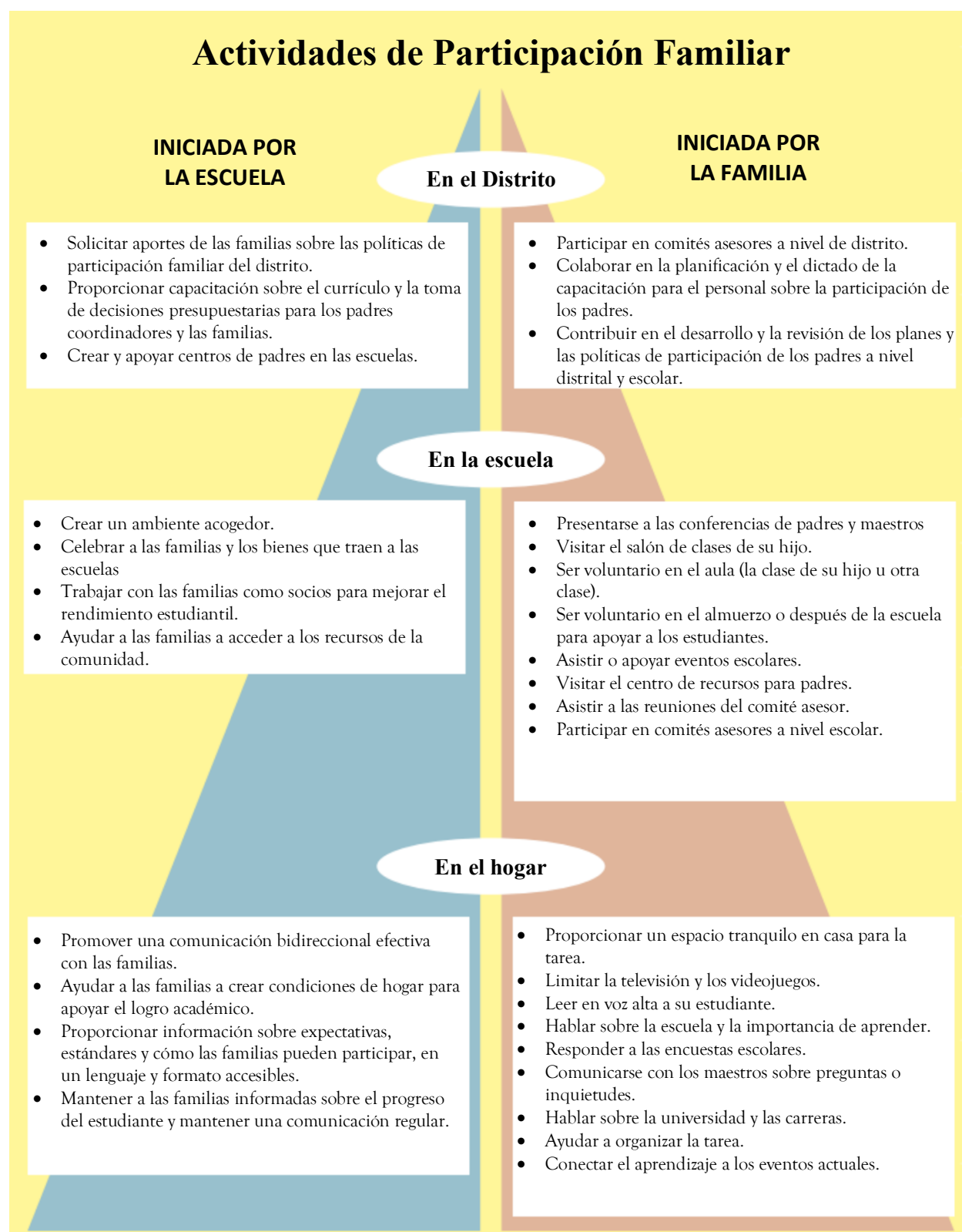
comunicación y la colaboración efectiva entre todas las partes. Las estrategias para involucrar a las familias incluyen:

- Establecer el tono de que la comunicación con las familias es esencial;
- Dar la bienvenida a las familias en su escuela:
 - Organizar visitas guiadas de la escuela;
 - Realizar eventos en idiomas distintos del inglés, especialmente si hay una gran cantidad de familias que hablan el mismo idioma; y
 - Crear un video de bienvenida en varios idiomas para compartir con las familias;
- Reclutar voluntarios: si los padres / tutores están interesados en ser voluntarios, descubrir sus intereses y habilidades;
- Obtener ideas de los padres sobre lo que les gustaría ver en la comunidad escolar y en qué les gustaría contribuir;
- Ofrecer oportunidades para que las familias ayuden a dar forma a las actividades y programas que ayudan a los estudiantes;
- Compartir información con los padres / tutores sobre las oportunidades de aprendizaje para adultos;
- Conectar a las familias con el personal bilingüe;
- Considerar realizar visitas a los hogares y la comunidad;
- Ofrecer sesiones de información o capacitaciones para informar a los padres / tutores sobre el plan de estudios, los estándares, los puntos de referencia y las evaluaciones que se usarán con sus hijos;
- Usar múltiples métodos y estructuras para comunicarse: cartas a los hogares, boletines informativos del aula, información en el sitio web, llamadas telefónicas y mensajes de texto; y
- Tener en cuenta de no abrumar a los padres con el mismo mensaje o las mismas llamadas automatizadas varias veces durante uno o dos días.

Al interactuar con familias de diversos antecedentes lingüísticos y culturales, los educadores deben asumir buena voluntad, tratarlos como iguales, estar abiertos a otras formas de hacer las cosas y a respetar las culturas de las familias. Los estilos de comunicación (verbal y no verbal) a veces pueden variar entre culturas y es importante que las escuelas entiendan, reconozcan y valoren estas diferencias. Por ejemplo, los significados de los gestos y el contacto visual pueden ser diferentes de lo que comúnmente se entiende por alguien acostumbrado a los giros sociales de interacción en los Estados Unidos.

¿Qué es la participación familiar?

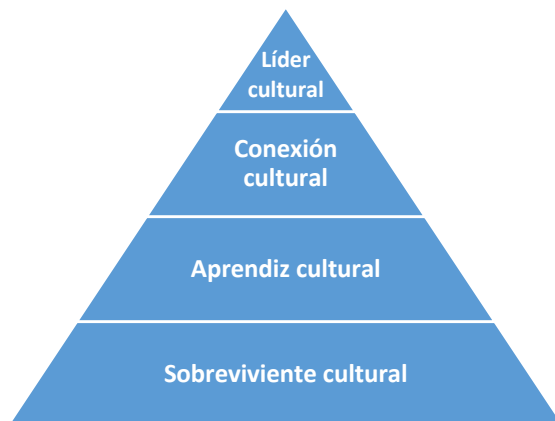
La "participación de la familia" es comunicar y realizar actividades con el estudiante, el maestro de su hijo, o la escuela para apoyar el aprendizaje y el éxito de su hijo. La política del Distrito Unificado de LA, Reafirmando Nuestro Compromiso con la Participación de Alta Calidad de los Padres en Cada Escuela, los padres, familiares y otras personas a cargo de los niños pueden participar en la educación de un estudiante de muchas maneras. La Figura 22 ilustra las actividades de participación familiar en el distrito, en la escuela y en el hogar.

Figura 22: Actividades de Participación Familiar¹

Las etapas de la participación de los inmigrantes

Comprender los antecedentes y las motivaciones de una familia inmigrante para venir a Estados Unidos puede ayudar a las escuelas y a los educadores a estar en una mejor posición para ayudarlos en la transición hacia una nueva cultura escolar y comunitaria. Han y Love (2015) desarrollaron un modelo de cuatro etapas de participación familiar por las que creen que pasan las familias inmigrantes: sobrevivencia cultural, aprendizaje cultural, conexión cultural y líder cultural. La Figura 23 ilustra las cuatro etapas.

Figura 23: Las cuatro etapas de participación de inmigrantes de Han²



Como se describe en el Kit de herramientas para recién llegados, las cuatro etapas pueden involucrar lo siguiente:

- **Sobreviviente cultural:** pueden ser inmigrantes recién llegados. Muchos estarán preocupados por obtener alimentos y refugio y es posible que no tengan mucho tiempo para conocer y orientarse por el sistema escolar de los EE. UU.
- **Aprendices culturales:** puede sentirse algo a gusto en la escuela, y quiere aprender más sobre lo que se enseña sobre la cultura escolar y otros aspectos de la escuela. Han y Love sostienen que los estudiantes culturales se sienten más cómodos que los llamados "sobrevivientes culturales" con la nueva cultura escolar y el sistema educativo de los Estados Unidos. "Con la ayuda de intérpretes calificados y capacitados y documentos traducidos, los padres se comunican con las escuelas y aprenden a navegar el sistema escolar de este país. Se sienten más cómodos asistiendo a talleres en su lengua materna y es probable que participen en conferencias de padres y maestros con apoyo de idiomas" (Han & Love, 2015).
- **Conexión cultural:** se familiarizan con la terminología, las políticas y los procedimientos educativos. Es posible que deseen trabajar con los llamados sobrevivientes culturales y aprendices culturales, alentarlos y ayudarlos a comprender y participar en programas escolares y actividades que apoyan a niños y padres.
- **Líderes culturales:** a menudo se convierten en la "voz" de su comunidad étnica y de lenguaje y abogan por los padres en las otras etapas. Pueden convertirse en líderes y participar en capacitaciones.³

Estrategias para la participación de las familias de estudiantes recién llegados en el nivel secundario

Los estudiantes recién llegados secundarios y sus familias traen experiencias únicas y pueden requerir apoyo adicional para la inscripción por primera vez en la escuela. La Secretaría Federal de Educación ha recomendado un conjunto de procesos y estrategias para ayudar a las escuelas a facilitar la participación de los padres de los estudiantes recién llegados en el nivel secundario.⁴ La Tabla 7 representa estas recomendaciones.

Tabla 7: Estrategias para apoyar a las familias de los recién llegados

Procesos	Estrategias
Colaboración	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Examinar suposiciones y prejuicios culturales; reconocer y emplear los recursos de las familias de recién llegados; incorporar las voces de los padres en la planificación de su hijo y el éxito de la escuela; y crear recursos informativos multimodales sobre todo lo que las familias necesitan saber y hacer. ✳ Reunir a las familias del recién llegado y al personal para colaborar en la construcción de comunicaciones y recursos significativos para las familias y para ofrecer actividades de aprendizaje y de apoyo para las familias (Patrikakou y otros., 2005). ✳ Animar y ayudar a los padres a desarrollar habilidades de liderazgo para participar en la toma de decisiones en toda la escuela y la comunidad. ✳ Reclutar a padres recién llegados para diseñar y llevar a cabo oportunidades de aprendizaje sobre la crianza entre diferentes culturas, promoviendo el desarrollo infantil, apoyando el aprendizaje y planificando la universidad y las carreras.
Desarrollo de la capacidad	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Desarrollar la capacidad de los recién llegados y los miembros del personal para llevar a cabo múltiples roles de manera efectiva (abogar, apoyar, alentar, tomar decisiones, etcétera). ✳ Capacitar la capacidad del personal para desafiar las mentalidades deficitarias relacionadas con las expectativas tradicionales para los recién llegados y fomentar una orientación hacia los atributos (Arias & Morillo-Campbell, 2008). ✳ Crear kits de bienvenida para padres y familias con información sobre la escuela que incluya los derechos y las responsabilidades de los padres; horarios escolares; números de teléfono; procedimientos; y cualquier otra información que ayude a los padres a sentirse bienvenidos, informados e integrados en la escuela. ✳ Patrocinar y animar a los padres a que asistan a los eventos de alfabetización familiar donde los padres o estudiantes pueden leer libros juntos.

Procesos	Estrategias
Orientación sobre atributos	<ul style="list-style-type: none"> ✱ Establecer oportunidades para escuchar a los padres, y esforzarse por cumplir con altas expectativas, aspiraciones y esperanzas aprovechando las culturas, el idioma, el conocimiento y las habilidades de los recién llegados. ✱ Incorporar las fortalezas culturales de las familias y la comunidad en el currículo y las actividades escolares. ✱ Asegurarse de que las familias recién llegadas estén representadas en los grupos de toma de decisiones de la escuela (Arias & Morillo-Campbell, 2008).
Comunicaciones multimodales y apoyos de idiomas	<ul style="list-style-type: none"> ✱ Usar métodos múltiples (boletines traducidos en los idiomas representados en la escuela, árboles telefónicos, sitio web de la escuela, trabajadores de extensión para padres) y estructuras para comunicarse. ✱ Dirigir grupos de enfoque de recién llegados y / o comités asesores de recién llegados para obtener información sobre las estructuras de toma de decisiones, inquietudes, preguntas y recomendaciones. ✱ Asegurarse de que los apoyos de idiomas estén disponibles para todas las comunicaciones y actividades educativas.
Mejora continua	<ul style="list-style-type: none"> ✱ Identificar estrategias para que las familias recién llegadas puedan enriquecer la cultura de la comunidad escolar al compartir sus atributos personales y culturales (Arias & Morillo-Campbell, 2008; Mapp & Kuttner, 2013). ✱ Mejorar continuamente la participación familiar mediante el examen de múltiples fuentes de datos para evaluar el impacto de las políticas y prácticas en los recién llegados. ✱ Incluir los valores y las perspectivas de las familias de recién llegados para promover la comprensión intercultural y fortalecer sus habilidades del siglo XXI mediante experiencias de voluntariado.

Traductores e intérpretes

La comunicación con todas las familias de los EL en su idioma natal es esencial para fomentar el apoyo y la participación de los padres. Los servicios de traducción e interpretación son provistos por el personal del Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural (MMED), la División de Educación Especial, la Oficina de Servicios para los Padres y la Comunidad (PCS), la Unidad de Traducciones y en los planteles escolares.

Bajo la ley estatal, las escuelas deben mantener **comunicación por escrito** en el idioma natal de los padres cuando quince por ciento (15%) o más de los estudiantes hablan otro idioma que no es inglés conforme se indicó en el Informe del Censo de los Idiomas (R-30). Una escuela debe garantizar que todos los padres / tutores, incluyendo los que hablan un idioma poco común, reciban acceso

Los mandatos del Distrito Unificados de LA disponen que las escuelas proporcionen comunicación traducida cuando el 10% o más de la población estudiantil habla un idioma que no es el inglés.

significativo a información importante. La información importante por escrito, como son los IEP, deben ser traducidos aun cuando menos de 10% de la población estudiantil hable el idioma de los padres / tutores. En casos cuando la familia es analfabeta en su idioma natal la **comunicación oral con las familias** se debe proveer en el idioma natal de los padres / tutores o de la familia. En todas las reuniones de las escuelas y del Distrito se debe prever interpretación

La comunicación oral con las familias se debe proporcionar en el idioma principal de los padres / tutores o las familias.

oral por parte de intérpretes y traductores capacitados. La División de Educación Especial y el Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural (MMED) brindan capacitación especializada para los intérpretes y traductores. Cada distrito local debería tener, como mínimo, un traductor/intérprete como empleado de su personal.

Notificaciones obligatorias a los padres

Por favor consulte la [sección en el Capítulo 2](#) sobre notificaciones obligatorias a los padres / tutores para obtener detalles sobre la comunicación con las familias sobre la identificación, la ubicación del programa y el progreso de los EL.

Comités Asesores de Padres

El Distrito Unificado de LA reconoce que la participación e involucración eficaz de los padres / tutores es un componente esencial para la educación exitosa de sus hijos. Como parte del esfuerzo del Distrito para involucrar sistemáticamente a los padres de estudiantes EL en su educación, el Distrito Unificado de LA ha establecido políticas y procedimientos para los Consejos de los Planteles Escolares (SSC), cuya responsabilidad tiene que ver con la supervisión de programas que apoyan a todos los estudiantes, incluyendo a los estudiantes EL. Además, los Comités Asesores para Aprendices de Inglés (ELAC) en los planteles escolares directamente tratan las necesidades de los estudiantes EL, y los padres / tutores representantes de SEL en escuelas seleccionadas de Programa de Dominio de Inglés Académico (AEMP) abordan las necesidades de los SEL. En cada nivel para los comités, los padres / tutores representantes de las familias de EL y SEL tienen oportunidades de involucrarse en la educación de su hijo, colaborar con el personal del Distrito, evaluar los servicios de instrucción y hacer recomendaciones. Consulte las [Herramientas del Plan Maestro](#): Apoyo y Recursos para cuadros que resumen los consejos asesores de padres.

Consejo de Plantel Escolar (SSC)

Los Consejos Escolares (SSC) funcionan para garantizar que se cumplan todos los mandatos federales de participación de los padres, específicamente en el desarrollo y aprobación:

- De la Política del Título I para la Participación de los Padres y las Familias a nivel escolar.
- Del Acuerdo del Título I entre la Escuela y los Padres.
- DEL presupuesto de participación de los padres del Título I.

Consulte [BUL-6745.0 Pautas para los Comités Consultivos de Aprendices de Inglés Requerido y los Consejos Escolares](#) para más información sobre los SSC.

Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELAC)

Las escuelas con 21 o más Aprendices de Inglés (EL), sin incluir a los Estudiantes Reclasificados como Competentes en Inglés (RFEP), deben establecer un Comité Asesor para Aprendices de Inglés (ELAC). Todos los padres / tutores con estudiantes que asisten a la escuela en la que se establece el ELAC, son elegibles y se les recomienda que participen en el ELAC. Las funciones y responsabilidades de ELAC incluyen las siguientes, pero no se limitan a estas:

- proporcionar recomendaciones escritas al SSC con respecto a programas y servicios para estudiantes EL,
- ayudar en el desarrollo del censo de lenguaje de la escuela,
- evaluar las brechas de aprovechamiento de la población estudiantil EL,
- desarrollar y valorar los programas y servicios de la escuela para estudiantes EL,
- asesorar sobre los esfuerzos para informar a los padres acerca de la importancia de la asistencia regular a la escuela,
- revisar los datos de presencia estudiantil de la escuela y la política de asistencia estudiantil del Distrito.

Por favor visite el sitio web de [Servicios a los Padres y la Comunidad](#) para obtener más información acerca de las directrices actuales del Comité Asesor de Aprendices de Inglés y del Consejo del Plantel Escolar, para adquirir una lista completa de las responsabilidades, funciones, composición y procedimientos de las reuniones del ELAC.

Comité Asesor del Distrito para Aprendices de Inglés (DELAC)

Cada distrito que cuente con 51 estudiantes EL o más, debe establecer un DELAC activo. La misión de DELAC es:

- proporcionar una voz auténtica de los padres al revisar y generar consejos y comentarios sobre asuntos pertinentes a los programas de Aprendices de Inglés para la Junta de Educación y Superintendente del Distrito Unificado de LA,
- asegurarse de que el Plan de Responsabilidad y Control Local del Distrito ("LCAP del Distrito Unificado de LA") refleje aportación de los padres del distrito, un grupo clave de partes interesadas.

El comité debe elegir Representantes y Suplentes para participar en el DELAC.

En cada Distrito Local, los padres de estudiantes EL seleccionan 8 representantes y 2 suplentes.

El DELAC se reunirá regularmente con el liderazgo del PCS y el Departamento Multilingüe y Multicultural (MMED) para identificar temas de capacitación necesarios para ayudar a los miembros del comité a llevar a cabo sus responsabilidades legales.

Capacitaciones

El distrito proporciona a los miembros de DELAC los materiales de capacitación apropiados y el entrenamiento necesario para llevar a cabo las responsabilidades de asesoramiento requeridas. La capacitación se planea de manera conjunta y completa con los miembros del comité, y los fondos de los recursos apropiados se pueden usar para cubrir los costos de la preparación, para incluir los gastos asociados con la asistencia de los miembros en las sesiones de capacitación.

Para más información, favor de consultar al Administrador de Participación de los Padres y la Comunidad (PACE) y los instructores de PACE de su Distrito Local, y el [sitio web de Servicios a los Padres y la Comunidad](#).

Representantes de Padres de SEL y de la Comunidad

Aproximadamente la mitad de las escuelas de AEMP tienen representantes de padres de SEL y de la comunidad que se reúnen regularmente para proporcionar el desarrollo de padres / tutores en el Centro de Padres de la escuela. Las capacitaciones de los padres / tutores de SEL les permiten adquirir conocimientos sobre las estrategias educativas cultural y lingüísticamente relevantes (CLR) que se utilizan en el aula, los lenguajes SEL y cómo los maestros usan el conocimiento de los idiomas SEL de los alumnos para ayudarlos a adquirir el inglés académico.

Para obtener más información, consulte el [sitio web de AEMP](#).

Apoyo del Centro de Padres

En las escuelas AEMP que tienen un representante de padres SEL, éste tendrá la responsabilidad de informar, educar y empoderar a los padres / tutores como socios en la educación de sus hijos y en la creación de una "cultura universitaria" en el hogar y la escuela. El Centro de Padres organiza talleres para que éstos aumenten su conocimiento del plan del Distrito y así apoyen el dominio del idioma de todos los estudiantes mediante AEMP y la instrucción con los Estándares Estatales Básicos Comunes (CCSS), incluyendo las estrategias para mejorar la productividad del estudiante con el fin de fomentar el logro académico y finalmente ayudar a asegurar que sus hijos tengan un año escolar exitoso.

Para obtener más información, consulte el [sitio web de AEMP](#).

Grupo de Trabajo Asesor para el Acceso, la Equidad y la Aceleración de Estudiantes Afroamericanos/de Raza Negra

EL Grupo de Trabajo Asesor (AEA) para el Acceso, la Equidad y la Aceleración de Estudiantes Afroamericanos/de Raza Negra es una coalición de miembros de la comunidad, educadores, padres y estudiantes en el Distrito Unificado de LA. Su propósito es:

1. Examinar en qué medida las políticas y prácticas actuales del Distrito Unificado de LA están vinculadas a las necesidades culturales y lingüísticas y académicas de los estudiantes afroamericanos /de raza negra del distrito:
 - plan de estudios y la instrucción
 - evaluación y rendición de cuentas
 - desarrollo profesional y
 - compromiso entre estudiantes, padres y la comunidad
2. Hacer recomendaciones al liderazgo del Distrito para dar forma a los cambios de las políticas y prácticas del distrito para los estudiantes afroamericanos / de raza negra.

Por favor, consulte el Sitio web de la AEA para obtener más información sobre el Comité Asesor para Estudiantes Afroamericanos / Afroamericanos <https://achieve.LA Unified.net/Page/14015> para más información.

Servicios para Escuelas, Familias, Padres y Comunidad

Servicios para los Padres y la Comunidad (PCS)

Más allá de los requisitos estatales de ELAC y DELAC, como se estableció anteriormente, Servicios a los Padres y la Comunidad (PCS) permite la realización de talleres y actividades de educación para padres. PCS está dedicado a expandir y profundizar el compromiso de los padres / tutores a lo largo de todo el Distrito Unificado de LA. Su función principal es proporcionar apoyo técnico y estratégico a los distritos locales y a las escuelas para garantizar que tengan los recursos necesarios para comprometerse auténticamente y capacitar a las familias para apoyar el éxito académico de sus hijos.

El trabajo de PCS, tal y como se describe en la Resolución Los Padres como Socios Iguales en la Educación de sus Hijos, adoptada por la Junta de Educación en diciembre de 2010, establece que los padres / tutores:

- Son los primeros y los maestros de por vida de sus hijos.
- Los Son conocedores y defensores críticos de sus hijos.
- Son socios equitativos en la educación que requieren acceso a toda la información pertinente sobre el entorno escolar de sus hijos, los instructores y las opciones educativas y el personal del sitio escolar.
- Son inseparables del éxito académico de sus hijos. Y,
- Son igualmente responsables de los resultados educativos.

Los talleres y actividades de educación para padres / tutores brindan información y estrategias esenciales a las familias para ayudarlos a apoyar el aprendizaje de sus hijos en el hogar, monitorear el progreso del aprendizaje y comunicarse con los maestros y el personal de la escuela. Los talleres y actividades pueden cubrir temas, tales como el desarrollo infantil, la crianza de los hijos, el apoyo al aprendizaje de los estudiantes, la nutrición y la salud, la comprensión de las diversas necesidades y el bienestar social y emocional.

PCS dirige una Academia de Instructores de Padres EL, una organización de padres / tutores de todo el distrito que se convierten en instructores de otros padres / tutores de EL en todo el Distrito Unificado de LA, para que ellos puedan abogar efectivamente por sus hijos. El objetivo de la Academia es desarrollar la capacidad de los padres / tutores de EL para contribuir con la educación de sus hijos y la mejora continua de sus escuelas.

Para obtener más información acerca de las oportunidades de educación y capacitación para familias y padres que se ofrecen a través de PCS, visite el [sitio web de PCS](#).

Responsabilidad de cumplir con la implementación de la participación de las familias y la comunidad

Para asegurarse que se cumpla de manera eficaz con la participación de las familias y la comunidad para los estudiantes EL, el Distrito Unificado de LA ha establecido la oficina de Servicios para los Padres y la Comunidad. Una breve descripción se incluyó anteriormente, que destaca los deberes por los que se responsabiliza el Distrito Unificado de LA.

Capítulo 4: Instrucción y Evaluación Efectiva para los Aprendices de Inglés

Resumen del capítulo

Con el fin de preparar a los estudiantes para la universidad y carreras en el siglo XXI, el Distrito Unificado de LA proporciona trayectorias para que los estudiantes logren el bilingüismo y la alfabetización bilingüe, que los Aprendices de Inglés (EL) se reclasifiquen como competentes en inglés y que todos los estudiantes cumplan con los requisitos de graduación del Distrito, incluyendo el Sello de alfabetización bilingüe. Al programar y agrupar a los Aprendices de inglés (EL), Competencia Inicial en Inglés (IFEP), Solo Inglés (EO) y Estudiantes de Inglés Estándar (SEL), siempre se deben considerar las diversas y complejas identidades étnicas, lingüísticas y culturales. Además, a fin de proporcionar experiencias intelectualmente atractivas y apropiadas para el desarrollo, para alcanzar el dominio del inglés, alcanzar el dominio del idioma y el rendimiento académico, los educadores deben tener en cuenta las necesidades de desarrollo del lenguaje de los alumnos de todas las tipologías EL para proporcionar experiencias intelectualmente atractivas y apropiadas para el desarrollo que faciliten el desarrollo del dominio del inglés, el dominio del idioma y el logro académico exitoso.

Este capítulo comienza con una discusión sobre el rol del lenguaje en la instrucción, con un enfoque particular en la importancia del apoyo en el lenguaje primario (del hogar). Este capítulo aborda una serie de preguntas para uso de los administradores en el diseño del programa y la ubicación de los estudiantes, así como una guía para los educadores con respecto a la agrupación flexible de los EL en el aula. La discusión también incluirá el desarrollo integral del idioma inglés (ELD), que incluye tanto ELD designado (dELD) como ELD integrado (iELD), agrupamiento flexible de los EL para instrucción dELD e iELD, e instrucción diferenciada, con énfasis en el uso de las evaluaciones formativas para impulsar la diferenciación.

Mentalidad

Como se discutió en el [Capítulo 1](#), el Distrito Unificado de LA se esfuerza por desarrollar las competencias de EL en habilidades multilingües, apoyar a los estudiantes para lograr el éxito académico en inglés, y promover el mantenimiento y el desarrollo del idioma natal de los estudiantes. Un factor crítico para abordar estos objetivos consiste en garantizar la implementación de instrucción cultural y lingüísticamente receptiva. Como comunidad escolar, nuestro objetivo es valorar a nuestros EL y proporcionar servicios para apoyar su crecimiento en niveles avanzados de

Qué encontrará en este capítulo...

- ★ El papel de la instrucción del lenguaje
- ★ Preguntas orientadoras para proporcionar una instrucción EL eficaz
- ★ Composición del aula para los estudiantes EL
- ★ Agrupación flexible de estudiantes para instrucción
- ★ Componentes clave de un programa integral de ELD
- ★ Componentes clave de un programa de lenguaje dual
- ★ Instrucción diferenciada para EL usando las evaluaciones formativas

inglés, a la vez que brindamos oportunidades para desarrollar su idioma natal, para ser bilingües y adquirir la alfabetización bilingüe.

Principios Rectores



El papel que juega el lenguaje en la instrucción

El apoyo en el lenguaje primario es el uso del idioma del hogar de los estudiantes para apoyar la instrucción de dELD y de iELD. El propósito de brindar apoyo en el idioma primario es hacer que la instrucción en inglés sea lo más comprensible posible para los EL, de modo que ambos aprendan contenido académico y adquieran inglés adicional. El apoyo del lenguaje primario es especialmente importante en los modelos de programas no bilingües.¹ Los maestros que hablan el idioma del hogar pueden, y deben, usar los idiomas del hogar de los estudiantes para apoyar su aprendizaje y su desarrollo del lenguaje.

El uso del apoyo de los idiomas primarios por parte de los docentes debe ser siempre juicioso, estratégico e informado por las necesidades de los estudiantes. Como parte de la planificación, el docente debe estudiar el material de contenido e identificar el vocabulario específico y académico del dominio que puede representar un desafío para los EL. En consecuencia, los maestros deben tomar decisiones estratégicas sobre cómo y cuándo usar el idioma principal para presentar esta información. Un maestro no debe cambiar de código al azar, lo que puede conducir a la dependencia excesiva en el idioma principal y la confusión de los estudiantes. En cambio, los maestros deben explicar explícitamente a los estudiantes por qué y cómo están utilizando el idioma principal para proporcionar apoyo y el apoyo académico decreciente. El apoyo eficaz y estratégico del lenguaje primario no es una traducción en el momento. El apoyo del lenguaje primario altamente efectivo puede ocurrir en la instrucción en grupos pequeños que incluye solo estudiantes identificados como necesitados de estos apoyos (según lo determinado a través de la instrucción formativa).

Si los estudiantes hablan dos idiomas, deben recibir instrucción en ambos idiomas estratégicamente y de una manera que tenga sentido pedagógico. En lugar de buscar un idioma que sea dominante, debemos considerar que los estudiantes que hablan dos tienen fortalezas en ambos.²

Brindar apoyo en el idioma primario es más fácil cuando el maestro o un paraprofesional habla el idioma del hogar de los estudiantes, pero aún puede brindarse cuando no lo hacen, o cuando hay varios idiomas del hogar en el mismo salón de clases.³ Los hablantes monolingües de inglés o los profesores que no hablan los idiomas del hogar de todos sus alumnos pueden incorporar efectivamente esos idiomas del hogar de los estudiantes en el aula,⁴ por ejemplo, permitiendo a los estudiantes escribir por adelantado en el idioma del hogar; configurar una biblioteca de préstamos bilingüe; o hacer que los estudiantes usen o creen glosarios y diccionarios bilingües. Los maestros de EL pueden crear experiencias de aprendizaje que promuevan y utilicen el andamiaje del idioma materno entre todos los estudiantes.⁵ Consulte [Herramientas del Plan Maestro](#) para obtener más información sobre este tema, incluidos ejemplos de apoyo en el lenguaje primario que son efectivos y preguntas para determinar el apoyo eficaz de lenguaje primario. Las destrezas y

habilidades del lenguaje y la lectoescritura (como la conciencia fonológica, la decodificación, la escritura o las habilidades de comprensión) pueden transferirse del idioma principal de los alumnos al inglés. En el Capítulo 2 del Marco ELA / ELD de California, págs. 102-103, encontrará información adicional sobre los apoyos de idiomas primarios.

La planificación e impartición de la instrucción para los EL debe ser intencional y distinta de la utilizada para otros alumnos, teniendo en cuenta los elementos clave, tales como la competencia lingüística primaria de los alumnos y los niveles de alfabetización. Al enseñar a los EL a leer, escribir, escuchar y hablar, se deben usar métodos como el análisis comparado, que es la vinculación del idioma principal del alumno con las similitudes y diferencias en inglés. Debería haber un enfoque en el desarrollo de las habilidades de lectoescritura temprana de los EL utilizando análisis comparados y otros métodos que vinculen explícitamente el conocimiento del idioma primario de los EL con las nuevas habilidades que están aprendiendo en el desarrollo de la alfabetización temprana en inglés. Las modalidades de leer, escribir, escuchar y hablar son interdependientes y deben enseñarse de manera integrada para maximizar la efectividad.

Como se discutió en el Capítulo 6 de los Estándares ELD de California (CA), los EL deben sistemáticamente recibir instrucción en habilidades fundamentales de alfabetización, así como habilidades de lectura en inglés durante los años de escuela primaria.

- La instrucción para EL en el conocimiento del lenguaje oral y habilidades debe ser explícita, intensiva y extensa. Además del énfasis en la conciencia de los fonemas, la fonética, la fluidez, el vocabulario y la comprensión de textos, para tener éxito en la lectura de inglés, los EL deben desarrollar competencias auditivas y orales en inglés que cubren la profundidad y amplitud del vocabulario social y académico, así como las estructuras gramaticales, mientras que también desarrolla destrezas fundamentales para leer y escribir en inglés.
- La instrucción para EL deberá variar en función de las diferencias entre los sistemas de escritura en el idioma primario de los EL, así como las experiencias de los EL con la lectoescritura en su idioma principal. Por ejemplo, los estudiantes que saben leer y escribir en un idioma que usa el alfabeto latino (como el español) podrán transferir habilidades de decodificación y escritura más fácilmente que un estudiante que sabe leer y escribir en un idioma con un alfabeto no latino (como el árabe, coreano o ruso) o un idioma con un sistema de escritura basado en símbolos (como el chino). Del mismo modo, los estudiantes que saben leer y escribir en un idioma relacionado con el inglés (como el español) podrán usar el conocimiento de cognados (palabras con un significado y ortografía similares en ambos idiomas), mientras que los estudiantes que saben leer y escribir en idiomas no relacionados (como el árabe, chino o coreano) no lo hará.

La consideración adicional para la instrucción EL debe basarse en los Nueve Elementos Compatibles con el Cerebro que Influyen en el Aprendizaje, identificados por Susan Kovalik en su estudio de Instrucción Temática Integrada, que son los siguientes: (1) Ausencia de Amenaza / Nutrición del Pensamiento Reflexivo; (2) Colaboración; (3) Tiempo adecuado; (4) Medio ambiente enriquecido; (5) contenido significativo; (6) Elecciones; (7) Retroalimentación inmediata; (8) Maestría / Competencia; y, (9) Movimiento para mejorar el aprendizaje. Para obtener más información, consulte [Herramientas del Plan Maestro](#).

Ejemplos de viñetas basadas en el modelo del Lenguaje Académico Temprano de Sobrato (SEAL), en asociación con el Distrito Unificado de LA, que delinean la planificación intencional y la entrega de instrucción para los EL se pueden encontrar en las [Herramientas de Plan Maestro](#).

El Arte y la Ciencia de la Enseñanza para EL

Los educadores deben seguir el ciclo representado en la Figura 24, El Arte y la Ciencia de la Enseñanza para EL, para la implementación de instrucción efectiva que explique la información contenida en este capítulo. La Figura 24 fue desarrollada para proporcionar una representación visual de todas las consideraciones clave para una instrucción efectiva de EL, tratado en este capítulo.

Figura 24, El Arte y la Ciencia de la Enseñanza para EL



Preguntas orientadoras para proporcionar una instrucción EL eficaz

Las preguntas en la Figura 25 se deben considerar cuando se planifica una instrucción efectiva para EL. Las siguientes secciones proporcionan más información sobre cada una de estas cinco preguntas.

Figura 25: Preguntas orientadoras para proporcionar una instrucción EL efectiva

1. ¿Quiénes son nuestros estudiantes EL?

Considere: tipologías EL, edades, niveles de competencia, tamaño de la población

2. ¿Cuáles son nuestras opciones de programas de instrucción?

Tome en cuenta: Programación y colocación basada en tipologías EL, solicitudes de los padres y opciones disponibles del programa de instrucción

3. ¿Cómo determinamos la composición del aula?

Infiera: población estudiantil, agrupación homogénea y heterogénea, dotación de personal, modelos de programas disponibles

4. ¿Cómo agrupamos flexiblemente a los estudiantes para la instrucción?

Considere: instrucción completa de ELD, necesidades individuales para iELD (homogéneo y heterogéneo) y dELD (homogéneo)

5. ¿Cómo diferenciamos la instrucción para satisfacer las necesidades de los estudiantes?

Tome en cuenta: evaluaciones formativas, niveles de ELD y progreso

1. ¿Quiénes son nuestros estudiantes EL?

Como se discutió en la Descripción general del capítulo, el Distrito Unificado de LA considera que las instrucciones EL efectivas están guiadas por cinco preguntas clave. La primera pregunta pide a los administradores y educadores que revisen las tipologías EL, que se introdujeron en el Capítulo 1. Una breve descripción de cada tipología se incluye en la siguiente tabla para referencia. A medida que los administradores y los educadores comienzan a diseñar la programación y la instrucción para los EL, un punto de partida crucial es pensar quiénes son sus alumnos. Las preguntas clave incluyen:

- ¿Qué clases de tipologías componen su población EL?



- ¿Qué edad tienen sus EL?
- ¿Cuáles son los niveles de dominio de inglés de los EL?
- ¿Cuál es el tamaño de la población EL?

Las respuestas a estas preguntas sientan las bases para proporcionar instrucción efectiva para EL. Desde aquí, los administradores y educadores pueden pasar a la siguiente pregunta, que ayudará a determinar la programación y la ubicación de los EL.

Tabla 8: Tipologías EL

EL que están progresando	EL que han estado inscritos en escuelas de los Estados Unidos. Durante menos de 4 años y cumplen con las expectativas mínimas de progreso.
Recién Llegados	EL que han estado inscritos en escuelas de los Estados Unidos por menos de dos años.
Estudiantes con educación formal limitada o interrumpida (SLIFE)	Estudiantes recién llegados que han tenido una escolarización limitada o interrumpida en su país de origen.
Posibles Aprendices de inglés a largo plazo (PLTEL)	Estudiantes EL que han estado en el 3° a 12° grado por cuatro a 5.9 años
Estudiantes de Inglés Largo Plazo (LTEL)	Estudiantes EL de 6° a 12° grado que completaron seis años en las escuelas de los Estados Unidos (es decir, que comenzaron su séptimo año y más) sin cumplir los criterios de reclasificación.
Estudiantes Aprendices de Inglés con Discapacidades (EL SWD)	Los estudiantes que han sido catalogados como aprendices de inglés, así como en la necesidad de apoyos de educación especial
Estudiantes Aprendices de Inglés como dotados / talentosos	EL reconocidos como dotados y talentosos y recibieron estrategias de instrucción diferenciada para dotados/talentosos
Reclasificado como Competentes en Inglés (RFEP)	Estudiantes EL que han cumplido los criterios para demostrar competencia en inglés
Estudiantes alguna vez Identificados Aprendices de Inglés (Ever-EL)	Actualmente clasificados EL y RFEP

2. ¿Cuáles son nuestras opciones de programas de instrucción?

Después de establecer una sólida comprensión de la población EL de la escuela, un siguiente paso es revisar las opciones de programación disponibles en el sitio escolar. Consulte el Capítulo 1 para obtener una descripción detallada de los modelos de programas del Distrito para educar a los EL. Las diversas opciones de programas de instrucción emplean enfoques particulares para enseñar el ELD designado (dELD) requerido y el material del área de contenido (ya sea a través de ELD integrado [iELD] o instrucción en el idioma de destino). Los cuadros 9 y 10, a continuación, brindan información sobre cómo impartir instrucción para cada modelo de programa. Todos los

EL, independientemente de la inscripción en el programa, deben recibir tiempo de dELD todos los días.

Tabla 9: Instrucción requerida en programas de enseñanza primaria

Programa de instrucción	Estudiantes inscritos	Desarrollo del idioma inglés designado (dELD)	Desarrollo del idioma inglés integrado (iELD)				Instrucción de idioma de destino
			Lenguaje Literatura en Inglés	Matemáticas	Ciencia	Ciencias Sociales	
Lenguaje Dual inmersión bidireccional	Aprendices de inglés	Sí	Si**	Si**	Si**	Si**	TLA† y todas las materias de contenido** *
	Angloparlantes *	TLD††	No	No	No	No	
Lenguaje Dual inmersión unidireccional	Aprendices de inglés	Sí	Si**	Si**	Si**	Si**	TLA† y todas las materias de contenido** *
Inmersión en idioma extranjero	Angloparlantes *	TLD††	No	No	No	No	TLA† y todas las materias de contenido***
L ² EAP= Programa Aceleración del Lenguaje y Alfabetización en inglés (anteriormente SEI)	Aprendices de inglés	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	N/A
Inglés regular	Angloparlantes*	No	No	No	No	No	N/A
	Aprendices de inglés	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	

*Angloparlantes incluye EO, IFEP, RFEP, SEL

**Durante el tiempo de instrucción de inglés solamente. Los estudiantes que solo hablan inglés se benefician al estar en clase con estudiantes EL.

***Áreas de contenido en primaria= matemáticas, ciencia/salud, ciencias sociales, Ed. Fis., arte, música

†TLA Lenguaje y literatura de destino

††TLD Desarrollo del lenguaje de destino

Tabla 10: Instrucción requerida en programas de enseñanza secundaria

Programa de instrucción	Estudiantes inscritos	Desarrollo del idioma inglés designado (dELD)	Desarrollo del idioma inglés integrado (iELD)				Instrucción de idioma de destino
			Lenguaje Literatura en Inglés	Matemáticas	Ciencia	Ciencias Sociales/ Historia	
Lenguaje Dual inmersión bidireccional	Aprendices de inglés	Sí	Sí**	Sí**	Sí**	Sí**	Electiva en el Lenguaje de destino y una o dos áreas de contenido** *
	Angloparlantes *	No	No	No	No	No	
Lenguaje Dual inmersión unidireccional	Aprendices de inglés	Sí	Sí**	Sí**	Sí**	Sí**	Electiva en el Lenguaje de destino y una o dos áreas de contenido** *
Inmersión en idioma extranjero	Angloparlantes *	No	No	No	No	No	Electiva en el Lenguaje de destino y una o dos áreas de contenido** *
Recién llegado con apoyo en el lenguaje primario	Aprendices de inglés	Sí	N/A	Sí	Sí	Sí	N/A
Recién llegado con instrucción en el lenguaje primario	Aprendices de inglés	Sí	N/A	Instrucción en el lenguaje primario †	Instrucción en el lenguaje primario †	Instrucción en el lenguaje primario †	N/A
L ² EAP= Programa Aceleración del Lenguaje y Alfabetización en inglés (anteriormente SEI)	Aprendices de inglés	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	N/A

Inglés regular	Angloparlantes*	No	No	No	No	No	N/A
	Aprendices de inglés	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	

* Angloparlantes incluye EO, IFEP, RFEP, SEL

** Solo en cursos impartidos en inglés. Los estudiantes que solo hablan inglés se benefician de las estrategias iELD al estar en la misma clase que los alumnos EL.

*** Áreas de contenido en lenguaje dual de secundaria = matemáticas, ciencia/salud, ciencias sociales, historia

† Un mínimo de dos de estos cursos dictados en el idioma principal de los alumnos. Para estudiantes con educación formal limitada o interrumpida (SLIFE) se puede ofrecer un tercer curso básico en el idioma principal en la medida de lo posible.

3. ¿Cómo determinamos la composición del aula?

Después de responder las preguntas "¿quiénes son nuestros EL?" Y "¿Cuáles son nuestras opciones de programas de instrucción?", Los administradores deben abordar la cuestión de ubicar a los EL en las aulas. Tenga en cuenta que el tema de la ubicación en el salón de clases es un tema aparte de la agrupación flexible de los EL para la instrucción, que se analizará en la siguiente sección. La Figura 26 resume las recomendaciones para agrupar y programar EL para ELD en los niveles primario y secundario, y para escuelas con poblaciones EL, pequeñas, moderadas y grandes.

En el Distrito Unificado de LA, los EL se colocarán estratégicamente en las aulas / programas para garantizar que los recursos del sitio escolar (personal, fondos, materiales y desarrollo profesional, por ejemplo) sirvan a los estudiantes de manera efectiva. Los estudiantes pueden ser ubicados tanto en programas heterogéneos como en programas homogéneos. Un programa comprensivo de ELD para EL consiste en instrucción tanto de dELD como de iELD. La programación de los estudiantes en las escuelas K-5 debe personalizarse, según el tamaño de la población EL de la escuela (es decir, las escuelas con grandes poblaciones EL pueden tener una necesidad de composición de clase homogénea en grados K-2 y heterogénea en grados 3-5).

Composición del aula

- ★ La composición de un aula influye en las interacciones lingüísticas, sociales y académicas
- ★ Los compañeros de mayor rendimiento influyen positivamente en el rendimiento individual de los alumnos
- ★ La exposición a compañeros competentes en inglés promueve el desarrollo del lenguaje

La composición de un aula, en términos tanto de los estudiantes como del maestro, es una fuerza poderosa en la instrucción y el aprendizaje porque la composición del aula influye en las interacciones lingüísticas, sociales y académicas que ocurren.⁶ "Situar a los estudiantes en aulas heterogéneas, pero agruparlos homogéneamente por niveles de aprovechamiento dentro del aula para la instrucción dELD o iELD les permite a los maestros mejorar la instrucción personalizada

en materias específicas, incluyendo ELD y ELA, siempre que la reagrupación flexible basada en el desempeño ocurra con frecuencia."⁷

Consulte las [Herramientas del Plan Maestro](#) para obtener más información sobre la programación de los EL y la composición de las clases.

Figura 26: Mejores prácticas para programar la educación de EL



Programar la Instrucción ELD para EL con discapacidades

La participación del alumno en el plan de estudios de educación general o en el plan de estudios alternativo es una decisión del equipo del Plan de educación individualizado (IEP) después de una discusión sobre cómo la discapacidad o discapacidad del alumno afecta su capacidad para acceder al plan de estudios de educación general.

Los EL con discapacidades se pueden categorizar en los siguientes cuatro subgrupos:

- EL Recién Llegados
- LTEL con la fluidez esperada
- LTEL con una fluidez inferior a la esperada
- EL SWD en el plan de estudios alternativo

Los procedimientos para asegurar que los EL Secundarios con Discapacidades que participan en el plan de estudios de educación general se programen adecuadamente en los cursos de ELD y tengan acceso a materiales y servicios iguales a los de sus compañeros EL no discapacitados se proporcionan en [REF-5994.2: Programación de instrucción ELD apropiada para EL secundarios con discapacidades](#)

4. ¿Cómo agrupamos de manera flexible a los estudiantes para la instrucción?

Como se discutió en la sección anterior, la agrupación heterogénea y homogénea de estudiantes juega un papel cuando se consideran las estructuras de agrupación. En el nivel primario, los estudiantes EL pueden ubicarse estratégicamente en aulas heterogéneas con modelos de idiomas

Agrupación Flexible	
<p>Reagrupación flexible dentro de la clase</p> <ul style="list-style-type: none"> ★ Homogéneamente para dELD ★ De forma homogénea o heterogénea para iELD <p>... permite a los maestros proporcionar instrucción específica basada en el desempeño.</p>	<p>de pares. En el nivel secundario, los estudiantes EL pueden ubicarse estratégicamente en clases heterogéneas en materias que se encuentran fuera de los bloques ELD / ELA requeridos, según corresponda.</p> <p>Para propósitos de instrucción, los EL deben agruparse de manera homogénea para dELD. En la instrucción iELD, los EL pueden agruparse homogénea y / o heterogéneamente. La base para agrupar flexiblemente EL para dELD y iELD debe</p>

ser el resultado de evaluaciones formativas (es decir, muestras de estudiantes, formularios de progreso del alumno) que identifiquen las fortalezas y necesidades de los EL en el desarrollo del lenguaje y el aprendizaje de contenido. La Sección 5 proporciona información adicional sobre diferenciación de instrucción. Esta sección describe la instrucción efectiva para EL, que consiste en un Programa de ELD integral. Un programa comprensivo de ELD incluye tanto a dELD como a iELD.

Programa integral de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD)

Todos los maestros deben atender las necesidades de aprendizaje de idioma de sus EL en formas sistemáticas, explícitas y estratégicas que promuevan el desarrollo simultáneo de conocimiento de

contenido, niveles avanzados de inglés, así como también bilingüismo y alfabetización bilingüe (según corresponda), con el objetivo final de estudiantes que logran el éxito académico.⁸ El [Departamento de Educación de California: Los estándares de CA ELD](#) describen los conocimientos y las habilidades clave que los EL necesitan para acceder e involucrarse con contenido del nivel de grado para el logro académico. Los Estándares de CA ELD en particular, se alinean con los conocimientos y las destrezas para lograr la preparación universitaria y profesional descritos en las Normas del Estado de California (CSS) para Lenguaje y Literatura en Inglés y Alfabetización en Historia / Estudios Sociales, Ciencias y Temas Técnicos. Consulte el [sitio web del Departamento de Educación de California: Estándares de ELD](#) para obtener más información.

El ELD integral se describe utilizando los Estándares ELD de California de dos maneras:⁹

1. En **ELD Integrado** (iELD), los estándares focales que los maestros usan son los Estándares de Contenido (CSS para ELA / Alfabetización) en conjunto con los Estándares de CA ELD.
2. En **ELD Designado** (dELD), los estándares focales que los maestros usan son los Estándares de CA ELD, en conjunto con los estándares de contenido (CSS para ELA / Alfabetización).

Los estudiantes de inglés de todos los niveles de dominio del inglés y de todas las edades requieren tanto el iELD y atención especializada para sus necesidades particulares de aprendizaje de idiomas, o dELD.

Componentes esenciales de un programa integral de ELD

- ★ “Todos los profesores deben atender las necesidades de aprendizaje de idiomas de sus EL de manera estratégica que promuevan el desarrollo simultáneo del conocimiento del contenido y los niveles avanzados de inglés.”¹⁰
- ★ “A través de conversaciones colaborativas sobre textos y conceptos enriquecedores y mediante interacciones profundas con textos complejos e informativos, los EL amplían tanto su lenguaje como su conocimiento del mundo.”¹¹
- ★ “El desarrollo del lenguaje se fomenta cuando los maestros establecen rutinas y expectativas para conversaciones equitativas y responsables... Con andamiaje estratégico, los niños EL pueden aprender a adoptar formas particulares de usar el inglés... que son muy valoradas en la escuela.”¹²
- ★ Experiencias educativas efectivas para EL a lo largo del día y en todas las disciplinas:
 - ★ Promover la interactividad; son interesantes, significativos y relevantes; y, son intelectualmente ricos y desafiantes
 - ★ Integrar el andamiaje apropiado para proporcionar apoyos estratégicos que muevan a los estudiantes hacia la independencia
 - ★ Fomentar el desarrollo tanto del conocimiento del contenido como del inglés académico
 - ★ Valorar y construir en el idioma y la cultura primarios, así como el conocimiento previo

Fuente: Departamento de Educación de California. (2015). Marco de Desarrollo del Idioma Inglés / Lenguaje y Literatura en Inglés. Sacramento, CA: autor.

ELD integral para EL con discapacidades

El Distrito está obligado a garantizar que todos los estudiantes con discapacidades que también sean EL alcancen la competencia en inglés y tengan acceso significativo al contenido básico. Al igual que con todos los EL, se espera que los EL con un IEP progresen en dominio del idioma inglés y dominio del contenido académico. Para lograr esto, los programas de instrucción para EL con IEP deben incluir ELD como un componente clave de la instrucción para garantizar el acceso al contenido básico. Los educadores deben usar iELD y, según corresponda, instrucción en el idioma primario y / o apoyo en el idioma principal para promover el progreso académico de los EL con IEP. Todas las estrategias y prácticas descritas en este capítulo son aplicables y apropiadas para EL con discapacidades.

La instrucción ELD es obligatoria para todos los EL, incluso aquellos con IEP, y ocurrirá diariamente hasta que sean reclasificados. Cada vez que sea posible, los EL con discapacidades deberían recibir instrucción de ELD en el entorno menos restringido en el aula convencional con estudiantes de la misma edad / grado y dominio del idioma siempre que sea posible. Para los EL con IEP, la oportunidad de tener acceso a compañeros típicos es esencial para su crecimiento y desarrollo. El equipo de IEP decidirá la ubicación de los EL con necesidades especiales y determinará si participarán en un programa integral de ELD con compañeros de nivel de educación general o en su entorno de aula de educación especial, en función de las necesidades individuales de los estudiantes. En la reunión del IEP, el equipo discutirá los componentes instructivos de este capítulo identificados para satisfacer las necesidades individuales del alumno, determinará el entorno educativo en el que el alumno recibirá ELD y supervisará el progreso del alumno en ELD.

Para la evaluación, ya sea la evaluación de dominio del idioma inglés para California (ELPAC) o la Evaluación Integral Alternativa del Dominio del Idioma del Condado de Ventura (VCCALPS), se usa la evaluación primaria de ELD del idioma inglés para identificar y monitorear el progreso de EL que participan en el currículo alternativo. Consulte [BUL-3778.0 Políticas y procedimientos para identificar a estudiantes con discapacidades como poco verbal / no verbal y como posibles aprendices del inglés \(EL\)](#), y [BUL 048496.0 Evaluación alternativa anual de los niveles de competencia del idioma inglés de los estudiantes con discapacidades del plan de estudios alternativo](#) para las políticas y procedimientos con respecto a la identificación y el seguimiento del progreso ELD de EL SWD que participan en el plan de estudios alternativo.

ELD Integrado (iELD)

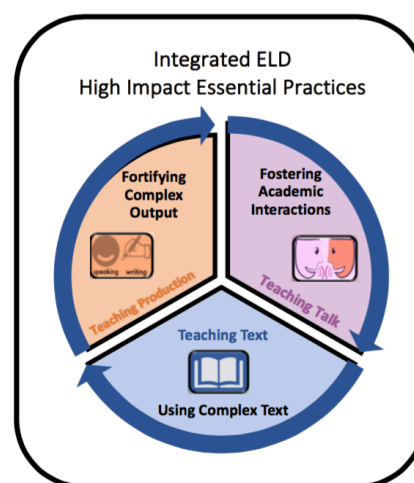


Figura 27: ELD integrado¹³

El término ELD Integrado (iELD) se usa para referirse a ELD que se enseña a lo largo del día y en todas las disciplinas. En iELD, tres prácticas esenciales de alto impacto componen la entrega de lecciones y pueden ocurrir continuamente a lo largo de la lección (ver Figura 27). El ELD integrado es el emparejamiento de lenguaje y contenido que proporciona a los estudiantes EL la oportunidad de participar en conversaciones académicas colaborativas, comprender textos complejos y expresarse efectivamente al hablar y escribir, lo que resulta en una comprensión más profunda de los conceptos, el lenguaje y las estructuras sintácticas de la disciplina. Todos los maestros con EL en sus clases deberían usar los Estándares ELD de CA además de los Estándares Estatales de California (CSS) correspondientes a las áreas de contenido respectivas para ELA / Alfabetización para apoyar el progreso lingüístico y académico de los EL. La declaración de objetivos para cada conjunto de estándares ELD de CA de cada grado y de nivel de grado indica que todos los EL en las escuelas de California deben leer, analizar, interpretar, debatir y crear una variedad de tipos de textos literarios e informativos. A través de estas experiencias, los EL desarrollan una comprensión del lenguaje como un recurso complejo y dinámico para generar significado, y desarrollan la conciencia del lenguaje. iELD transmite el reconocimiento del Distrito y el aprecio por los idiomas principales de los estudiantes como recursos valiosos para el crecimiento, desarrollo y logro académico. Como parte de iELD, los EL demuestran conocimiento del contenido a través de presentaciones orales, redacción, conversaciones colaborativas y multimedia, y desarrollan aptitudes para adaptar el uso del lenguaje según la tarea, el propósito, el público y el tipo de texto.

iELD es el desarrollo del lenguaje que se enseña en todas las disciplinas.

Sobre todo, la instrucción iELD hace participar a los EL rutinariamente y frecuentemente en discusiones para desarrollar conocimiento de contenido, usando estrategias de comprensión y habilidades analíticas para interpretar textos complejos, produciendo inglés oral y escrito que satisfacen las expectativas de un contexto particular, y desarrollando conciencia sobre la creación de significado a través del inglés y en el inglés.

La intención de iELD es aumentar la alfabetización disciplinaria de los estudiantes en lenguaje y literatura inglés, matemáticas, ciencias sociales, ciencias y artes, según lo medido por el CSS, incluidos los estándares ELD de CA. Todos los maestros con EL en sus clases usan Partes I y Parte II de los Estándares ELD de CA durante todo el día y en conjunto con CSS para ELA / Alfabetización y otros estándares de contenido para apoyar a sus EL en el aprendizaje de contenido enriquecido y el desarrollo de niveles avanzados de inglés. Los maestros, en cada ejemplo:

- ★ examinan rutinariamente los textos y las tareas utilizadas para la instrucción a fin de identificar el lenguaje que puede ser un desafío para los EL
- ★ identifican las oportunidades para resaltar y analizar recursos lingüísticos particulares (por ejemplo, vocabulario poderoso o preciso, diferentes formas de combinar ideas en oraciones, formas de comenzar párrafos para enfatizar ideas clave)
- ★ observan a los estudiantes para determinar cómo están usando el idioma de destino
- ★ adaptan la instrucción de todo el grupo o trabajan en pequeños grupos o con individuos para proporcionar un apoyo adecuado y apropiado.¹⁴

Fuente: Departamento de Educación de California, (2015). [Lenguaje y Literatura en Inglés / Marco de Desarrollo del Lenguaje Inglés](#) Cap. 2. P. 114, Sacramento: Departamento de Educación de California)

Recursos para implementar iELD

Los recursos para apoyar la implementación de iELD están disponibles en el [Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural](#) del Distrito.

Agrupación Flexible de Estudiantes para instrucción iELD

La agrupación de los EL para la instrucción iELD debe ser flexible en función de los resultados de la evaluación formativa que identifica las necesidades de los estudiantes en un área temática. La agrupación flexible debe ser fluida y cambiar de forma continua, según los resultados de la evaluación formativa en cada área de contenido. Consulte la Sección 5 de este capítulo (Diferenciación) para obtener más información sobre la evaluación formativa.

Consideraciones adicionales para la agrupación de iELD en el nivel primario

- ★ Cuando se imparte instrucción en grupos pequeños o tiempo de trabajo del estudiante (no instrucción grupal completa del contenido básico) durante el bloque ELA, los EL también se pueden agrupar flexiblemente en grupos pequeños para instrucción iELD por parte del maestro. Sin embargo, es imperativo que no sean sacados de la instrucción iELD (por ningún maestro) durante la instrucción de grupo completo de ELA cuando se introduzcan nuevas lecciones o conceptos.
- ★ Asegurar de que los EL estén programados para tener acceso al tiempo requerido por día de matemáticas.
- ★ Cuando se imparte instrucción en grupos pequeños o tiempo de trabajo del estudiante durante el bloque de matemáticas, los EL también se pueden agrupar de manera flexible en grupos pequeños para la instrucción iELD en esta materia por parte del docente del aula. Sin embargo, los EL no deben ser retirados del aula para iELD durante la instrucción básica, cuando se presentan nuevas lecciones o conceptos.
- ★ Impartir instrucción de ciencia, estudios sociales y salud (con iELD y apoyos y contextualización en el idioma del hogar) a los EL por al menos la misma cantidad de tiempo de instrucción que reciben los demás estudiantes. Estas áreas de contenido se pueden proporcionar a los EL cómo se describió anteriormente para lenguaje y literatura, y matemáticas.
- ★ Asegurar que los EL tengan acceso a asignaturas de arte, música y educación física por al menos la misma cantidad de tiempo de instrucción que reciben los demás estudiantes. Es importante que los EL también tengan acceso a este tipo de instrucción a medida que desarrollan sus habilidades en inglés, por lo que no se recomienda sacar EL para dELD durante otra instrucción.

ELD designado (dELD)

Como se menciona en la introducción a esta sección, el ELD designado (dELD) es un tiempo protegido durante el día escolar regular cuando los maestros usan los Estándares ELD de CA como los estándares focales de manera que incorporan, a la instrucción de contenido y con la instrucción, para desarrollar habilidades, conocimiento y habilidades lenguaje crítico en inglés necesarias para el aprendizaje de

dELD es un tiempo protegido durante el día escolar regular cuando los maestros enfocan la instrucción en los estándares de desarrollo del idioma inglés (estándares de CA ELD).

contenido en inglés. dELD es una oportunidad para apoyar a los EL en el desarrollo de las prácticas del discurso, las estructuras gramaticales y el vocabulario necesarios para la participación exitosa en tareas académicas en todas las áreas de contenido. Durante este tiempo protegido, los EL participan activamente en discusiones colaborativas en las que desarrollan su conocimiento del lenguaje y amplían sus habilidades para usar el lenguaje. El desarrollo del lenguaje académico oral también debe ser una parte integral de la instrucción. En consecuencia, durante el dELD, hay un fuerte énfasis en el desarrollo

académico del lenguaje oral. Consultar el Capítulo 2 del [Marco ELA / ELD](#) para obtener más información sobre dELD.

El marco de práctica de ELD designado es la secuencia de lecciones para una lección de dELD. Consiste en tres Prácticas Esenciales de Alto Impacto que todos los maestros de EL emplean para "atender las necesidades de aprendizaje de idiomas de sus estudiantes EL de manera estratégica". Las tres prácticas esenciales de alto impacto son:

1. Fomentar las interacciones académicas
2. Uso de texto complejo
3. Fortalecer los aportes complejos

Estas áreas focales están organizadas en una secuencia de lecciones que se resume a continuación:



Figura 28: Marco de la práctica ELD

MARCO DE LA PRÁCTICA DE ELD DESIGNADO



El Marco de Práctica de ELD para Primaria y Secundaria completo (adaptado del trabajo de Zwiers, O'Hara, y Pritchard, 2014) se puede encontrar en el [Herramientas del Plan Maestro](#).

Recursos para implementar dELD

Los recursos para apoyar la implementación de dELD están disponibles en el [Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural](#) del Distrito.

Agrupación flexible de estudiantes para dELD

Para la instrucción en grupos pequeños, los estudiantes de primaria pueden y deben ser agrupados de manera flexible en función de los resultados de la evaluación formativa que muestre las áreas de las necesidades de los estudiantes. Es esencial utilizar los resultados de la evaluación formativa continua para orientar y adaptar la instrucción para cada alumno en particular, y para comprender el conocimiento de fondo de los estudiantes con el objetivo de agrupar de forma objetiva y flexible a los alumnos con necesidades comunes para la instrucción específica en grupos pequeños. Por ejemplo, los LTEL se pueden agrupar en el aula de manera flexible en grupos pequeños para trabajar en las habilidades comunes de alfabetización, etc., para la instrucción en grupos pequeños durante parte del día. Los estudiantes pueden, y deben, ser reagrupados según los resultados de la evaluación formativa en cada área de contenido, para trabajar en las áreas de habilidades comunes de necesidad. La agrupación flexible debe ser fluida y cambiar de forma continua, en función de los resultados de la evaluación formativa.

Es importante tener en cuenta que el tiempo de instrucción de dELD no está destinado a aislar o segregar a los EL, ni debería impedir que los que no son EL reciban instrucciones similares. Más bien, el tiempo de instrucción de dELD está destinado a ser utilizado como un tiempo protegido, durante el cual los EL reciben el tipo de instrucción que acelera su desarrollo del idioma inglés y lectoescritura (Marco CA ELA / ELD, Capítulo 2, p 188).

Proporcionando dELD diariamente para EL en la primaria

La instrucción ELD designada (dELD) debe tener lugar a diario para todos los Aprendices de inglés hasta que sean Reclasificados como Competentes en Inglés (RFEP). El objetivo de las lecciones de dELD es aumentar la competencia del alumno en inglés, según lo determinan los estándares ELD de CA y ELPAC. La siguiente tabla proporciona una descripción general de la cantidad mínima requerida de minutos. El ELD designado debe enseñarse diariamente a los EL. Consulte [REF-5951.1: Minutos Instructivos para Estudiantes de Inglés en ELD Designado y ELA / ELD Integrado en Escuelas Primarias](#) para obtener más información sobre la política del Distrito para programar ELD.

Tabla 11: Minutos diarios requeridos de ELD designado

Actas diarias requeridas de ELD designado: ETK / TK		
Nivel de grado		Minutos de instrucción diarios requeridos
Kínder de transición ampliado / Kindergarten de transición		Diariamente por un mínimo de 60 minutos
Minutos diarios requeridos de ELD designado: K-5/6		
Programas	Niveles ELPAC	Minutos de instrucción diarios requeridos

Programa de aceleración del lenguaje y de alfabetización en inglés (L ² EAP) (anteriormente Inmersión Estructurada en Inglés o SEI)	1-3 mínimo	60 minutos de ELD designado continuo e ininterrumpido
Regular	1-3 mínimo*	60 minutos de ELD designado continuo e ininterrumpido
	3 máximo 4	45-60 minutos de ELD designado continuo e ininterrumpido
Los minutos diarios requeridos de ELD designado: programas de lenguaje dual / bilingües		
Tipo de programa		Minutos de instrucción diarios requeridos
Programa de lenguaje dual (50/50, 90/10, o 70/30)		Diariamente por un mínimo de 30-45 minutos continuos e ininterrumpidos**
Programa de lenguaje dual unidireccional (anteriormente Bilingüe de Mantenimiento) (50/50 y 70/30)		Diariamente por un mínimo de 45-60 minutos continuos e ininterrumpidos
Programa Bilingüe de Transición (nota: este modelo de programa está siendo eliminado)		Diariamente por un mínimo de 45-60 minutos continuos e ininterrumpidos

* A petición de los padres, los EL en ELPAC niveles 1-3 Mínimo podrían participar en un Programa de Inglés Regular.

** Programa de inmersión bidireccional en dos idiomas: los estudiantes reciben instrucción en dos idiomas (ELA y artes de lenguaje objetivo, así como ELD y desarrollo del idioma de destino). Aunque se reduce el tiempo de instrucción en ELA y ELD, la configuración heterogénea del alumno, con compañeros competentes en inglés, y el diseño del programa permite el aprendizaje metalingüístico en ambos idiomas dentro del día de instrucción.

Horarios de muestra para proporcionar dELD en el nivel elemental

Consulte los ejemplos en las [Herramientas del Plan Maestro](#) para conocer los modelos que han sido enviados por los distritos locales.

Instrucción ELD (dELD) designada para escuelas secundarias y preparatorias

El Distrito Unificado de LA ofrece un programa sistémico de dELD diseñado para satisfacer las necesidades de lenguaje de los EL en todos los niveles de competencia. En el nivel de escuela secundaria, se proporciona dELD en cursos basados en normas y que avanzan a lo largo de una trayectoria apropiada para el desarrollo. La trayectoria ELD consta de una secuencia de ocho cursos ELD de un solo semestre (1A, 1B... 4A, 4B), cuyo progreso corresponde a los niveles de competencia en inglés descritos en los Estándares ELD. Cada curso tiene expectativas claras alineadas con los estándares de ELD; las formas y características del inglés se enseñan en cada nivel. Ofrecer ELD por semestre permite múltiples puntos de entrada al programa y oportunidades de reagrupación en un intervalo de semestre si un alumno demuestra dominio de los objetivos de aprendizaje del curso actual o del próximo curso de la secuencia.

Por favor ver el [MEM 6866.0 Asignación, programación y personal para aprendices de inglés en la escuela secundaria](#) para más información sobre la instrucción ELD para EL de secundaria y [MEM-](#)

[6909.0 Asignación, programación y personal para aprendices de inglés en la escuela preparatoria](#) para obtener más información sobre cómo ubicar a los EL en cursos de ELD a nivel de escuela preparatoria.

La progresión a través de la secuencia del curso de ELD en la escuela secundaria

Los estudiantes de sexto grado y los estudiantes nuevos en el Distrito Unificado de LA son ubicados en cursos de ELD inicialmente basados en medidas múltiples, incluido el nivel de competencia ELD actual y el número de años que han asistido a las escuelas de los Estados Unidos (como se describió anteriormente). Se espera que los estudiantes progresen a través de los cursos en secuencia al dominar los objetivos de aprendizaje de cada curso y demostrar el dominio a través de una evaluación final comúnmente utilizada en todo el Distrito para cada curso de ELD. Los cursos ELD no reemplazan las clases principales de inglés. Por lo tanto, los estudiantes EL deben matricularse simultáneamente en ELD integrado (iELD) o clases regulares de inglés y clases de ELD. Los estudiantes reciben crédito electivo para los cursos de ELD en la escuela secundaria. Además, no se requerirá que los estudiantes repitan ningún curso ELD si obtienen un puntaje competente en la evaluación final común para ese curso, incluso si los estudiantes no han recibido una calificación aprobatoria. La decisión de que un estudiante repita un curso de ELD se puede hacer a través del Equipo de Apoyo y Progreso (SSPT).

Progresión a través de la secuencia de cursos ELD en la escuela preparatoria

Se espera que los EL progresen en los cursos en secuencia al dominar los objetivos de aprendizaje de cada curso y demostrar el dominio utilizando una evaluación final utilizada comúnmente en todo el Distrito para cada curso de ELD. Con la excepción del Programa de Recién Llegados, los cursos ELD no reemplazan las clases principales de inglés. Por lo tanto, los estudiantes EL de escuela preparatoria se inscribirán simultáneamente en clases ELD contextualizadas / integradas (iELD) o clases de inglés regular y clases de ELD; ellos reciben créditos electivos para los cursos de ELD.

El siguiente cuadro resume la secuencia del curso ELD para estudiantes EL de secundaria.

Secuencia de curso para LTEL secundarios
<p>Los cursos LTEL de Créditos A-G</p> <p>Los estudiantes pueden recibir crédito para un curso “B” por el primer año de un curso LTEL, con la excepción del inglés de 12° grado, y crédito para un curso “G” por el segundo año del curso LTEL. Consulte el BUL- 6566.2 Requisitos de graduación para las promociones de 2016-2019.</p>
<p>Los cursos LTEL de créditos A-G solo para la promoción de 2021</p> <p>Según la Oficina del Presidente de la Universidad de California (UCOP), los cursos LTEL son aprobados para créditos de cursos "B" en los grados 9-12, por un máximo de dos semestres, si se reprueba un curso de inglés de nivel de grado. Si estos cursos no se usan para satisfacer el requisito de crédito "B", se pueden usar para crédito de cursos "G", consultar BUL-045786.1, Requisitos de graduación para la promoción de 2021.</p>

ELD para estudiantes recién llegados de secundaria con educación anterior adecuada

Las clases de Desarrollo del Idioma Inglés 1A, 1B, 2A y 2B son clases de dos períodos diseñadas para los recién llegados y son parte de un programa integral de recién llegados secundarios. Los objetivos de ELD 1A y 1B son que los estudiantes desarrollen fluidez en el inglés y altos niveles de comprensión lo más rápido posible, desarrollen un lenguaje académico relacionado con las áreas de contenido básico y apoyen el progreso hacia el dominio de los estándares académicos básicos. Además, estos cursos familiarizan a los estudiantes con la cultura y las escuelas de los Estados Unidos y facilitan su adaptación a su nuevo entorno. Los estudiantes no serán ubicados en el Programa de Recién Llegados si han estado en las escuelas de los Estados Unidos durante tres o más años y no pueden participar durante más de cuatro semestres.

Estos estudiantes pueden o no haber recibido instrucción formal en inglés antes de su llegada al Distrito Unificado de LA, pero pueden haber tenido instrucción de contenido apropiada para su nivel de grado. Si es así, este conocimiento previo es un activo que los apoyará en el acceso al contenido principal. La instrucción previa de los recién llegados en lenguaje y literatura en un idioma que no sea el inglés también facilitará la adquisición de inglés. A nivel de la escuela preparatoria, los estudiantes recién llegados con dominio del español pueden ingresar en un curso de español para hispanohablantes o de nivel avanzado en español para desarrollar aún más el idioma español y las habilidades de lectoescritura.

ELD para estudiantes recién llegados secundarios con educación formal limitada o interrumpida (SLIFE)

Los recién llegados a la escuela secundaria o preparatoria con brechas en su educación previa tendrán necesidades únicas de lenguaje y alfabetización, y pueden ser ubicados en una de las tres opciones de ELD para recién llegados que se describen a continuación.

Clases de ESL para Recién Llegados: Se pueden formar cursos ELD basados en contenido para recién llegados que aprenden inglés con una educación limitada o interrumpida, cuando los números lo permitan, para estudiantes en los cursos ELD 1A / 1B. Los cursos de contenido tomados simultáneamente pueden ser Ciencia ESL y Ciencias Sociales ESL. Los estudiantes con bajo nivel de alfabetización en el idioma primario también pueden ser programados en Lenguaje y Literatura Primario (LAPL 1 y 2) con el propósito de desarrollar alfabetización básica en su idioma principal.

Programa para Recién Llegados con Instrucción en el Lenguaje Primario: Los recién llegados también pueden beneficiarse de la enseñanza del idioma primario durante el primer año de escuela en los EE. UU. Las escuelas pueden programar a los estudiantes en, al menos, dos clases de contenido básico (es decir, Matemática, ciencias, estudios sociales) enseñadas y con materiales en el idioma principal de los estudiantes. El Programa para Recién Llegados con Instrucción en el Idioma Primario está diseñado para satisfacer las necesidades de estos estudiantes.

Programa para Recién Llegados con Apoyo en el Lenguaje Primario: Este programa es similar al Programa de Recién Llegados con Instrucción de Idioma Primario. Sin embargo, el idioma de instrucción es el inglés y se brinda apoyo de idioma primario a los estudiantes según sea necesario

en la forma de un paraprofesional bilingüe o materiales instructivos complementarios en el idioma principal del alumno.

Por favor consulte [MEM 6866.0 Ubicación, programación y personal para aprendices de inglés en la escuela secundaria](#) o [MEM-6909.0 Ubicación, programación y personal para aprendices de inglés en la escuela preparatoria](#) para obtener más información sobre la ubicación de los estudiantes recién llegados en los cursos de ELD a nivel de escuela secundaria.

ELD para Estudiantes de Inglés de Secundaria a Largo Plazo (LTEL)

Todos los EL del Distrito Unificado de LA reciben instrucción completa de ELD hasta que cumplan con los criterios de reclasificación, incluidos los LTEL. Consulte el Capítulo 1 para obtener más información acerca de los estudiantes LTEL y PTEL. Abordar las necesidades lingüísticas y académicas de los LTEL es una prioridad importante para el Distrito.



La opción subyacente del programa de instrucción del Distrito Unificado de LA para LTEL es el reconocimiento de que el desarrollo del lenguaje implica más que la alfabetización y la ubicación de los LTEL en una intervención centrada en la alfabetización es insuficiente. Las fortalezas y las necesidades de los LTEL son diferentes a las de los recién llegados y los EL normalmente en desarrollo ("que están progresando"), y también varían de aquellos que hablan inglés natal, con dificultades

académicas. Además, existe una diversidad de necesidades dentro de la población LTEL. Algunos estudiantes necesitan instrucción más acelerada de alfabetización, mientras que otros pueden beneficiarse de un desarrollo del lenguaje más oral y académico. Sin embargo, es importante tener en cuenta que los LTEL no deben separarse de los compañeros competentes en inglés durante todo el día escolar, ya que carecerían de acceso a modelos para el desarrollo del lenguaje, lo que a su vez mitigaría el desarrollo del idioma inglés.¹⁵

A nivel de escuela secundaria, los EL que han completado con éxito la secuencia de cursos de ELD o que tienen cinco años completos en las escuelas de EE. UU., pero no cumplen los criterios de reclasificación, se asignan en:

- *Lenguaje y lectoescritura de los EL*

El curso se enfoca en el desarrollo acelerado de las habilidades del desarrollo del lenguaje mediante el uso de estándares basados en ELD y contenido enfocado en el lenguaje. A los estudiantes de este curso se les enseñan habilidades de Conversación Constructiva, para participar en conversaciones académicas que desarrollan la comprensión. La unidad de instrucción Start Smart 1.0 se usa para desarrollar técnicas de Conversación Constructiva. Además, a los estudiantes se les instruye cómo usar las habilidades de Conversación Constructiva para participar en la lectura y el análisis de textos narrativos e informativos complejos. A los estudiantes se les alecciona cómo participar en proyectos de escritura colaborativa que usan tecnología para demostrar su comprensión, habilidades de investigación y presentación oral. Las estrategias metacognitivas se enseñan para guiar a los

estudiantes hacia el aprendizaje independiente y la aplicación consciente de estas estrategias en las áreas de contenido.

- *ELD avanzado*

Este curso acelera ELD a través de un enfoque estratégico y consistente en las conversaciones académicas para construir la comprensión y el análisis de textos complejos y generar nuevos conocimientos. La unidad de instrucción Start Smart 2.0 se enseña para avanzar en la aplicación de las habilidades de Conversación Constructiva, aprender el lenguaje académico y utilizar discusiones académicas para desarrollar nuevos conocimientos. Los estudiantes participan en actividades de hablar, escuchar, leer y escribir que les ayudan a entender cómo funciona el inglés. Diariamente, se requiere que los estudiantes demuestren sus habilidades de lenguaje oral al participar en conversaciones académicas, planear y realizar presentaciones orales. En este curso, los estudiantes usan de forma consciente, explícita y consistente estrategias metacognitivas para analizar y debatir textos orales y escritos.

En el nivel de escuela intermedia, las escuelas que carecen de un número suficiente de LTEL para impartir ambos cursos ofrecerán el que mejor se adapte a las necesidades de los estudiantes. Cuando solo se ofrece un curso, el equipo SSPT considerará cuidadosamente las necesidades de cualquier estudiante LTEL que no cumpla con los criterios de colocación para el curso propuesto e identificará un entorno en el que ese estudiante debe recibir instrucción integral ELD que satisfaga sus necesidades lingüísticas, así como las intervenciones o apoyos adicionales necesarios. Para obtener más información sobre la ubicación de los LTEL en los cursos de ELD, consulte [MEM 6866.0 Ubicación, programación y dotación de personal para los Aprendices de Inglés en la escuela secundaria](#).

Los cursos de desarrollo del idioma para LTEL en los grados 9-12 son similares a los que se ofrecen en la escuela intermedia (Lenguaje y Lectoescritura para EL y ELD Avanzado). A todos los LTEL en los grados 9-12 se les asigna una persona Designada para los EL, que puede ser un consejero, un docente especialista, un entrenador o un miembro docente para supervisar su estado de idioma, resultados de exámenes, metas para cumplir con los estándares de nivel de grado y reclasificación. Todos los estudiantes de LTEL y sus padres se reúnen, al menos, una vez por semestre con este miembro del personal designado para revisar el estado actual del idioma, ubicación del programa, resultados de exámenes y metas para alcanzar los criterios de reclasificación y metas de progreso académico acelerado. Consulte [MEM-6909.0 Ubicación, programación y dotación de personal para los Aprendices de Inglés en la escuela secundaria](#) para obtener más información sobre la ubicación de los estudiantes LTEL en los cursos de ELD en el nivel de la escuela secundaria.

ELD para estudiantes en escuelas preparatorias de continuación

Se puede remitir, e inscribir, a los EL en las escuelas de continuación cuando hayan completado el nivel 2 de ELD y cumplan con los criterios de inscripción, incluida la edad y la necesidad de recuperación de crédito. Las escuelas preparatorias de continuación proporcionarán el contenido del curso de Lenguaje y Lectoescritura y / o ELD avanzado a los estudiantes que cumplan con los criterios. El contenido del curso de Lenguaje y Lectoescritura y ELD avanzado se adaptará al entorno escolar de continuación con ayuda del Departamento Multilingüe y Multicultural y / o el Distrito Local, y se impartirá a través de instrucción diferenciada consistente con el modelo de

instrucción de continuación de la escuela de continuación. Los servicios para EL en las escuelas de continuación serán apoyados por el administrador o la persona designada.

ELD para aprendices de inglés de secundaria con discapacidades (EL SWD) en el plan de estudios alternativo

Los EL de secundaria que participan en el plan de estudios alternativo deben recibir al menos 45 minutos de instrucción ELD diaria utilizando el Oxford Picture Dictionary. Los estudiantes deben recibir instrucción hasta los 22 años o hasta la reclasificación.

Los EL SWD en el plan de estudios alternativo debe programarse en los siguientes cursos:

- Primer semestre: 493505 - ELD ALT CUR A
- Segundo Semestre: 493506 - ELD ALT CUR B

Los estudiantes en el plan de estudios alternativo pueden programarse en el curso ELD del programa de estudios alternativo en lugar de otro curso de lectura / lenguaje y literatura. El curso de plan de estudios alternativo de ELD puede ser doble con los cursos de inglés del plan de estudios alternativo.

Instrucción efectiva para la Enseñanza de Lenguaje Dual (DLE)

Los programas de Enseñanza de Lenguaje Dual del Distrito Unificado de LA brindan a los estudiantes participantes la oportunidad de recibir instrucción en su idioma natal, así como en un segundo idioma con el objetivo de bilingüismo y alfabetización bilingüe. Los atributos lingüísticos y culturales de los estudiantes juegan un papel crítico en el logro de los objetivos del programa. Todos los programas DLE comparten los mismos objetivos generales, a veces denominados los pilares de la educación DLE:

- Bilingüismo y alfabetización bilingüe
- Competencia académica
- Competencias transculturales

Instrucción DLE

- ★ Para garantizar el desarrollo de la lectoescritura bilingüe, se debe proporcionar instrucción explícita en lenguaje y literatura en ambos lenguajes del programa.
- ★ Para apoyar el desarrollo del lenguaje y el concepto, la instrucción de contenido académico basada en estándares se proporciona en los dos idiomas del programa.

Los programas de educación de Lenguaje Dual en el Distrito Unificado de LA comienzan objetivo el kínder y continúan en la escuela secundaria y preparatoria. La instrucción se brinda en un idioma objetivo y en inglés. En los años de primaria, todas las materias académicas se imparten en ambos idiomas con al menos la mitad del día de instrucción proporcionado en el idioma objetivo de acuerdo con el modelo de instrucción básica. A medida que los estudiantes continúan la trayectoria en el programa de Lenguaje Dual en la escuela secundaria y preparatoria, dos o tres periodos de un día de seis periodos se imparten completamente en el idioma objetivo.

Para garantizar el desarrollo de la alfabetización bilingüe, se imparte instrucción explícita en lenguaje y literatura en ambos idiomas del programa, según los estándares específicos del idioma (incluidos los [Estándares Básicos Comunes en Español](#)), y se coordina en todos los idiomas. En los

programas de Lenguaje Dual en Español, por ejemplo, se usa la versión en español del Common Core State Standards en adición al ELA / ELD y otros estándares de contenido. Las prácticas intralingüísticas permiten la oportunidad de volver a conceptualizar las prácticas del aula al reconocer las formas en que los estudiantes usan el lenguaje de manera auténtica (como se señala en la versión de Common Core State Standards California en inglés / español).

Instrucción DLE

- ★ es más compleja
- ★ permite que el alumno aproveche los conocimientos y habilidades de un idioma y los transfiera al otro idioma
- ★ requiere que los maestros usen técnicas que varían según el dominio del idioma y los estilos de aprendizaje de los estudiantes

Para apoyar el desarrollo del lenguaje y el concepto, la instrucción de contenido académico basado en estándares se proporciona en ambos lenguajes del programa. Los métodos de instrucción para el desarrollo de la competencia sociocultural también se integran a través de los lenguajes de programa.

En efecto, una buena instrucción es aún más complicada en los programas de lenguaje dual debido a la necesidad de abordar los objetivos del bilingüismo, la alfabetización bilingüe y la competencia sociocultural; equilibrar las necesidades de diversos grupos de estudiantes; y, satisfacer las necesidades de los estudiantes de idiomas.

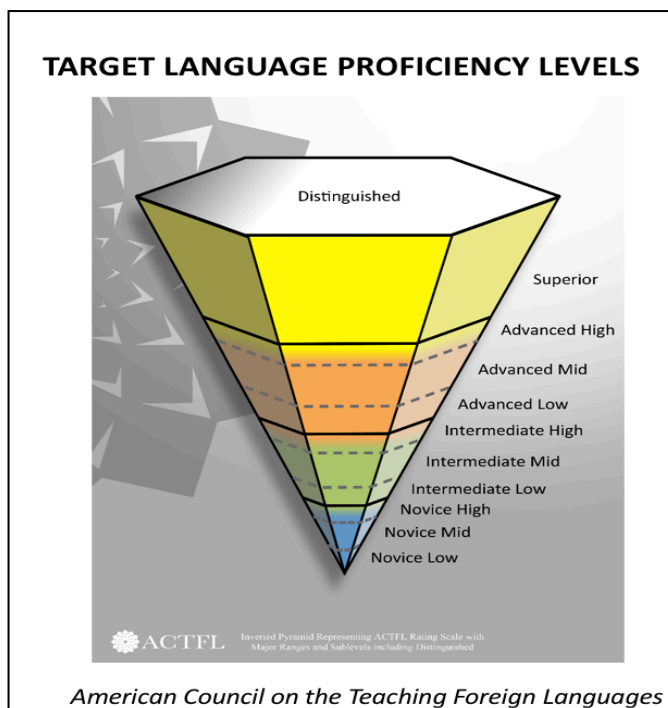
La instrucción es más compleja, porque el aprendizaje difiere en los estudiantes bilingües; pueden aprovechar las habilidades y el conocimiento de un idioma durante la instrucción del otro.¹⁶

Por lo tanto, es especialmente importante usar una variedad de técnicas apropiadas para diversos niveles de competencia lingüística¹⁷ y estilos de aprendizaje variados, que pueden diferir entre los estudiantes en un programa de lenguaje dual particular.¹⁸

Consulte los [Principios Rectores para la Educación de Lenguaje Dual, 3ra Edición, Aspecto 3](#) para mayor discusión sobre la instrucción en programas de lenguaje dual.

En el Distrito Unificado de LA, los maestros de programas de lenguaje dual en los grados K-12 aplican las pautas de competencia del Consejo Estadounidense de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (ACTFL) para identificar, monitorear e informar la instrucción. Los descriptores de nivel de competencia de ACTFL ilustran lo que los estudiantes pueden hacer con el lenguaje en términos de hablar, escribir, escuchar y leer en situaciones del mundo real en un contexto espontáneo y no ensayado.

Figura 29: Niveles de Competencia en el Idioma Objetivo



Desarrollo de lenguaje objetivo en programas de lenguaje dual elemental

El desarrollo del lenguaje objetivo es un tiempo dedicado en el día de instrucción básica durante el cual los SEL de idioma dual, los EO y los IFEP se proporcionan con los apoyos de lenguaje decrecientes necesarios para acceder al contenido en lecciones y textos. El plan de estudios del Desarrollo del Lenguaje Objetivo (TLD) se basa en las pautas de competencia de ACTFL. El plan de estudios incluye objetivos de rendimiento del lenguaje (hablar), declaraciones "puedo hacerlo" a nivel de grado, un marco de lenguaje y ejemplos de lecciones que incorporan los objetivos del lenguaje.

Evaluación en el Programa de Lenguaje Dual

Los programas de educación de Lenguaje Dual requieren el uso de medidas múltiples en ambos idiomas para evaluar el progreso de los estudiantes hacia el cumplimiento de los objetivos de bilingüismo y alfabetización bilingüe, así como también los objetivos curriculares y relacionados con el contenido. Esto es particularmente cierto para el dominio del lenguaje oral y las habilidades de alfabetización en el idioma de destino. (Principios rectores para la enseñanza del lenguaje dual, p. 74)

El Distrito Unificado de LA adopta una perspectiva multilingüe, viendo los dos (o más) idiomas que cada alumno habla como complementario, comparando a estos estudiantes con otros estudiantes bilingües y viendo su uso de más de un idioma como un activo fundamental. El Distrito facilita a los estudiantes en aulas bilingües aprovechando los recursos multilingües e implementa prácticas de evaluación que se adaptan a los dos idiomas. Lo que es más importante, el Distrito Unificado de LA apoya a estos estudiantes que usan sus conocimientos y habilidades en ambos idiomas para aprender.

Por favor, ver los [Principios rectores para la enseñanza del Lenguaje Dual](#) para una discusión adicional de instrucción para programas DLE. Refiérase al [Capítulo 1](#) para obtener detalles sobre la estructura y el diseño de los programas DLE.

Muestra de horarios para proporcionar dELD en programas de lenguaje dual

Consulte el [Herramientas del Plan Maestro](#) para ejemplos de programas para proporcionar dELD en programas DLE.

Prácticas educativas efectivas clave en programas DLE¹⁹

- ★ Integrar el lenguaje y la instrucción de contenido.
- ★ Facilitar la comprensión y promover el desarrollo del lenguaje y la alfabetización a través de la instrucción protegida y otras estrategias pedagógicas.
- ★ La instrucción en un idioma se basa en los conceptos aprendidos en el otro idioma.
- ★ Aprovechar el bilingüismo de los estudiantes incorporando estratégicamente estrategias intralingüísticas.
- ★ Promover una conciencia de la variación del lenguaje.
- ★ Usar una variedad de estrategias para asegurar la participación equitativa entre todos los estudiantes.
- ★ Usar una variedad de estrategias para promover la competencia sociocultural de todos los estudiantes.
- ★ Crear oportunidades significativas para el uso continuo del lenguaje.
- ★ La agrupación de estudiantes maximiza las oportunidades para que los estudiantes se beneficien de los modelos de pares.
- ★ Usar estrategias de instrucción para desarrollar la independencia y tomar la iniciativa en el proceso de aprendizaje.

5. ¿Cómo diferenciamos la instrucción para satisfacer las necesidades de los estudiantes?

El último paso para proporcionar instrucción EL efectiva es diferenciar la instrucción para cumplir con las necesidades de los estudiantes, que sigue la programación apropiada y la agrupación flexible de EL para propósitos de instrucción.

Evaluación formativa para diferenciar la instrucción

La evaluación formativa se usa en el aula para monitorear el aprendizaje de los estudiantes y proporcionar comentarios continuos que pueden ser utilizados por los maestros para determinar dónde los estudiantes sobresalen y en donde tienen dificultad. Los resultados de la evaluación formativa se pueden usar para agrupar a los alumnos de manera flexible en pequeños grupos para adaptar la instrucción a fin de satisfacer las necesidades específicas de los estudiantes. Para usar la evaluación formativa de manera efectiva con los EL, es importante que los docentes atiendan simultáneamente las necesidades de los estudiantes, tanto en el contenido de aprendizaje como en el desarrollo de las habilidades de lenguaje requeridas para expresar su aprendizaje. Con la implementación de los Estándares ELD de CA, el Distrito Unificado de LA desarrolló tres tipos de Formularios de Progreso Estudiantil (SPF) como herramientas de evaluación formativa para EL: Ejemplos de Lenguaje de Conversación Constructiva, Herramienta de Evaluación de Expresión Oral y Escrita. Por favor ver el [sitio web de MMED](#) para acceder a estos recursos de evaluación formativa.

Herramientas de observación

Consultar el [sitio web de MMED](#) para la herramienta de observación ELD designada (dELD) e integrada (iELD) desarrollada por el Distrito (5x8), que ayuda a observar las acciones de los docentes y los estudiantes que demuestran evidencia de estos estándares en los salones de clase que ofrecen un programa completo de ELD. Otra herramienta para maestros, administradores u otro personal que está apoyando la instrucción de EL es la Lista de Verificación de Observación de Aula, que también está disponible en [Herramientas del Plan Maestro](#).

Proporcionar apoyo adicional a los EL

Ver las [Herramientas del Plan Maestro](#) para los recursos adicionales para apoyar a los EL, incluidos los Fondos para Poblaciones Estudiantiles de Enfoque en la Escuela, el kit de herramientas del inventario de lectura, Beyond the Bell, y una idea para un programa de tutoría.

Capítulo 5: Instrucción efectiva y Evaluación para los Estudiantes de Inglés Estándar

Resumen del capítulo

El Distrito Unificado de LA adopta activamente las numerosas fortalezas y atributos que nuestros Estudiantes de inglés estándar (SEL) contribuyen a la comunidad escolar, al tiempo que conectan los conocimientos y habilidades de los estudiantes con el inglés académico que les ayudará a tener éxito en el entorno escolar (Resolución de la Junta del Distrito Unificado de LA "Fortalecer el Apoyo para Estudiantes de Inglés Estándar" 097-13/14). Existen diferencias entre las variedades de inglés que utilizan los SEL en sus comunidades de origen y el Inglés Estándar (SE), por lo que los SEL pueden experimentar dificultades para participar con éxito en la escuela si sus profesores no los apoyan activamente para desarrollar SE, y más específicamente, inglés académico (Capítulo 9, Marco CA ELA / ELD).

Este capítulo comenzará con una discusión sobre el papel del lenguaje en la instrucción, con un enfoque particular en tender puentes entre las variedades de inglés gobernadas por reglas que los SEL traen al aula y al inglés académico. A partir de ahí, hemos enmarcado el contenido del capítulo mediante una serie de preguntas que los administradores pueden usar para:

1. recorrer los procesos de uso de múltiples fuentes de datos para identificar SEL para instrucción diferenciada y apoyo específico del lenguaje
2. resaltar las políticas del estado y del Distrito que respaldan a los SEL
3. identificar "qué características se deben buscar" para la receptividad cultural y lingüística (CLR)
4. identificar elementos del Desarrollo del Inglés Estadounidense Predominante (MELD), utilizando la evaluación formativa para impulsar la instrucción diferenciada de los SEL en los niveles primario y secundario.

Consultar el Capítulo 1 para obtener una descripción general de "¿Quiénes son los SEL?", incluidas las tipologías de SEL. Por favor, consulte el [Apéndice B: Glosario](#) para obtener una definición de los términos clave.

Qué encontrará en este capítulo...

- ★ Metas de instrucción para SEL
- ★ Preguntas orientadoras para proporcionar una instrucción SEL eficaz
- ★ Identificación de SEL
- ★ Programas de instrucción y políticas para apoyar la instrucción SEL
- ★ Educación cultural y lingüísticamente receptiva
- ★ Desarrollo del Idioma Inglés Predominante (MELD)
- ★ Comunicación con los padres
- ★ Celebración del progreso del estudiante

Mentalidades del enfoque basado en las deficiencias al enfoque basado en los atributos

Enfoques basados en las deficiencias

Las ideologías deficitarias que existen sobre los idiomas, las culturas y los comportamientos de diversas poblaciones estudiantiles, incluidos los estudiantes de inglés estándar, se han utilizado para "explicar" las brechas de rendimiento. En "Por qué la raza y la cultura son importantes en las escuelas" (2010), el Dr. Tyrone Howard afirma: "Hay algunas implicaciones perturbadoras en una construcción de bajo rendimiento educativo basada en el déficit, sobre todo la creencia de que la cultura dominante y europea y las formas de ser, pensar, y la comunicación se considera 'normal'. Como resultado, los estudiantes que luchan académicamente con frecuencia son vistos como cognitiva, cultural o lingüísticamente deficientes. Ni la investigación educativa actual, ni las políticas del Distrito Unificado de LA apoyan las ideas basadas en el déficit vinculadas a la enseñanza y el aprendizaje. Cuando los educadores reconocen las conductas lingüísticas de los alumnos o el uso de las reglas de los lenguajes del hogar como positivo y no deficiente, pueden comenzar a validar y afirmar el lenguaje de los alumnos. (Hollie, 2018)

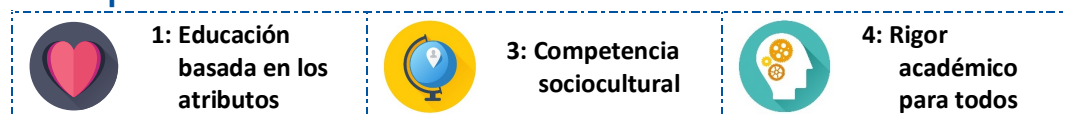
Enfoques basados en los atributos

Delpit (2012, 48) afirma: 'Ya que el lenguaje es una de las expresiones más íntimas de identidad, la piel con la que hablamos entonces para rechazar el lenguaje de una persona solo puede sentir como si lo estuviéramos rechazando'. Este mensaje-consciente o inconsciente- es inaceptable y contrario a las metas de California para sus niños y jóvenes". (Capítulo 2 del Marco CA ELA / ELD)

Los educadores cultural y lingüísticamente receptivos operan desde tres absolutos lingüísticos: ⁶

- ★ **Todo lenguaje es bueno.** Conceptual y lingüísticamente hablando, las variaciones del lenguaje SEL no son inherentemente malas, incorrectas, incorrectas o incorrectas. A los estudiantes se les debe permitir mantener el lenguaje y las normas culturales que traen a los salones de clase y las escuelas, agregando lenguaje académico y normas culturales a sus juegos de herramientas. De esta manera, los estudiantes pueden comunicar sus ideas de manera efectiva en contextos múltiples con diversos grupos de personas
- ★ **Todos los idiomas están gobernados y modelados por reglas.** Los lenguajes de SEL no son "al azar, inventados, aleatorizados o creados por raperos" (Hollie, 2015). En lugar de tomar un enfoque sustractivo, los maestros deben dar mensajes claros de que las variedades de inglés no estándar que los estudiantes pueden hablar o escuchar en sus comunidades de origen son tan válidas como el inglés estándar. (Capítulo 9, Marco de CA ELA / ELD)
- ★ **Adquirimos nuestras competencias lingüísticas primarias de quienes son los primarios cuidadores en el hogar desde antes del nacimiento y hasta el pre jardín de infancia.** Los estudiantes de inglés estándar ingresan a las aulas, tan temprano como TK, expresando sus ideas usando reglas intactas que gobiernan sus lenguajes SEL específicos (lenguaje afroamericano, idioma mexicoamericano, idioma hawaiano americano, idioma nativo-americano). "Incluso para los estudiantes cuyo único idioma es el inglés, existe la necesidad de... proporcionarles asistencia para dominar la adquisición del inglés estándar y académico sin tener que sacrificar las estructuras únicas y los patrones de su uso del inglés, que es fundamental atributo de la enseñanza culturalmente relevante. "(Howard, 2010)

Principios Rectores



Una nota sobre el Inglés Estándar y el Inglés Académico

Si bien el inglés americano predominante es la variedad que a menudo utilizan los educadores en el entorno escolar, no es lo mismo que el inglés académico, que se caracteriza por un vocabulario especializado; estructuras gramaticales complejas; y un discurso descontextualizado y densamente informativo (Wong Fillmore, 2009). Todos los estudiantes, incluidos los que hablan inglés estándar en el hogar, deben adquirir inglés académico (Bailey & Butler, 2007).

Metas de instrucción para los estudiantes SEL

El objetivo del Distrito es que cada alumno, desde preescolar hasta adulto, reciba instrucción de calidad y basada en estándares en todas las áreas de contenido para que pueda graduarse preparado para la universidad y listo para una carrera. Por lo tanto, todos los estudiantes reciben acceso equitativo y significativo al plan de estudios básico. El acceso significativo es más que proporcionarles a todos los estudiantes las mismas estrategias de instrucción y los mismos materiales. Si los estudiantes no son capaces de comprender esos materiales y aprender a través de esas estrategias, en realidad se les está negando una oportunidad equitativa de aprender.

Como se señala en el [Marco ELA / ELD](#) de California (2014), "Simplemente la inmersión de los estudiantes en inglés estándar, ignorando las diferencias entre el inglés estándar y las [variedades] de inglés que usan los SEL... es ineficaz y no conduce a un ambiente de aprendizaje positivo y productivo" (p.917). Por lo tanto, el Distrito Unificado de LA ofrece Desarrollo del Inglés Estadounidense Predominante (MELD), una intervención instructiva receptiva que desarrolla las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir en el inglés académico. El objetivo de MELD es asegurar que los SEL tengan un acceso significativo al plan de estudios básico, las oportunidades de educación postsecundaria y opciones vocacionales. El Desarrollo del Inglés Estadounidense Predominante proporciona técnicas que añaden, y no sustraen al desarrollar el idioma inglés académico (ELD) de los SEL. El Distrito Unificado de LA se dedica a ayudar a los SEL a adquirir el inglés académico como una nueva forma de lenguaje; no hacemos un intento de "corregir" o eliminar sus habilidades en el idioma del hogar.



Al educar a los SEL, tomamos en cuenta las perspectivas y actitudes socioculturales, ayudando a los estudiantes a comprender que el dominio del inglés académico no implicará el rechazo o la pérdida del lenguaje utilizado por sus padres o comunidades. Para comunicar de manera efectiva este mensaje, debemos reconocer y comunicar el valor heredado de las diversas variedades de inglés

y su uso en diferentes entornos. Parte de la nuestra tarea será equipar a los SEL para que cambien de manera fácil y competente entre las variedades de inglés, y ayudarlos explícitamente a comprender las expectativas lingüísticas de los diferentes contextos sociales (Marco ELA / ELD de California, 2014).

El Arte y la Ciencia de Enseñar a los SEL

Los educadores deben seguir el ciclo descrito en la Figura 30 a continuación para implementar completamente todos los pasos establecidos en este capítulo con el propósito de proporcionar instrucciones efectivas a los SEL. La Figura 30 fue desarrollada para brindar una representación visual de todas las consideraciones clave para una instrucción efectiva abordada en este capítulo.

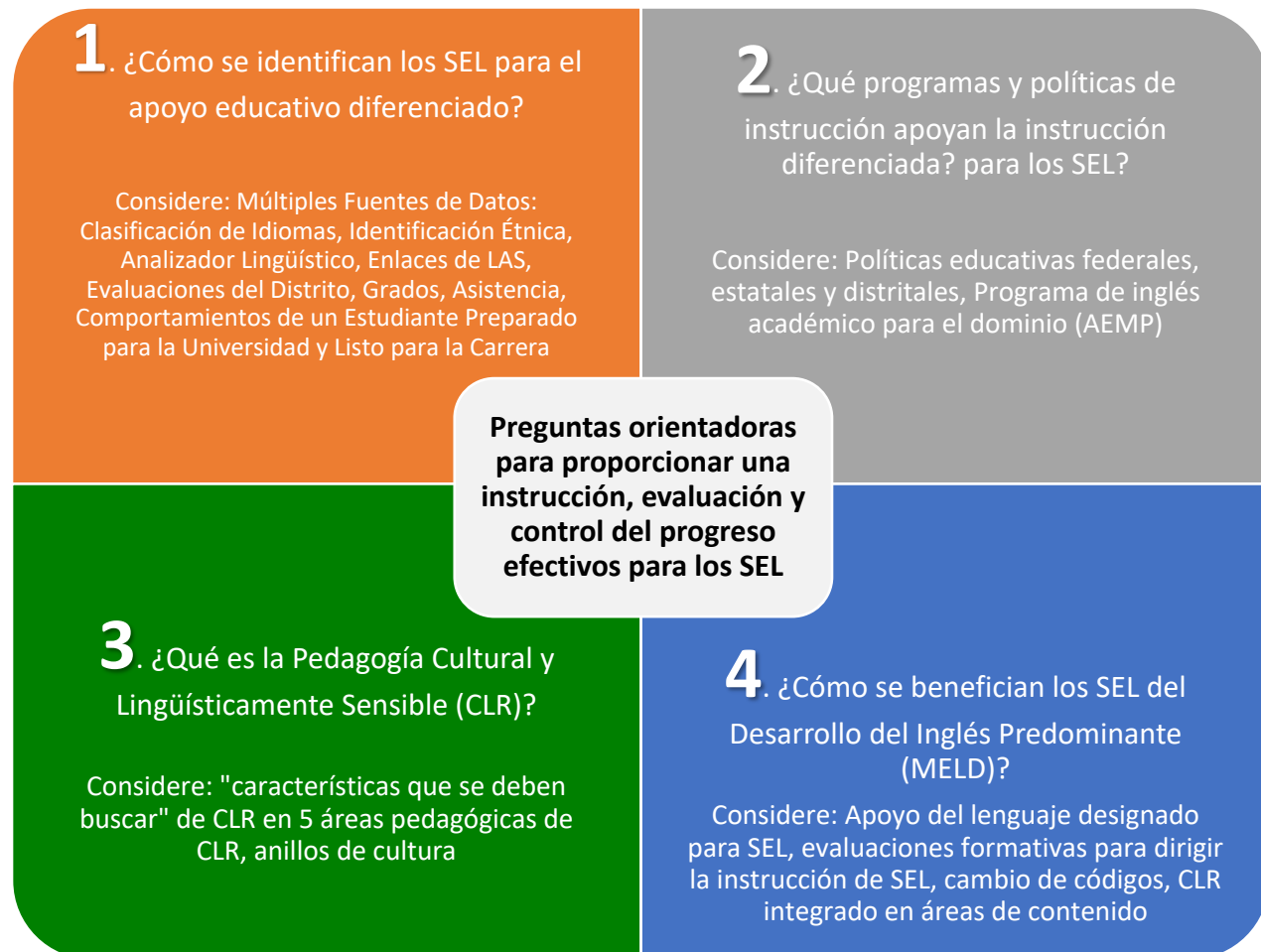
Figura 30: El Arte y la Ciencia de la Enseñanza para SEL



Preguntas orientadoras para proporcionar instrucción efectiva, evaluación y monitoreo del progreso para la instrucción SEL

Al planificar la instrucción efectiva, la evaluación y el monitoreo del progreso de los SEL, las siguientes son preguntas orientadoras para tomar en consideración (ver Figura 31).

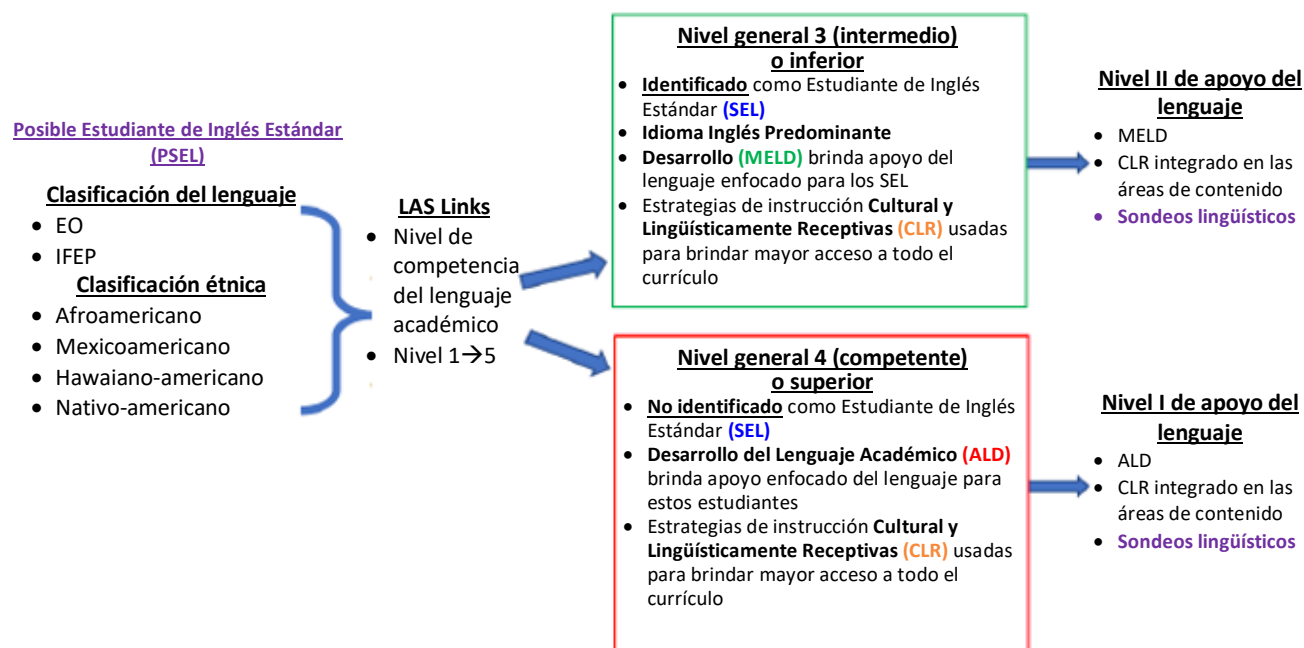
Figura 31: Preguntas orientadoras para proporcionar instrucción eficaz de SEL



1. ¿Cómo se identifican los SEL?

Hay puntos de datos académicos y lingüísticos que deben considerarse al identificar los SEL. Esto se demuestra en la Figura 32, a continuación.

Figura 32: Datos utilizados para la identificación de SEL y apoyos de instrucción apropiados



Posibles SEL

El término posible SEL (PSEL) se refiere al grupo de estudiantes de los cuales se identifican los SEL. Los siguientes pasos en la Figura 33 ayudan a identificar los primeros PSEL y luego los SEL. Además, ayudan a los educadores a identificar el idioma objetivo en el que los SEL se beneficiarán durante MELD y / o ALD.

Figura 33: Proceso de Identificación e Instrucción SEL



La población SEL dentro del Distrito Unificado de LA puede ser de las siguientes poblaciones estudiantiles:

- **Clasificación de idioma:** Solo Inglés (EO) y Estudiantes con Competencia Inicial del Inglés (IFEP)
- **Clasificaciones étnicas:** afroamericano, mexicoamericano, hawaiano-americano, indio americano

Tabla 12: Grupos de Posibles SEL

Grupos de Posibles Estudiantes de Inglés Estándar (PSEL) en LAUSD. Datos extraídos de MiSiS FOCUS el 28 de abril, 2018 El Tablero de acceso, equidad y aceleración (AEA) estará disponible en el verano de 2018				
	Total inscrito	Solo Inglés (EO)	Competencia Inicial en Inglés (IFEP)	Posibles SEL* (EO + IFEP)
Estudiantes afroamericanos	39, 912	38, 575	337	38,912
Estudiantes latinos	148, 386	116,289	32,097	148,386
Estudiantes isleños del Pacífico	1,264	1,183	81	1,264
Estudiantes indígenas estadounidenses	666	629	37	666
Números Totales	190,228	156, 676	32, 552	189,228

* El número total de estudiantes matriculados no es igual al número total de PSEL porque no todos los estudiantes matriculados de estas categorías étnicas son PSEL.


Identificación de la presencia de características de lenguaje SEL

El Programa de Dominio de Inglés Académico (AEMP) proporciona acceso al Distrito a seleccionadores lingüísticos de Lengua Afro estadounidense, Lengua mexicoamericana y Lengua Hawaiano-Americana SEL. Estas herramientas de evaluación se deben usar para identificar la presencia del idioma del hogar (idiomas SEL) en los estudiantes de K-12.


Sondeo lingüístico preliminar de los posibles SEL


Se recomienda que a todos los posibles SEL se les realice un sondeo lingüístico preliminar utilizando los detectores lingüísticos SEL que se pueden encontrar en el [sitio web de AEMP](#). Los sondeos (figura 34) se pueden usar para recuentos de oraciones individuales para estudiantes en grados K-2, y se pueden administrar como dictados grupales completos en grados 3-12

Figura 34: Sondeo SEL




Screening Tool for Identifying the Use of African-American (AAU) Linguistic Features





Screening Tool for Identifying the Use of Mexican-American (AAU) Linguistic Features



Student's Name

Grader/Subject

Standard English	Possible (AAU)	Linguistic Features (AAU)
1. She spent 20 cents.	she spent	Plural Marker
2. Capital is on the map.	capitol	Use of The Sound
3. A woman ate a sandwich.	a sandwich	Indefinite Article
4. He drove through the tunnel.	a tunnel	Reflexive Pronoun
5. We stayed in the classroom.	was	Past Tense Auxiliary Verb
6. We sat in the classroom.	was	Past Tense Auxiliary Verb
7. I got my ring on the ring.	the, she	Definite Article
8. I saw my friends yesterday.	my	Possessive Pronoun
9. It's cold.	was	Conjunctive Conjunction and /J/
10. We (they) have a few friends.	don't, we	Multiple Negation
11. He went to the store.	go	Use of /t/ as a verb prefix
12. We both took him.	we	Reflexive Pronoun
13. My mother is equally at home.	has	Indefinite Negation
14. That's Caring's.	gate	Possessive Marker
15. I don't like Black children.	gate	Conjunctive Conjunction
16. My mother could never drive left hand.	could	Past Tense Marker "N"
17. She was gone on my first visit.	go	Verb Prefix
18. They are coming over my table.	main	Verb Prefix
19. She is dressed at the table.	is	Verb Prefix
20. I'm going with the car.	in, go	First Person Future
21. I want a million in the bank.	present, in, to, at, for, of	Prepositional Phrases

Student's Name

Grader/Subject

Standard English	Possible (AAU)	Linguistic Features
1. Don't be late.	Don't	Conjunctive Conjunction
2. She has two umbrellas.	go	Verb Prefix
3. Do you agree being down the street.	go	Past Tense Auxiliary Homophones
4. Miguel went a mile fast.	go	Past Tense Auxiliary
5. Miguel went a mile fast.	was	Verb Prefix
6. Miguel went a mile fast.	was	Verb Prefix
7. My brother is going to the movies.	he's	Conjunctive Conjunction
8. I saw my friends yesterday.	was	Verb Prefix
9. She thought I'm going to the movies.	don't, me	Conjunctive Conjunction
10. I saw my friends yesterday.	was	Verb Prefix
11. Yesterday, he was driving.	start	Past Tense Marker
12. The Pharaohs were the kings of Egypt.	is	Prepositional Phrases
13. King the King.	name	"N" Sound
14. The Roman could swim like a fish.	"N" Sound	"N" Sound
15. This game is in /J/ and out.	beauty	Conjunctive Conjunction
16. This apple.	jump	Pronunciation of "th" as "d" before a vowel that starts with a vowel
17. The jumping rope to get into shoes.	thump	Pronunciation of "th" as "d" before a vowel that starts with a vowel
18. There's a lot of work with leaves on it.	thump	Pronunciation of "th" as "d" before a vowel that starts with a vowel
19. I'm working today.	thump	Pronunciation of "th" as "d" before a vowel that starts with a vowel

Student's Name

Grader/Subject

Standard English	Possible (AAU)	Response	Linguistic Features (AAU)
1. What happened?	What happened?	Yes	Indefinite Article
2. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
3. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
4. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
5. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
6. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
7. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
8. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
9. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
10. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
11. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
12. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
13. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
14. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
15. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
16. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
17. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
18. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
19. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
20. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article
21. She happened to sit on the rug.	happened	Yes	Indefinite Article

El sondeo no contiene una lista exhaustiva de las características del idioma del hogar, pero sí enumera las características de alta frecuencia que a menudo se encuentran en el habla o escritura de SEL en Los Ángeles. Es muy natural

que cada estudiante de inglés estándar muestre el uso de diferentes funciones en distintos grados. El propósito del sondeo es identificar la presencia de fluidez en el idioma del hogar que indica que un estudiante se beneficiaría particularmente del Desarrollo del Inglés Estadounidense Predominante (MELD).

Los maestros pueden ser quienes están mejor posicionados para reconocer la presencia de las características del idioma del hogar en los Estudiantes de inglés estándar. Como se señala aquí y en el Capítulo 1, las variedades no convencionales de inglés pueden parecer muy similares al inglés estándar y académico debido a la superposición de características y el vocabulario, un tipo de camuflaje lingüístico (Wolfram, 2004); esto puede ocultar diferencias importantes entre el idioma del hogar de un estudiante y los tipos de formas de lenguaje que se espera que los estudiantes usen en el aula.

Evaluación LAS Links (Escala de evaluación de idiomas)

Las escuelas deberían usar el Sondeo Lingüístico Preliminar para SEL con el fin de identificar a los Estudiantes de Inglés Estándar, pero con la advertencia de que no es una medida integral del estado del idioma; mide principalmente la precisión auditiva para la reproducción, pero no evalúa las habilidades del lenguaje expresivo (es decir, hablar y escribir) o la comprensión (Bailey & Zwass, 2016). Como señalan Bailey y Zwass (2016), el Sondeo Lingüístico Preliminar para SEL no mide el inglés académico; su objetivo principal es "garantizar que los niños sean identificados al ingresar a la escuela con suficiente dominio de la variedad de inglés utilizada en el aula para tener éxito y proceder o continuar aprendiendo los vocabularios académicos y profesionales especializados en los que puedan necesitar confiar más tarde en la vida" (p. 8).

Es por esta razón que se alienta a las escuelas a administrar la evaluación LAS Links a todos los PSEL e identificar a los SEL.

LAS Links está alineado con los Estándares del Estado de California y la Evaluación Smarter Balanced. Los componentes para hablar, escuchar, escribir y leer, en todas las áreas de contenido, en esta evaluación proporcionan a los estudiantes un puntaje en el Nivel Académico de Competencia del Idioma Inglés en una escala de 1-5. Competencia en inglés académico Los puntajes de nivel 4 (competente) o nivel 5 (superior) son los objetivos deseados para los SEL.

Evaluación académica de posibles estudiantes de inglés estándar

Tabla 13: Advertencias de datos de riesgo

Advertencia de Datos de riesgo	
Primaria	Secundaria
<ul style="list-style-type: none"> Niveles de rendimiento en la evaluación Smarter Balanced Assessment Performance Evaluaciones del Distrito <ul style="list-style-type: none"> Dynamic Indicators of Basic Early Literacy Skills (DIBELS) Text Reading Comprehension (TRC) Evaluaciones interinas Números de 1 dados en las marcas de logros Número de 1 dados por las características y el comportamiento de un alumno preparado para la universidad y preparado para una carrera Tasa de asistencia Veces suspendido 	<ul style="list-style-type: none"> Niveles de rendimiento en la evaluación Smarter Balanced Assessment Performance Evaluaciones del Distrito D o F en inglés D o F en Matemáticas GPA general inferior a 2.0 Número de U otorgadas para características y comportamientos de un alumno preparado para la universidad y preparado para una carrera Tasa de asistencia Veces suspendido

Los estudiantes que obtienen un puntaje inferior al competente en pruebas estandarizadas también pueden identificarse como Posibles SEL en el tablero FOCUS de MiSiS del Distrito Unificado de LA porque pueden beneficiarse de la inclusión de estrategias de instrucción culturalmente y lingüísticamente receptivas (CLR) para ayudarlos a alcanzar niveles más altos de éxito académico y socioemocional. Los Estudiantes de Inglés Estándar pueden desempeñarse en varios niveles en pruebas estandarizadas de rendimiento en lectura, lengua y literatura en inglés y matemáticas. La competencia limitada en inglés estándar y académico puede contribuir a reducir el rendimiento académico en evaluaciones impartidas en inglés estándar.

2. ¿Qué programas de instrucción y políticas admiten enseñanza diferenciada para SEL?

Hay varios documentos que respaldan el tipo de instrucción utilizada para apoyar la enseñanza para los Estudiantes de Inglés Estándar. Figura 35: Los Documentos Guía sobre las Políticas SEL describen los documentos clave que dan forma a la instrucción SEL. Lea el gráfico comenzando por la parte superior central y moviéndose en el sentido de las agujas del reloj.

Figura 35 Guiding SEL Policy Documents



2011 Acuerdo entre el Distrito Unificado de LA y la Oficina de Derechos Civiles (Número de caso de OCR 09105001)

- **Competencia lingüística académica:** el Distrito abordará la competencia lingüística y las necesidades de los estudiantes afroamericanos en el Plan maestro para Aprendices de Inglés (Plan Maestro) que el Distrito desarrollará antes del 30 de marzo de 2012 y comenzará a implementarse en septiembre de 2012. (Ver el Acuerdo de resolución, Componente de Aprendices de Inglés, 09105001). El componente de Competencia de Lenguaje Académico del Plan Maestro deberá describir un plan integral de servicios e instrucción en idioma inglés que aborde el dominio del idioma inglés y las necesidades de los estudiantes afroamericanos a partir del nivel primario en todo el Distrito.
- **Acceso equitativo a maestros efectivos:** para el 28 de febrero de 2012, el Distrito deberá desarrollar un plan estratégico integral que aborde la brecha de rendimiento para los estudiantes afroamericanos; el plan debe incluir acciones para proporcionar desarrollo profesional, monitoreo de instrucción y responsabilidad para el aprendizaje y apoyo.

Marco ELA / ELD de California

- El Capítulo 2 (Consideraciones Esenciales en ELA / Alfabetización y Currículo ELD, Instrucción y Evaluación) aborda la expectativa de que los maestros demuestren reconocimiento y respeto por la diversidad cultural y lingüística a través de la enseñanza culturalmente receptiva, incluyendo estudiantes de inglés estándar que hablan un idioma del hogar diferente al de la escuela.
- El Capítulo 9 (Acceso y equidad) destaca los SEL afroamericanos y SEL Chicanos y la enseñanza cultural y lingüísticamente receptiva.

Resolución de la Junta de Educación del Distrito Unificado de LA para Fortalecer el Apoyo a Estudiantes de Inglés Estándar

- evaluación apropiada de las necesidades de lenguaje académico de los SEL
- desarrollo profesional por socio investigador para asegurar un programa de calidad
- consejeros docentes, becarios
- componente de los padres
- escuela modelo en cada distrito local
- recuento anual de SEL para 2016-2017

Plan Maestro para Aprendices de Inglés 2012

- El Capítulo 4 está dedicado a los Estudiantes de Inglés Estándar y el Anexo proporciona recursos de instrucción de análisis de estructuras.
- Esto será reemplazado luego de la adopción del Plan Maestro 2018 para EL y SEL

Plan estratégico del Distrito Unificado de LA

- La equidad y el acceso son creencias fundamentales
- La pedagogía cultural y lingüísticamente receptiva es un elemento esencial

Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA

- Estándar 1.b. Demostrar el conocimiento de estudiantes
 - Conciencia de las habilidades, el conocimiento y el dominio del idioma de los estudiantes
- Estándar 2.a. Creando un Ambiente de respeto y relación
 - Conciencia de las habilidades, el conocimiento y el dominio del idioma de los estudiantes

Marco de liderazgo del Distrito Unificado de LA

- Estándar 4.B) Elemento 2. Crea o mantiene una respuesta cultural y ambiente equitativo
- Estándar 4.B) Elemento 4. Involucra a las partes interesadas en valientes conversaciones sobre el sesgo y su efecto en el aprendizaje de los estudiantes

Estándares de contenido de California

- Estándares de anclaje de preparación universitaria y profesional de las Reglas del inglés estándar para hablar y escuchar
 - Presentación de conocimientos e ideas Adaptar el habla a una variedad de contextos y tareas comunicativas, demostrando dominio del inglés formal cuando se indique o sea apropiado.
- Estándares de anclaje de preparación del lenguaje para la universidad y profesional
 - Demostrar el dominio de las convenciones de la gramática y el uso del inglés estándar al escribir o hablar.
- Conocimiento del lenguaje

- Aplicar el conocimiento del lenguaje para comprender cómo funciona el lenguaje en diferentes contextos, para tomar decisiones efectivas sobre el significado o el estilo, y para comprender más completamente al leer o escuchar

Programa de Dominio de Inglés Académico: Validar, afirmar, construir, conectar

"La enseñanza eficaz de los SEL requerirá que los educadores aumenten sus saberes y conocimiento del capital cultural y lingüístico que estos estudiantes aportan al entorno de aprendizaje, y requerirá desarrollar relaciones afectivas, establecer conexiones con sus conocimientos y experiencias previos, y fomentar las creencias positivas relativas a su capacidad de aprender en niveles altos." (LeMoine, 2017)

variedades no estándar de inglés en partes de Distrito Unificado de LA.

La Figura 36 es una captura de pantalla del sitio web de AEMP, donde se almacenan los recursos de instrucción que están disponibles para todo el Distrito. Las CLR, lecciones basadas en estándares a las que se puede acceder a través de este sitio web, fueron creadas "Para docentes, por docentes". Son productos de los Institutos de Maestros de CLR. Son documentos vivos, continuamente revisados, que reflejan los comentarios de los educadores en el campo.

Las lecciones de CLR ubicadas en el [sitio web de AEMP](#) están organizadas por bloques de instrucción. Se utilizan como plan de estudios MELD para el enriquecimiento e intervención.

Modelo para Impartir Instrucción de AEMP


El AEMP brinda apoyo diferenciado a educadores y administradores en todo el Distrito utilizando un sistema escalonado de apoyo. El modelo para impartir instrucción de AEMP se describe a continuación en la Figura 37.

Para abordar las necesidades de lenguaje y alfabetización de los SEL, El Distrito Unificado de LA desarrolló AEMP, un programa integral basado en la investigación que ofrece desarrollo profesional (PD) y recursos curriculares. El Programa de Dominio de Inglés Académico es actualmente uno de los programas dentro de la Unidad de Acceso, Equidad y Aceleración (AEA) del Distrito Unificado de LA. Manteniéndose fiel a los ideales de justicia social sobre los que se inició el programa en 1990, AEMP aboga por el uso de un enfoque innovador para garantizar el aprendizaje del lenguaje académico y la alfabetización de hablantes de

Figura 36: Sitio web de Programa de Dominio de Inglés Académico



Figura 37: Modelo para impartir instrucción de AEMP



Nivel 1	• Apoyo en todo el Distrito
Nivel 2	• Apoyo de las escuelas de la red de apoyo de AEMP
Nivel 3	• Escuelas Modelo de AEMP

Nivel 1: Apoyo en todo el Distrito

Los educadores y administradores a lo largo del Distrito Unificado de LA tienen acceso a:

Oportunidades Capacitación Profesional (PD) de Pedagogía Cultural y Lingüísticamente Receptiva (CLR)

Las oportunidades de PD culturalmente y lingüísticamente receptivas diseñadas para ayudar a los educadores a utilizar las estrategias de instrucción de CLR para proporcionar un mayor acceso al plan de estudios básico para los SEL incluyen lo siguiente:

Mentalidad de la Pedagogía cultural y lingüísticamente receptiva (CLRP): Módulo de PD requerido en todo el Distrito

Instituto del Plan Maestro: Persona designada a EL / SEL

- Serie sobre Igualdad de acceso: educadores en todo el Distrito
- Becas de Maestros de CLR: educadores en todo el Distrito

Coordinadores SEL del distrito local

Un administrador de cada Distrito Local (LD) colabora y desarrolla la capacidad de los equipos de liderazgo de instrucción con la integración de CLRP. Este rol incluye rondas de instrucción, reuniones designadas por EL y distritos escolares de todo el Distrito, como el Instituto del plan maestro, la serie de acceso equitativo, sesiones de PD con tiempo acumulado en el plantel escolar y otras oportunidades de aprendizaje extendido del Distrito Local (LD).

Nivel 2: Escuelas de la red de apoyo primario y secundario de AEMP

La comunidad de aprendizaje extendido del Programa de dominio académico de inglés se conoce como la Red de escuelas de apoyo de AEMP. Convertirse en una Escuela AEMP, un miembro de la Red de Apoyo de Escuelas de AEMP, refleja un fuerte compromiso para apoyar los SEL. Estas escuelas de AEMP firman acuerdos con las partes interesadas y toman una decisión a nivel escolar para convertirse en miembros activos de AEMP. Las escuelas en la Red de Apoyo AEMP tienen acceso a la información más reciente y mejor sobre cómo implementar la instrucción CLR en el Distrito. Se invita a los maestros a que asistan a PD de AEMP, se les paga una compensación, reciben recursos de instrucción de AEMP y reciban apoyo específico. Algunas Escuelas de la Red de Apoyo de AEMP potencialmente reciben fondos adicionales para representantes de padres / tutores.

Las escuelas dentro de la Red de Apoyo de AEMP reciben: un estipendio para un Coordinador de Datos de SEL, fondos parciales para un representante de padres / tutores, PD mensual y apoyo de recursos para los maestros de MELD.

Nivel 3: Escuelas modelo AEMP

Seis escuelas (una en cada Distrito Local) sirven como modelos emergentes de excelencia en la enseñanza y el aprendizaje CLR. Estos seis modelos emergentes reciben PD intensivo, un instructor en la escuela y apoyo de recursos para todas las partes interesadas.

El componente de instrucción más crítico del modelo AEMP Accelerated Academy (AAA) son los 45-60 minutos de MELD diario para los SEL. La instrucción durante el bloque MELD se basa en los nuevos bloques de instrucción AEMP MELD y las actividades sugeridas de Benchmark / Wonders para MELD (primaria). La pedagogía cultural y lingüísticamente receptiva en las escuelas modelo AAA también se integra en todo el plan de estudios y se puede observar fácilmente en cualquier momento.

Las escuelas modelo de AEMP utilizan la evaluación de competencia lingüística LAS Links como la herramienta de evaluación universal para supervisar el dominio del idioma de los PSEL y los SEL.

3. ¿Qué es la pedagogía cultural y lingüísticamente receptiva (CLRP)?

Hay una considerable investigación (Ladson-Billings, Gay, Villegas y Lucas, Hollie, Rickford, Howard, Marzano y Noguera, por nombrar algunos académicos) y una política educativa que respalda la afirmación de que las estrategias de instrucción basadas en investigación CLR aumentan la motivación y el compromiso de estudiantes cultural y lingüísticamente diversos.

En lugar de ser un plan de estudios, CLRP es un enfoque de instrucción, "una forma de pensar sobre cómo enseñar y cómo crear una experiencia instructiva para los estudiantes que los valida, afirma, ilumina, inspira y motiva" (Hollie, 2015).

Los maestros deben reconocer y valorar genuinamente los recursos culturales y lingüísticos que los estudiantes traen al salón de clase desde su hogar y recurrir a estos para promover el aprendizaje (Marco CA ELA / ELD, Capítulo 2). La enseñanza culturalmente receptiva (o relevante) se ha descrito como "una pedagogía que empodera a los estudiantes intelectual, social, emocional y políticamente mediante el uso de referentes culturales para

impartir conocimientos, habilidades y actitudes" (Ladson-Billings, 1994: 382).

Cinco áreas pedagógicas CLR

¿Qué son las "características CLR que se deben buscar"?

Los educadores pueden y deben integrar CLR en todas

las áreas de contenido para proporcionar acceso equitativo a la instrucción a los SEL (y a otros

CLRP

- ★ Aumenta la motivación y el compromiso de los estudiantes
- ★ Valida, afirma, ilumina, inspira y motiva
- ★ Faculta a los estudiantes intelectualmente, socialmente, emocionalmente y políticamente

estudiantes culturalmente diversos). El programa AEMP promueve las cinco áreas pedagógicas de CLR representadas en la Figura 38. Por favor consulte el [Herramientas del Plan Maestro](#): Apoyos y Recursos CLR.

Figura 38: Áreas pedagógicas cultural y lingüísticamente receptivas

Cinco áreas pedagógicas culturalmente y lingüísticamente receptivas (CLR)



Vocabulario receptivo

"La intención de ampliar el vocabulario académico como un enfoque pedagógico implica unir los mundos de palabras de los estudiantes con el mundo académico de las palabras" (Hollie, 2015).

Implicaciones de CLR para el desarrollo de vocabulario

1. Entender que los SEL no ingresan al aula como pizarras en blanco con respecto al conocimiento de las palabras.
2. Usar estrategias efectivas de adquisición de vocabulario basadas en la investigación para ayudar a los estudiantes a atacar palabras desconocidas.
3. Utilizar herramientas desarrolladas (es decir, diccionario de sinónimos y diccionario personal) que ayuden a los SEL a construir puentes entre las palabras que poseen y las palabras que necesitan poseer para comprender el vocabulario académico que encontrarán en contextos orales y escritos.

La instrucción de Vocabulario Académico receptivo afirma y se sustenta en la base de conocimiento conceptual existente de un SEL y puede ser una ventaja en el desarrollo del vocabulario académico. Amplíe el vocabulario académico de los estudiantes enseñando y ayudándolos a usar estrategias clave de adquisición de vocabulario (por ejemplo, claves de contexto, partes de palabras, sinónimos), invitando a los alumnos a actividades de refuerzo y

seleccionando palabras académicas importantes y palabras de contenido para la instrucción. (Hollie, Marzano, Sims).

Estrategias CLR para la adquisición del vocabulario académico

Las estrategias de adquisición de vocabulario académico de CLR incluyen las siguientes:

1. elegir y nivelar palabras
2. utilizar estrategias de adquisición de vocabulario;
 - pistas de contexto, partes de palabras, desarrollo de sinónimos / antónimos, imágenes y / o gráficos;
3. usar el diccionario de sinónimos personal para desarrollo de sinónimos / antónimos o cuaderno de vocabulario académico; y
4. emplear práctica, reafirmación, juegos y evaluaciones múltiples

Figura 39: Vocabulario de competencia en inglés

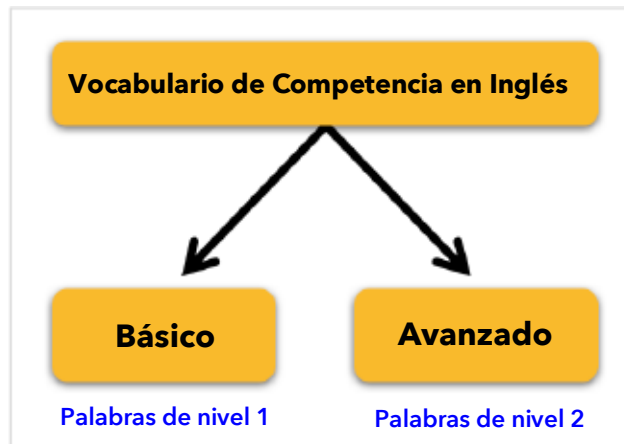


Figura 40: Estrategias de adquisición del vocabulario

B

Aburrido*

➤ **tedioso** _____

 _Soso** _____

Emocionante***

Ejemplo de diccionario de sinónimos personal

➤ Palabra de enfoque del vocabulario de Nivel 2 (desarrollo de sinónimo)

*palabra del vocabulario de la cual el estudiante ya posee conocimiento conceptual

**ejemplo de otra palabra del vocabulario de Nivel 1 con la que el estudiante la podría conectar

***antónimo

Proceso de 6 pasos para la adquisición del vocabulario de Marzano

Gestión receptiva

La gestión efectiva aumenta la colaboración de los estudiantes y disminuye los problemas de gestión mediante la incorporación de protocolos de movimiento, discusión y participación para promover el comportamiento en la tarea y al generar oportunidades para el trabajo colaborativo de los estudiantes. Las rutinas y los procedimientos de administración de clase receptivos promueven altas expectativas para todos los estudiantes.

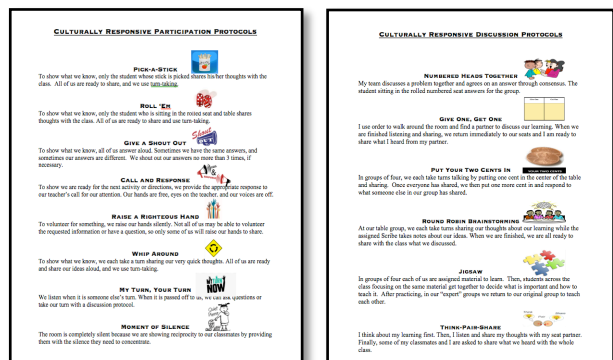
Implicaciones de CLR para la gestión del aula

1. Aumenta el compromiso y la motivación para diversos estudiantes. (Marzano, 2010) El aumento de estos dos contribuye a la disminución de la cantidad de comportamientos fuera de la tarea que potencialmente pueden derivar a referencias disciplinarias.
2. Preocupaciones de raza y equidad que se refieren a prejuicios inconscientes y referencias disciplinarias: Considere el número desproporcionado de hombres afroamericanos / negros y latinos que reciben derivaciones, suspensiones y expulsiones. (Gregory, Skiba y Noguera). (2010)
3. Elementos intangibles requeridos para una administración efectiva del salón de clases:
 - 3R - Sintonía, Relación, Respeto y
 - 3P – Positivo, Proactivo, Procedimientos

Rutinas y procedimientos de gestión CLR

1. Incorporar actividades de movimiento en el aprendizaje;
2. Uso resuelto de señales de atención;
3. Uso de protocolos de discusión y participación;
4. Asegurar oportunidades de aprendizaje colaborativo.

Figura 41: Protocolos de Participación y de Discusiones Culturalmente Receptivas



Alfabetización receptiva

El uso efectivo de la alfabetización es un área muy importante para infundir CLR. Las habilidades fuertes de alfabetización (leer, escribir, escuchar y hablar) son fundamentales para el éxito de los estudiantes en la mayoría de las áreas de contenido. Los estudiantes que son buenos lectores y escritores también tienden a ser fuertes en matemáticas, ciencias y estudios sociales (Krashen 2004). La infusión de los elementos de alfabetización de CLR y el uso de un enfoque de alfabetización equilibrada aumenta la motivación y el compromiso de los alumnos diversos. Por ejemplo, completar las lecciones de contenido agregando diferentes tipos de texto y géneros agrega perspectivas que podrían ser más relevantes para las vidas de los estudiantes (Harris 1999). El uso de estas actividades les brinda a los estudiantes más oportunidades para conectarse con sus experiencias y con el lenguaje y los conceptos que encuentran en la escuela (Hollie 2012).

Figura 42: Texto para Empoderar

Cuatro criterios de Texto para empoderar

1. Promueve una psiquis saludable
2. Basado en experiencias del mundo real
3. Se enfoca en la lucha colectiva de las personas de color
4. Sirve como un mapa de ruta para ser, hacer, pensar y actuar.

~ Dr. Alfred Tatum

Implicaciones de CLR para la alfabetización académica

1. Involucrar a los SEL con textos / medios cultural y lingüísticamente receptivos.
2. Comprender cómo los textos funcionan como prácticas sociales que muestran identidades, valores, creencias y redes sociales.
3. Usa estrategias de alfabetización efectivas de manera receptiva (consultar los Anillos de la cultura).

Los siguientes son ejemplos de estrategias efectivas de alfabetización académica de CLR:

1. Complementar las lecciones utilizando el texto de empoderamiento CLR.
2. Use lecturas en voz alta interesantes (que responden a la tradición oral de la narración cultural).
3. Inculcar estrategias de alfabetización relacionadas con el desarrollo del lenguaje académico oral y escrito.

*Por favor consulte las [Herramientas del Plan Maestro](#): Para Apoyo en Destrezas de Conversación

Desarrollo del lenguaje académico receptivo

"Notablemente, el déficit de lenguaje es una perspectiva común sobre los idiomas del hogar de los estudiantes que han sido identificados como los más desatendidos. CLR está diseñado para superar las barreras que esta perspectiva presenta no solo para los estudiantes, sino también para los docentes, los administradores y los responsables de la formulación de políticas "(Hollie, 2015).

Cuando los educadores reconocen los comportamientos lingüísticos de los estudiantes o el uso de las reglas de los lenguajes hogareños como positivos y no déficits, pueden comenzar a validar y afirmar el lenguaje de los estudiantes (Hollie, 2012). Validar y afirmar los idiomas del hogar de los estudiantes y brindar oportunidades para el cambio de código resulta en una transición más sólida hacia el desarrollo del lenguaje académico.

Figura 43: Desarrollo del lenguaje académico receptivo

Desarrollo del lenguaje académico receptivo
<input type="checkbox"/> Desarrollo del Idioma Inglés Predominante <input type="checkbox"/> Cambio de códigos <input type="checkbox"/> Análisis de estructuras: 4 tipos <input type="checkbox"/> Oportunidades de lectura y escritura

En el Distrito Unificado de LA, los SEL incluyen estudiantes de 4 grupos

1. Afroamericanos hablantes de lenguaje afroamericano (AAL)
2. Mexicoamericanos hablantes de la lengua mexicoamericana (MxAL)
3. Hawaianos hablantes de la lengua Hawaiana americana (HAL)
4. Indios estadounidenses hablantes de lengua nativa americana (NAL)

Implicaciones de CLR para el desarrollo del lenguaje académico:

1. Reconocer las reglas lingüísticas de los idiomas SEL.
2. Brindar a los alumnos amplias oportunidades para practicar el cambio de código.
3. Infundir actividades de escritura en la enseñanza cotidiana

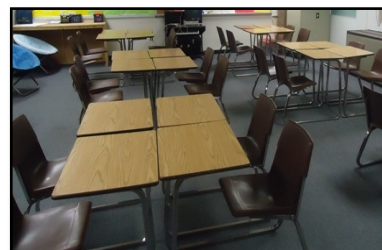
*Por favor consulte las [Herramientas del Plan Maestro](#): Apoyos de Destrezas de Conversación

Ambiente receptivo

"Un entorno de aprendizaje culturalmente receptivo es el que transmite respeto por cada alumno, especialmente el respeto por el conocimiento, las experiencias y el lenguaje que los estudiantes aportan al aula". (Hollie, 2015) Un entorno estratégicamente organizado crea el contexto espacial en el que el movimiento y el aprendizaje de las actividades pueden tener lugar, al tiempo que validan y afirman a todos los estudiantes.

Implicaciones CLR para el entorno del aula

1. Entorno rico en material impreso,
2. centros de aprendizaje,
3. culturalmente colorido,
4. organizado de manera óptima,
5. múltiples bibliotecas,
6. uso de tecnología,
7. tableros de anuncios relevantes, y
8. muestra el trabajo del alumno y las imágenes de los estudiantes.



Anillos de la cultura

El Dr. Sharroky Hollie utiliza el término “Anillos de la cultura” para ayudar a los educadores a visualizar los diversos aspectos culturales a los que pueden responder. "Los comportamientos culturales se relacionan con aquellos que los estudiantes están trayendo a través de su identidad patrimonial o a través de otras identidades que yo llamo los Anillos de la Cultura, como la edad, el nivel socioeconómico, o podría estar relacionado con el género. Estos comportamientos culturales están basados en investigaciones y están ligados a un cuerpo de trabajo, fundamentado en prototipos, y no estereotipos, de lo que se puede esperar si observamos la cultura juvenil desde el punto de vista del sentido de desarrollo.

Lo más probable es que el comportamiento cultural se relacione con ciertos patrones, como la manera en que las personas hablan, la forma en que interactúan, el movimiento, cómo reaccionan

Figura 44: Anillos de la Cultura

Anillos de la cultura



cuando surgen cosas que requieren emoción, contacto visual o proximidad. Esas son conductas culturales generales que afectan la dinámica del aula. Si estos comportamientos culturales no se entienden, pueden malinterpretarse o interpretarse de manera deficiente, lo que hace que la reacción del profesor sea negativa. Consulte el sitio [web de AEA](#) para obtener recursos adicionales.

Validar, afirmar, construir, y conectar

En su libro, Enseñanza y aprendizaje culturalmente y lingüísticamente receptivo: Prácticas de aula para el éxito estudiantil (2015), el Dr. Hollie afirma que, "CLR es la validación y afirmación de la cultura de origen (indígena) y el idioma del hogar con el propósito de construir y conectando al

estudiante con el éxito en la cultura de la academia y la sociedad en general".

En esencia, esto significa que los maestros se encuentran con los estudiantes donde están para poder llevarlos a donde deben estar. Este enfoque instructivo no requiere que los estudiantes abandonen ninguno de sus recursos culturales ya que añaden a sus repertorios normas académicas o lingüísticas culturales y convencionales.

4. ¿Cómo se benefician los SEL de MELD?

Los Estudiantes de Inglés Estándar son identificados para un apoyo instructivo diferenciado. Este apoyo instructivo incluye tanto el enriquecimiento como la intervención a través de MELD en el nivel primario. En los niveles primario y secundario, las estrategias de instrucción CLR se utilizan para proporcionar a los estudiantes un acceso más equitativo al plan de estudios del área de contenido.

Currículo para el Desarrollo del Inglés Predominante (MELD)

Los Estudiantes de Inglés Estándar poseen una variedad de habilidades lingüísticas y culturales que se consideran activos. La instrucción enfocada para estos estudiantes se basa en sus fortalezas culturales y lingüísticas y proporciona un acceso significativo a un plan de estudios que se basa en los estándares, cognitivamente complejo, riguroso y coherente mediante el uso de prácticas esenciales de alto impacto.

El Programa de Dominio de Inglés Académico ha desarrollado la Guía de Instrucción de MELD para el nivel primario y secundario. Las Guías de Instrucción de MELD están diseñadas con el propósito específico de apoyar y estructurar la intervención de MELD para los SEL.

El personal de los Programas SEL / AEMP está adaptando materiales de los materiales adoptados de Benchmark and Wonders Elementary R / LA para su uso con los SEL. Además, los maestros pueden usar literatura o materiales culturalmente relevantes de las áreas de contenido para diseñar lecciones que desarrollen el inglés estándar y académico. La serie PD de AEMP utiliza un Modelo de estudio de lecciones para enseñar a los maestros a incorporar los componentes pedagógicos en la instrucción diaria. Este modelo se puede usar para MELD, de modo que los objetivos de la lección reflejen los objetivos de contenido y lenguaje.

En 2015, AEMP del Distrito Unificado de LA entabló una asociación con el Center X de UCLA para realizar investigaciones sobre la implementación de su programa AEMP, que se encuentra en las escuelas primarias y secundarias de todo el Distrito. El Center X de UCLA brindó oportunidades de aprendizaje profesional para capacitadores de AEMP en torno a alfabetización CLR y trabajó en colaboración con AEMP del Distrito Unificado de LA para crear un compendio de recursos que identifica apoyos de liderazgo e instrucción efectivos, basados en evidencias, culturalmente receptivos y relevantes que ayudan a la competencia de SEL en inglés estándar.



Análisis de las estructuras

Un componente importante de la instrucción MELD es el uso del análisis de las estructuras o el cambio de código /traducción. El análisis de las estructuras es la comparación y contraste de dos gramáticas distintas con un medio para identificar sus diferencias y similitudes. El análisis de estructuras se entiende mejor como un estudio dual de las reglas. Este análisis facilita la adquisición de inglés estándar y académico al hacer que los estudiantes tomen conciencia de las diferencias de idioma entre su lengua principal y el idioma de la escuela. La investigación ha demostrado que el análisis de estructuras tiene tres beneficios principales:

1. Aumenta la capacidad de los estudiantes para reconocer las diferencias entre el inglés estándar y las variedades lingüísticas utilizadas por los SEL.
2. Los estudiantes se vuelven más competitivos al editar la gramática, el vocabulario y la sintaxis en sus trabajos. Y,
3. Los estudiantes obtienen mayor facilidad en el uso del inglés estándar, tanto en expresión oral como escrita.

AEMP identifica cuatro formas específicas en que se puede implementar la técnica de análisis de estructuras: 1) Lingüística; 2) Contextual; 3) Provocado; y 4) Situacional:

1. **Análisis de estructuras lingüísticas:** los estudiantes identifican los rasgos característicos del lenguaje del hogar escrito en canciones, obras de teatro, guiones de historias, libros o sus propias obras escritas. Los estudiantes desdoblan las oraciones para analizar qué características lingüísticas deben cambiarse al editar oraciones / párrafos para reflejar la estructura del inglés estándar. Los estudiantes también pueden participar en un análisis "inverso" de los contrastes y estudiar qué características lingüísticas del inglés estándar

deben cambiarse para editar oraciones / párrafos con el fin de reflejar la estructura del idioma del hogar.

2. **Análisis de estructuras contextuales:** Alguien lee al alumno o el mismo alumno lee una historia que está fuertemente integrada con el inglés estándar y luego se le pide que vuelva a contar la historia. La narración de la historia del alumno se graba, compara y contrasta con el lenguaje del texto.
3. **Análisis solicitado de las estructuras:** El docente solicita verbalizaciones / respuestas espontáneas de los estudiantes sobre el material leído o presentado y crea un momento propicio para el análisis de estructuras.
4. **Análisis situacional de estructuras:** Los estudiantes contrastan y analizan las versiones estándar y no estándar de las estructuras específicas del lenguaje, con énfasis en la adecuación situacional, es decir, la comunicación, el entorno, el público, el propósito y la función.

Además, la investigación respalda consistentemente la importancia de desarrollar las habilidades del lenguaje oral, ya que existe una correlación directa entre las habilidades del lenguaje oral y las habilidades de lectoescritura. Los maestros deben estar bien informados sobre las metodologías que facilitan el dominio de la comunicación, tanto oral como escrita en inglés estándar y académico para SEL.

Carteles de Listas de Reglas Comunes de Lenguajes SEL

Figura 45: Carteles con listas de las reglas comunes

African American Language (AAVE)	Hawaiian American Language (HAL)	Mexican American Language (MxAL)
1. The final consonant of a word is often dropped.	1. The final consonant of a word is often dropped.	1. The final consonant of a word is often dropped.
2. The final consonant of a word is often dropped.	2. The final consonant of a word is often dropped.	2. The final consonant of a word is often dropped.
3. The final consonant of a word is often dropped.	3. The final consonant of a word is often dropped.	3. The final consonant of a word is often dropped.
4. The final consonant of a word is often dropped.	4. The final consonant of a word is often dropped.	4. The final consonant of a word is often dropped.
5. The final consonant of a word is often dropped.	5. The final consonant of a word is often dropped.	5. The final consonant of a word is often dropped.
6. The final consonant of a word is often dropped.	6. The final consonant of a word is often dropped.	6. The final consonant of a word is often dropped.
7. The final consonant of a word is often dropped.	7. The final consonant of a word is often dropped.	7. The final consonant of a word is often dropped.
8. The final consonant of a word is often dropped.	8. The final consonant of a word is often dropped.	8. The final consonant of a word is often dropped.
9. The final consonant of a word is often dropped.	9. The final consonant of a word is often dropped.	9. The final consonant of a word is often dropped.
10. The final consonant of a word is often dropped.	10. The final consonant of a word is often dropped.	10. The final consonant of a word is often dropped.
11. The final consonant of a word is often dropped.	11. The final consonant of a word is often dropped.	11. The final consonant of a word is often dropped.
12. The final consonant of a word is often dropped.	12. The final consonant of a word is often dropped.	12. The final consonant of a word is often dropped.
13. The final consonant of a word is often dropped.	13. The final consonant of a word is often dropped.	13. The final consonant of a word is often dropped.
14. The final consonant of a word is often dropped.	14. The final consonant of a word is often dropped.	14. The final consonant of a word is often dropped.
15. The final consonant of a word is often dropped.	15. The final consonant of a word is often dropped.	15. The final consonant of a word is often dropped.
16. The final consonant of a word is often dropped.	16. The final consonant of a word is often dropped.	16. The final consonant of a word is often dropped.
17. The final consonant of a word is often dropped.	17. The final consonant of a word is often dropped.	17. The final consonant of a word is often dropped.
18. The final consonant of a word is often dropped.	18. The final consonant of a word is often dropped.	18. The final consonant of a word is often dropped.
19. The final consonant of a word is often dropped.	19. The final consonant of a word is often dropped.	19. The final consonant of a word is often dropped.
20. The final consonant of a word is often dropped.	20. The final consonant of a word is often dropped.	20. The final consonant of a word is often dropped.

Por lo tanto, también alentamos a todos los educadores del Distrito Unificado de LA a que se familiaricen con los carteles de las Listas Reglas Comunes disponibles para el inglés vernáculo afroamericano (AAL), el inglés Mexicoamericano (MxAL) y el inglés simplificado pidgin de Hawái (HAL) (consultar el [AEMP](#)). Estos carteles resumen las características fonéticas, morfológicas y sintácticas más comunes. En cada uno de estos idiomas SEL, en cuatro categorías, presentan todas las variedades de

idiomas: sonidos, marcadores (morfemas), sintaxis (gramática) y patrones regularizados. Estos carteles contrastan las características del lenguaje SEL con las características del inglés estándar. Los educadores que están familiarizados con estas particularidades son más propensos a reconocer cuándo los estudiantes los usan, y están en mejores condiciones para brindar apoyo específico a los SEL en sus clases (Compendio de recursos de dominio del inglés académico).

Hay un beneficio adicional de la familiaridad con las características de las variedades de inglés no convencionales. A medida que los educadores se familiaricen con éstas, creemos que apreciarán mejor las habilidades lingüísticas únicas que los SEL aportan al aula. Una de las formas más importantes en que podemos identificar los posibles SEL para avanzar es creando un entorno en el que ellos y sus familias estén ansiosos por identificarse, un ambiente en el que todas las variedades de idiomas son validadas, valoradas y reconocidas como atributos.

Recursos de programación y planificación

Las escuelas deben ofrecer 45-60 minutos por día de instrucción MELD para garantizar que los estudiantes obtengan las habilidades académicas de inglés necesarias para acceder a sus otros cursos. Cada maestro, nivel de grado o sitio escolar debe designar un "desarrollo del lenguaje" para MELD. En primaria, esto se llevaría a cabo simultáneamente con EL que reciben instrucción ELD.

Además, las escuelas deben garantizar que los SEL tengan acceso al contenido académico básico en la escuela primaria y que puedan cumplir con los requisitos de a-g en la escuela secundaria. El AEMP proporciona ejemplos de horarios escolares y plantillas de planes de lecciones para ayudar a las escuelas y a los educadores a planificar adecuadamente para apoyar los SEL.

Ejemplo de Horario Primario

Tabla 14: Muestra del Horario de la clase de K-2 de SEL

Clase K-2 SEL	
(Los minutos de instrucción de Kindergarten no son obligatorios por el Código de Educación)	
<i>Muestra del Horario de la clase de K-2 de SEL</i>	
8:00 – 8:20	Desayuno en el Aula / Asuntos de la clase / Salud
8:20 - 10:00	Lenguaje y Literatura en inglés (ELA) - Mini lecciones para grupos enteros e instrucción diferenciada para grupos pequeños *
10:00 - 10:20	Recreo (minutos de educación no física)
10:20 - 11:00	Lenguaje y Literatura en inglés (ELA) - Mini lecciones para grupos enteros e instrucción diferenciada para grupos pequeños *
11:00 - 11:50	Matemáticas
11:50 - 12:30	Almuerzo
12:30 - 1:30	Desarrollo del Idioma Inglés Designado (ELD) o Desarrollo del idioma inglés tradicional / desarrollo académico del idioma inglés (Para SEL)
1:30 - 1:55	Educación Física
2:00 - 2:20	Ciencia / Historia-Ciencias sociales / Artes visuales y escénicas
2:20	Salida
* Instrucción ELA para incluir instrucción de habilidades fundamentales diferenciadas	

Tabla 15: Muestra del Horario de clase 3-5 EL o SEL

Clases EL 3-5- Clase ELD 1-3 o SEL	
8:00 – 8:20	Desayuno en el Aula / Asuntos de la clase / Salud
8:20 - 9:10	Matemáticas
9:20 - 10:05	Desarrollo del Idioma Inglés Designado (ELD) o Desarrollo del idioma inglés tradicional / desarrollo académico del idioma inglés (Para SEL)
10:05 - 10:20	Lenguaje y literatura en inglés (ELA) - Mini lecciones e instrucción diferenciada para grupos pequeños
10:20 - 11:40	Receso (minutos de educación no física)
11:40 - 12:00	Lenguaje y literatura en (ELA) - Mini lecciones e instrucción diferenciada para grupos pequeños
12:00 - 12:40	Almuerzo
12:40 - 1:20	Historia-Ciencias sociales/ Artes visuales y escénicas
1:25 - 2:15	Educación física (lunes / miércoles) Ciencia / (jueves / viernes)
2:20	Salida
* Instrucción ELA para incluir instrucción de habilidades fundamentales diferenciadas	

*Consulte las [Herramientas del Plan Maestro](#): Agrupación para Instrucción MELD.

Escuelas Modelo

A partir de 2018, seis escuelas del Distrito Unificado de LA sirven como modelos de excelencia en CLR para SEL, una en cada distrito local.

1. Distrito Local Central: Escuela Primaria Lizarraga
2. Distrito Local Este: Escuela Primaria 2nd Street
3. Distrito Local Noreste: Escuela Primaria Rio Vista
4. Distrito Local Noroeste: Escuela Primaria Nevada
5. Distrito Local Sur: Escuela Primaria Manchester
6. Distrito Local Oeste: Escuela Primaria 74th Street

Estos planteles, que han recibido un desarrollo profesional intensivo y un instructor en el plantel, sirven como escuelas de demostración.

Por lo tanto, el Distrito Unificado de LA está bien posicionado para formalizar una red de mejoramiento escolar enfocada en AEMP. El Distrito trabajará con estas y otras escuelas de AEMP para identificar problemas de práctica y desarrollar investigación de acción para abordar estas dificultades.

Recursos adicionales para la instrucción SEL están disponibles en [Herramientas del Plan Maestro](#).

Instrucción Cultural y Lingüísticamente Receptiva (CLRP) Integrada para los SEL de Secundaria

El término CLR integrado se utiliza para referirse a proporcionar oportunidades ampliadas para que los estudiantes participen en tareas atractivas y enriquecidas en lenguaje que dependen de textos complejos en todas las áreas de contenido.

El CLR integrado proporciona a SEL oportunidades para participar en conversaciones académicas colaborativas, análisis de texto complejo y situaciones en las que pueden desarrollar sus habilidades académicas de hablar y escribir. El uso de estas rutinas diarias proporcionará una comprensión más profunda de los conceptos, el lenguaje y las estructuras sintácticas de la disciplina. Todos los maestros de SEL deben referirse a los Estándares de comprensión y expresión oral de California correspondientes a las áreas de contenido respectivo para ELA / alfabetización para apoyar el progreso del lenguaje lingüístico y académico de SEL.

Como parte del CLR integrado, los SEL demuestran el conocimiento del contenido a través de presentaciones orales, escritos, conversaciones colaborativas y multimedia, y desarrollan aptitudes para adaptar el uso del lenguaje según la tarea, el propósito, la audiencia y el tipo de texto.

Figura 46: CLRP



Desarrollo del lenguaje académico receptivo para los SEL secundarios

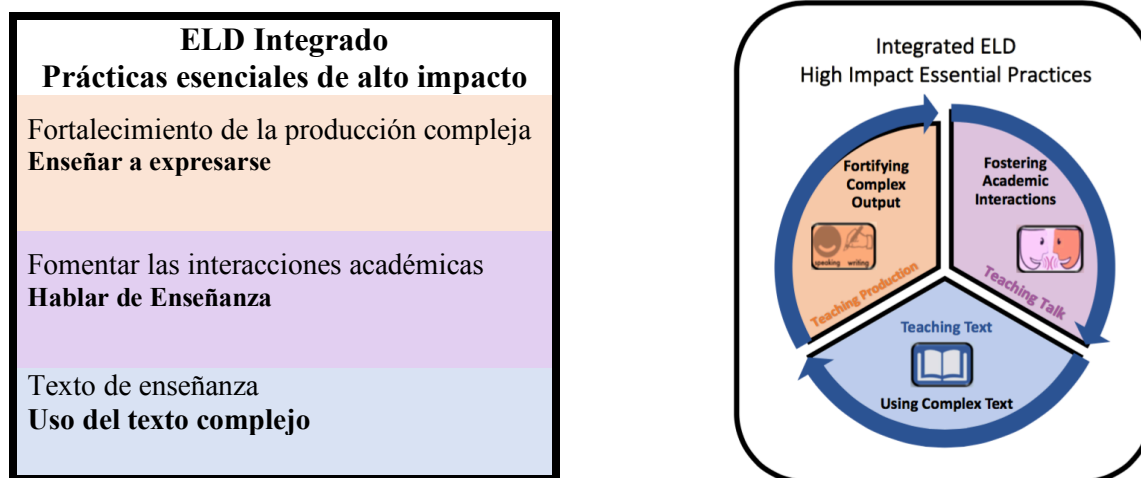
La detección lingüística de los SEL secundarios se lleva a cabo utilizando las mismas herramientas que para los estudiantes de primaria. Las herramientas de sondeo lingüístico se pueden usar administrando recuentos de oraciones individuales con los estudiantes, o se pueden administrar empleando el dictado de todo el grupo. Los examinadores administrados en formato oral o escrito proporcionarán evidencia de la presencia de las características de SEL Home Language. Los datos recopilados se pueden utilizar para proporcionar instrucción diferenciada a los estudiantes que necesitan revisar textos escritos para cumplir con las Reglas de inglés estándar, cuando corresponda.

Prácticas esenciales de alto impacto para los SEL

Tener fuertes habilidades de alfabetización, leer, escribir, escuchar y hablar, es el guardián del éxito en casi todas las materias académicas. Los conceptos del área de contenido, las habilidades de pensamiento y la alfabetización dependen de las habilidades de los estudiantes para usar un lenguaje complejo, juntando elementos del lenguaje para construir, negociar y comunicar mensajes académicos claros y completos. (Zwiers, 2014)

En CLR integrado, tres Prácticas Esenciales de Alto Impacto conforman la entrega de lecciones y pueden suceder continuamente a lo largo de la lección.

Figura 47: CLR Integrada



Uso de textos complejos

Proporcionar oportunidades ampliadas para que los estudiantes participen en tareas atractivas y enriquecedoras del idioma que dependen de textos complejos. Un texto complejo puede ser cualquier mensaje escrito, visual, de audio o multimedia que transmita información o ideas con fines de aprendizaje.

Fortalecer la expresión compleja

Proporcionar oportunidades múltiples y extendidas para que todos los estudiantes produzcan resultados orales, escritos y multimedia utilizando el lenguaje académico objetivo de maneras significativas.

Fomentar las interacciones académicas

Brindar oportunidades para que los estudiantes participen en interacciones extendidas utilizando el idioma de destino que apoya directamente el aprendizaje de contenido.

Apoyos instructivos Secundarios CLRP

Los siguientes son soportes de instrucción para su uso en todas las áreas de contenido, incluyendo inglés, matemáticas, historia y ciencias, así como también cursos electivos.

- Hacer Conexiones Culturales
 - Hacer conexiones dentro y a través de las áreas de contenido
 - Conexiones con uno mismo, el mundo y el texto
- 5 Áreas de Instrucción CLRP (ver Figura 38 arriba)
 - Vocabulario receptivo
 - Gestión receptiva
 - Alfabetización receptiva
 - lenguaje académico receptivo
 - Ambiente receptivo
- Texto culturalmente receptivo
- Exposición a géneros textuales variados

- Grupos de aprendizaje cooperativo
- Conversaciones instructivas
- Organizadores gráficos avanzados
- Instrucción escalonada
- Mayor rigor (DOK)
- Elección del estudiante
- Permitir que los estudiantes tomen decisiones sobre su aprendizaje
- Experiencias prácticas y oportunidades para el movimiento

Intervenciones de nivel 3 para los SEL Secundarios

Programas que se utilizan actualmente para identificar soporte e intervención adicionales para los SEL secundarios.

- Read 180
- System 44
- Language!

Modelos emergentes de excelencia en la instrucción CLR

Escuelas secundarias

- 1) Distrito Local Noroeste: Escuela Secundaria Patrick Henry
- 2) Distrito Local Sur: Escuela Secundaria Peary
- 3) Distrito Local Este: Escuela Secundaria El Sereno
- 4) Distrito Local Oeste: Escuela Secundaria Wright

Estas escuelas, que han recibido PD intensivo y un entrenador en el lugar, sirven como escuelas de demostración.

El Distrito Unificado de LA, por lo tanto, está bien posicionado para formalizar una red de mejora escolar centrada en AEMP. El Distrito trabajará con estas y otras escuelas de AEMP para identificar problemas de práctica y desarrollar investigación de acción para abordar estos problemas.

Recursos adicionales para la instrucción SEL están disponibles en [Herramientas del Plan Maestro](#).

Comunicación con los padres / tutores

Los padres / tutores de los Estudiantes de Inglés Estándar se mantendrán al tanto del progreso de sus hijos con respecto a la adquisición de indicadores académicos de competencia en inglés a través de portafolios de SEL.

Durante los periodos de informes, los padres / tutores tendrán acceso al progreso de sus hijos desde el Tablero de AEA, que incluye datos académicos y socioemocionales. Además, los padres podrán acceder a las cartas para padres de LAS Links que proporcionan los Informes para Padres que proporcionan descripciones de los datos de lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral en lo que respecta a los niveles de competencia académica en inglés LAS Links de

sus hijos. Los padres / tutores tendrán acceso a los datos de Principio de año (BOY) y Mitad de año (MOY). Se proporcionarán niveles Lexile, y esta información se usará para diferenciar la instrucción para sus hijos.

Celebración del progreso de los estudiantes

Alentamos firmemente a las escuelas a que instituyan procesos para celebrar los logros de los estudiantes en el dominio del inglés académico, tanto para marcar el progreso como para reconocer cuándo los Estudiantes de Inglés Estándar han alcanzado los puntos de referencia instructivos que indican que ya no necesitan las intervenciones SEL. En este punto, se les debería proporcionar enriquecimiento y Desarrollo del Lenguaje Académico. Los estudiantes pueden ser reconocidos en las asambleas escolares, presentar certificados o recibir otro reconocimiento formal y público por sus esfuerzos y logros. También, recomendamos a las escuelas que envíen cartas de felicitación a los padres, anunciando el progreso y los logros de sus hijos teniendo en cuenta los atributos que aportan a la comunidad escolar.

Capítulo 6: Aprendizaje profesional y desarrollo de liderazgo

Resumen del capítulo

Este Capítulo presenta el enfoque del Distrito para garantizar que los educadores de todos los niveles del Distrito Unificado de LA estén preparados para satisfacer las diversas necesidades de los Aprendices de Inglés (EL) y los Estudiante de Inglés Estándar (SEL). Está organizado en dos secciones principales: (1) Maestros y (2) Líderes escolares. La primera sección describe las oportunidades para el aprendizaje profesional de los maestros. La segunda sección explica las oportunidades de aprendizaje profesional para los líderes escolares.

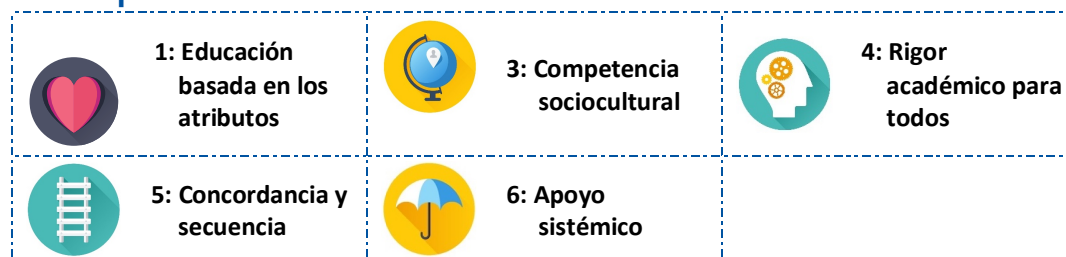
Qué encontrará en este capítulo...

- ✱ Crecimiento y desarrollo para docentes
- ✱ Oportunidades para el aprendizaje profesional de docentes
- ✱ Crecimiento y desarrollo para líderes escolares
- ✱ Oportunidades para el Aprendizaje Profesional de Líderes Escolares
- ✱ Trayectorias para el crecimiento profesional

Mentalidades

El Distrito se compromete a adoptar una perspectiva basada en los atributos para educar a todos nuestros alumnos. Todos los estudiantes merecen un acceso equitativo al programa de estudios, por lo que necesitan maestros, administradores y especialistas altamente calificados que tengan una gran estima por los idiomas y las culturas del hogar de los estudiantes, y ofrezcan una experiencia educativa que promueva la equidad para todos los estudiantes.

Principios rectores



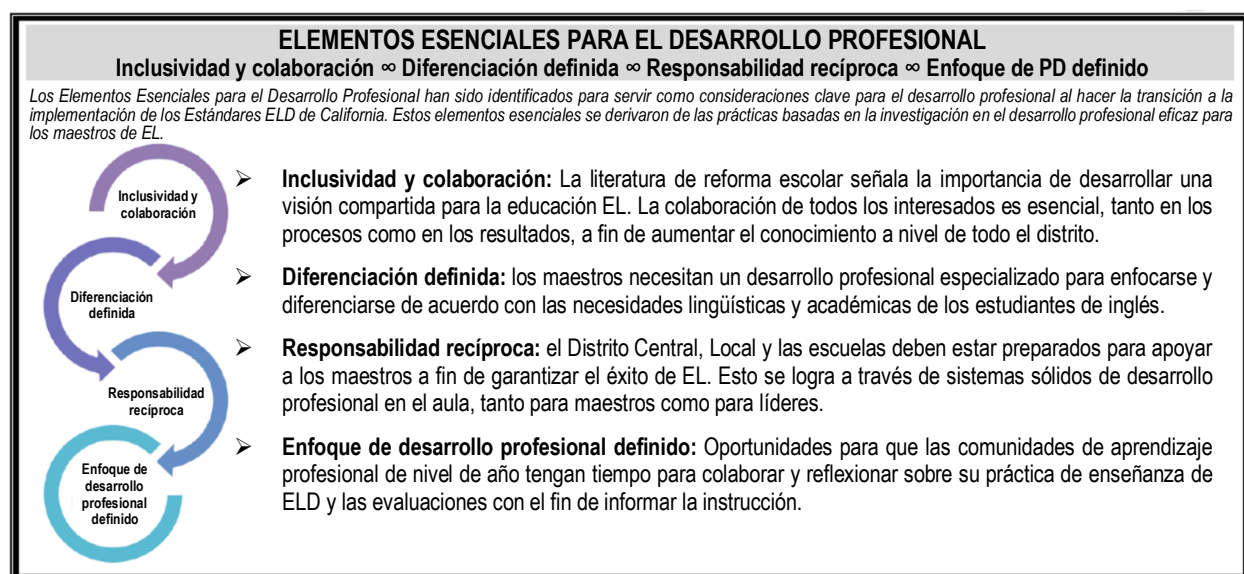
Enfoque basado en la investigación para el desarrollo profesional del educador

En el Distrito Unificado de LA, los maestros y líderes están comprometidos con el desarrollo profesional continuo (PD) a fin de garantizar que todos los educadores de todo el Distrito estén bien preparados para satisfacer las necesidades de los muchos estudiantes del área cultural y lingüística del Distrito. La capacitación profesional del Distrito Unificado de LA sigue las mejores prácticas basadas en la investigación para el aprendizaje integrado de alta calidad y efectivo. El desarrollo profesional incluido en el trabajo es "el aprendizaje del maestro que se basa en la práctica docente diaria y está diseñado para mejorar las prácticas de enseñanza específicas del contenido de los maestros con la intención de mejorar el aprendizaje del estudiante" (Croft, Coggs, Dolan, Powers, & Killian, 2010, p.2). La investigación ha demostrado que el

grado de concordancia o coherencia de un programa de desarrollo profesional con los objetivos y las experiencias de los docentes está relacionado con los cambios en los conocimientos, las habilidades y las prácticas de los docentes (Borko, Elliot y Uchiyama, 2002; Garet, Porter, Desimone, Birman, y Yoon, 2001). Además, las actividades de desarrollo profesional en curso e incluidas en el trabajo pueden tener una mayor probabilidad de introducir cambios en la instrucción que los talleres tradicionales de una sola vez, cursos universitarios o conferencias (Garet y otros., 2001). Por lo tanto, el Distrito Unificado de LA tiene como objetivo proporcionar experiencias de aprendizaje profesional para educadores que concuerdan con los programas instructivos, enfoques y objetivos descritos en los Capítulos 2-4 de este Plan Maestro, y que están integrados en el trabajo, sostenidos en el tiempo y contienen estrategias prácticas y enfoques para apoyar efectivamente a EL y SEL a lo largo del día escolar.

Mejores prácticas basadas en la investigación para PD	
<ul style="list-style-type: none"> ★ Alineadas con los objetivos y experiencias de los docentes ★ Continua e incorporada en el trabajo ★ Alineada con los programas de instrucción, enfoques y metas ★ Continuas a lo largo del tiempo ★ Contiene estrategias prácticas y enfoques 	<p>Como parte de los esfuerzos de implementación de los Estándares del Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) de CA, el Distrito Unificado de LA identificó los Elementos Esenciales para la capacitación profesional para servir como consideraciones clave que se derivaron de las prácticas basadas en la investigación en el desarrollo profesional efectivo para los maestros de EL. Vea la Figura 48 a continuación para una descripción de los Elementos Esenciales.</p>

Figura 48. Elementos esenciales del Distrito Unificado de LA para el desarrollo profesional



Desarrollo y Capacitación para Maestros

Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA

El Marco de Enseñanza y Aprendizaje (TLF) del Distrito Unificado de LA brinda orientación sobre estrategias y prácticas de enseñanza para maestros en todo el distrito. El Marco de Enseñanza y Aprendizaje resalta las estrategias basadas en la investigación que han demostrado ser efectivas para satisfacer las necesidades de los diversos estudiantes del Distrito, incluidos los EL y SEL, al igual que describe prácticas de enseñanza que ayudarán a preparar a todos los estudiantes para ser exitosos y productivos aprendices del siglo XXI. El TLF también concuerda con los Estándares ELD de California; los niveles de dominio del idioma inglés de los estudiantes son parte del marco (por ejemplo, consultar el Estándar 1b1 en el Marco TLF: "Conocimiento de las habilidades de los estudiantes, el conocimiento y el dominio del idioma"). Como base para las prácticas educativas en el Distrito Unificado de LA, el Marco de Enseñanza y Aprendizaje también sirve como guía para que los maestros analicen, reflexionen y mejoren su práctica docente de forma independiente, con sus colegas y/o con su administrador como parte del proceso de evaluación de maestros. Capacitación y Apoyo del Educador: Maestros (EDST).

Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA

- ★ Destaca que las estrategias basadas en la investigación demostraron ser efectivas para satisfacer las necesidades de los estudiantes diversos
- ★ Se alinea con los estándares de CA ELD
- ★ Sirve de guía para que los docentes analicen, reflexionen y mejoren la práctica docente

Tal y como se demostró en el marco anterior, existen tres Elementos de Enfoque unificados para el proceso EDST: (1) Técnicas de discusión y participación del estudiante; (2) Proyectos, actividades y asignaciones basados en estándares; y (3) Comentarios y sugerencias para los estudiantes. Todos los maestros del Distrito Unificado de LA son evaluados en su implementación de estos tres elementos como parte de su modo de impartir instrucción.

Oportunidades para el aprendizaje profesional de docentes



En el Distrito Unificado de LA, los maestros y líderes están comprometidos con el desarrollo profesional (PD) continuo para asegurar que todos los educadores de todo el distrito estén bien preparados para satisfacer las necesidades de los diversos estudiantes cultural y lingüísticamente diversos del Distrito Unificado de LA, y estén implementando en la práctica una mentalidad basada en los atributos. El Desarrollo Profesional (PD) del Distrito Unificado de LA sigue las mejores prácticas basadas en las investigaciones sobre el aprendizaje integrado de alta calidad y efectivo. Se ofrece una variedad de PD para este propósito. Estas ofertas concuerdan con el Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA (discutido anteriormente) y están diseñadas para ayudar

a los maestros a implementar efectivamente los componentes y elementos descritos dentro de los cinco estándares del Marco de Enseñanza y Aprendizaje.

Desarrollo profesional para la pedagogía cultural y lingüísticamente receptiva

Impartir instrucción cultural y lingüísticamente receptiva es fundamental para apoyar a todos los estudiantes, y especialmente a los EL y SEL, en todo el currículo PK-12. El Distrito Unificado de LA ofrece un Módulo de Desarrollo Profesional PK-12 de Pedagogía Cultural y Lingüística, que se lleva a cabo durante los martes con horario programado. Este módulo aborda tanto la creación de entornos escolares y sistémicos que promuevan la inclusión, la empatía y el apoyo para todos los estudiantes; así como estrategias efectivas e inclusivas para incorporar sensibilidad cultural.

Para más información, vea el Boletín del Distrito Unificado de LA. 6870.0

Para obtener más información sobre este PD, comuníquese con la Oficina de Acceso, Equidad y Aceleración (AEA) al

Desarrollo profesional para Designados a EL / Asesores TSP

Cada año, el Distrito proporciona PD actualizada para los diseñadores de EL en el Instituto del Plan Maestro (MPI) y reuniones mensuales designadas de EL. El Instituto del Plan Maestro (MPI) es una oferta de desarrollo profesional integral y actualizada anual diseñada para desarrollar la capacidad de los Diseñadores / Asesores TSP del plantel escolar sobre cómo apoyar mejor la implementación de un EL y un SEL cumplimentados y orientados a la instrucción programas. Es importante que los educadores tengan un conocimiento profundo de las prácticas de instrucción efectivas y comprendan los requisitos legales y los procedimientos del Distrito relacionados con el Plan Maestro para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar.

La capacitación pone especial énfasis en la sensibilidad hacia las familias, incluso cómo hacer que las familias se sientan bienvenidas y cómo asegurarse de que estén realmente informadas y puedan tomar un rol activo en el proceso de determinar el programa de instrucción apropiado para sus hijos. A los recientemente designados (0-1 años) se les brinda la oportunidad de asistir a un día adicional de desarrollo profesional adaptado a sus necesidades específicas.

Para obtener más información, visite el [sitio web de MMED](#).

Desarrollo Profesional para la Enseñanza de Lenguaje Dual

Como parte de la meta del Distrito para aumentar la educación de lenguaje dual y promover el bilingüismo y la alfabetización bilingüe en todo el Distrito Unificado de LA, la capacitación sobre las mejores prácticas para la educación de lenguaje dual será crítica para el futuro.

Además de proporcionar PD, se requiere que las escuelas del Distrito Unificado de LA proporcionen tiempo de planificación adicional para los maestros de lenguaje dual a fin de facilitar la implementación efectiva. Se ofrece PD de lenguaje dual de manera continua durante todo el año. Estas sesiones de PD se pueden presentar en inglés y / u otro idioma de destino (por ejemplo, español), en concordancia con los contextos de instrucción de los docentes participantes y sus autorizaciones. El PD de lenguaje dual incluye un programa de introducción a los idiomas bilingües de dos días para la educación bilingüe para maestros, entre otras ofertas. Las sesiones de

PD se diferencian en función de las necesidades de los docentes participantes y de la experiencia previa / conocimiento básico.

Para obtener más información sobre las ofertas de PD en dos idiomas, visite el [sitio web de Programas de Lenguaje Dual y Bilingües](#).

Desarrollo profesional para tecnología educativa para docentes

La tecnología educativa juega un papel importante en la preparación de los estudiantes para que estén listos para la universidad y una carrera. Hay muchas opciones para que los programas complementen y promuevan el aprendizaje de los estudiantes en el aula; los apoyos tecnológicos son más efectivos cuando se integran a la instrucción y se vinculan al plan de estudios básico. El Distrito Unificado de LA desarrolla los maestros habilidades del siglo XXI en concordancia con los [estándares para educadores de ISTE](#) y [Estándares ELD de CA](#) ofreciendo desarrollo profesional que apoya la exploración de los maestros de los planes de estudio y el contenido que son interdisciplinarios y proporcionan una aplicación auténtica del mundo real. Esta capacitación profesional ofrecida por el Distrito Unificado de LA se basa en los marcos de [la Iniciativa Leading with Instruction de Tecnología para la Instrucción](#):

- [Prosci ADKAR Change Management Model](#)
- [International Society for Technology in Education \(ISTE\)](#)
- [Common Sense Education](#)
- [K-12 Computer Science Framework](#)

El Distrito Unificado de LA ofrece PD sobre [ISTE Suite](#), ciencia de la computación, robótica, redes de líderes docentes, etc. En colaboración con la Iniciativa de Tecnología para la Instrucción (ITI), el Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural (MMED) diseña desarrollo profesional para que los maestros aprovechen las herramientas y los recursos digitales para mejorar la instrucción del idioma para EL / SEL.

Las ofertas actuales de desarrollo profesional están en el sitio web de [MMED](#) y de [Instructional Technology Initiative](#).

Desarrollo profesional para ELD

El Desarrollo Profesional para el Desarrollo del Idioma Inglés, tanto ELD Integrado (iELD) como ELD designado (dELD), es crítico para la implementación efectiva de las estrategias basadas en la investigación para instruir a los EL en estos entornos. Las descripciones de los diferentes tipos de ofertas de PD se incluyen a continuación. Para información y recursos adicionales con respecto a ELD secundario, tanto ELD integrado como ELD designado, consulte <https://achieve.lausd.net/Page/131#spn-content>. Para las capacitaciones ofrecidas de ELD para primaria y secundaria, tanto iELD como dELD, visite [el sitio web de MMED](#).

Nuevos maestros

El Distrito Unificado de LA ofrece un taller de ELD previo al servicio para maestros de todos los grados que son nuevos en la profesión o que son nuevos en el Distrito. Este taller es más completo e intensivo que los talleres diseñados para maestros experimentados que ya trabajan en el Distrito.

Unificado de LA. Los maestros se agrupan por nivel de instrucción. Esta capacitación está disponible para todos los maestros, pero se requiere para los maestros de primer año y los nuevos en el Distrito Unificado de LA, incluidos los maestros de iELD y dELD.

Para obtener más información, visite el [sitio web de MMED](#).

Maestros con experiencia

El Distrito Unificado de LA ofrece talleres de repaso regulares para maestros con experiencia en todos los grados para aprender y practicar estrategias ELD. Estos se ofrecen durante todo el año calendario.

Para obtener más información, visite el [sitio web de MMED](#).

Instructores pedagógicos EL

El Distrito Unificado de LA invierte en la contratación de los Instructores Pedagógicos EL que apoyan a los maestros de iELD y dELD en escuelas selectas. Los instructores pedagógicos son apoyados por los coordinadores EL de cada Distrito Local (LD) proporcionando reuniones mensuales para mejorar su capacidad de proporcionar apoyo continuo de PD y en el aula a los maestros de EL. El Distrito Unificado de LA entiende que la PD requiere un entrenamiento continuo con oportunidades de retroalimentación y reflexión para la implementación completa de nuevas estrategias y técnicas. Los objetivos de las sesiones mensuales son:

- Aprender acerca de las prácticas efectivas en el aula y la investigación actual sobre enseñanza, aprendizaje e instrucción pedagógica, así como los Estándares ELD de CA y el marco ELA / ELD adoptado por la Junta Estatal de Educación
- Proporcionar tiempo para que los instructores pedagógicos colaboren y se apoyen mutuamente en su trabajo con los docentes

Para obtener más información sobre este PD, comuníquese con la oficina del distrito local.

Para obtener más información sobre este PD, comuníquese con la oficina de su distrito local.

Maestros de Educación Especial y GATE

El Distrito Unificado de LA proporciona PD para maestros de Educación Especial y Educación para Dotados y Talentosos (GATE) que son responsables de la instrucción ELD para EL a través de una capacitación intensiva para maestros nuevos. Además, de ser una oportunidad para obtener nuevas prácticas y estrategias, este taller permite a los maestros de Educación Especial y GATE trabajar en colaboración con otros maestros expertos para abordar las necesidades lingüísticas y académicas de sus estudiantes y garantizar la enseñanza equitativa para todos los estudiantes.

Para obtener más información, visite los sitios web de [Educación Especial](#) y [GATE](#).

Capacitación Profesional para el Programa de Dominio de Inglés Académico

El programa AEMP emplea una serie de módulos integrales de capacitación profesional para maestros, administradores y padres. Esta capacitación tiene como objetivo crear conocimiento sobre cómo establecer entornos de aprendizaje en el aula cultural y lingüísticamente receptivos

para los SEL. Estos módulos de capacitación profesional promueven una creencia entre los educadores que valida y afirma las historias, las culturas, los idiomas del hogar y los estilos de aprendizaje preferidos y las fortalezas de los SEL. Los maestros aprenden cómo aprovechar estos recursos culturales para reforzar el dominio del inglés estándar en formas orales y escritas y unir el acceso de los estudiantes a una instrucción básica rigurosa.

Los ocho módulos de capacitación cubren todos los elementos del Programa de Dominio de Inglés Académico y se pueden entregar en talleres después de la escuela o durante un formato de instituto de verano.

El Programa de Dominio de Inglés Académico (AEMP) ha desarrollado y puesto en marcha un amplio programa de capacitación profesional que sirve a más de 2000 maestros. AEMP alberga Institutos Instructivos trimestrales y reuniones mensuales de capacitación profesional que presentan oportunidades únicas para que maestros y administradores se reúnan y aprendan sobre estrategias exitosas para educar eficazmente a los SEL y otros estudiantes de bajo rendimiento de la siguiente manera:

- **Institutos de instrucción:** 2 institutos de un día para maestros y facilitadores de maestros se llevan a cabo anualmente para los maestros en las escuelas de AEMP. Los maestros participan en seminarios y talleres sobre Integración de instrucción culturalmente receptiva en contenido básico (matemáticas, ciencias, lengua y literatura e historia de ciencias sociales) y aumentan su conocimiento de la enseñanza culturalmente receptiva y las estrategias de instrucción MELD que aumentan el rendimiento académico de todos los estudiantes tradicionalmente marginados.
- **Capacitación profesional mensual continuo para un equipo de 120 maestros líderes en escuelas AEMP:** En un esfuerzo por desarrollar la capacidad para implementar instrucción cultural y lingüísticamente receptiva en todo el contenido básico, AEMP ofrece oportunidades de capacitación profesional mensual para un grupo de 120 maestros líderes que brindan apoyo táctico para educar eficazmente a los SEL a través de la pedagogía cultural y lingüísticamente receptiva y MELD en las escuelas de AEMP. Los maestros sirven como modelos ejemplares de instrucción culturalmente receptiva a nivel de grado y conducen lecciones de demostración para maestros colegas que brindan orientación y apoyo a otros maestros en su ámbito de nivel de grado o área de contenido.
- **Reunión del Coordinador de datos de SEL:** ocho desarrollos profesionales en los que los coordinadores de datos de SEL se reúnen para analizar datos y preparar el desarrollo profesional para sus escuelas.

Para obtener más información, incluidos materiales de capacitación y recursos para docentes, visite el [sitio web de AEMP](#).

Desarrollo profesional para instructores pedagógicos de SEL y coordinadores de Distrito Locales

Como parte de la implementación del acuerdo de la Oficina de Derechos Civiles (OCR), el Programa AEMP se asoció con una entidad universitaria, UCLA Center X. Esta colaboración para proporcionar desarrollo profesional incluye:

- Reuniones mensuales
- Desarrollos profesionales trimestrales
 - Para instructores de AEMP, coordinadores de DL, personal de la oficina central de AEMP
- Compilación de un compendio de recursos
 - Materiales instructivos, prácticas y actividades de desarrollo profesional para maestros
- Un estudio de caso en tres escuelas primarias piloto
- Simposio
 - Para profesores, administradores, instructores
 - Modelo de articulación vertical alrededor de éxitos, desafíos y siguientes pasos

Oportunidades de Desarrollo y Aprendizaje Profesional para los Líderes Escolares

Marco de Liderazgo Escolar del Distrito Unificado de LA

El Marco de Liderazgo Escolar (SLF) (v4) del Distrito Unificado de LA reconoce que el liderazgo es un componente esencial del éxito escolar. Como Louis, Leithwood, Wahlstrom y Anderson encontraron en su estudio longitudinal del liderazgo escolar, "El liderazgo importa. No hemos encontrado un solo caso de que una escuela mejore su récord de logros estudiantiles en ausencia de un liderazgo talentoso" (2010, p. 9).

Marco de Liderazgo Escolar del Distrito Unificado de LA

- ★ Reconoce que el liderazgo es un componente esencial del éxito escolar
- ★ Proporciona una imagen concreta del liderazgo efectivo
- ★ Incluye los estándares clave cruciales para la educación equitativa de estudiantes cultural y lingüísticamente diversos

El SLF del Distrito Unificado de LA describe las acciones que los líderes toman para crear o mantener sistemas, estructuras y una cultura escolar que contribuyan colectivamente a un mejor aprendizaje de los estudiantes y la efectividad de los docentes. El objetivo del marco es proporcionar una imagen tangible y concreta de un liderazgo efectivo que pueda ser utilizado por los líderes escolares actuales y futuros para evaluar su eficacia y guiar su crecimiento y desarrollo.

El marco ELA / ELD de California también es coherente con el Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA, cada uno de los cuales incluye normas clave cruciales para la educación equitativa de estudiantes cultural y lingüísticamente diversos. Por ejemplo, ambos abogan por una cultura de aprendizaje, compromiso significativo de familias y comunidades, educación culturalmente receptiva, énfasis en crear un ambiente escolar positivo y aprendizaje continuo por parte de todos los educadores.

Consulte la página 3 del [SLF del Distrito Unificado de LA](#) para obtener una descripción general del Marco.

Oportunidades de Aprendizaje Profesional para los Líderes Escolares

En el Distrito Unificado de LA, los maestros y líderes están comprometidos con el desarrollo profesional continuo a fin de garantizar que todos los educadores de todo el Distrito estén bien preparados para satisfacer las necesidades de la gran cantidad de estudiantes cultural y lingüísticamente diversos del Distrito. El Distrito Unificado de LA sigue las mejores prácticas basadas en la investigación para el aprendizaje integrado de alta calidad y efectivo. Se ofrece una variedad de PD establecidas para este propósito.

Desarrollo profesional para administradores sobre identificación inicial, ubicación y derechos parentales relacionados / consentimiento informado

Es importante que los educadores comprendan los requisitos legales y los procedimientos del Distrito relacionados con el Plan Maestro para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar y la instrucción y los procesos relacionados con los estudiantes EL. Aquellos que deben participar en este entrenamiento incluyen administradores del Distrito y del plantel y otros líderes escolares. El personal responsable de la inscripción de estudiantes, incluidos todos los administradores del sitio, tiene el mandato de completar esta capacitación cada año. Consulte la descripción anterior bajo PD para maestros para obtener más detalles.

Para más información, visite el [sitio web de MMED](#).

Desarrollo profesional para la Educación de Lenguaje Dual

La capacitación de Lenguaje Dual se ofrece de manera continua durante el año. Estas sesiones de PD pueden presentarse en inglés y / u otro idioma de destino (por ejemplo, español), en concordancia con los contextos de instrucción de los administradores participantes y sus autorizaciones. El desarrollo profesional de lenguaje dual incluye una orientación sobre el Lenguaje Dual para administradores. Las capacitaciones ofrecidas se diferencian en función de las necesidades de los administradores participantes y la experiencia previa / conocimiento de fondo.

Para obtener más información sobre las capacitaciones sobre lenguaje dual ofrecidas, visite el sitio web de [Programas de Lenguaje Dual / Bilingües de MMED](#).

Desarrollo profesional para tecnología educativa para líderes escolares

El Distrito Unificado de LA reconoce la importancia de desarrollar líderes escolares para garantizar la concordancia con los [Estándares ISTE para Administradores](#) y traer conciencia a las [Condiciones Esenciales de ISTE](#). El Distrito Unificado de LA, por lo tanto, ofrece un Cohorte de Liderazgo Educativo (capacitación de 18 horas durante tres días). Este PD proporciona orientación a los equipos de liderazgo instructivo de la escuela en el desarrollo de un plan informado y efectivo para el aprendizaje digital adaptado a las necesidades de cada escuela. En colaboración con ITI, MMED diseña PD para que los maestros aprovechen herramientas y recursos digitales para mejorar la instrucción del idioma para estudiantes EL y SEL.

Para obtener más información y ofertas de PD, vaya al sitio de [MMED](#) y de [Instructional Technology Initiative](#).

Desarrollo profesional para ELD

El desarrollo profesional para el idioma inglés, tanto ELD integrado como ELD designado, es importante para que los administradores comprendan y promuevan las estrategias basadas en la investigación para instruir a los EL en estos entornos. Las descripciones de los diferentes tipos de ofertas de PD se incluyen a continuación. Para información y recursos adicionales con respecto a ELD para secundaria, tanto ELD integrado como ELD designado, vea el [sitio web de MMED](#).

Opciones de desarrollo profesional certificado para administradores escolares y consejeros

El Distrito Unificado de LA requiere que todos los administradores y consejeros escolares asistan a un taller sobre Programas y Servicios para EL, un componente importante de los cuales es ELD. En este taller, todos están capacitados en los componentes del Plan Maestro y las observaciones de las clases de ELD utilizando el protocolo de observación ELD del Distrito Unificado de LA. Los administradores están capacitados en formas de apoyar a los maestros que están luchando con la instrucción de ELD y están conscientes de los recursos disponibles para apoyar a los maestros que están experimentando dificultades. Los consejeros y administradores secundarios están capacitados en la secuencia del curso y los criterios de ubicación apropiados para la instrucción de ELD en los grados 6-12. A los administradores de la escuela primaria se les enseñan los requisitos de agrupación para ELD. Todos los administradores están capacitados en las expectativas mínimas de progreso del programa de instrucción para permitirles monitorear la efectividad de los programas en sus sitios.

Para más información, visite el [sitio web de MMED](#).

Desarrollo Profesional para el Programa de Dominio de Inglés Académico

El programa de Dominio de Inglés Académico ha desarrollado y puesto en marcha un extenso programa de desarrollo profesional que incluye la siguiente capacitación para administradores:

- **Entrenamiento principal de AEMP:** Anualmente, se ofrecen 5 reuniones operativas / desarrollos profesionales a los directores de AEMP para desarrollar el conocimiento y la comprensión de la enseñanza cultural y lingüísticamente receptiva y las prácticas específicas de los docentes que apoyan el acceso de los SEL a la instrucción básica. Estas reuniones también involucran cuestiones presupuestarias y asuntos operacionales para apoyar la implementación total del Programa de dominio de Inglés Académico en las escuelas.

Para más información, visite el [sitio web de AEMP](#).

Trayectorias para el Crecimiento Profesional

El Distrito Unificado de LA proporciona trayectorias sólidas para que los educadores crezcan profesionalmente y tomen nuevas funciones dentro del Distrito, desde el Asistente de Maestro hasta puestos administrativos. Un componente importante es la expansión anticipada del

programa de Escalafón Profesional existente, con el fin de ofrecer oportunidades de crecimiento para que los educadores adopten nuevos roles. Los planes para una mejor capacitación profesional dentro del Distrito también apoyarán a los Maestros que buscan oportunidades de crecimiento y nuevos roles dentro del Distrito, lo que puede apoyar la retención. Los trayectos para los 15,000 paradoscentes del Distrito que ayudan a los maestros en los salones de todo el Distrito pueden promover la retención y equipar al Distrito con educadores altamente calificados, ya que muchos de estos paradoscentes tienen experiencia en las comunidades a las que sirven y muchos tienen el deseo y la capacidad de convertirse en maestros.

Programa de Escalafón Profesional

Los resultados del Escalafón de Carrera Profesional del Distrito han sido impresionantes; desde julio de 1995, más de 3,000 participantes en el programa han sido contratados como maestros de K-12. Estos nuevos maestros son 89% de minoría y 60% bilingües. Los informes de campo indican que generalmente tienen éxito y llegan a la profesión con habilidades que pocos otros maestros nuevos poseen. Además, la tasa de retención de cinco años como maestros del Distrito ha sido un constante 86 por ciento durante este periodo. La capacidad del Programa de Escalafón Profesional se ha ampliado, actualizando las tarifas para el reembolso de la matrícula, asegurando el apoyo financiero para preparar y tomar los exámenes requeridos por los programas de preparación de maestros. También proporciona fondos para que el personal reclute y apoye a los participantes seleccionados de paraprofesionales actuales, graduados de la academia de enseñanza secundaria y más allá.

Para más información, visite el sitio [web de Escalafón Profesional](#).

Programa STEP UP and Teach

El programa STEP UP and Teach (Apoyo a la Preparación de la Educación del Profesorado y al Programa de Pregrado) proporciona un trayecto para preparar mejor a los paraeducadores y otros miembros del personal clasificado del Distrito Unificado de LA para que tomen nuevos roles (vea la Figura 49 para los pasos).

Para más información, visite el [sitio web de STEP UP](#).

Figura 49. Pasos de STEP UP en el Distrito Unificado de LA

Paso	Parámetros educativos	Completar los requisitos de credenciales	Finalización de la Revisión de la Experiencia de los Estándares de Instrucción (RISE)
5	<ul style="list-style-type: none"> Finalización de la Credencial Preliminar (con autorización bilingüe para MM) 	Evaluación de Competencias de Instrucción de Lectura (RICA)	Evaluación del Desempeño de la Enseñanza (TPA) según lo requerido por el Programa de Preparación del Maestro
4	<ul style="list-style-type: none"> Finalización del título bachillerato Inscribirse en un programa de preparación para maestros 	Competencia en la Materia y Lenguaje CTC (si, MM) (CSET o equivalente)	RISE #4 Impartición de la Instrucción
3	<ul style="list-style-type: none"> Finalización de 90 unidades semestrales 	Constitución de los Estados Unidos (Curso o examen aceptado por la Comisión)	RISE #3 Responsabilidades profesionales adicionales
2	<ul style="list-style-type: none"> Finalización de 60 unidades semestrales Inscribirse en un programa de bachillerato 	Requisito de Habilidades Básicas (CBEST) o equivalente	RISE #2 Planificación y preparación
1	<ul style="list-style-type: none"> Finalización de 30 unidades semestrales 	Trayecto del Especialista en Educación Individualizada	RISE #1 Entorno en el salón de clases

Inducción de Crecimiento y Desarrollo de Maestros Principiantes (BTGDI)

La Inducción de Crecimiento y Desarrollo para Maestros Principiantes (BTGDI) es un programa de inducción para maestros aprobado por la Comisión de California para la Certificación de Maestros, comprometido a apoyar a los maestros principiantes para crecer y desarrollarse como educadores profesionales. BTGDI ofrece e implementa un plan de estudios de inducción que conduce al cumplimiento de los requisitos para las credenciales de California Múltiples materias y Materia única. En el proceso de inducción, BTGDI involucra a los maestros que poseen credenciales de enseñanza preliminares en un sistema de evaluación formativa incorporado al trabajo de apoyo individualizado intensivo y crecimiento profesional para convertirse en profesionales altamente eficaces en el aula.

Para obtener más información acerca de este programa, visite el [sitio web de BTGDI](#)

Capítulo 7: Garantizar prácticas eficaces: evaluación del programa, monitoreo y rendición de cuentas

Resumen del capítulo

El objetivo del Distrito Unificado de LA es que todos los Aprendices de Inglés (EL) y Estudiantes de Inglés Estándar (SEL) (identificados actualmente y anteriormente) del Distrito se gradúen preparados para la universidad y listos para una carrera, con competencia bilingüe y alfabetización bilingüe. Por lo tanto, el Distrito Unificado de LA se compromete a monitorear la implementación de sus políticas, programas y servicios para EL y SEL, y a evaluar su implementación, así como su efectividad para mejorarlos continuamente y hacer responsable al Distrito.

Qué encontrará en este capítulo...

- ★ Enfoque sistémico para monitorear las actividades de muestra
- ★ Procesos de monitoreo a nivel de escuela / sitio
- ★ Procesos de monitoreo a nivel de distrito local y central
- ★ Requisitos de monitoreo a nivel estatal
- ★ Requisitos de monitoreo a nivel federal
- ★ Evaluación anual del Plan Maestro

Este capítulo describe los procesos de monitoreo, evaluación y rendición de cuentas en las escuelas, los niveles locales, distritales, estatales y federales para los programas y servicios de instrucción EL y SEL. Además, proporciona una descripción del Tablero EL del Distrito, Sistema de Responsabilidad en Línea EL, Expectativas de Mínimo Progreso para EL, Requisitos de presentación de informes de la Ley de Éxito Estudiantil (ESSA) y el proceso para la evaluación anual de la implementación del Plan Maestro. La evaluación anual del Plan Maestro servirá para monitorear y evaluar la implementación de los insumos del sistema del Plan Maestro, las prácticas de instrucción y las metas del programa EL y SEL.

Las prácticas de monitoreo, evaluación y responsabilidad del programa EL y SEL incluirán lo siguiente:

1. Monitorear la implementación de los servicios del programa de instrucción; las funciones y deberes de los educadores / grupos interesados, y los procesos administrativos tal como se definen en el Plan Maestro para EL y SEL;
2. Determinar la efectividad de los programas, servicios y procesos para promover el éxito lingüístico y académico de EL, y la preparación universitaria y profesional;
3. Proporcionar retroalimentación útil y oportuna e identificar las modificaciones necesarias y la información procesable para todos los educadores y partes interesadas en el sistema;

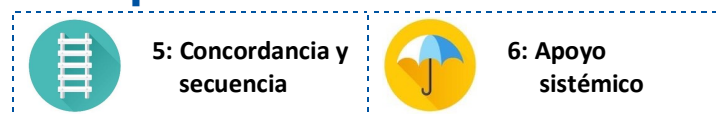
4. Apoyar la mejora continua en la implementación de servicios de instrucción y apoyo, diseños y enfoques de programas y políticas y procesos administrativos, e identificar las modificaciones necesarias; y
5. Promover la responsabilidad interna de todos los educadores y partes interesadas para la implementación, los resultados y la mejora continua de ambos.

Actualmente, los EL y SEL están desproporcionadamente fallando en alcanzar los objetivos de competencia académica, enfrentando acciones disciplinarias como la suspensión, ser identificados para los Servicios de Educación Especial, y ser subidentificados para los servicios de dotados. Este Plan Maestro para EL y SEL resalta muchos pasos que está tomando el Distrito Unificado de LA para ayudar a un mayor número de estudiantes diversos a alcanzar el éxito académico y social y emocional. Al analizar múltiples puntos de datos durante el año, el Distrito Unificado de LA puede monitorear el progreso de nuestras poblaciones marginadas (EL, SEL y Educación Especial) hacia indicadores estatales y locales (alineados con el Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP) según se informa en el Tablero de California.

Mentalidades

Se implementan medidas de evaluación, monitoreo y rendición de cuentas del programa para ayudar a confirmar que se están utilizando prácticas efectivas al brindar servicios a los EL y SEL. Estas medidas aseguran que el Distrito Unificado de LA está fomentando una cultura de aprendizaje que valore las identidades étnicas, lingüísticas y culturales de todos los estudiantes como la base de los servicios para EL y SEL. La implementación de programas y prácticas efectivas, como se describe en los Capítulos 2, 4 y 5, respaldará los logros de EL y SEL y las oportunidades para aprender en dos idiomas.

Principios rectores

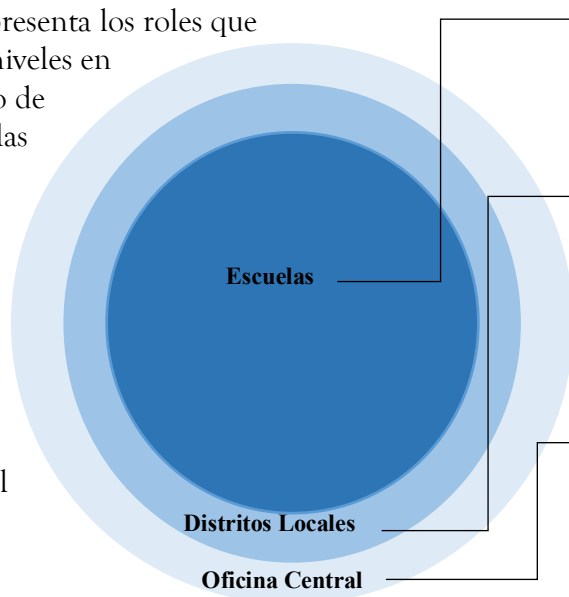


Enfoque sistémico para monitorear las actividades de muestra

Monitorear el progreso de EL y SEL es un esfuerzo en todo el sistema del Distrito Unificado de LA: escuelas, distritos locales (LD) y la oficina central. El gráfico en la Figura 50: Enfoque

Sistémico para monitorear las actividades de muestra representa los roles que desempeñan los diversos niveles en el Distrito en el monitoreo de EL y SEL de acuerdo con las pautas y regulaciones estatales y federales. Cada uno se describe con más detalle a continuación. [Herramientas del Plan Maestro](#) proporciona una lista de deberes específicos de los cuales es responsable el personal del Distrito Unificado de LA.

Figura 50: Enfoque sistémico de monitoreo



Escuelas: Imparten instrucción para el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) y Desarrollo del Inglés Predominante (MELD); Crean planes de acción para la instrucción de estudiantes

Distritos Locales (LD): Monitorear escuelas; directores presentan formularios de observación ELD de los planteles escolares; coordinadores EL del DL compilan los planes de acción del Título III, supervisan; instructores del Título III, coordinadores EL del LD monitorean EL y SEL en el Tablero del Distrito

Oficina Central: Proporcionar informes mensuales de datos EL del LD según los informes de datos por escuela; monitorear el progreso de los estudiantes usando el Tablero del Distrito; Revise y proporcionar comentarios al instructor del Título III; planes de acción; Proporcionar desarrollo profesional (PD) a los instructores del Título III y SEL

Procesos de monitoreo a nivel de la escuela / plantel escolar

Los maestros son el núcleo del monitoreo estudiantil; los maestros evaluarán los resultados de los estudiantes EL y SEL de manera formativa y sumativa, modificando los enfoques de instrucción según sea necesario. Recibirán comentarios, capacitación y apoyo de los administradores de la escuela, los designados a EL, consejeros e instructores, incluyendo instructores del Título III e instructores de SEL cuando sea posible.

Prácticas para docentes de supervisión de estudiantes

- ★ Evaluar los resultados de los estudiantes de EL y SEL de manera formativa y sumativa
- ★ Modificar enfoques de instrucción según sea necesario
- ★ Recibir retroalimentación, capacitación y apoyo de los administradores de la escuela, los designados EL del plantel, consejeros y entrenadores del sitio

Juntos, este personal en el nivel de la escuela analizará los resultados del rendimiento de los estudiantes EL y SEL en relación con el progreso lingüístico y

académico esperado. En los equipos de nivel de grado o por asignaturas, discutirán el trabajo de los alumnos e identificarán áreas de práctica instructiva que se deben fortalecer en función de la evidencia del desempeño del alumno. Identificarán las prioridades para el

desarrollo profesional, con el apoyo solicitado del Distrito local según sea necesario.

Otro equipo importante de monitoreo importante a nivel del plantel escolar es el Equipo de Apoyo y Progreso Estudiantil (SSPT) (ver la Introducción). El monitoreo de los EL, incluyendo el progreso de los Aprendices de Inglés a Largo Plazo (LTEL) los Estudiantes Reclasificados como Competentes en Inglés (RFEP), como también los posibles SEL, cae bajo la responsabilidad del Equipo de Progreso y Apoyo Estudiantil (SSPT). Para obtener más información sobre los sistemas de monitoreo de SSPT para los EL, consulte el [Manual de SSPT](#). El SSPT de la escuela supervisa las necesidades de EL y SEL, así como el progreso de estudiantes RFEP al menos dos veces al año y proporciona apoyo según sea necesario. El SSPT se asegurará de que los estudiantes RFEP continúen progresando y logren el dominio académico en todas las materias básicas.

El monitoreo de los Aprendices de Inglés con Discapacidades (EL SWD) se lleva a cabo como parte de una reunión del Plan de Educación Individualizado (IEP). Las personas Designadas a EL en la escuela deben participar como consultores para asegurar que los estudiantes reciban los Servicios designados de Desarrollo del Idioma Inglés (dELD) y Desarrollo Integrado del Idioma Inglés (iELD) apropiados tanto para su discapacidad como para sus necesidades de lenguaje. Consulte la política de SSPT en el [sitio web del Departamento de Educación Multilingüe Multicultural \(MMED\)](#) para obtener más información:

El monitoreo de todos los estudiantes se encuadra dentro del ámbito del sistema de apoyo en múltiples niveles.

Cada escuela K-12 del Distrito Unificado de LA con estudiantes identificados como Dotados / Talentosos participa anualmente en un análisis basado en datos de los componentes clave de su programa GATE y presenta los hallazgos en un Informe GATE Anual en línea que vence cada primavera. En el Informe Anual GATE, la escuela, si corresponde, debe identificar acciones para abordar los objetivos de rendimiento no cumplidos en cuatro áreas: Identificación de Dotados, Instrucción y Logro Académico de Estudiantes GATE, Personal Capacitado y Competente, y Participación de Padres / Familia / Comunidad. Consulte la [página web de Programas para Dotados / Talentosos](#) para obtener más información.

El personal a nivel del sitio debe usar las siguientes herramientas para monitorear e informar el progreso de los EL y SEL (ver el [Herramientas del Plan Maestro](#)):

- [Sistema en línea de rendición de cuentas de los estudiantes de inglés](#) (ver sección siguiente)
- Listas de Monitoreo de Aprendices de Inglés del Sistema My Integrated Student Information System (MiSiS)
- Plan Individualizado de Reclasificación
- Tablero de MMED
- [Kit de herramientas y formularios de SSPT](#)
- [Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA](#)
- Rúbrica de autoevaluación del programa para programas de Educación de Lenguaje Dual
- [Política de monitoreo de RFEP](#)

- LAS Links (Escala de evaluación del idioma inglés de la Prueba de dominio del idioma inglés)
- Evaluaciones estatales y del Distrito

Procesos de monitoreo a nivel de Distrito Local y Central

Las escuelas reciben supervisión y apoyo del monitoreo por parte de su Distrito Local y del Distrito Central. Estas entidades siguen los procesos establecidos para monitorear el progreso de los EL, incluido el progreso de los Aprendices de Inglés a Largo Plazo (LTEL) y Estudiantes Reclasificados como Competentes en Inglés (RFEP). Los distritos locales y el Distrito central también monitorean a los posibles SEL, y ayudan a las escuelas a determinar cuándo las pruebas y los servicios son apropiados para estos estudiantes. Las pruebas y los servicios están vinculados a los Sistemas de Apoyo de Múltiples Niveles

Nivel del distrito local

El personal responsable de proporcionar supervisión y apoyo a nivel de distrito local incluye coordinadores de EL, coordinadores de SEL, coordinadores de asesoramiento, directores de instrucción, administradores y las oficinas de los superintendentes de los Distritos Locales. Este personal examinará los patrones de desempeño de los estudiantes EL y SEL en las escuelas de su distrito en relación con el progreso lingüístico y académico esperado, utilizando los Tableros EL, los Planes de Acción del Título III, herramienta / tablero de monitoreo de posibles SEL, y otras herramientas de monitoreo. El liderazgo instructivo y el liderazgo EL juntos usarán estos hallazgos para determinar el desarrollo profesional y otras necesidades de apoyo del programa, determinarán las prioridades de apoyo del programa y desarrollarán los planes estratégicos para el logro de los EL y ESL. Desarrollarán y proporcionarán la capacitación profesional necesaria y el apoyo del programa, especialmente a los instructores del Título III, los designados de EL y los instructores de SEL. El personal del nivel del distrito local deberá usar las siguientes herramientas para monitorear e informar el progreso (consulte [Herramientas del Plan Maestro](#)):

- Tarjeta 5 x 8 y formulario de observación de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD)
- Tarjeta 5 x 8 de observación de Desarrollo del Inglés Predominante (MELD)
- Marco de Liderazgo Escolar del Distrito Unificado de LA
- Marco de rendimiento escolar
- Tableros EL (ver sección anterior)
- Posible herramienta de monitoreo/Tablero de control para SEL
- Herramienta de Visita al Aula (CWT) Culturalmente y Lingüísticamente Sensible (CLR)

Nivel del Distrito Central

El personal a nivel del Distrito Central incluye al director y personal del Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural (MMED); al director y el personal del Departamento de Acceso, Equidad y Aceleración (AEA); la Oficina de Datos y Rendición de Cuentas (ODA); la Oficina del Superintendente Adjunto de Instrucción; y la Oficina del Superintendente. El

personal del nivel del Distrito Central revisará los hallazgos de evaluación y la implementación del programa EL a nivel distrital y proporcionará a los Distritos Locales informes mensuales y de progreso de los EL y SEL. Trabajarán con el personal del Distrito Local para identificar prioridades clave del Distrito para el desarrollo profesional, las prioridades presupuestarias y el apoyo al programa y, cuando sea necesario, la modificación del programa. Si un número significativo de EL no puede cumplir con los criterios de reclasificación, el Distrito identificará medidas adicionales, incluido el desarrollo de cursos adicionales si corresponde, para abordar este problema. Si un número significativo de posibles SEL no logra un progreso académico suficiente, el Distrito trabajará con las escuelas para identificar y abordar sus necesidades lingüísticas y académicas. El personal del Distrito Central apoyará al personal del Distrito Local para priorizar y abordar los problemas clave y las áreas de mejora identificadas por las evaluaciones anuales del Plan Maestro para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar.

Tableros de control a nivel de Distrito

El personal del Departamento Multilingüe y Multicultural (MMED) supervisa y pone a disposición información sobre el progreso de los estudiantes a través de los Tableros de control a nivel de Distrito, disponibles para el Distrito Local, los administradores de las escuelas y las personas Designadas a EL, Instructores Pedagógicos EL / SEL, y Coordinadores EL / SEL de Distrito Local. Estos tableros incluyen la siguiente información:

- tipologías de estudiantes,
- asistencia,
- inscripción,
- perfiles, y
- progreso académico.

Estrategias para el éxito total de rendición de cuentas total (STATS)

El Distrito Unificado de LA emplea las Estrategias para el éxito total de rendición de cuentas total (STATS). El Gabinete Ejecutivo se reúne mensualmente para revisar las métricas de desempeño relacionadas con las siguientes metas del Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP), que están especialmente dirigidas a estudiantes de bajos ingresos y aprendices de inglés:

- 100 por ciento de graduación
- Competencia académica para todos los estudiantes
- 100 por ciento de asistencia
- Participación de padres, comunidad y estudiantes
- Seguridad escolar
- Servicios básicos equitativos

El objetivo de estas reuniones es determinar si el Distrito Unificado de LA está en camino de cumplir los objetivos, identificar las escuelas que muestran evidencia de desafíos o que están superando a las escuelas similares, identificar las barreras para el éxito y desarrollar soluciones a las barreras.

Sistema de responsabilidad en línea de los estudiantes de inglés: verificación de cumplimiento del programa

Con el fin de verificar el cumplimiento del programa, las escuelas son responsables de enviar la información del Programa EL al Sistema en Línea de Responsabilidades para los Estudiantes de Inglés (OLAS) cada año. El sistema es una manera de garantizar que exista un procedimiento constante y efectivo en todo el Distrito para inscribir, evaluar, identificar y ubicar a los EL, así como notificar a los padres de EL sobre sus derechos y opciones. Los elementos de rendición de cuentas reflejados en OLAS se dividen en cinco categorías principales:

Figura 51: Sistema en Línea de Responsabilidades para los Estudiantes de Inglés

Padres/Tutores	<ul style="list-style-type: none"> • Notificaciones/cartas para padres / tutores
Estudiante	<ul style="list-style-type: none"> • Opciones del programa de instrucción del plan maestro • Organización y ubicación en el aula para estudiantes de inglés • Monitoreo de instrucción ELD
Monitoreo	<ul style="list-style-type: none"> • Reclasificación • Monitoreo de estudiantes RFEP • Monitoreo de estudiantes LTEL • Equipo de apoyo y progreso estudiantil (SSPT)
Evaluación	<ul style="list-style-type: none"> • Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC)
PD	<ul style="list-style-type: none"> • Capacitación profesional

Requisitos de monitoreo a nivel estatal

El monitoreo a nivel de escuela y Distrito es, parcialmente, en respuesta a los requisitos estatales. A todos los distritos escolares se les exige reportar un puntaje sobre el progreso de sus Aprendices de Inglés en el Tablero de California (California Dashboard), que incluye tanto una medida de crecimiento como una medida de equidad. El Tablero de California es una herramienta en línea que muestra cómo se desempeñan las entidades educativas locales y las escuelas en relación con los indicadores estatales y locales, que se incluyen en el sistema de rendición de cuentas para las escuelas de California. El Tablero de California es un componente fundamental de transformación en las escuelas de California de K-12, cambios que aumentan el grado de exigencia para el aprendizaje, transforman las evaluaciones, y se enfocan en la equidad para todos los estudiantes.

El Tablero de California es un compendio de informes sobre el desempeño de la dependencia local de educación o escuela, utilizando seis indicadores a nivel estatal y cuatro indicadores a nivel local.

Indicadores estatales

1. Tasa de graduación de la preparatoria
2. Desempeño académico
3. Tasa de suspensión
4. Progreso de los Aprendices de inglés
5. Preparación para la universidad o carrera
6. Ausentismo crónico

Indicadores locales

1. Condiciones básicas (calificaciones de los maestros, seguridad en el edificio, libros de texto de los estudiantes)
2. Implementación de estándares académicos
3. Encuestas del ambiente escolar
4. Participación y compromiso de los padres / tutores

Los usuarios pueden buscar para ver una variedad de informes para cualquier agencia educativa o escuela local, mostrando los datos en diferentes configuraciones. Se proporciona una explicación de los datos, indicadores de rendimiento y tipos de informes en el recurso [Getting to Know the California Dashboard](#).

Tenga en cuenta que el progreso de los EL hacia el dominio del idioma se mide utilizando dos indicadores:

- Número de EL que progresan de año en año en pruebas estandarizadas de competencia del inglés
- Número de EL que progresan de año en año en pruebas estandarizadas de aprovechamiento académico

Para la primavera de 2018, California habrá hecho una total transición de la Prueba de Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT) a las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC). Los indicadores de progreso estatales mínimos para los EL se proporcionan en la siguiente Tabla.

Tabla 16: Expectativas de progreso

Expectativas <u>Mínimas</u> del Progreso para los Aprendices de Inglés							
Años en el programa	1		2	3	4	5	6
Competencia en el Idioma Inglés (Todos los Aprendices de Inglés)							
Nivel total en ELPAC	1		2	2	3	3	4
	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min. O Max.
Evaluaciones ELD basadas en los estándares	Ingreso Emergente		Salida Emergente	Ingreso Expansión	Salida Expansión	Ingreso Superando	Salida Superando
Logro Académico en Inglés (Todos los Aprendices de Inglés)							
Conjunto de pruebas DIBELS K-5	WBB-Muy inferior al punto de referencia		BB- Inferior al punto de referencia	BB- Inferior al punto de referencia	B- Punto de referencia	B- Punto de referencia	Punto de referencia / Superior al Punto de referencia
Reading Inventory (RI) 6-12	BB- Inferior al Básico		BB- Inferior al Básico	BB-Inferior al Básico	B-Básico	B-Básico/ P- Competente	P-Competente
Smarter Balanced Assessments SBA - ELA	Estándar no alcanzado		Estándar no alcanzado	Estándar no alcanzado	Estándar casi alcanzado	Estándar alcanzado	Estándar alcanzado/ superado

La responsabilidad de recopilar y reportar estos datos es una colaboración de la Oficina de Datos y Rendición de Cuentas, División de Instrucción, y MMED. Ellos reportarán los datos para el Tablero de California, y el personal de MMED y los Coordinadores de los Distritos Locales monitorearán los datos relacionados con los EL y los que posiblemente son SEL para indicaciones de los éxitos o desafíos a nivel escolar o del programa. Usarán estos datos a fin de determinar si se necesita capacitación adicional, recursos o información, o si las escuelas o programas deben destacarse como modelos del Distrito.

Requisitos de monitoreo a nivel federal

Los requisitos de monitoreo del estado están informados por los requisitos federales. La Ley Federal Éxito para todos los Estudiantes de 2015 (ESSA) es la política educativa federal que proporciona fondos para los EL y redefine los objetivos del programa. (nótese que, aunque el

Distrito Unificado de LA monitorea los posibles SEL y SEL, no existe un requisito federal para hacerlo). Bajo ESSA, los objetivos programáticos son:

- Garantizar el dominio del inglés y desarrollar altos niveles de logros académicos en inglés para los EL.
- Ayudar a los EL a cumplir con los mismos estándares académicos estatales desafiantes que todos los estudiantes.
- Ayudar a los maestros y las escuelas a establecer y mantener programas efectivos de enseñanza de idiomas para enseñar a los EL.
- Ayudar a los maestros y líderes escolares a proporcionar programas efectivos para preparar a los EL para ingresar a todos los entornos de instrucción de inglés.
- Promover la participación de los padres y la comunidad en programas de enseñanza de idiomas para padres, familias y comunidades de EL.

Informes anuales bajo ESSA

Bajo ESSA, los distritos escolares informarán anualmente sobre los siguientes requisitos bajo el Título III de la Ley:

- ★ Número y porcentaje de EL que han progresado hacia el dominio del idioma inglés
- ★ Número y porcentaje de EL que adquieren dominio y salen de los programas EL
- ★ Número y porcentaje de estudiantes previamente identificados EL que alcanzan las normas de contenido académico durante cuatro años tras salir de los programas EL
- ★ Número y porcentaje de EL que no han salido del programa EL tras cinco años como EL
- ★ Número y porcentaje de EL con discapacidades que están progresando hacia el dominio del idioma inglés
- ★ Número y porcentaje de estudiantes con discapacidades, previamente identificados EL, que alcanzan las normas sobre el contenido académico durante cuatro años tras salir de los programas EL

Al igual que con los datos de monitoreo estatal, la responsabilidad de recopilar y reportar estos datos es una colaboración de la Oficina de Datos y Rendición de Cuentas, División de Instrucción, y el Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural (MMED). El Distrito Unificado de LA usará estos datos como un amplio indicador de lo que está funcionando y dónde el Distrito debe buscar mejoras o proporcionar apoyo adicional. La responsabilidad de monitorear estos datos para los posibles desafíos del programa y los éxitos del programa residirá en el personal de MMED y con los Coordinadores EL del Distrito Local.

Evaluación anual del plan maestro

El Distrito Unificado de LA se suscribe a Improvement Science, una metodología orientada a procesos que involucra activamente al personal en todos los niveles para implementar, monitorear y probar sistemas y servicios para garantizar los resultados deseados.

El Distrito Unificado de LA se suscribe a la Ciencia del Mejoramiento, una metodología orientada por procesos que involucra activamente al personal en todos los niveles para implementar, monitorear y probar sistemas y servicios para garantizar los resultados deseados. El proceso está guiado por el Marco de Coherencia de Fullan, compuesto por cuatro factores esenciales: 1) dirección enfocada para construir un propósito colectivo, 2) cultivar culturas colaborativas mientras se clarifican los roles individuales y de equipo, 3) profundizar

el aprendizaje para acelerar la mejora y fomentar la innovación, y 4) asegurar la responsabilidad desde adentro hacia afuera.

La siguiente sección describe nuestro mapa de implementación que establece los elementos, las prácticas y los resultados, junto con las conexiones clave entre estos elementos necesarios para lograr nuestros objetivos para EL y SEL.

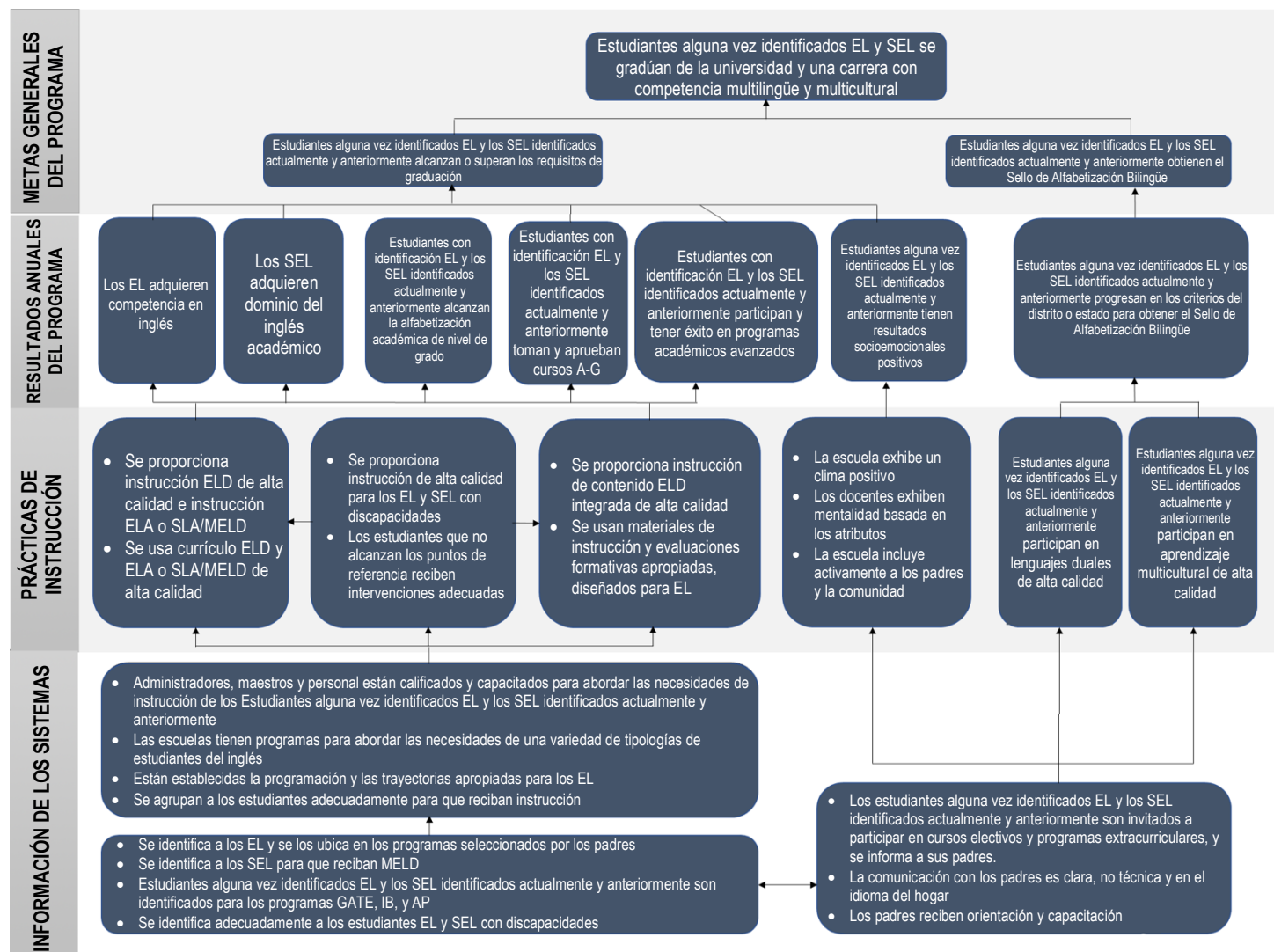
Mapa de implementación del Plan Maestro EL y SEL 2018

El objetivo final de los servicios de instrucción del Distrito Unificado de LA es que todos los estudiantes que alguna vez hayan sido identificados como EL o SEL se gradúen listos para la universidad o la carrera, con competencia multilingüe y multicultural. Esta meta está alineada con las metas del Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP) del Distrito Unificado de LA, que buscan llegar a una tasa de graduación del 100 por ciento y competencia académica de nivel de grado para todos los estudiantes, pero con un componente adicional de alfabetización bilingüe para reflejar los atributos lingüísticos de nuestros EL y SEL. Todos los programas y servicios para EL y SEL descritos en el Plan Maestro para Aprendices de Inglés y SEL contribuyen a este objetivo, como se muestra en la Figura 52, que es el Mapa del Distrito Unificado de LA para la Implementación del Plan Maestro para EL y SEL.

El mapa de implementación ilustra todos los elementos, las prácticas y los objetivos intermedios que conducen al logro de los objetivos generales del programa. En otras palabras, si el sistema proporciona los elementos descritos en el nivel inferior del Mapa, y si las escuelas se involucran completamente en las prácticas instructivas descritas en el siguiente nivel, entonces podemos esperar que se vea un progreso consistente hacia los resultados anuales de los estudiantes, y en última instancia al logro de los objetivos generales del programa.

El mapa de implementación ayudará a evaluar el progreso del Distrito y el éxito del servicio prestado a sus EL y SEL. Usando el Mapa, podemos identificar efectivamente las áreas que necesitan mejoras y comprender cómo los elementos faltantes pueden socavar nuestro progreso general. Además de medir los elementos, las prácticas y los resultados, otro aspecto importante de la evaluación del programa será probar empíricamente el propio mapa de implementación y garantizar que sea preciso y completo; trataremos el Mapa de implementación como un documento vivo que podemos modificar según sea necesario para reflejar la evolución de nuestro programa.

Figure 52: Mapa de Implementación de los Programas y Servicios del Distrito Unificado de LA para EL y SEL



Descripción general de la evaluación

El Distrito Unificado de LA evaluará la implementación y los resultados del Plan Maestro 2018 para EL y SEL anualmente. Las evaluaciones anuales examinarán cada uno de los elementos en el Mapa de implementación con tres grupos de estudiantes: (1) alguna vez identificados como EL, (2) SEL actuales y anteriormente identificados como SEL, y (3) EL y SEL que participan en Enseñanza de Lenguaje Dual (DLE). Las evaluaciones supervisarán la implementación de todos los insumos del sistema y las prácticas de instrucción, medirán los resultados anuales del programa y rastrearán el progreso longitudinal hacia los objetivos generales del programa.

Por definición, los EL y los SEL no tienen el dominio del inglés académico y, por lo tanto, no se puede esperar que exhiban el mismo nivel de rendimiento académico que sus compañeros de Solo Inglés. Sin embargo, si esperamos que progresen de manera constante y salgan de sus respectivos programas, momento en el que esperamos que se desempeñen (como mínimo) al mismo nivel que sus pares de solo inglés. Es solo mediante el seguimiento del progreso y los resultados de los estudiantes, tanto durante como después del apoyo del lenguaje de instrucción, que podemos obtener una idea completa del éxito del programa.

Es esencial que el Distrito Unificado de LA evalúe el progreso de los EL y SEL actuales, como también de los estudiantes que alguna vez han sido clasificados EL o SEL (estudiantes alguna vez Identificados EL y los SEL actuales o anteriores).

La responsabilidad de monitorear los elementos del sistema y la implementación de la práctica educativa residirá en la Oficina del Superintendente Adjunto de Instrucción, el personal de MMED, los administradores del Distrito Local y los administradores del plantel escolar. La responsabilidad de seguir y monitorear los resultados anuales del programa, así como los resultados generales, recaerá en la Oficina del Superintendente Adjunto de Instrucción y en el personal de MMED. Siempre que sea posible, el personal de estos departamentos debe confiar en los datos recopilados como parte de los requisitos de monitoreo federales y estatales, o informes desarrollados por socios externos que realizan investigaciones en el Distrito Unificado de LA. El uso de datos e informes existentes reducirá la carga, tanto para el personal del Distrito Unificado de LA como para los estudiantes y los padres.

Las siguientes cinco secciones proporcionan amplias descripciones generales del proceso de evaluación. Preguntas específicas de evaluación y estrategias se proporcionan en el [Kit de Herramientas del Plan Maestro](#): Evaluaciones Anuales.

1. Monitoreo de la implementación de los elementos del sistema

Los elementos ingresados al sistema son todos los elementos del programa que sirven de base para proporcionar servicios de calidad a los EL y SEL, incluida la identificación y ubicación adecuadas, los horarios y programas escolares, la preparación de los maestros y la comunicación y capacitación de los padres. El propósito de recopilar y reportar estos datos es garantizar una implementación completa y consistente en todo el Distrito Unificado de LA. Los datos deben rastrearse de año en año para garantizar que se aborden todos los aspectos no implementados por completo.

Estos son los elementos que se rastrearán a nivel escolar:

- Identificación precisa de EL y ubicación en programas seleccionados por los padres
- Identificación precisa de SEL y provisión de MELD
- Participación de Aprendices de Inglés, RFEP y estudiantes SEL actuales y anteriormente identificados, en oportunidades de programas académicos avanzados
- Participación de Aprendices de Inglés, RFEP y estudiantes SEL actuales y anteriormente identificados, en cursos electivos y programas de prestigio
- Identificación precisa de EL y SEL con discapacidades y colocación en programas apropiados
- Programación apropiada y vías para que los EL tomen A-G y cursos electivos
- Agrupación de estudiantes y provisión de servicios ELD y MELD
- Para programas de Enseñanza de Lenguaje Dual (DLE), autoevaluación continua y revisión interna de cambios demográficos de estudiantes, datos de rendimiento en ambos lenguajes de programa, solicitud de aportes de partes interesadas sobre cambios que pueden ser necesarios y notificación a la Oficina de Educación de Lenguaje Dual sobre esos hallazgos

Estos son los elementos que se rastrearán a nivel de distrito o distrito local:

- Comunicación clara, no técnica para los padres / tutores
- Orientación y entrenamiento para padres / tutores según lo solicitado
- Cualificaciones de los educadores y capacitación para prestar servicios a los EL, SEL, y estudiantes que anteriormente eran EL y SEL
- Programación para estudiantes con educación formal limitada o interrumpida (SLIFE) recién llegados
- Programación de estudiantes en programas DLE, datos de rendimiento en ambos lenguajes de programa y cambios en horas extras de programas

2. Monitoreo de la Implementación de Prácticas de Instrucción

El Distrito Unificado de LA está interesado en las prácticas instructivas que se ofrecen a los EL y SEL para ayudarlos a tener éxito en el dominio del inglés académico y convertirse en multilingües y multiculturales, que incluyen currículos e instrucción de alta calidad, intervenciones según sea necesario y entornos escolares y aula positivos. Al igual que con todos los elementos del sistema, el propósito de recopilar y reportar datos de práctica instructiva es asegurar una implementación completa y consistente en todo el Distrito Unificado de LA. Los datos deben rastrearse de año en año para garantizar que se aborden todos los aspectos no implementados por completo.

Estos son los elementos que se rastrearán a nivel escolar:

- Calidad del apoyo del lenguaje para EL y SEL
- Calidad de la instrucción para EL y SEL con discapacidades
- Intervenciones apropiadas para estudiantes que las requieren
- Materiales de instrucción apropiados y evaluaciones formativas
- Clima positivo y mentalidad basada en los atributos

Estos son los elementos que se rastrearán a nivel de Distrito central o distrito local:

- Participación de los padres / tutores y la comunidad
- Participación EL y SEL en programas DLP de alta calidad
- Participación EL y SEL en aprendizaje multicultural de alta calidad
- Clima positivo y mentalidad basada en los atributos

3. Medición de los resultados anuales del programa

Si los elementos del sistema y las prácticas de instrucción se implementan con fidelidad, el Mapa de implementación predice el progreso en varios resultados anuales relacionados con el dominio del inglés, el éxito académico y la alfabetización bilingüe. El Distrito Unificado de LA hará un seguimiento del progreso en estas áreas cada año para garantizar que los programas tengan los efectos deseados:

- Los estudiantes EL avanzan hacia el dominio del inglés a tasas superiores a las establecidas por el Departamento de Educación de California
- Los SEL alcanzan el dominio académico del inglés a tasas superiores a las establecidas por el Programa de Dominio de Inglés Académico (AEMP)
- Los RFEP y los estudiantes previamente identificados como SEL cumplen o superan las normas ELA Smarter Balanced a tasas similares o superiores a los Solo Inglés (EO) que no son SEL.
- EL se matriculan y aprueban cursos A-G a tasas similares o mayores que en años anteriores, y los RFEP y los estudiantes previamente identificados como SEL se inscriben y aprueban cursos A-G a tasas similares o superiores a los EO no SEL
- Los estudiantes EL participan y tienen éxito en programas académicos avanzados según corresponda, y los RFEP y los estudiantes previamente identificados como SEL participan y tienen éxito en programas académicos avanzados a tasas similares o superiores a las EO no SEL
- Los EL y SEL actuales y anteriores exhiben tasas similares o menores de indicadores clave de riesgo, como baja asistencia, suspensiones, repetición del grado y deserción, como los OE no SEL
- Los EL y SEL actuales y anteriores exhiben resultados socioemocionales similares o mejores que los EO no SEL, según lo indicado por la Encuesta de Ambiente Escolar
- Los EL y SEL actuales y anteriores se matriculan en ELA y en clases de lengua extranjera según sea necesario para avanzar hacia el Sello de Alfabetización Bilingüe de California.

4. Rastreo de los objetivos generales del programa

El Distrito Unificado de LA rastreará el progreso hacia los objetivos de resultados generales del programa, a saber, cohortes de estudiantes alguna vez identificados EL y estudiantes actualmente y anteriormente identificados SEL que se gradúen preparados para la universidad y listos para una carrera, con competencia multilingüe y multicultural. Específicamente, rastreará lo siguiente:

- Tasas de graduación EL, RFEP y estudiantes actualmente y anteriormente identificados SEL
- Las tasas de estudiantes alguna vez identificados EL y estudiantes actualmente y anteriormente identificados SEL que alcanzan el Sello de Alfabetización Bilingüe de

California al graduarse (las tasas deben ser iguales o superiores a las proporciones de los que alguna vez fueron identificados EL y estudiantes actualmente y anteriormente identificados SEL inscriptos en Programas de Educación de Lenguaje Dual-DLP)

5. Evaluar el Mapa de Implementación del Plan Maestro para EL y SEL

El Distrito Unificado de LA evaluará el Mapa de implementación anualmente para determinar qué elementos del sistema y prácticas de instrucción contribuyen a los resultados deseados. Durante el 1º Año, el Distrito construirá un conjunto de datos a partir del cual ejecutará los modelos estadísticos. En los años siguientes, el Distrito ejecutará los modelos y perfeccionará el Mapa de Implementación según sea necesario para reflejar la contribución real de diversos elementos y prácticas en los resultados de los estudiantes. En otras palabras, si los datos indican que una determinada práctica de enseñanza ayuda a los estudiantes a lograr académica o socio emocionalmente más que otras prácticas, el Distrito Unificado de LA puede enfocar más recursos en esta práctica.

Una descripción de la evaluación de la implementación del Plan Maestros 2018 para EL y SEL de Implementación se proporciona en el [Apéndice E: Evaluaciones Anuales](#).

Capítulo 8: Cumplimiento de exigencias legales y requisitos de rendición de cuentas

Resumen del capítulo

Mientras que el Capítulo 7 detalló las políticas de monitoreo vigentes para determinar la eficacia de nuestros programas que prestan servicios a los Aprendices de Inglés (EL) y Estudiantes de Inglés Estándar (SEL), este capítulo explica los requisitos legales y de cumplimiento que moldean los servicios prestados para EL y SEL: ¿Qué leyes y políticas debe seguir el Distrito al diseñar programación para sus diversos alumnos? Este capítulo presenta los mandatos judiciales y legales con respecto a la educación de los EL y los SEL en el Distrito Unificado de LA. Se proporciona una descripción general de las leyes federales y estatales, incluidas las implicaciones para la implementación de programas por parte del Distrito, disposiciones de financiación, autorizaciones de docentes para Aprendices de Inglés y supervisión de programas. Es importante tener en cuenta que las leyes federales y estatales no necesariamente se pueden confirmar entre sí y no siempre coinciden, en algunos casos es posible que las regulaciones de California no sean necesarias a nivel federal o nacional.

Qué encontrará en este capítulo...

- ✱ Cumplir con los requisitos legales: el ímpetu legal para servir a los EL y SEL
- ✱ Autorización para enseñar a los Aprendices de inglés
- ✱ Seguimiento del programa
- ✱ Fondos

Mentalidades

El Distrito Unificado de LA se compromete a garantizar que los educadores y personal en todos los niveles del sistema escolar reciban desarrollo profesional integrado y compartan la responsabilidad de educar y supervisar el progreso de los aprendices de idiomas; se hacen responsables y responden a las necesidades de los estudiantes diversos; y se aseguran de que las inversiones fiscales estén orientadas a la equidad y basadas en la investigación.

Principios rectores



5: Concordancia y secuencia



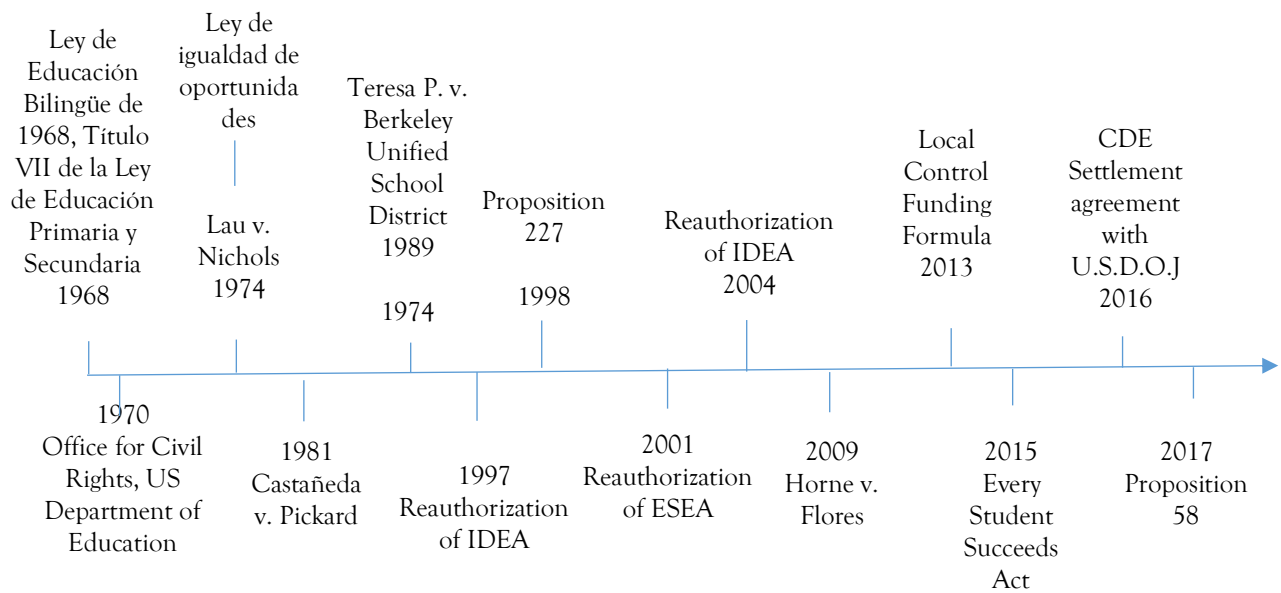
6: Apoyo sistémico

Cumplir con los requisitos legales: el ímpetu legal de prestar servicio a los EL y SEL

El ímpetu legal de prestar servicio a los estudiantes de inglés

Los mandatos legales sobre los programas y servicios a los estudiantes aprendices de inglés han existido en las leyes federales y estatales por décadas, con cambios significativos a lo largo del tiempo. Las disposiciones seleccionadas se resumen en el calendario a continuación (Figura 53). Por favor consultar el [Herramientas del Plan Maestro](#) para obtener información adicional sobre los casos emblemáticos y los mandatos legales que se enumeran a continuación.

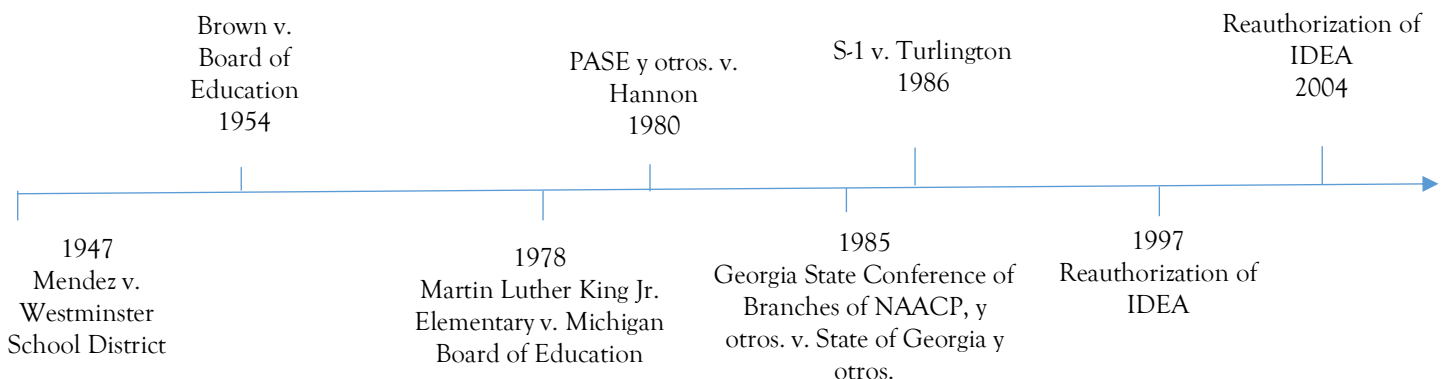
Figura 53: Cronología de las principales disposiciones que afectan la educación de los Aprendices de Inglés



El ímpetu legal de prestar servicio a los Estudiantes de Inglés Estándar

Los mandatos legales con respecto a los Estudiantes de Inglés Estándar (SEL) se basan en las disposiciones de igualdad de protección y debido proceso de la ley federal y estatal. Las disposiciones seleccionadas se resumen en la siguiente gráfica (Figura 54).

Figura 54: Cronología de las principales disposiciones que afectan la educación de los Estudiantes de Inglés Estándar



Autorización para enseñar a los Aprendices de Inglés (EL)

El decreto de California exige que todo maestro que preste servicios de enseñanza a un aprendiz de inglés esté autorizado para brindarles educación especializada a estos aprendices. Dicha instrucción debería abordar uno (o más) de lo siguiente: 1) ayudar a los aprendices a entender lo que se enseña solo en inglés; o 2) ayudar a los aprendices a desarrollar su habilidad para escuchar, hablar, leer y escribir en inglés; o 3) enseñar en el primer idioma del aprendiz mientras adquiere el inglés; o, 4) instruir en otro idioma diferente del inglés para aquellos aprendices en un programa de inmersión dual. Comúnmente, nos referimos a estos como Desarrollo Designado del Idioma Inglés (dELD), Desarrollo Integrado de Idioma Inglés (iELD) e instrucción bilingüe.

Se encuentran disponibles diferentes autorizaciones para diferentes propósitos y acreditados. Se requiere una Autorización EL a (1) maestros que están preparados fuera del estado y no han obtenido una autorización EL aprobada o (2) maestros preparados en California que hayan obtenido su credencial de enseñanza Ryan o Standard, que son previas a la inclusión de la preparación ELA y su autorización dentro de la credencial preliminar de maestros. El certificado EL autoriza a sus portadores a enseñar tanto el Desarrollo del Idioma Inglés Designado (dELD), como también el Integrado (iELD). Los maestros que tienen una autorización bilingüe pueden impartir instrucción en el idioma en el que están autorizados, en inglés, y en dELD y iELD. Esta autorización es un complemento de la credencial para la enseñanza de Múltiples asignaturas, Materia única o Especialista en educación. El certificado puede obtener al mismo tiempo que la credencial o después de que se haya obtenido la credencial inicial. Para obtener más información, visite el [sitio web Commission on Teacher Credentialing](#). Por favor consulte el Apéndice F: Credenciales, Certificados, Permisos, y Autorizaciones Suplementarias expedidas por la Comisión de California para la Certificación de Maestros que autoriza la instrucción para los aprendices de inglés.

Todo maestro que proporcione servicios de instrucción a un EL debe estar autorizado.

Autorización para enseñar a Estudiantes de Inglés Estándar (SEL)

El Distrito trabajará hacia un programa de microcrédito para identificar a los Maestros que han completado el entrenamiento y muestran efectividad al trabajar con los SEL.

Revisión de programas

Supervisión de Programas Estatales

Los distritos escolares, las escuelas autónomas (chárter) con financiación directa, y las oficinas del condado que reciben financiamiento por ciertos programas, pueden ser elegidos para una revisión por parte del estado. El objetivo de la fiscalización es garantizar que los fondos se estén gastando como lo estipula la ley. Al final de cada exploración el estado genera un informe que detalla cualquier hallazgo de falta de cumplimiento e informa a la escuela, al Distrito o a la oficina del condado sobre la manera de corregir los hallazgos. El Departamento de Educación de California (CDE) trabaja para proporcionar un proceso de supervisión coordinado y transparente.

Supervisión de Programas Federales

Dentro del Departamento de Educación de California, la oficina de Supervisión de Programas Federales (FPM) ha sido designada para supervisar las revisiones del FPM que se realizan en persona o en línea. Una visita de FPM al plantel consistirá en la revisión de datos y documentos, entrevistas a los interesados y observaciones en el aula de los programas categóricos administrados por el Distrito. Una revisión de FPM en línea consiste únicamente en la revisión de datos y documentos de los programas categóricos. El proceso de FPM asegura que los distritos cumplan con los requisitos fiscales y programáticos de los programas categóricos federales y las áreas obligatorias de la responsabilidad del estado. Para obtener más información, visite el sitio web del [Distrito Unificado de LA Monitoreo de Programa Federal](#).

Proceso Uniforme para la Presentación de Quejas (UCP)

Un padre, tutor, individuo u organización tiene el derecho de presentar una UCP dentro de los 6 meses posteriores al supuesto incidente de incumplimiento.

El Distrito tiene la responsabilidad principal de garantizar el cumplimiento de las leyes y reglamentaciones estatales y federales aplicables, e investigará las quejas que aleguen el incumplimiento de esas leyes y reglamentos.

[Folletos sobre los Procedimientos Uniformes para Presentación de Quejas \(UCP\)](#) están disponibles en todas las escuelas y en [el sitio web del Distrito](#) en los idiomas principales de la comunidad escolar. El aviso por escrito con respecto a UCP se debe divulgar anualmente al personal, a los estudiantes, a los padres / tutores, a los funcionarios o

representantes de las escuelas privadas apropiadas, al comité asesor del Distrito, a los comités de asesoramiento escolar y a otras partes interesadas de la escuela. La distribución puede hacerse de cualquier forma que llegue a la comunidad escolar. Una copia de esta política estará disponible sin cargo. Se alienta a los denunciantes, cuando sea posible, que traten de resolver las quejas directamente en la escuela, en el lugar de trabajo o con su distrito local.

Por favor consultar [Boletín de Políticas 5159.7 sobre los Procedimientos Uniformes para la Presentación de Quejas \(UCP\)](#) para más información.

Financiamiento

Título III

El Distrito recibe fondos del Título III (Federales) para proporcionar servicios directos suplementarios a EL. Estos fondos se deben usar para brindar servicios directos a los EL adicionales y además de los básicos requeridos del programa como se describe en el Código de los Estados Unidos (USC) y el Código de Educación (EC) de California. Los fondos suplementarios recibidos del Título III no se pueden usar para suplantar los fondos generales del Distrito.

Alcance a escuelas privadas

Es posible que los Aprendices de Inglés matriculados en escuelas privadas reciban servicios del Título III a través de escuelas públicas dentro de su jurisdicción geográfica. Se le exige al Distrito ofrecer servicios equitativos a los estudiantes de escuelas privadas identificados como EL y deben

consultar con los funcionarios de la escuela privada cada año para determinar qué escuelas privadas solicitan participar en el Programa del Título III.

Los servicios del Título III que se les brindan a las escuelas privadas deben utilizarse para complementar el programa fundamental que los EL de inglés estén recibiendo. Además, los servicios del Título III deben ser de carácter secular, neutral y sin ideologías. Los maestros que brinden servicios del Título III a los estudiantes de escuelas privadas, ya sean estos empleados del Distrito o contratistas empleados de terceros, deben sujetarse a los requisitos de que los maestros en un programa del Título III deben hablar inglés con fluidez y cualquier otro idioma que se use para la instrucción. Para obtener más información, visite el [sitio web de participación de escuelas privadas en EL del Título III](#).

Financiamiento del Título III para las escuelas privadas

Consulte los siguientes recursos para obtener más información sobre el financiamiento del Título III para escuelas privadas:

- [Secretaría Federal de Educación, Programa Título III para escuelas privadas](#)
- [Preguntas más frecuentes Título III CDE](#)
- [Orientación no reglamentaria para las escuelas privadas](#)

Fórmula de Financiación de Control Local

El Distrito Unificado de LA también recibe fondos para estudiantes, incluyendo estudiantes de idiomas, bajo la Fórmula de Financiación de Control Local (LCFF). LCFF otorga subvenciones de base, suplementarias y de concentración a distritos y escuelas autónomas. La LCFF crea objetivos de financiamiento basados en las características de los estudiantes y proporciona una mayor flexibilidad para usar estos fondos para mejorar los resultados de los estudiantes. Para los distritos escolares y las escuelas autónomas (chárter), los objetivos de financiamiento de LCFF consisten en subvenciones básicas específicas para el período de calificaciones, más subsidios suplementarios y de concentración que se calculan en función de los factores demográficos de los estudiantes. Las subvenciones suplementarias proporcionadas al distrito equivalen al 20 por ciento de las subvenciones base ajustadas y multiplicadas por el porcentaje no duplicado de EL, con ingresos que los hacen elegibles para el programa de comidas gratuitas o a precio reducido, y los alumnos en hogares de crianza temporal. Bajo LCFF, se requiere que todos los distritos escolares y escuelas autónomas preparen un Plan de Rendición de Cuentas del Control Local que describa cómo pretenden alcanzar las metas anuales para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar las prioridades estatales y locales. Además, el Distrito presentará al Departamento de Educación de California un Anexo LCAP que describirá cómo el financiamiento federal complementará las metas / prioridades de instrucción descritas dentro del plan LCAP.

Escuelas Chárter

Bajo la ley federal, las escuelas chárter, como todas las escuelas públicas, deben identificar a los estudiantes EL de manera oportuna y proporcionarles un programa efectivo de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) que supera las barreras del idioma y permite un acceso significativo al plan de estudios académico básico de la escuela. Las escuelas chárter afiliadas del Distrito implementarán las disposiciones del Plan Maestro 2018 del Distrito para EL y SEL. Las escuelas chárter

independientes implementarán el Plan Maestro 2018 para EL y SEL o presentarán al Distrito para su aprobación el Plan Maestro de la escuela autónoma.

Si bien las escuelas chárter independientes autorizadas por el Distrito no están obligadas a adoptar el Plan Maestro 2018 del Distrito para EL y SEL, deben proporcionar a todos los EL un programa efectivo de adquisición del idioma inglés conforme a la ley federal. Los planes de instrucción para EL deben ser (1) basados en la teoría educativa sólida; (2) adecuadamente apoyado con maestros entrenados y materiales y recursos apropiados; y (3) evaluado periódicamente para asegurarse de que el programa sea exitoso y se modifique cuando el programa no sea exitoso. Anualmente, previa solicitud, las escuelas chárter deberán presentar una certificación a la División de Escuelas Autónomas LA. que certifique que la escuela autónoma ha adoptado y está implementando el Plan Maestro 201A Unificado 2018 para EL y SEL o el Plan Maestro EL de la escuela autónoma. Si la escuela chárter decide implementar su propio Plan Maestro EL, el plan deberá proporcionar una descripción detallada del programa EL, y deberá abordar el acceso y la efectividad, cómo se identificarán las necesidades específicas, los servicios ofrecidos, incluyendo cómo, dónde y por quién, y evaluaciones. Cada año, las escuelas autónomas brindan un informe sobre su evaluación anual de la efectividad de su programa EL al Distrito.

NOTA: las políticas del Distrito Unificado de LA con respecto a las fuentes de financiación, los requisitos de cumplimiento y los mandatos legales se actualizan con frecuencia. Para garantizar la información actualizada, consulte el [sitio web del Distrito](#).

Conclusión

El Plan Maestro 2018 para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar describe la visión y misión del Distrito de educar a nuestros estudiantes cultural y lingüísticamente diversos, incluido el aumento de la programación de Lenguaje Dual para brindar oportunidades a todos los estudiantes del Distrito de convertirse en bilingües y bilingües, y ampliar Programa de dominio de inglés. El plan es un llamado a la acción para delinear lo que hará el LAUSD para garantizar que los estudiantes de Los Ángeles reciban una educación basada en activos para que puedan alcanzar su máximo potencial académico en todo el espectro del curso, convertirse en bilingües y estar preparados con las habilidades necesarias para asegurar empleos del siglo XXI en la economía global de hoy.

Para lograr estos objetivos, el Plan Maestro 2018 para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar ha sido desarrollado con base a los siguientes:

Principios Rectores para la Educación de los Aprendices de Inglés y los Estudiantes de Inglés Estándar

Educación basada en atributos: Los educadores activan una mentalidad guiada por los atributos al conocer, valorar y afirmar las culturas e idiomas de los estudiantes; empoderar las voces de los estudiantes; y cultivar el amor por el aprendizaje.



Bilingüismo y alfabetización bilingüe: A los estudiantes se les brindan las oportunidades para que aprendan destrezas lingüísticas en dos o más idiomas, que incluye la expresión oral, escritura, lectura y comprensión auditiva; y utilizar ambos idiomas para apoyar el futuro desarrollo lingüístico, el aprendizaje del contenido y el éxito en la educación superior para beneficiar a su comunidad y sociedad.



Competencia sociocultural: Una cultura de afirmación que ayuda a que los estudiantes desarrollen el dominio sociocultural y fomenta actitudes positivas entre los estudiantes sobre sus identidades y la de los demás, incluyendo identidades étnicas, lingüísticas y culturales diversas.



Exigencia académica para todos: Los aprendices de idiomas participan en experiencias de aprendizaje que son intelectualmente enriquecedoras y apropiadas para el desarrollo, que promueven altos niveles de competencia del idioma inglés y otro idioma, que incluye el lenguaje académico, así como rendimiento académico en todas las áreas del currículo.



Concordancia y secuencia: Los aprendices de idiomas experimentan un conjunto de prácticas y trayectorias coherentes, en secuencia y que concuerdan con todos los contextos, desde temprana edad hasta la reclasificación y graduación, en preparación para la universidad y las carreras del siglo XXI.



Apoyo sistémico: A los líderes y los educadores en todo nivel del sistema escolar se les provee capacitación profesional integrada y tienen responsabilidad compartida por la educación y supervisión del progreso de los aprendices de idiomas; son responsables y receptivos a las necesidades de los aprendices diversos; y se aseguran de que las inversiones fiscales estén dirigidas por la equidad y fundamentadas por investigaciones.



Próximos pasos

El Plan Maestro 2018 para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar es la hoja de ruta de lo que el Distrito Unificado de LA hará para alcanzar las metas que hemos delineado para estudiantes cultural y lingüísticamente diversos.

Los siguientes pasos incluirán el desarrollo de un plan de implementación que detalla cómo el Distrito Unificado de LA hará la transición a la implementación del plan. El próximo año comenzará el cambio a la implementación del plan, que requerirá una colaboración cercana del personal de MMED con el personal del Distrito Local, el personal de la División de Instrucción, el personal del plantel escolar, los padres y otras partes interesadas para desarrollar un plan de implementación detallado, y comenzar acciones para alcanzar las metas delineadas en el plan.

Este plan solo puede ser exitoso con el compromiso, la dedicación y la colaboración de todas las partes interesadas del Distrito Unificado de LA que trabajan juntas para apoyar a nuestros estudiantes en el logro de los objetivos del plan.

Imagínese un futuro en el cual nuestros estudiantes de Los Ángeles estén preparados para la educación superior y las profesiones del siglo XXI porque cuentan con un conjunto de habilidades y conocimientos, un excelente rendimiento académico, y son cultural y socialmente competentes, además de ser completamente bilingües y con alfabetización bilingüe. Este es el futuro que nos planteamos y del cual somos una parte activa y viva. Esta es una llamada de acción a trabajar arduamente, en conjunto e incansablemente, hacia el objetivo común del éxito de nuestros estudiantes – el futuro de cada estudiante está en nuestras manos y cada estudiante merece los mejores apoyos del sistema entero para agilizar el aprendizaje de lenguaje, la alfabetización, y la competencia cultural y social. La grandeza viene de adentro y, juntos, haremos que nuestro propósito se convierta en una realidad. Estamos unidos – El Distrito Unificado de Los Ángeles.

Apéndices

Apéndice A: Abreviaciones comunes

Apéndice B: Glosario

Apéndice C: Referencias

Apéndice D: Temas y conclusiones del enlace con los grupos interesados

Apéndice E: Evaluaciones anuales

Apéndice F: Credenciales, certificados, permisos y autorizaciones complementarias emitidos por la Comisión de Acreditación de Maestros de California que autoriza la instrucción a los estudiantes de inglés

Apéndice G: El proceso de la redacción de la nueva versión del Plan Maestro, el enlace con los grupos interesados, y las sesiones de retroalimentación

Apéndice A: Abreviaciones comunes

<p>AAL ✨ Lenguaje afroamericano</p> <p>AEA ✨ Oficina de Acceso, Equidad y Aceleración</p> <p>AEMP ✨ Programa de Dominio de Inglés Académico</p> <p>ALD ✨ Desarrollo de Lenguaje Académico</p> <p>CDE ✨ Departamento de Educación de California</p> <p>CELDT ✨ Examen del Desarrollo del Idioma Inglés de California</p> <p>CLR ✨ Cultural y Lingüísticamente Receptivo / Relevante</p> <p>CSS ✨ Estándares del Estado de California</p> <p>DELAC ✨ Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito</p> <p>dELD ✨ Desarrollo del Inglés Designado</p> <p>DIBELS ✨ Dynamic Indicators of Basic Early Literacy Skills</p> <p>DLE ✨ Enseñanza de Lenguaje Dual</p> <p>EC ✨ Código de Educación (California)</p> <p>ECE ✨ Educación Preescolar Temprana</p> <p>EL ✨ Aprendiz de Inglés</p> <p>ELA ✨ Lenguaje y Literatura en Inglés</p> <p>ELAC ✨ Comité Asesor de Aprendices de Inglés</p> <p>ELD ✨ Desarrollo del Idioma Inglés</p> <p>ELP ✨ Competencia en el Idioma Inglés</p> <p>ELPAC ✨ Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California</p> <p>EO ✨ Solo Inglés (estudiantes)</p> <p>ESEA ✨ Ley de Educación Primaria y Secundaria</p> <p>ESSA ✨ Ley de Éxito para Todos los Estudiantes</p> <p>ETK ✨ Kindergarten de Transición Ampliado</p> <p>GATE ✨ Educación para Dotados y Talentosos</p> <p>HLS ✨ Encuesta del Idioma del Hogar</p> <p>HAL ✨ Idioma hawaiano americano</p> <p>iELD ✨ Desarrollo del Inglés Integrado</p> <p>IEP ✨ Programa de Educación Individualizado</p>	<p>IFEP ✨ Competente Inicial en Inglés (estudiantes)</p> <p>L1 ✨ Idioma Primario/Primer Idioma</p> <p>L²EAP ✨ Programa de Aceleración del Lenguaje y la Alfabetización en Inglés (anteriormente Inmersión Estructurada en el Inglés [SEI])</p> <p>LCAP ✨ Plan de Control Local y Rendición de Cuentas</p> <p>LD ✨ Distrito Local</p> <p>LTEL ✨ Aprendices de Inglés a Largo Plazo</p> <p>MBE ✨ Educación Bilingüe de Mantenimiento</p> <p>MELD ✨ Desarrollo del Inglés Predominante</p> <p>MMED ✨ Departamento de Educación Multilingüe y Multicultural</p> <p>MTSS ✨ Sistemas de Apoyo en Múltiples Niveles</p> <p>MxAL ✨ Idioma mexicanoamericano</p> <p>NAL ✨ Idioma nativo-americano</p> <p>OCR ✨ Oficina de Derechos Civiles (Secretaría Federal de Educación)</p> <p>PCS ✨ Servicios a los Padres y la Comunidad</p> <p>PD ✨ Desarrollo Profesional</p> <p>PLTEL ✨ Posible Aprendiz de Inglés a Largo Plazo</p> <p>PSEL ✨ Posible Estudiante de Inglés Estándar</p> <p>RFEP ✨ Reclasificado como Competente en el Inglés (estudiantes)</p> <p>SEI ✨ Inmersión Estructurada en el Inglés (ahora L²EAP)</p> <p>SEL ✨ Estudiante de Inglés Estándar</p> <p>SLF ✨ Marco del Liderazgo Escolar</p> <p>SLIFE ✨ Estudiantes con Educación Formal Limitada o Interrumpida</p> <p>SSC ✨ Consejo del Plantel Escolar</p> <p>SSC ✨ Consejo del Plantel Educativo</p> <p>SSPT ✨ Equipo de Apoyo y Progreso Estudiantil</p> <p>SWD ✨ Estudiantes con Discapacidades</p> <p>TBE ✨ Programa Bilingüe de Transición</p> <p>TK ✨ Kindergarten de Transición</p> <p>TLF ✨ Marco de Enseñanza y Aprendizaje</p> <p>UCP ✨ Procedimientos Uniformes para la Presentación de Quejas</p>
---	---

Apéndice B: Glosario

Programa del Dominio del Inglés Académico (AEMP): El Programa de Dominio del Inglés Académico (AEMP) del Distrito Unificado de LA "es un programa integral, basado en investigación, diseñado para abordar las necesidades de lenguaje y alfabetización de estudiantes afroamericanos, mexicoamericanos, hawaianos americanos e indios americanos para quienes el inglés estándar no es su idioma natal. El programa incorpora al plan de estudios estrategias de instrucción que facilitan la adquisición de inglés estándar y académico en entornos de clase que validan, valoran y desarrollan el lenguaje y la cultura de los estudiantes " (distrito Unificado de LA, sin fecha).

Lenguaje Académico: Incluyendo, pero "más allá del vocabulario académico, la constelación de habilidades que comprenden la competencia académica del lenguaje", el lenguaje académico implica "el conocimiento y despliegue de un repertorio de formas de lenguaje y funciones que coinciden con tareas de aprendizaje escolar en todas las disciplinas" (Uccelli, Barr, Dobbs, Galloway, Meneses, & Sánchez, 2018).

Desarrollo del Lenguaje Académico (ALD): Ningún estudiante llega a la escuela experto en el discurso académico; por lo tanto, se requiere una instrucción reflexiva. El Desarrollo del Lenguaje Académico requiere que los estudiantes aumenten sus repertorios del lenguaje social para aprender una variedad de formas de lenguaje y vocabulario que se encuentran en el lenguaje académico. Hay estrategias específicas de Desarrollo del Lenguaje Académico, que incluyen las siguientes: alentar a los estudiantes a leer diversos textos, presentar cuadros resumen, ayudar a los estudiantes a traducir el lenguaje académico a social y viceversa, hacer que los alumnos completen guiones de rutinas académicas, introducir dinámicamente el vocabulario académico, ayudar a los alumnos a diagramar las similitudes y diferencias, hacer que los estudiantes escriban un folleto de transición, enseñar las palabras clave para comprender las preguntas de las pruebas estandarizadas.

Bilingüismo: Fluidez en dos o más idiomas, o uso de dos o más idiomas.

Alfabetización bilingüe: Fluidez o uso de dos o más idiomas, tanto verbalmente como para la lectoescritura.

Estándares del Desarrollo del Idioma Inglés de California (CA ELD): En 2012, la Junta de Educación del Estado de California adoptó los nuevos Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California. Los estándares de ELD guían a los maestros a apoyar a los Aprendices de Inglés en la adquisición del inglés necesario para tener éxito en las áreas de contenido. Los estándares ELD amplifican las áreas de desarrollo del idioma inglés que las investigaciones demostraron como cruciales para el aprendizaje académico y están diseñadas con el fin de complementar los estándares de contenido de ELA para asegurar que los estudiantes de inglés desarrollen competencia tanto en el idioma inglés como en los conceptos y habilidades hallados en todos los estándares de contenido.

Sello de Alfabetización Bilingüe del Estado de California (SSB): El Sello de Alfabetización Bilingüe del Estado de California (SSB) es un reconocimiento por parte del Superintendente de Instrucción Pública del Estado para los estudiantes graduados de la escuela preparatoria alcanzando un alto nivel de competencia en el habla, la lectura y la escritura en uno o más idiomas además del inglés.

Herramienta de Visitas a las Aulas (CWT): A diferencia de una observación en el aula, que proporciona una vista ampliada de un solo salón de clases, las visitas a las aulas proporcionan un panorama general de toda la escuela compuesta de muchas instantáneas rápidas. Son visitas frecuentes de 5 a 15 minutos centradas en las "características que se deben buscar" específicas que pueden brindarles a los líderes valiosos datos en tiempo real sobre áreas de fortaleza y áreas de crecimiento. Los protocolos incluyen el tiempo que se dedica antes de cada recorrido para identificar el foco de la observación, seguido por el tiempo para intercambio de información de los miembros del equipo para identificar los elementos que se deben compartir con los docentes.

Preparación Universitaria y Profesional (CCR): El conocimiento clave, destrezas y habilidades para lograr el ingreso y la persistencia y/o el éxito posterior a la educación secundaria en la fuerza de trabajo.

Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) Integral: Un programa ELD integral, que incluye tanto ELD Designado (dELD) y ELD Integrado (iELD) para los EL.

Educación Cultural y Lingüísticamente Receptiva (CLRP): Valorar los recursos, inteligencias, alfabetizaciones, experiencias vividas y fondos de conocimiento que los estudiantes aportan al aula y considerarlos no como obstáculos para el aprendizaje, sino como capital crítico para crear comunidades de aprendizaje significativas y auténticas. (Gay, 2010; González, Moll y Amanti, 2005; Ladson-Billings, 2009; Moll, Amanti, Neff y González, 1992; Nieto, Bode, Kang y Raible, 2008;).

Comité Consejero de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC): Cada Distrito con 51 o más EL debe establecer un Comité Asesor de Estudiantes de Inglés (DELAC) que funcione. La misión de DELAC es proporcionar una auténtica voz de los padres mediante la revisión y la generación de consejos y comentarios sobre asuntos pertinentes a los programas de Aprendices de Inglés al Consejo de Educación y al Superintendente del Distrito Unificado de LA, para asegurar que el Plan de Responsabilidad y Control Local del Distrito (LCAP del Distrito Unificado de LA) refleje la opinión de los padres del distrito, un grupo clave de partes interesadas. El comité debe elegir Representantes y Suplentes para participar en el DELAC. En cada distrito local, los padres de estudiantes EL seleccionan 8 representantes y 2 suplentes.

Enseñanza de Lenguaje Dual (DLE): La Enseñanza de Lenguaje Dual se refiere a programas que brindan contenido del nivel de grado e instrucción de la lectoescritura a todos los estudiantes a través de dos idiomas: inglés y otro idioma objetivo.

Inmersión unidireccional de Lenguaje Dual (DL): Las metas del programa de inmersión unidireccional de lenguaje dual son la adquisición del dominio total del idioma y el rendimiento académico en dos idiomas: inglés y el idioma objetivo, así como competencias transculturales positivas para EL y estudiantes competentes en inglés. En los programas unidireccionales de enseñanza de lenguaje dual, todos los estudiantes de la clase comparten antecedentes en el mismo idioma (por ejemplo, todos son hablantes nativos de inglés o todos los hablantes nativos de español).

Inmersión bidireccional de Lenguaje Dual (DL): Las metas del programa de inmersión bidireccional de lenguaje dual son la adquisición del dominio total del idioma y el rendimiento académico en dos idiomas: inglés y el idioma objetivo, así como competencias transculturales positivas para EL y estudiantes competentes en inglés. En los programas bidireccionales, aproximadamente la mitad de los estudiantes son hablantes nativos del idioma objetivo y la otra mitad son hablantes nativos de inglés.

Aprendiz de Inglés (EL): Un EL es un alumno de K-12 que, basado en los resultados de la Evaluación del Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT), ahora reemplazada por las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC), no ha desarrollado las destrezas de escuchar, hablar y leer, así como las destrezas de escritura en inglés suficientes para participar en el programa escolar regular. Se conocía anteriormente a estos estudiantes como estudiantes con Dominio Limitado en Inglés (LEP).

Comités Asesores de Estudiantes de Inglés (ELAC): Se requiere que las escuelas con 21 EL o más, sin incluir a los estudiantes RFEP, establezcan un Comité Asesor de Estudiantes de Inglés (ELAC). Todos los padres con estudiantes que asisten a la escuela con un ELAC son elegibles y se les anima a participar en el ELAC.

Aprendices de Inglés con Discapacidades (EL SWD): Los EL con discapacidades tienen el mismo acceso a la instrucción e infraestructura actual de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) en las escuelas que sus compañeros sin discapacidades. El Distrito proporciona servicios a los EL que están regulados por las leyes federales y estatales. Éstos incluyen, cuando es necesario, instrucción ELD y cualquier apoyo necesario para proporcionar a los EL acceso al plan de estudios básico.

Ley de Éxito para Todos los Estudiantes (ESSA): La Ley de Éxito para Todos los Estudiantes (ESSA) es la reautorización más reciente de la Ley de Educación Primaria y Secundaria de 1965, que estableció el rol más amplio del gobierno federal en la supervisión de los servicios educativos públicos en los Estados Unidos.

Dotados y Talentosos: De acuerdo con el Código de Educación de California, el Distrito Unificado de Los Ángeles define a un estudiante dotado y talentoso como uno que exhibe excelencia o la capacidad de excelencia mucho más allá de sus compañeros cronológicos en una o más categorías de dotados/talentosos.

Idioma de Patrimonio: Un idioma con el que una persona tiene una conexión lingüística o cultural, no limitada, pero que incluye, hablantes nativos de un idioma en particular.

Desarrollo Profesional Incorporado al Trabajo: El Desarrollo Profesional Incorporado al Trabajo es el "aprendizaje del maestro que se basa en la práctica de la enseñanza diaria y está diseñado para mejorar las prácticas de enseñanza específicas del contenido de los maestros con la intención de mejorar el aprendizaje de los estudiantes" (Croft, Cogshall, Dolan, Powers, & Killion, 2010, p 2).

Dominio del Idioma: La capacidad de actuar en un idioma o variedad lingüística particular, a menudo enfocada en los cuatro dominios del lenguaje: hablar y escribir (producción del lenguaje) y escuchar y leer (recepción del lenguaje)

Discapacidades del Aprendizaje: La Ley de Educación para Individuos con Discapacidades (IDEA) define una discapacidad específica de aprendizaje como "un trastorno en uno o más de los procesos psicológicos básicos involucrados en la comprensión o en el uso del lenguaje, hablado o escrito, que puede manifestarse en la capacidad imperfecta de escuchar, pensar, hablar, leer, escribir, deletrear o resolver cálculos matemáticos."

Aprendiz de Inglés a Largo Plazo (LTEL): El Distrito Unificado de LA define a los Aprendices de Inglés a Largo Plazo (LTELs) como aquellos estudiantes EL que completaron cinco años completos en las escuelas de EE. UU. (Es decir, del sexto año en adelante) sin cumplir los criterios de reclasificación. A partir de febrero de 2018, el 19% de todos los EL en el Distrito Unificado de LA se identifican como LTEL.

Programa de Enseñanza de Inglés Predominante: El Inglés Predominante, o Inglés Estándar, se puede definir como la variedad del idioma que con más frecuencia se usa en la educación, los medios de comunicación, el gobierno y las empresas. El Inglés Estándar es “el lenguaje que utilizan los profesores y estudiantes con el fin de adquirir nuevos conocimientos y habilidades ... impartir nueva información, describir ideas abstractas y desarrollar la comprensión conceptual de los estudiantes” (Chamot & O’Malley, 1994, p. 40).

Programa de Enseñanza de Inglés Regular: El objetivo de este programa es garantizar que los estudiantes de EL de secundaria que han pasado de L²EAP (anteriormente SEI) o TBE (o han sido elegidos al programa principal a través de una exención para padres) continúen progresando lingüística y académicamente para cumplir con el grado y nivel de competencia estándares ELD y estándares de contenido de nivel de grado.

Desarrollo del Inglés Predominante (MELD): El Desarrollo del Inglés Predominante (MELD) es una intervención pedagógica receptiva que desarrolla las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir en el inglés predominante e inglés académico.

Educación Bilingüe de Mantenimiento (MBE): El objetivo del Programa de Educación Bilingüe de Mantenimiento (MBE) es la adquisición del dominio del idioma y el rendimiento académico en dos idiomas: inglés y el idioma natal de los estudiantes. La instrucción se imparte en el idioma principal y en inglés.

Multilingüismo: La capacidad de actuar en más de un idioma por un hablante o comunidad individual.

Sistema de Apoyo de Niveles Múltiples (MTSS): Un sistema de apoyo de niveles múltiples (MTSS) es un marco sistémico de mejora continua en el que la solución de problemas basada en datos y la toma de decisiones se practican en todos los niveles del sistema educativo para apoyar a los estudiantes

Idioma Natal: El primer idioma hablado por un individuo, familia o comunidad.

Estudiante recién llegado: Los estudiantes recién llegados son estudiantes que llevan dos años en los Estados Unidos en los últimos dos años, que exhiben un espectro de necesidades de instrucción.

Estudiante que Posiblemente sea un Aprendiz de Inglés a Largo Plazo (PTL): EL con 4 a 5.9 años como Aprendices de Inglés en los grados 3 a 12.

Propuesta 58: *La Iniciativa de Educación para una Economía Global de California (Iniciativa California EdGE)*, (promulgada en noviembre de 2016 y en vigor desde el 1 de julio de 2017) pone énfasis nuevo o renovado en la importancia de aprender múltiples idiomas, como lo ejemplifica la declaración: "Un gran cuerpo de investigación ha demostrado los beneficios académicos, económicos y académicos a largo plazo del multilingüismo y la alfabetización en múltiples idiomas (EC art. 300 (m)).

Estudiantes Reclasificados como Competentes en el Inglés (RFEP): Los EL son reclasificados como Competentes en el Inglés en base a múltiples criterios que se alinean con el *Código de Educación de California* y las [recomendaciones de la Junta Estatal de Educación \(SBE\)](#).

Marco de Liderazgo Escolar (SLF): El Marco de Liderazgo Escolar del Distrito Unificado de LA describe las acciones que toman los líderes para crear o mantener sistemas, estructuras y una cultura escolar que contribuyan colectivamente a un mejor aprendizaje estudiantil y efectividad docente. Proporciona una imagen tangible y concreta del liderazgo efectivo y que los líderes

escolares actuales y futuros pueden usar para evaluar su efectividad y guiar su crecimiento y desarrollo.

Consejos del Plantel Escolar (SSC): Los Consejos del Plantel Escolar (SSC) funcionan para garantizar que se cumplan todos los mandatos federales de participación de los padres, específicamente: Política de Participación de los Padres del Título I, Acuerdo entre la Escuela y los Padres, y presupuesto de participación de los padres.

Estudiantes de Inglés Estándar (SEL): Los Estudiantes de Inglés Estándar (SEL) son estudiantes que hablan inglés, pero cuyo idioma del hogar es diferente de la variedad de inglés de la escuela, que se denomina Inglés Predominante. A pesar de que hablan variedades gramaticales gobernadas por reglas, estos estudiantes a menudo se encuentran en desventaja en la escuela debido a importantes diferencias morfológicas, sintácticas y discursivas entre su idioma del hogar y el inglés predominante.

Inmersión Estructurada de Inglés (SEI): Propuesta 227 de California requiere que se enseñe a los EL "principalmente en inglés" a través de inmersión en inglés estructurado/simplificado. Este término ahora reemplazado en el Distrito Unificado de LA por la frase: Programa de Aceleración de Lenguaje y Lectoescritura en Inglés (L²EAP)

Estudiantes con Educación Formal Limitada o Interrumpida (SLIFE): Los estudiantes con educación formal limitada o interrumpida (SLIFE) son aquellos que tuvieron acceso limitado o no tuvieron acceso a la escuela en su país de origen o cuya educación fue limitada o se vio interrumpida.

Marco de Enseñanza y Aprendizaje (TLF): El Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA proporciona orientación sobre estrategias de enseñanza y prácticas para docentes en todo el distrito y destaca los investigados, aquellos que han demostrado ser efectivos para satisfacer las necesidades de los diversos estudiantes del Distrito Unificado de LA, incluidos los EL y SEL.

Educación Bilingüe de Transición (TBE): El objetivo principal de los programas de Educación Bilingüe de Transición (TBE) era la adquisición de dominio del idioma inglés y el rendimiento académico de nivel de grado en materias básicas; no *tenía como* objetivo mantener el bilingüismo y la alfabetización bilingüe. En el Plan Maestro para Aprendices del Inglés de 2012, TBE era una opción del programa, pero en el futuro esta opción se eliminará paulatinamente.

Apéndice C: Referencias

Introducción - Notas finales

- ¹ Cummins, J. (2001). *Negotiating Identities: Education for Empowerment in a Diverse Society*. Los Angeles: California Association for Bilingual Education.
- Genesee, F. (2012). The home language: An English language learner's most valuable resource. *Colorín Colorado*.
- ² Valdés, G. (2005). Bilingualism, heritage language learners, and SLA research: Opportunities lost or seized? *The Modern Language Journal*, 89(3), 410-426.
- Villa, D. J. (1996). Choosing a "standard" variety of Spanish for the instruction of native Spanish speakers in the US. *Foreign Language Annals*, 29(2), 191-200.
- ³ California Department of Education. (2015). *English Language Arts/English Language Development Framework for California Public Schools: Kindergarten Through Grade Twelve*. Sacramento, CA: California Department of Education.
- ⁴ Hollie, S. (2012). *Culturally and linguistically responsive teaching and learning: Classroom practices for student success*. Huntington Beach, CA: Shell Education.
- ⁵ Bialystok, E. (2001). *Bilingualism in Development: Language, Literacy, and Cognition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ⁶ Tseng, V., & Fuligni, A. J. (2000). Parent-Adolescent language use and relationships among immigrant families with East Asian, Filipino, and Latin American backgrounds. *Journal of Marriage and Family*, 62(2), 465-476.
- Wong Fillmore, L. (2000). Loss of family languages: Should educators be concerned?. *Theory into practice*, 39(4), 203-210.
- ⁷ González, N., Moll, L. C., & Amanti, C. (Eds.). (2006). *Funds of knowledge: Theorizing practices in households, communities, and classrooms*. New York, NY: Routledge.
- Valencia, R. R., & Solórzano, D. G. (1997). Contemporary deficit thinking. *The evolution of deficit thinking: Educational thought and practice*, 160-210.
- Valenzuela, A. (1999). *Subtractive schooling: U.S.-Mexican youth and the politics of caring*. Albany, NY: State University of New York Press.
- ⁸ Staehr Fenner, D. (2014). *Advocating for English learners*. Thousand Oaks, CA: Corwin.
- ⁹ Hollie, S. (2015). *Culturally and linguistically responsive teaching and learning*. Huntington Beach, CA: Shell Education.
- ¹⁰ Gay, G. (2010). *Culturally responsive teaching: Theory, research, and practice* (2nd ed.). New York, NY: Teachers College Press.
- U.S. Department of Education; Office of Planning, Evaluation and Policy Development; Policy and Program Studies Service. (2012). [Language instruction educational programs \(LIEPs\): A review of the foundational literature](#). Washington, DC: Author.
- ¹¹ Alanís, I., & Rodríguez, M. A. (2008). Sustaining a dual language immersion program: Features of success. *Journal of Latinos and Education*, 7(4), 305-319.
- Banks, J. A., & Banks, C. A. M. (Eds.). (2010). *Multicultural education: Issues and perspectives* (7th ed.). Hoboken, NJ: Wiley & Sons.
- Celic, C., & Seltzer, K. (2011). *Translanguaging: A CUNY- NYSIEB guide for educators*. New York, NY:

CUNY-NYSIEB

- de Jong, E. J. (2011). *Foundations for multilingualism in education: From principles to practice*. Philadelphia, PA: Caslon.
- Garcia, E. E., Jensen, B. T., & Scribner, K. P. (2009). The demographic imperative. *Educational Leadership*, 66(7), 8-13.
- García, O., Flores, N., & Woodley, H. (2012). [Transgressing monolingualism and bilingual dualities: Translanguaging pedagogies](#). In A. Yiakoumetti (ed.), *Harnessing linguistic variation to improve education*. Bern: Peter Lang, pp. 45-75.
- García, O., Johnson, S. I., & Seltzer, K. (2016). *The translanguaging classroom: Leveraging student bilingualism for learning*. Philadelphia: Caslon.
- Gay, G. (2010). *Culturally responsive teaching: Theory, research, and practice* (2nd ed.). New York, NY: Teachers College Press.
- Genesee, F., Lindholm-Leary, K. J., Saunders, W., & Christian, D. (2006). *Educating English language learners*. New York, NY: Cambridge University Press.
- Ladson-Billings, G. (2004). New directions in multicultural education: Complexities, boundaries, and critical race theory. In J. A. Banks & C. A. M. Banks (Eds.), *Handbook of research on multicultural education* (2nd ed., pp. 50-65). San Francisco: Jossey Bass.
- Lindholm-Leary, K. J., & Borsato, G. (2006). Academic achievement. In F. Genesee, K. Lindholm-Leary, W. Saunders, & D. Christian (Eds.), *Educating English language learners* (pp. 157-179). New York, NY: Cambridge University Press.

Capítulo 1 - Notas finales

- ¹ Zong, J., & Batalova, J. (2015). The limited English proficient population in the United States. *Migration Information Source*. Retrieved from <https://www.migrationpolicy.org/article/limited-english-proficient-population-united-states>
- ² Carroll, S. E. (2017). Exposure and input in bilingual development. *Bilingualism*, 20 (1), 3-16.
- ³ MacSwan, J. (2000). The threshold hypothesis, semilingualism, and other contributions to a deficit view of linguistic minorities. *Hispanic Journal of Behavioral Sciences*, 22(1), 3-45.
- Tager-Flusberg, H. (1997). Putting words together: Morphology and syntax in the preschool years. In J. Berko-Gleason (Ed), *The development of language*. Boston: Allyn and Bacon.
- Valadez, C. M., MacSwan, J., & Martínez, C. (2000). Toward a New View of Low-Achieving Bilinguals: A Study of Linguistic Competence in Designated "Semilinguals". *Bilingual Review/La Revista Bilingüe*, 25(3), 238-248.
- ⁴ MacSwan, J., Rolstad, K., & Glass, G. V. (2002). Do some school-age children have no language? Some problems of construct validity in the Pre-LAS Español. *Bilingual Research Journal*, 26(2), 213-238.
- Pavlenko, A. (2002). Poststructuralist approaches to the study of social factors in second language learning and use. In V. Cook, *Portraits of the L2 user*, p. 277-302. Clevedon: Multilingual Matters.
- ⁵ U.S. Department of Education; Office of English Language Acquisition. (2016). *English Learner Tool Kit* (Rev. ed.). Washington, DC: Author.
- U.S. Department of Education; Office of English Language Acquisition. (2016). *Newcomer Tool Kit*. Washington, DC: Author.
- ⁶ Collier, V. P. (1987). Age and rate of acquisition of second language for academic purposes. *TESOL Quarterly*, 21(4), 617-641.
- Hakuta, K., Butler, Y.G. & Witt, D. H. (2000). *How long does it take English learners to attain proficiency?* The University of California Linguistic Minority Research Institute. Policy Report 2000-1.

- Lindholm-Leary, K. J., & Borsato, G. (2006). Academic achievement. In F. Genesee, K. Lindholm-Leary, W. Saunders, & D. Christian (Eds.), *Educating English language learners* (pp. 157–179). New York, NY: Cambridge University Press.
- Thomas, W. P. & Collier, V. P. (2002). A National Study of School Effectiveness for Language Minority Students' Long-Term Academic Achievement. Santa Cruz, CA: Center for Research on Education, Diversity and Excellence.
- ⁷ Butterfield, J., Lopez, G., & Gonzalez, L. Meeting the Needs of English Learners (ELs) with Disabilities Resource Book. Santa Barbara, CA: SELPA.
- ⁸ Chamot, A. U., & O'Malley, J. M. (1994). *The CALLA handbook: Implementing the cognitive academic language learning approach*. Massachusetts: Addison-Wesley Publishing Company.
- ⁹ O'Neal & Ringer, 2010
- ¹⁰ Silliman, Bahr, Wilkinson, & Turner, 2002
- ¹¹ Bailey, A. & Zwass, R. (2016.) A Review of Non-Mainstream American English Varieties and Student Outcomes: Phase I of the Validity Studies. A report prepared for The Academic English Mastery Program, L.A. Unified.
- ¹² Wolfram, 2004
- ¹³ Rickford, J. (2003). African American Vernacular English. In *The Encyclopedia of Linguistics (Second Edition)*, Volume 1, pp. 41–44. Oxford.
- ¹⁴ Bayley, R., & Santa Ana, O. (2004). Chicano English: Morphology and syntax. In B. Kortmann and E. Schneider (Eds.), *A Handbook of Varieties of English*, pp. 374–390. Berlin: Mouton de Gruyter.
- ¹⁵ L.A. Unified's Teachers Guide to Supporting Hawai'ian-American Standard English Learners L.A. Unified EL and SEL Master Plan (2012).
- ¹⁶ McCarty, T. L., Nicholas, S. E., & Wyman, L. T. (2015). 50(0) years out and counting: Native American language education and the four Rs. *International Multilingual Research Journal*, 9(4), 227–252.
- ¹⁷ Leap, W. (1993). *American Indian English*. Salt Lake City, UT: University of Utah Press.
- ¹⁸ Bialystok, E., & Majumder, S. (1998). The relationship between bilingualism and the development of cognitive processes in problem solving. *Applied Psycholinguistics*, 19(1), 69–85.
- Hakuta, K. (1990). Language and cognition in bilingual children. *Bilingual education: Issues and strategies*, 47–59.
- Peal, E., & Lambert, W. E. (1962). The relation of bilingualism to intelligence. *Psychological Monographs: general and applied*, 76(27), 1.
- ¹⁹ Bialystok, E. (2011). Reshaping the mind: the benefits of bilingualism. *Canadian Journal of Experimental Psychology/Revue canadienne de psychologie expérimentale*, 65(4), 229.
- ²⁰ Diaz, R. M. (1985). Bilingual cognitive development: Addressing three gaps in current research. *Child development*, 1376–1388.
- ²¹ Bacolod, M., & Rangel, M. A. (2017). Economic assimilation and skill acquisition: evidence from the occupational sorting of childhood immigrants. *Demography*, 54(2), 571–602.
- ²² Perani, D., Farsad, M., Ballarini, T., Lubian, F., Malpetti, M., Fracchetti, A., ... & Abutalebi, J. (2017). The impact of bilingualism on brain reserve and metabolic connectivity in Alzheimer's dementia. *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 114(7), 1690–1695.
- ²³ Barnett, W. S., Yarosz, D. J., Thomas, J., Jung, K., & Blanco, D. (2007). Two-way and monolingual English immersion in preschool education: An experimental comparison. *Early Childhood Research Quarterly*, 22(3), 277–293.
- Bernhard, J. K., Cummins, J., Campoy, F. I., Ada, A. F., Winsler, A., & Bleiker, C. (2006). Identity texts and literacy development among preschool English language learners: Enhancing learning opportunities for children at risk for learning disabilities. *Teachers College Record*, 108(11), 2380.
- Durán, L. K., Roseth, C. J., & Hoffman, P. (2010). An experimental study comparing English-only and transitional bilingual education on Spanish-speaking preschoolers' early literacy

- development. *Early Childhood Research Quarterly*, 25(2), 207-217.
- ²⁴ Golash-Boza, T. (2005). Assessing the advantages of bilingualism for the children of immigrants. *International Migration Review*, 39(3), 721-753.
- Garrett, R. (2010). *Multilingualism, mathematics achievement, and instructional language policy* (Doctoral dissertation). Retrieved from ProQuest Dissertations and Theses (Accession Order No. 3419635).
- Reardon, S. F., & Galindo, C. (2007). Patterns of Hispanic students' math skill proficiency in the early elementary grades. *Journal of Latinos and Education*, 6(3), 229-251.
- Reardon, S. F., & Galindo, C. (2009). The Hispanic-White achievement gap in math and reading in the elementary grades. *American Educational Research Journal*, 46(3), 853-891.
- ²⁵ Tobocman, S. (2015, June). Guide to immigrant economic development. Retrieved from Welcoming America website: http://www.welcomingamerica.org/wp-content/uploads/2015/06/Guide-to-Immigrant-Economic-Development_Final.pdf
- ²⁶ Fairclough, N. (1992). Introduction. In N. Fairclough (Ed.), *Critical Language Awareness*, pp. 1–29. New York, NY: Routledge.
- ²⁷ Lo Bianco, J., (2008) Organizing for multilingualism: Ecological and Social Perspectives. In a TESOL Symposium 'Keeping Language Diversity Alive', Alice Springs Convention Centre, Alice Springs, Northern Territory, Australia Wednesday, July 9, 2008.
- ²⁸ Pavlenko, A. (2002). Poststructuralist approaches to the study of social factors in second language learning and use. In V. Cook, *Portraits of the L2 user*, p. 277–302. Clevedon: Multilingual Matters.
- ²⁹ Gibbons, J., & Ramirez, E. G. (2004). *Maintaining a minority language: A case study of Hispanic teenagers*. Clevedon: Multilingual Matters.
- ³⁰ Cere, R. C. (2012.) Foreign language careers for international business and the professions. *Global Advances in Business Communication*, 1(1), 1–18.
- ³¹ Rumbaut, R.G. (2014.) English plus: Exploring the socioeconomic benefits of bilingualism in southern California. In R. M. Callahan and P. C. Gándara (Eds.), *The bilingual advantage: Language, literacy, and the labor market*. Clevedon: Multilingual Matters.
- ³² Moore, S. C. K., Fee, M., Ee, J., Wiley, T. G., & Arias, M. B. (2014). Exploring bilingualism, literacy, employability and income levels among Latinos in the United States. In R. Callahan & P. Gándara (Eds.), *The bilingual advantage language, literacy and the US labor market* (pp. 45-80). Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- ³³ Valdez, V. E., Delavan, G., & Freire, J. A. (2016). The marketing of dual language education policy in Utah print media. *Educational Policy*, 30(6), 849-883.
- ³⁴ August, D., & Shanahan, T. (2006). *Developing literacy in second-language learners: Report of the national literacy panel on language minority children and youth*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Greene, J. (1997). A meta-analysis of the Rossell and Baker review of bilingual education research. *Bilingual Research Journal*, 21, 103–122.
- Lindholm-Leary, K. J., & Borsato, G. (2006). Academic achievement. In F. Genesee, K. Lindholm-Leary, W. Saunders, & D. Christian (Eds.), *Educating English language learners* (pp. 157–179). New York, NY: Cambridge University Press.
- Parrish et al. (2006)
- Rolstad, K., Mahoney, K., & Glass, G. V. (2005). The big picture: A meta-analysis of program effectiveness research on English language learners. *Educational policy*, 19(4), 572-594.
- Slavin, R. E., & Cheung, A. (2005). A synthesis of research on language of reading instruction for English language learners. *Review of Educational Research*, 75(2), 247-284.
- Valentino, R. A., & Reardon, S. F. (2015). Effectiveness of four instructional programs designed to serve English

- learners: Variation by ethnicity and initial English proficiency. *Educational Evaluation and Policy Analysis*, 37(4), 612-637.
- Williams, T., Hakuta, K., Haertel, E., et al. (2007). *Similar English Learner Students, Different Results: Why Do Some Schools Do Better? A follow-up analysis, based on a large-scale survey of California elementary schools serving low-income and EL students*. Mountain View, CA: EdSource.
- ³⁵ Brown, B. A., Ryoo, K., & Rodriguez, J. (2010). Pathway towards fluency: using ‘disaggregate instruction’ to promote science literacy. *International Journal of Science Education*, 32(11), 1465-1493.
- Francis, D. J., Rivera, M., Lesaux, N. K., Kieffer, M. J., & Rivera, H. (2006, October). Practical guidelines for the education of English language learners. In Presentation at LEP Partnership Meeting, Washington, DC. Available for download from <http://www.centeroninstruction.org>.
- Gersten, R., Baker, S. K., Shanahan, T., Linan-Thompson, S., Collins, P., & Scarcella, R. (2007). Effective Literacy and English Language Instruction for English Learners in the Elementary Grades. IES Practice Guide. NCEE 2007-4011. *What Works Clearinghouse*.
- Lesaux, N. K., Kieffer, M. J., Faller, S. E., & Kelley, J. G. (2010). The effectiveness and ease of implementation of an academic vocabulary intervention for linguistically diverse students in urban middle schools. *Reading Research Quarterly*, 45(2), 196-228.
- ³⁶ August, D., & Shanahan, T. (2006). *Developing literacy in second-language learners: Report of the national literacy panel on language minority children and youth*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Nagy, W., & Townsend, D. (2012). Words as tools: Learning academic vocabulary as language acquisition. *Reading Research Quarterly*, 47(1), 91-108.
- Snow, C. E., Burns, M. S., & Griffin, P. (1998). Preventing reading difficulties in young children committee on the prevention of reading difficulties in young children. Washington, DC: National Research Council.
- ³⁷ Genesee, F., Lindholm-Leary, K. J., Saunders, W., & Christian, D. (2006). *Educating English language learners*. New York, NY: Cambridge University Press.
- ³⁸ Burns, 2011
- Gersten, R., Baker, S. K., Shanahan, T., Linan-Thompson, S., Collins, P., & Scarcella, R. (2007). Effective Literacy and English Language Instruction for English Learners in the Elementary Grades. IES Practice Guide. NCEE 2007-4011. *What Works Clearinghouse*.
- ³⁹ Francis, D. J., Rivera, M., Lesaux, N. K., Kieffer, M. J., & Rivera, H. (2006, October). Practical guidelines for the education of English language learners. In Presentation at LEP Partnership Meeting, Washington, DC. Available for download from <http://www.centeroninstruction.org>.
- ⁴⁰ de Jong, E. (2014). Preparing mainstream teachers for multilingual classrooms. *Association of Mexican American Educators Journal*, 7(2).
- Genesee, F., Lindholm-Leary, K. J., Saunders, W., & Christian, D. (2006). *Educating English language learners*. New York, NY: Cambridge University Press.
- Lindholm-Leary, K., & Genesee, F. (2014). Student outcomes in one-way, two-way, and indigenous language immersion education. *Journal of Immersion and Content-Based Language Education*, 2(2), 165-180.
- ⁴¹ Valentino, R. A., & Reardon, S. F. (2015). Effectiveness of four instructional programs designed to serve English learners: Variation by ethnicity and initial English proficiency. *Educational Evaluation and Policy Analysis*, 37(4), 612-637.
- ⁴² Lindholm-Leary, K. J., & Borsato, G. (2006). Academic achievement. In F. Genesee, K. Lindholm-Leary, W.

- Saunders, & D. Christian (Eds.), *Educating English language learners* (pp. 157–179). New York, NY: Cambridge University Press.
- ⁴³ Thomas, W. P., & Collier, V. P. (2012). *Dual language education for a transformed world*. Dual Language Education of New Mexico/Fuente Press.
- ⁴⁴ Brecht, R. D. (2007). National language educational policy in the nation's interest: Why? How? Who is responsible for what?. *The Modern Language Journal*, 91(2), 264-265.
- Rutherford, N. L. (2003). The international and foreign language human capital challenge of the U.S. federal government. Paper presented at Duke University Conference on Global Issues in International Education.
- ⁴⁵ Callahan, R. M., & Gándara, P. C. (Eds.). (2014). *The bilingual advantage: Language, literacy and the US labor market* (Vol. 99). Multilingual Matters.
- Genesee, F. (2008). Dual language in the global village. *Bilingual Education and Bilingualism*, 66, 22.
- ⁴⁶ Adesope, O. O., Lavin, T., Thompson, T., & Ungerleider, C. (2010). A systematic review and meta-analysis of the cognitive correlates of bilingualism. *Review of Educational Research*, 80(2), 207-245.
- Bialystok, E. (2007). Cognitive effects of bilingualism: How linguistic experience leads to cognitive change. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(3), 210-223.
- ⁴⁷ De Jong, E. J., & Bearse, C. I. (2011). The same outcomes for all? High school students reflect on their two-way immersion program experiences. *Immersion education: Practices, policies, possibilities*, 104-122.
- Thomas, W. P. & Collier, V. P. (2002). A National Study of School Effectiveness for Language Minority Students' Long-Term Academic Achievement. Santa Cruz, CA: Center for Research on Education, Diversity and Excellence.
- ⁴⁸ Greene, J. (1997). A meta-analysis of the Rossell and Baker review of bilingual education research. *Bilingual Research Journal*, 21, 103–122.
- McField, G., & McField, D. (2014). The consistent outcome of bilingual education programs: A meta-analysis of meta-analyses. *The miseducation of English learners*, 267-299.
- Slavin, R. E., & Cheung, A. (2005). A synthesis of research on language of reading instruction for English language learners. *Review of Educational Research*, 75(2), 247-284.
- Thomas, W. P. & Collier, V. P. (2002). A National Study of School Effectiveness for Language Minority Students' Long-Term Academic Achievement. Santa Cruz, CA: Center for Research on Education, Diversity and Excellence.
- Willig, A. C. (1985). A meta-analysis of selected studies on the effectiveness of bilingual education. *Review of educational research*, 55(3), 269-317.
- Wolfram, W. (2004). The grammar of urban African American vernacular English. *Handbook of varieties of English*, 2, 111-32.
- ⁴⁹ Slavin, R. E., & Cheung, A. (2005). A synthesis of research on language of reading instruction for English language learners. *Review of Educational Research*, 75(2), 247-284.
- ⁵⁰ Greene, J. (1997). A meta-analysis of the Rossell and Baker review of bilingual education research. *Bilingual Research Journal*, 21, 103–122.
- Rolstad, K., Mahoney, K., & Glass, G. V. (2005). The big picture: A meta-analysis of program effectiveness research on English language learners. *Educational policy*, 19(4), 572-594.
- Willig, A. C. (1985). A meta-analysis of selected studies on the effectiveness of bilingual education. *Review of educational research*, 55(3), 269-317.
- Wolfram, W. (2004). The grammar of urban African American vernacular English. *Handbook of varieties of English*, 2, 111-32.
- ⁵¹ August, D., & Hakuta, K. (1997). Improving schooling for language minority students: A research agenda. August, D., & Shanahan, T. (2006). *Developing literacy in second-language learners: Report of the national literacy panel on language minority children and youth*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Fillmore, L. W., & Valadez, C. (1986). Teaching bilingual learners. *Handbook of research on teaching*, 3, 648-685.
- Genesee, F., Lindholm-Leary, K. J., Saunders, W., & Christian, D. (2006). *Educating English language learners*. New York, NY: Cambridge University Press.

Meyer, M., & Fienberg, S. (1992). *Assessing evaluation studies: The case of bilingual education*. Washington, DC:

National Academy Press.

National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine. (2017). *Promoting the educational success of children*

and youth learning English: Promising futures. Washington, DC: The National Academies Press.

⁵² Berens, M. S., Kovelman, I., & Petitto, L. A. (2013). Should bilingual children learn reading in two languages

at the same time or in sequence?. *Bilingual research journal*, 36(1), 35-60.

Lindholm-Leary, K., & Block, N. (2010). Achievement in predominantly low SES/Hispanic dual language schools. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 13(1), 43-60.

⁵³ Lindholm-Leary, K., & Genesee, F. (2014). Student outcomes in one-way, two-way, and indigenous language immersion education. *Journal of Immersion and Content-Based Language Education*, 2(2), 165-180.

⁵⁴ MacSwan, J., Thompson, M., Rolstad, K., McAlister, K., & Lobo, G. (2017). Three theories of the effects of language education programs: An empirical evaluation of bilingual and English-only policies. *Annual Review of Applied Linguistics*, 37, 218-240. DOI: 10.1017/S026719051700013

⁵⁵ *ibid.*

⁵⁶ *ibid.*

⁵⁷ Thomas, W. P. & Collier, V. P. (2002). *A National Study of School Effectiveness for Language Minority Students' Long-Term Academic Achievement*. Santa Cruz, CA: Center for Research on Education, Diversity and Excellence.

⁵⁸ Lucas, T., & Katz, A. (1994). Reframing the debate: The roles of native languages in English-only programs for language minority students. *TESOL Quarterly*, 28(3), 537-561.

⁵⁹ Short, D. J., & Boyson, B. A. (2012.) *Helping newcomer students succeed in secondary schools and beyond*. Washington, DC: Center for Applied Linguistics.

⁶⁰ Estrada, P., Wang, H., & Farkas, F. (2017). English Learner Classroom Composition, English Proficiency, and

Academic Achievement. Manuscript submitted for publication.

Short, D. J., & Boyson, B. A. (2012.) *Helping newcomer students succeed in secondary schools and beyond*. Washington, DC: Center for Applied Linguistics.

⁶¹ Walqui, A., & van Lier, L. (2010). Scaffolding the academic success of adolescent English language learners: A pedagogy of promise. San Francisco, CA: WestEd.

⁶² U.S. Department of Education; Office of English Language Acquisition. (2016). *English Learner Tool Kit* (Rev.

ed.). Washington, DC: Author.

⁶³ U.S. Department of Education; Office of English Language Acquisition. (2016). *English Learner Tool Kit* (Rev.

ed.). Washington, DC: Author.

⁶⁴ Short, D. J., & Boyson, B. A. (2012.) *Helping newcomer students succeed in secondary schools and beyond*. Washington, DC: Center for Applied Linguistics.

⁶⁵ Artiles, A. J., Rueda, R., Salazar, J. J., & Higuera, I. (2005). Within-group diversity in minority disproportionate representation: English language learners in urban school districts. *Exceptional Children*, 71(3), 283-300.

Zehler, A. M., Fleischman, H. L., Hopstock, P. J., Stephenson, T. G., Pendzick, M. L., & Sapru, S. (2003). Descriptive study of services to LEP students and LEP students with disabilities. *Washington, DC: Department of Education*.

⁶⁶ Sánchez, M. T., Parker, C., Akbayin, B., & McTigue, A. (2010). Processes and Challenges in Identifying Learning Disabilities among Students Who Are English Language Learners in Three New York State Districts. Issues & Answers. REL 2010-No. 085. *Regional Educational Laboratory Northeast & Islands*.

⁶⁷ Bailey, A. & Zwass, R. (2016.) A Review of Non-Mainstream American English Varieties and Student Outcomes: Phase I of the Validity Studies. A report prepared for The Academic

English Mastery Program, L.A. Unified.

⁶⁸ *ibid.*

⁶⁹ UCLA, 2018

Capítulo 2 - Notas finales

¹ California Department of Education. (2015). *English Language Arts/English Language Development Framework for*

California Public Schools: Kindergarten Through Grade Twelve. Sacramento, CA: California Department of Education.

² Weiss, H. B., Lopez, M. E., & Rosenberg, H. (2010). Beyond Random Acts: Family, School, and Community Engagement as an Integral Part of Education Reform. National Policy Forum for Family, School, & Community Engagement. *Harvard Family Research Project*.

³ U.S. Department of Education; Office of English Language Acquisition. (2016). *English Learner Tool Kit* (Rev.

ed.). Washington, DC: Author.

⁴ Collier, V. P. (1987). Age and rate of acquisition of second language for academic purposes. *TESOL Quarterly*,

21(4), 617-641.

Hakuta, K., Butler, Y.G. & Witt, D. H. (2000). *How long does it take English learners to attain proficiency?* The

University of California Linguistic Minority Research Institute. Policy Report 2000-1.

Lindholm-Leary, K. J., & Borsato, G. (2006). Academic achievement. In F. Genesee, K. Lindholm-Leary, W. Saunders, & D. Christian (Eds.), *Educating English language learners* (pp. 157–179). New York, NY: Cambridge University Press.

Thomas, W. P. & Collier, V. P. (2002). A National Study of School Effectiveness for Language Minority Students' Long-Term Academic Achievement. Santa Cruz, CA: Center for Research on Education, Diversity and Excellence.

⁵ Dörnyei, Z. (2005). The psychology of the language learner: Individual differences in second language acquisition. New York, NY: Routledge.

⁶ *ibid.*

Capítulo 3 - Notas finales

¹ Family Engagement Framework, A Tool for California School Districts, California Department of Education, 2014.

² U.S. Department of Education; Office of English Language Acquisition. (2016). Chapter 2: Welcoming Newcomers to a Safe and Thriving School Environment (p. 2). In *Newcomer Tool Kit*. Washington, DC: Author.

³ U.S. Department of Education; Office of English Language Acquisition. (2016). Chapter 2: Welcoming Newcomers to a Safe and Thriving School Environment (pp. 2-3). In *Newcomer Tool Kit*. Washington, DC: Author.

⁴ U.S. Department of Education; Office of English Language Acquisition. (2016). Chapter 5: Establishing Partnerships with Families (pp. 5-6). In *Newcomer Tool Kit*. Washington, DC: Author.

Capítulo 4 - Notas finales

¹ Wright, W. (2010). *Foundations for teaching English language learners: Research, theory, policy* (p. 384). Philadelphia, PA: Caslon.

² de Jong, E. J. (2011). *Foundations for multilingualism in education: From principles to practice* (p. 9). Philadelphia, PA: Caslon.

³ Wright, W. (2010). *Foundations for teaching English language learners: Research, theory, policy* (p. 384). Philadelphia, PA: Caslon.

- ⁴ Lucas, T., & Katz, A. (1994). Reframing the debate: The roles of native languages in English-only programs for language minority students. *TESOL Quarterly*, 28(3), 537-561.
- ⁵ Huerta-Macias, A., & Kephart, K. (2009). Reflections on Native Language Use in Adult ESL Classrooms. *Adult Basic Education and Literacy Journal*, 3(2), 87-96.
- ⁶ Estrada, P., Wang, H., & Farkas, F. (2017). English Learner Classroom Composition, English Proficiency, and Academic Achievement. Manuscript submitted for publication.
- ⁷ *ibid.*, p. 12
- ⁸ California Department of Education. (2015). *English Language Arts/English Language Development Framework for California Public Schools: Kindergarten Through Grade Twelve* (p. 102). Sacramento, CA: California Department of Education.
- ⁹ *ibid.*, p. 106
- ¹⁰ *ibid.*, p. 106
- ¹¹ *ibid.*, p. 30
- ¹² *ibid.*, p. 174
- ¹³ adapted from Zwiers, J., O'Hara, S., & Pritchard, R. (2014). *Common Core Standards in diverse classrooms: Essential practices for developing academic language & disciplinary literacy*. Portsmouth, NH: Stenhouse.
- ¹⁴ California Department of Education. (2015). *English Language Arts/English Language Development Framework for California Public Schools: Kindergarten Through Grade Twelve* (p. 114). Sacramento, CA: California Department of Education.
- ¹⁵ Gándara, P., Rumberger, R., Maxwell-Jolly, J., & Callahan, R. (2003). English learners in California schools: Unequal resources, unequal outcomes. *Education Policy Analysis Archives*, 11(36), 1-52.
- Estrada, P., Wang, H., & Farkas, F. (2017). English Learner Classroom Composition, English Proficiency, and Academic Achievement. Manuscript submitted for publication.
- ¹⁶ August, D., McCardle, P., & Shanahan, T. (2014). Developing literacy in English language learners: Findings from a review of the experimental research. *School Psychology Review*, 43(4), 490-498.
- Riches, C., & Genesee, F. (2006). Literacy: Crosslinguistic and crossmodal issues. In F. Genesee, K. Lindholm-Leary, W. M. Saunders, & D. Christian. (Eds.), *Educating English language learners: A synthesis of research evidence* (pp. 64-108). New York, NY: Cambridge University Press.
- ¹⁷ Cisco, B. K., & Padrón, Y. (2012). Investigating vocabulary and reading strategies with middle grades English language learners: A research synthesis. *RMLE Online*, 36(4), 1-23.
- Genesee, F., & Lindholm-Leary, K. (2011). The education of English language learners. In K. Harris, S. Graham, & T. Urdan (Eds.), *APA Educational Psychology Handbook*, Vol III, pp. 499-526. Washington DC: APA Books.
- ¹⁸ Park, 2002
- ¹⁹ Howard, E. R., Lindholm-Leary, K. J., Rogers, D., Olague, N., Medina, J., Kennedy, D., Sugarman, J., & Christian, D. (2018). *Guiding Principles for Dual Language Education* (3rd ed., p. 74). Washington, DC: Center for Applied Linguistics.

Capítulo 5 - Notas finales

- ¹ California Department of Education. (2015). Chapter 9: Access and Equity. In *English Language Arts/English Language Development Framework for California Public Schools: Kindergarten Through Grade Twelve*. Sacramento, CA: California Department of Education.
- ² Hollie, 2018
- ³ Delpit (2012, p. 48)

- ⁴ California Department of Education. (2015). Chapter 2: Key Considerations in the ELA/Literacy and ELD Curriculum, Instruction, and Assessment. In *English Language Arts/English Language Development Framework for California Public Schools: Kindergarten Through Grade Twelve*. Sacramento, CA: California Department of Education.
- ⁵ Hollie, S. (2015). *Culturally and linguistically responsive teaching and learning*. Huntington Beach, CA: Shell Education.
- ⁶ California Department of Education. (2015). Chapter 9: Access and Equity. In *English Language Arts/English Language Development Framework for California Public Schools: Kindergarten Through Grade Twelve*. Sacramento, CA: California Department of Education.
- ⁷ Howard, T. C. (2010). *Why race and culture matter in schools: Closing the achievement gap in America's classrooms* (Vol. 39). Teachers College Press.
- ⁸ Wong Fillmore, L. (2009). *English language development: Acquiring language needed for literacy and learning*. Pearson.
- ⁹ Bailey, A. L., & Butler, F. A. (2007). *A conceptual framework of academic English language for broad application to education*. In A. L. Bailey, (Ed.), *The language demands of school: Putting academic English to the test*, pp. 68-102. New Haven, CT: Yale University Press.
- ¹⁰ California Department of Education. (2015). *English Language Arts/English Language Development Framework for California Public Schools: Kindergarten Through Grade Twelve*. Sacramento, CA: California Department of Education.
- ¹¹ Wolfram, W. (2004). The grammar of urban African American vernacular English. *Handbook of varieties of English*, 2, 111-32.
- ¹² Bailey, A. & Zwass, R. (2016.) Expert Review of The Standard English Learner (SEL) Linguistic Screener: Phase II of The Validity Studies. A report prepared for The Academic English Master Program, L.A. Unified.
- ¹³ California Department of Education. (2015). Chapter 2: Key Considerations in the ELA/Literacy and ELD Curriculum, Instruction, and Assessment. In *English Language Arts/English Language Development Framework for California Public Schools: Kindergarten Through Grade Twelve*. Sacramento, CA: California Department of Education.
- ¹⁴ Ladson-Billings (1994). *The dream keepers: Successful teachers of African American children* (p. 382). San Francisco: Jossey-Bass.
- ¹⁵ Hollie, S. (2015). *Culturally and linguistically responsive teaching and learning*. Huntington Beach, CA: Shell Education.
- ¹⁶ Hollie, Marzano, Sims
- ¹⁷ Marzano, 2010
- ¹⁸ Gregory, Skiba, & Noguera, 2010
- ¹⁹ Krashen 2004
- ²⁰ Harris 1999
- ²¹ Hollie, S. (2012). *Culturally and linguistically responsive teaching and learning: Classroom practices for student success*. Huntington Beach, CA: Shell Education.
- ²² Hollie, S. (2015). *Culturally and linguistically responsive teaching and learning*. Huntington Beach, CA: Shell Education.
- ²³ Hollie, S. (2012). *Culturally and linguistically responsive teaching and learning: Classroom practices for student success*.

success. Huntington Beach, CA: Shell Education.

²⁴ Hollie, S. (2015). *Culturally and linguistically responsive teaching and learning*. Huntington Beach, CA: Shell

Education.

²⁵ *ibid.* p. 38

²⁶ Zwiers, 2014

Capítulo 6 - Notas finales

¹ Croft, A., Coggshall, J. G., Dolan, M., Powers, E., & Killion, J. (2010). Job-Embedded Professional Development: What It Is, Who Is Responsible, and How to Get It Done Well (p. 2). Issue Brief. *National Comprehensive Center for Teacher Quality*.

² Borko, H., Elliott, R., & Uchiyama, K. (2002). Professional development: A key to Kentucky's educational reform effort. *Teaching and Teacher Education*, 18(8), 969-987.

Garet, M. S., Porter, A. C., Desimone, L., Birman, B. F., & Yoon, K. S. (2001). What makes professional development effective? Results from a national sample of teachers. *American educational research journal*, 38(4), 915-945.

³ *ibid.*

Apéndice D: Temas y Conclusiones del Alcance de los Interesados

Los hallazgos de las sesiones de alcance de las partes interesadas se pueden agrupar en siete temas generales: (1) voz e identidad de los estudiantes; (2) participación de los padres y comunicación; (3) dotación de personal; (4) desarrollo profesional; (5) ubicación y progreso de EL y SEL; (6) modelos efectivos de instrucción para EL y SEL; y (7) programación, financiación y trayectorias. La Tabla 1 muestra una lista de los hallazgos de las partes interesadas, categorizados por tema, junto con una lista de los grupos que expresaron cada hallazgo y la respuesta del *Plan Maestro 2018 para EL y SEL*, según corresponda.

Tabla 1. Hallazgos de los interesados categorizados por tema

Hallazgo	Grupos interesados	Respuesta del Plan Maestro para EL y SEL
Tema 1: Voz e identidad de los estudiantes		
Necesitamos valorar las culturas e identidades de los estudiantes.	<ul style="list-style-type: none">Estudiantes	Los Principios Rectores para la Educación de Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar enfatizan y describen las mentalidades orientadas a los atributos.
Los estudiantes requieren entornos sistemáticos y de toda la escuela que promuevan la inclusión, la empatía y el apoyo para todos los estudiantes.	<ul style="list-style-type: none">EstudiantesProfesores	La Introducción discute la importancia de entornos escolares y sistemáticos que promuevan la inclusión, la empatía y el apoyo para todos los estudiantes. El Capítulo 1 describe en detalle la mentalidad basada en los activos que es la base del Plan Maestro para EL y SEL, y de todas las estrategias del Distrito Unificado de LA y los servicios de instrucción para EL y SEL.
Los maestros deben involucrar a los estudiantes con estrategias más efectivas e inclusivas, incorporando sensibilidad cultural.	<ul style="list-style-type: none">Estudiantes	
Es conveniente mejorar la mentalidad con respecto a los EL (porque estar clasificado como EL conlleva una connotación negativa).	<ul style="list-style-type: none">AdministradoresPadres	
Tema 2: Participación de los padres y comunicación		
Mejoremos la comunicación con los padres: con más frecuencia, menos técnica, relacionada con la evaluación y reclasificación, incluida la educación para padres y talleres.	<ul style="list-style-type: none">PadresProfesoresAdministradoresCoordinadores SELEscuelas ChárterCBO	La comunicación y participación de los padres se trata en detalle en el Capítulo 3, que desafía los conceptos erróneos sobre los padres y expresa: "Las familias de todos nuestros estudiantes, y especialmente los de nuestros estudiantes EL y SEL, son recursos valiosos que deben ser venerados y considerados socios en la educación de los estudiantes." El capítulo incluye estrategias para comunicarse con las

Hallazgo	Grupos interesados	Respuesta del Plan Maestro para EL y SEL
Aumentemos la participación de los padres de EL / SEL / DLE.	<ul style="list-style-type: none">• Padres• Coordinadores SEL• Administradores• Profesores• Escuelas Chárter• CBO• Maestros DLE• Administradores DLE	familias, actividades de participación de la familia e información sobre los servicios para padres y la comunidad. La implementación del Plan Maestro para EL y SEL incluirá el desarrollo de un lenguaje fácil de entender con el fin de presentar las notificaciones requeridas por el estado.
Tema 3: Dotación de personal		
Requerimos más entrenadores dedicados del Título III (cada escuela), coordinadores de lenguaje dual, coordinadores de SEL y coordinadores de EL.	<ul style="list-style-type: none">• Administradores• Padres• Designados EL	La asignación de recursos para la dotación de personal está más allá del alcance del Plan Maestro para EL y SEL, pero este tema merece más atención dentro del Distrito Unificado de LA. Las responsabilidades del personal EL y SEL del Distrito Unificado de LA se enumeran en el Apéndice F: Credenciales, Certificados, Permisos y Autorizaciones Complementarias expedidas por la Comisión de California para la Acreditación de Maestros para Autorizar la Instrucción a los Aprendices de Inglés. El Capítulo 6 también brinda información sobre Trayectorias para el Crecimiento Profesional que puede respaldar la contratación de docentes calificados y efectivos para EL y SEL.
Se solicita apoyo adicional para reclutar maestros calificados y efectivos para EL y SEL.	<ul style="list-style-type: none">• Coordinadores SEL• Administradores DLE• Consejeros Académicos• Administradores• Padres• Designados EL	
Tema 4: Desarrollo profesional		
Es preciso un desarrollo profesional continuo y diferenciado para todos los maestros y administradores para apoyar a los EL y SEL.	<ul style="list-style-type: none">• Designados EL• Padres• Profesores• Administradores	El desarrollo profesional para educadores EL y SEL se discute en el Capítulo 6; el Plan Maestro para EL y SEL prescribe un aprendizaje incorporado en el trabajo que se mantiene en el tiempo y proporciona estrategias y enfoques prácticos para apoyar eficazmente a los EL y SEL a lo largo del día escolar. El capítulo establece que el desarrollo profesional de DLE debe diferenciarse en función de las necesidades y el conocimiento previo de los docentes participantes.
Requerimos desarrollo profesional que sea diferenciado o dirigido a DLE.	<ul style="list-style-type: none">• Administradores DLE• Maestros DLE	
Tema 5: Identificación, ubicación y progreso de EL y SEL		

Hallazgo	Grupos interesados	Respuesta del Plan Maestro para EL y SEL
Necesitamos una mayor conciencia de los criterios de reclasificación, especialmente de parte de los estudiantes	<ul style="list-style-type: none"> • Padres • Profesores • Designados EL 	La reclasificación se discute en el Capítulo 2. El aumento de la conciencia de los criterios de reclasificación será parte de la implementación del Plan Maestro para EL y SEL.
Los padres no son precisos o son demasiado precisos en la Encuesta del Idioma del Hogar (por ej., No incluir el español en un hogar de habla hispana, incluir el español como idioma del hogar para un niño verdaderamente bilingüe), lo que lleva a una clasificación incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"> • Administradores • Profesores 	La Encuesta del Idioma del Hogar se describe en el Capítulo 2, que dice: "El distrito se compromete a desarrollar herramientas para padres y personal, incluidos videos, para explicar los procedimientos de inscripción y los fundamentos". La implementación del plan maestro para EL y SEL incluirá un plan de comunicación para abordar desafíos de nivel con la Encuesta del Idioma del Hogar.
Necesitamos más capacitación sobre el proceso de la Encuesta del Idioma del Hogar para que los padres entiendan su propósito y uso, y para el personal.	<ul style="list-style-type: none"> • Padres • Profesores 	
Requerimos más flexibilidad para la reclasificación de EL: múltiples formas de reclasificar, usar datos para reclasificar, vías para la reclasificación temprana.	<ul style="list-style-type: none"> • Administradores • Profesores • Designados EL • Socios del distrito • Maestros de DLE 	La mayoría de los problemas relacionados con la reclasificación se basan en requisitos federales y estatales y, por lo tanto, no son negociables. El Capítulo 2 proporciona aclaraciones sobre por qué se usan las medidas de reclasificación y cómo se deben usar.
Es conveniente implementar criterios más claros para identificar los SEL y comunicar su progreso.	<ul style="list-style-type: none"> • Coordinadores SEL 	El Capítulo 2 describe el sondeo para identificación de los SEL. El Capítulo 5 aborda la identificación de SEL, el monitoreo de SEL, la comunicación con los padres y la celebración de la competencia del Lenguaje Académico.
Necesitamos aclaraciones sobre los criterios de reclasificación para estudiantes con necesidades especiales.	<ul style="list-style-type: none"> • Profesores • Padres • Administradores • Designados EL 	El Capítulo 2 incluye una sección sobre la reclasificación de estudiantes EL con discapacidades que participan en el plan de estudios de educación general y participan en un plan de estudios alternativo.

Hallazgo	Grupos interesados	Respuesta del Plan Maestro para EL y SEL
Incluir mejoras en la evaluación: algunas pruebas son inadecuadas; la preparación de la prueba es inadecuada; las pruebas son demasiado difíciles (especialmente múltiples criterios para la reclasificación); las pruebas consumen demasiado tiempo.	<ul style="list-style-type: none">• Administradores• Designados EL• Consejeros académicos• Maestros / NBCT• Maestros de DLE	La mayoría de los problemas relacionados con la evaluación no son negociables, pero el Plan Maestro para EL y SEL proporciona aclaraciones sobre la evaluación. El Capítulo 2 explica las diferencias entre las evaluaciones acumulativas iniciales y anuales, así como la evaluación para los EL con discapacidades. El Capítulo 4 incluye una sección sobre evaluación formativa.
Enfatizar la evaluación para la Educación de Lenguaje Dual, incluso en el idioma de destino.	<ul style="list-style-type: none">• Maestros de DLE• Administradores de DLE	El Capítulo 4 describe la evaluación en los Programas de Lenguaje Dual, prescribiendo el uso de medidas múltiples en ambos idiomas para evaluar el progreso de los estudiantes. Además, el Capítulo 1 señala que la evaluación en el idioma objetivo es parte de la programación en Lenguaje Dual del Distrito Unificado de LA.
Requerimos apoyo de intervención o una política para hacer frente a los estudiantes que no tienen éxito en la Enseñanza de Lenguaje Dual.	<ul style="list-style-type: none">• Maestros de DLE• Administradores de DLE	Estos temas merecen mayor atención, pero están más allá del alcance del Plan Maestro para EL y SEL. Serán abordados por la oficina de Enseñanza de Lenguaje Dual / Bilingüe.
Necesitamos un sistema de monitoreo de progreso sistemático y fácil de usar para los maestros, en el idioma objetivo para la Enseñanza de Lenguaje Dual, que también se dirige a estudiantes transitorios.	<ul style="list-style-type: none">• Designados EL• CBO• Maestros de DLE• Administradores de DLE• Estudiantes	
Tema 6: Modelos efectivos de instrucción para EL y SEL		
Necesitamos clases heterogéneas y agrupaciones flexibles para EL.	<ul style="list-style-type: none">• Profesores• Administradores• Designados EL• Administradores de DLE• CBO• Escuelas Chárter• Padres	El Capítulo 4 analiza la agrupación flexible para EL en detalle, así como la información de programación y ejemplos. Es importante destacar que describe cómo se debe diferenciar la instrucción para satisfacer las necesidades de los EL.

Hallazgo	Grupos interesados	Respuesta del Plan Maestro para EL y SEL
Buscamos recursos adicionales para satisfacer las necesidades de los Recién Llegados (por ej., habilidades fundamentales).	<ul style="list-style-type: none"> • Profesores • Administradores • Padres • Designados EL 	El Capítulo 1 discute las pautas de instrucción para los recién llegados, especialmente para los recién llegados con educación formal limitada o interrumpida. Se incluyen recursos adicionales para recién llegados en las Herramientas del Plan Maestro.
Es conveniente más apoyo educativo para EL: más personal de apoyo, más recursos, planes de estudio para EL en las áreas de contenido, más oportunidades de lectura.	<ul style="list-style-type: none"> • Estudiantes • Profesores • Administradores • CBO • Escuelas Chárter 	La asignación de recursos está más allá del alcance del Plan Maestro para EL y SEL. Sin embargo, el énfasis en la mentalidad orientada a los atributos fomenta la asignación equitativa de recursos para EL y SEL.
Proporcione más apoyos y recursos de instrucción para los SEL, especialmente en el nivel secundario.	<ul style="list-style-type: none"> • Coordinadores SEL • Administradores 	La información sobre los servicios de instrucción para los SEL se proporciona en el Capítulo 5. Sin embargo, la asignación de recursos está más allá del alcance del Plan Maestro para EL y SEL.
Brindemos instrucción diferenciada para EL, RFEP, recién llegados, SEL y estudiantes que necesitan Desarrollo de Lenguaje Académico, tanto en primaria como en secundaria, incluso para estudiantes retirados del programa por solicitud de los padres.	<ul style="list-style-type: none"> • Coordinadores SEL • Consejeros académicos 	El Capítulo 1 describe las tipologías de EL y SEL en el Distrito Unificado de LA y proporciona información sobre las opciones para los estudiantes que se retiran por solicitud de los padres. Los Capítulos 4 y 5 proporcionan detalles sobre los servicios de instrucción para todos los EL y SEL en los niveles primario y secundario.
Los estudiantes en DLE tienen mejores resultados académicos y de reclasificación.	<ul style="list-style-type: none"> • Maestros de DLE • Administradores de DLE • Padres 	El Capítulo 1 describe la visión a largo plazo del Distrito Unificado de LA para la educación de idiomas, que incluye promover el bilingüismo y la alfabetización bilingüe, y un plan para la transición a más programas de Enseñanza de Lenguaje Dual.
Necesitamos más servicios de tutoría los fines de semana, en los recesos y después de la escuela.	<ul style="list-style-type: none"> • Padres • Profesores 	La asignación de recursos para programas de tutoría está más allá del alcance del Plan Maestro para EL y SEL. Las Herramientas del Plan Maestro incluyen ideas adicionales para apoyar a los EL, incluida la tutoría de alumno a alumno.

Hallazgo	Grupos interesados	Respuesta del Plan Maestro para EL y SEL
Requerimos oportunidades adicionales para que los EL cumplan con los requisitos A-G.	<ul style="list-style-type: none"> • Consejeros académicos • Administradores 	El Capítulo 2 proporciona ejemplos de las trayectorias para la graduación de EL en los varios puntos de ingreso y analiza los requisitos de cursos A-G. El Capítulo 7 describe medidas de evaluación para seguir el progreso hacia la meta del Distrito Unificado de LA de "una tasa de graduación del 100 por ciento y competencia académica de nivel de grado para todos los estudiantes".
Los estudiantes necesitan apoyo posterior a la reclasificación.	<ul style="list-style-type: none"> • Administradores • Padres 	Los Capítulos 2 y 7 describen el rol del Equipo de Apoyo y Progreso Estudiantil (SSPT), que es responsable de monitorear y apoyar los RFEP.
Tema 7: programación, financiación y trayectorias		
Necesitamos flexibilidad en la programación para permitir la variación en la matrícula de estudiantes durante todo el año.	<ul style="list-style-type: none"> • Consejeros académicos • Administradores • Administradores de DLE • Maestros DLE • CBO • Escuelas Chárter 	El Capítulo 4 discute la programación para EL. Las Herramientas del Plan Maestro ofrecen ejemplos de modelos de programación de los Distritos Locales. El Plan Maestro para EL y SEL proporciona flexibilidad en la programación de EL, pero la flexibilidad de programación general está más allá del alcance del Plan.
Se necesitan más fondos para apoyar la programación de Enseñanza de Lenguaje Dual en el sitio escolar, incluidos los estipendios para los maestros de DLE.	<ul style="list-style-type: none"> • Maestros DLE • Administradores DLE • Profesores /NBCT 	La asignación de recursos para los programas de Enseñanza de Lenguaje Dual está más allá del alcance del Plan Maestro para EL y SEL. Sin embargo, el Plan describe la visión a largo plazo del Distrito Unificado de LA para expandir DLE en todo el Distrito.
Las trayectorias de K-12 de la Enseñanza de Lenguaje Dual deben ser desarrolladas y comunicadas a todas las partes interesadas.	<ul style="list-style-type: none"> • Socios del distrito • Maestros DLE • Administradores DLE • Administradores 	El Capítulo 4 describe la trayectoria del programa DLE en la escuela secundaria y preparatoria como parte de la instrucción efectiva para DLE. Estas trayectorias se desarrollarán aún más a medida que DLE se expande en el Distrito Unificado de LA.

Apéndice E: Evaluaciones Anuales

El Distrito Unificado de LA evaluará la implementación de los elementos de los sistemas y las prácticas de instrucción y valorará anualmente los resultados anuales del programa y el progreso hacia los objetivos generales del mismo. También, probará el Mapa de Implementación para determinar empíricamente qué componentes del programa contribuyen más firmemente a los resultados anuales deseados, así como a los objetivos generales del programa.

Las evaluaciones anuales deben medir los aportes del sistema, las prácticas instructivas y los resultados para cada grupo de estudiantes (estudiantes alguna vez identificados Aprendices de Inglés, estudiantes actualmente y previamente designados como SEL, y estudiantes EL o SEL que participan en la Enseñanza de Lenguaje Dual [DLE]), guiados por el Mapa de implementación del *Plan Maestro 2018 para Aprendices de Inglés y Estudiantes de Inglés Estándar* (Capítulo 7). Las siguientes tablas proporcionan estrategias de evaluación sugeridas para cada uno de estos cuatro componentes, con preguntas de evaluación que se alinean con el mapa de implementación. Se indican los amplios grupos de estudiantes a los que se aplica cada elemento y las preguntas de evaluación especifican EL, SEL, RFEP, alguna vez identificados EL o estudiantes actualmente y previamente designados como SEL; como se señaló en el Capítulo 7, es fundamental hacer un seguimiento de los servicios, el progreso y los resultados para los estudiantes que actualmente reciben servicios de apoyo lingüístico, así como para los estudiantes que alguna vez han recibido estos servicios. Para hacerlo, puede ser necesario que el Distrito Unificado de LA cree bases de datos adicionales o categorías de datos.

Tener en cuenta que las estrategias de evaluación reales pueden variar en función de los recursos y datos disponibles. Por ejemplo, si el espacio lo permite, la encuesta de Experiencia Escolar podría usarse para recopilar datos de varias preguntas de evaluación relacionadas con la comunicación con los padres y el clima escolar. Se pueden desarrollar nuevas medidas de datos, como herramientas de observación. Además, los cambios a las estrategias de evaluación pueden ser necesarios a medida que evolucionan los programas del Distrito Unificado de LA. Lo que es esencial es que el Distrito rastree los cambios al plan de implementación y los use como base para la evaluación, a fin de monitorear el progreso hacia los objetivos del programa.

Plan de evaluación propuesto de las sugerencias del sistema del *Plan Maestro de 2018 para EL y SEL*

Sugerencias del sistema	Grupo(s) de estudiantes	Preguntas de la evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
Los EL se identifican y se ubican en programas seleccionados por los padres.	<ul style="list-style-type: none"> EL DLE 	1A. ¿Se identifican todos los EL y se ubican en servicios de ELD seleccionados por los padres?	<ul style="list-style-type: none"> Informes ad hoc de MISIS Alertas certificadas Listas del plan maestro Observaciones de la administración de la Encuesta del Idioma del Hogar y las comunicaciones 	Todos los EL deben ser identificados y recibir instrucción ELD designada o integrada.
Los SEL se identifican usando múltiples fuentes de datos.	<ul style="list-style-type: none"> Posibles SEL 	1B. ¿Se identifican todos los SEL con el fin de recibir apoyo de idioma específico durante el Desarrollo del Inglés Predominante (MELD)?	<ul style="list-style-type: none"> Sondeos lingüísticos LAS Links 	Todos los SEL deberían ser identificados y recibir apoyo específicos del lenguaje (MELD). Las estrategias de instrucción CLR debe usarse durante la instrucción de contenido.
Los SEL identificados reciben MELD.	<ul style="list-style-type: none"> SEL DLE 	1C. ¿Se identifican todos los SEL y se los ubica en los servicios de MELD?	<ul style="list-style-type: none"> Tablero del Distrito Posibles SEL 	Los posibles SEL deben recibir más monitoreo y pruebas para determinar si los servicios de lenguaje son apropiados.
Los estudiantes alguna vez identificados EL y SEL actuales y anteriores son identificados para programas GATE, IB, y AP.	<ul style="list-style-type: none"> EL DLE 	1D.i. ¿Qué proporción de estudiantes EL participan en oportunidades de programas académicos avanzados, y cómo se compara esto con la población general? 1D.ii. ¿Qué proporción de RFEP participan en oportunidades de programas académicos avanzados, y cómo se compara esto con la población general?	<ul style="list-style-type: none"> Informe de Atributos de Secciones de Servicios EL Inscripción en cursos de honores, AP y cursos universitarios tempranos Inscripción en los programas GATE, AVID e IB Registros de la capacitación del personal en la identificación de EL para oportunidades de programas avanzados. 	Los EL deben participar en programas GATE, AVID, IB, y otros programas académicos avanzados según corresponda (p. Ej., Español AP); RFEPs debe participar a la misma o mayor tasa que la población general. Los educadores deben estar bien informados sobre la identificación de EL y RFEP para las oportunidades de programas avanzados.
	<ul style="list-style-type: none"> SEL 	1E. ¿Qué proporción de SEL actuales y anteriores participan en oportunidades de programas académicos avanzados, y	<ul style="list-style-type: none"> Inscripción en cursos de honores, AP y cursos universitarios tempranos 	Los SEL actuales y anteriores deben participar en programas GATE, AVID, IB, y otros programas

Sugerencias del sistema	Grupo(s) de estudiantes	Preguntas de la evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
	<ul style="list-style-type: none"> DLE 	cómo se compara esto con la población general?	<ul style="list-style-type: none"> Inscripción en los programas GATE, AVID e IB. Registros de capacitación del personal para identificar SEL para oportunidades de programas avanzados. 	académicos avanzados al mismo o mayor índice que la población general.
EL y SEL con discapacidades son identificados adecuadamente	<ul style="list-style-type: none"> EL DLE 	1F.i. ¿Qué proporción de EL son remitidos y ubicados en servicios de educación especial, y cómo se compara esto con la población general? 1F.ii. ¿En qué grados se está identificando y ubicando los EL en los servicios de educación especial, y cómo se compara esto con la población general? 1F.iii. ¿Cuánto tiempo han estado los estudiantes EL con discapacidades en su nivel actual de competencia ELD antes de la remisión? 1F.iv. ¿Qué proporción de LTEL se refiere a educación especial, y cómo se compara esto con la población general? 1F.v. ¿Cuál es el proceso de decisión para derivar a los EL a los servicios de educación especial, y distinguir con precisión las discapacidades en el proceso normal de adquisición del lenguaje?	<ul style="list-style-type: none"> Tasas de remisión y participación en educación especial Documentación del proceso de decisión (a quién se refiere y por qué, tipo(s) de evaluación del idioma, pasos y resultados para cada EL) 	Las remisiones de EL a los servicios de educación especial deben reflejar a la población general, y las derivaciones deben ocurrir en los niveles de grado que los EO (excepto los recién llegados); las derivaciones deben ocurrir antes de que los EL con discapacidades hagan intentos repetidos en un nivel de ELD. Los LTEL no deben estar sobrerrepresentados en Educación Especial. El personal puede necesitar capacitación adicional para distinguir con precisión las discapacidades del proceso normal de adquisición del lenguaje (especialmente para estudiantes multilingües).
	<ul style="list-style-type: none"> SEL DLE 	1G.i. ¿Qué proporción de SEL se refiere y ubica en servicios de educación especial, y cómo se compara esto con la población general? 1G.ii. ¿En qué grados se está identificando y ubicando los SEL en los servicios de educación especial, y cómo se compara esto con la población general?	<ul style="list-style-type: none"> Tasas de remisión y participación en educación especial Documentación del proceso de decisión (a quién se refiere y por qué, tipo(s) de evaluación del idioma, pasos y resultados para cada SEL) 	Las derivaciones de SEL a los servicios de educación especial deben reflejar a la población general, y las derivaciones deben ocurrir en los mismos niveles de grado que los estudiantes que no son SEL. El personal puede requerir capacitación adicional para distinguir con precisión las

Sugerencias del sistema	Grupo(s) de estudiantes	Preguntas de la evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
		1G.iii. ¿Cuál es el proceso de decisión para derivar a los SEL a los servicios de educación especial, y distinguir con precisión las discapacidades en el proceso normal de adquisición del lenguaje?		discapacidades de las diferencias lingüísticas y culturales.
Los estudiantes alguna vez identificados EL y SEL actuales y anteriores son invitados a participar en cursos electivos y programas extracurriculares, y sus padres son informados.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	1H.i. ¿Qué proporción de estudiantes EL participan en cursos optativos y programas extracurriculares, y cómo se compara esto con la población general? 1H.ii. ¿Qué proporción de RFEP toman parte en asignaturas optativas, y cómo se compara esto con la población general? 1H.iii. ¿Se utilizan medidas apropiadas para garantizar que los padres de alumnos EL y RFEP conozcan las materias optativas y los programas extracurriculares, y la participación de sus hijos en dichos programas?	<ul style="list-style-type: none"> • Tasas de participación en cursos electivos y programas extracurriculares (por ejemplo, debate, decatión académico, teatro, música, idiomas del mundo, periodismo, deportes) • Notas DELAC/ELAC 	Los EL deben participar en cursos electivos y programas extracurriculares según corresponda; los RFEP deben participar a la misma tasa o mayor que los EO. Estas tasas deben examinarse en los niveles primario y secundario.
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	1I.i. ¿Qué proporción de SEL actuales y anteriores participan en cursos electivos y programas extracurriculares, y cómo se compara esto con la población general? 1I.ii. ¿Se utilizan medidas apropiadas para garantizar que los padres de SEL actuales y anteriores conozcan las materias optativas y los programas extracurriculares, y la participación de sus hijos en dichos programas?	<ul style="list-style-type: none"> • Tasas de participación en cursos electivos y programas extracurriculares (ej., debate, decatión académico, teatro, música, idiomas extranjeros, periodismo, deportes) 	Los SEL actuales y anteriores deben participar en cursos electivos y programas extracurriculares a la misma o mayor tasa que los EO que no son SEL.
La comunicación a los padres es clara, no técnica y en el idioma del hogar.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • SEL • DLE 	1J. ¿Las comunicaciones con los padres están escritas en un lenguaje claro y no técnico?	<ul style="list-style-type: none"> • Análisis de las comunicaciones de los padres • Notas de DELAC / ELAC 	Las cartas exigidas por el estado deben incluir un lenguaje introductorio que sea claro y conciso.
	<ul style="list-style-type: none"> • EL 	1K. ¿Se ofrecen las comunicaciones de los padres en el idioma del hogar de los padres?		Tener en cuenta los idiomas para los que no haya disponible una traducción

Sugerencias del sistema	Grupo(s) de estudiantes	Preguntas de la evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
	<ul style="list-style-type: none"> DLE 	1L. ¿Se utilizan medidas apropiadas para garantizar que los padres de EL estén informados sobre las opciones del programa, la ubicación del programa de los EL y el progreso académico de sus hijos?	<ul style="list-style-type: none"> Notas de DELAC / ELAC 	Puede haber una gran variación según el distrito local y el contexto escolar.
Los padres reciben orientación y capacitación.	<ul style="list-style-type: none"> EL SEL DLE 	1M. ¿La orientación, la capacitación, el aprendizaje profesional y las oportunidades para desarrollar el liderazgo ofrecido a los padres son consistentes con las solicitudes de los padres en las reuniones de DELAC / ELAC y otros foros?	<ul style="list-style-type: none"> Notas de DELAC / ELAC Agendas de orientación y capacitación para padres 	Será necesario seguir las solicitudes de DELAC / ELAC y comparar las solicitudes con las ofertas reales.
	<ul style="list-style-type: none"> EL DLE 	1N. ¿Las oportunidades de orientación y capacitación se anuncian a los padres en un lenguaje claro, no técnico y en los idiomas del hogar de los padres?	<ul style="list-style-type: none"> Orientación y anuncios de capacitación o anuncios para padres 	
		1O. ¿Hay intérpretes disponibles en todas las sesiones de capacitación y orientación para padres?	<ul style="list-style-type: none"> Tarjetas de tiempo de intérprete y registros 	Tome nota si todos los padres tuvieron acceso a la interpretación (es decir, todos los idiomas representados).
Los administradores, los maestros y el personal están calificados y capacitados para atender las necesidades educativas y socioemocionales de los EL y los SEL actuales y anteriores.	<ul style="list-style-type: none"> EL DLE 	1P. ¿Tienen los maestros las calificaciones y la capacitación para abordar las necesidades lingüísticas, culturales, socioemocionales y académicas de sus SEL y sus SEL?	<ul style="list-style-type: none"> Lista de credenciales de autorización bilingüe Base de datos de asignaciones Registros de desarrollo profesional Evaluaciones de administrador 	En los programas DLE, satisfacer las necesidades lingüísticas de los estudiantes incluye a los maestros y al personal que hablan con fluidez y lectura y escritura en el idioma objetivo.
		1Q. ¿Los administradores y el personal tienen las calificaciones y la capacitación para apoyar a los maestros en el tratamiento de las necesidades educativas y socioemocionales de los EL y RFEP?	<ul style="list-style-type: none"> Registros de desarrollo profesional Curriculum vitae Presentaciones en conferencias profesionales o reuniones 	
	<ul style="list-style-type: none"> SEL 	1R. ¿Los maestros tienen las calificaciones y la capacitación para abordar las necesidades lingüísticas,	<ul style="list-style-type: none"> Base de datos de asignaciones de maestros 	

Sugerencias del sistema	Grupo(s) de estudiantes	Preguntas de la evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
	• DLE	culturales, socioemocionales y académicas de sus SEL y sus SEL?	• Registros de desarrollo profesional	
		1S. ¿Tienen los administradores y el personal las calificaciones y la capacitación para ayudar a los maestros a abordar las necesidades educativas y socioemocionales de los estudiantes actualmente SEL y los anteriormente identificados SEL?	• Registros de desarrollo profesional • Curriculum vitae • Presentaciones en conferencias profesionales o reuniones	
Las escuelas tienen programas para abordar las necesidades de una variedad de tipologías de estudiantes de idiomas.	• EL	1T.i. ¿Qué proporción de escuelas secundarias tienen un programa para recién llegados dentro de la escuela o acceso a un centro para recién llegados? 1T.ii. ¿Qué proporción de escuelas secundarias tienen un programa de educación para adultos o acceso a un programa de educación para adultos fuera del sitio?	• Registros de la ubicación de recién llegados	De ser posible, se recomienda que el Distrito Unificado de LA rastree la inscripción y ubicación de los estudiantes recién llegados.
Se han establecido horarios y trayectorias apropiados para los EL.	• EL • DLE	1U. ¿Los horarios de los EL les brindan la oportunidad de tomar cursos de A-G?	• Informes de la programación de los horarios escolares • Entrevistas de administrador, maestro y estudiante • Notas de DELAC / ELAC	Si es posible, será importante documentar los apoyos y las barreras a la participación de EL en cursos que no son de ELD, incluidos los cursos de A-G y electivos.
	• DLE	1V. ¿Los horarios de los EL les brindan la oportunidad de tomar clases optativas? 1W. ¿Hay oportunidades para que los estudiantes continúen DLE en la escuela secundaria?		
Los estudiantes se agrupan apropiadamente para recibir instrucción.	• EL • DLE	1X.i. ¿Con qué frecuencia y durante cuánto tiempo reciben los estudiantes EL instrucción ELD dedicada? 1X.ii. ¿Con qué frecuencia y durante cuánto tiempo tienen los estudiantes EL oportunidades programadas para interactuar con EL, RFEP, IFEP o EO más avanzados?	• Informes de programación escolar. • Lista de salones de clase (primaria) • Horarios del estudiante (secundaria) • Entrevistas de administrador, maestro y estudiante	Los EL deberían tener amplias oportunidades para recibir instrucción en entornos heterogéneos con EL de nivel superior, RFEP, IFEP y EO, y esos entornos no deberían consistir únicamente en estudiantes de bajo rendimiento.

Sugerencias del sistema	Grupo(s) de estudiantes	Preguntas de la evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	1Y. ¿Con qué frecuencia y durante cuánto tiempo reciben los estudiantes EL instrucción MELD dedicada?		

Plan de evaluación propuesto para las prácticas de instrucción del *Plan Maestro de 2018 para EL y SEL*

Práctica de instrucción	Grupo(s) de estudiantes	Preguntas de la evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
Se proporciona instrucción de alta calidad ELA / ELD o MELD.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	2A. ¿Las instrucciones ELD o SLA se proporcionan a los EL de alta calidad?	<ul style="list-style-type: none"> • Herramienta de observación 5x8 (iELD / dELD) • Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA 	Es razonable incorporar hallazgos de observación de investigadores e investigadores independientes, pero al menos algunas observaciones separadas también deben llevarse a cabo. La instrucción debe ser cultural y lingüísticamente receptiva. Será necesario definir aún más "alta calidad".
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	2B. ¿Es la instrucción MELD que se proporciona a los SEL de alta calidad?	<ul style="list-style-type: none"> • Herramienta de visita a las clases • Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA 	
Se utilizan plan de estudios de alta calidad ELA o SLA / MELD.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	2C.i. ¿Están los planes de estudio de ELD consistentemente disponibles? 2C.ii. ¿Son todos los planes de estudio de ELD de alta calidad?	<ul style="list-style-type: none"> • Revisión del plan de estudios • Encuesta a maestros 	Tener en cuenta las situaciones en las que los profesores usan múltiples planes de estudio o están desarrollando los suyos propios. El currículo debe enfatizar <i>las</i> habilidades <i>productivas</i> del lenguaje (es decir, hablar y escribir), no solo <i>las</i> habilidades <i>receptivas</i> (es decir, leer y escuchar). Los planes de estudio también deben ser cultural y lingüísticamente receptivos. Será necesario definir aún más "alta calidad".
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	2D.i. ¿Están los planes de estudio de MELD consistentemente disponibles? 2D.ii. ¿Son todos los planes de estudio de MELD de alta calidad?		

Práctica de instrucción	Grupo(s) de estudiantes	Preguntas de la evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
Se proporciona instrucción de alta calidad para EL y SEL con discapacidades.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	2E. ¿Es la instrucción para EL con discapacidades es de alta calidad?	A ser determinado	Será necesario definir "alta calidad".
		2F. ¿Aborda la instrucción para EL con discapacidades apropiadamente el aprendizaje de idiomas?	A ser determinado	
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	2G. ¿Es la instrucción para SEL con discapacidades es de alta calidad?	<ul style="list-style-type: none"> • Herramienta de visita a las clases • Medidas adicionales según estén disponibles 	Será necesario definir "alta calidad".
		2H. ¿Incorpora la instrucción para los SEL con discapacidades los principios de AEMP?	<ul style="list-style-type: none"> • Herramienta de visita a las clases • Medidas adicionales según estén disponibles 	
Los estudiantes que no cumplen con los puntos de referencia reciben intervenciones apropiadas	<ul style="list-style-type: none"> • EL • SEL • DLE 	2I. ¿Se ofrecen intervenciones apropiadas a todos los estudiantes que no cumplen con los puntos de referencia de rendimiento esperados?	<ul style="list-style-type: none"> • Calificaciones de EL, SEL, y los EL y SEL anteriores • Retención de grado • Colocación en intervenciones estratégicas e intensivas con maestros altamente calificados, especialmente en Grados 2, 5 y 8 	Comparar los estudiantes con calificaciones reprobatorias en los cursos académicos básicos y los cursos que actúan como "filtro", o los estudiantes que han repetido un grado, con disponibilidad y colocación en una intervención.
Se proporciona instrucción de contenido ELD integrado de alta calidad	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	2J.i. En los programas de idioma inglés, ¿se les proporciona a todos los EL instrucción apropiadamente diferenciada (más allá del ELD integrado) en áreas de contenido académico?	<ul style="list-style-type: none"> • Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA 	Nótese especialmente el Estándar 3, Componente 3c (Estructuras para involucrar a los estudiantes en el aprendizaje) del Marco de enseñanza y aprendizaje del Distrito Unificado de LA
		2J.ii. En los modelos de programas bilingües, ¿es de alta calidad la instrucción de contenido básico que se proporciona a los EL en el idioma principal (L1)?		
		2K. ¿Se brindan apoyos adicionales a los RFEP para ayudarlos a hacer la transición a los cursos del área de contenido?	<ul style="list-style-type: none"> • Informes de programación escolar • Observaciones de las clases 	Los apoyos pueden incluir la integración de EL en instrucción de área de contenido diferenciada antes de la reclasificación.

Práctica de instrucción	Grupo(s) de estudiantes	Preguntas de la evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	2L. ¿Todos los SEL reciben instrucción de contenido académico de alta calidad siguiendo los principios de AEMP?	<ul style="list-style-type: none"> • Herramienta de visita a las clases 	
Se usan materiales de instrucción apropiados diseñados para EL y evaluaciones formativas.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	2M.i. En los programas de idioma inglés, ¿hay materiales de enseñanza en el área de contenido para los EL a diferentes niveles de ELD? 2M.ii. En los modelos de programas bilingües, ¿los materiales de instrucción del área de contenido son de alta calidad y apropiados para la edad?	<ul style="list-style-type: none"> • Revisión de materiales • Encuesta a maestros 	Los materiales de instrucción deben ser apropiados para la edad, sin importar el nivel de lectura. El andamiaje puede ser necesario para que los estudiantes con bajos niveles de competencia accedan al contenido apropiado para el grado.
	<ul style="list-style-type: none"> • EL 	2N. ¿Son los materiales de instrucción para los recién llegados apropiados para la edad?		
	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	2O. ¿Usan los maestros evaluaciones formativas frecuentes y apropiadamente con apoyo decreciente para los EL?	<ul style="list-style-type: none"> • Herramienta de observación 5x8 (iELD / dELD) • Marco de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito Unificado de LA 	Los maestros deben usar evaluaciones formativas para medir tanto el lenguaje como la comprensión del contenido, utilizando la observación informal y formal, como el Formulario de Progreso del Estudiante (SPF), Herramienta de Análisis de Expresión Oral (OOAT), Herramienta de Análisis de Expresión Escrita (WOAT).
Las escuelas exhiben ambientes positivos.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • SEL • DLE 	2P. ¿Exhiben todas las escuelas un ambiente escolar positivo y acogedor para los EL y los SEL actuales y anteriores?	<ul style="list-style-type: none"> • Marco de Liderazgo Escolar del Distrito Unificado de LA • Encuesta de la experiencia escolar (estudiantes) 	Será necesario establecer puntos de referencia para los elementos de encuesta dados antes de resolver esta pregunta.
Los educadores exhiben una mentalidad basada en los atributos.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	2Q. ¿Exhiben los maestros una mentalidad basada en los atributos sobre EL y RFEP?	<ul style="list-style-type: none"> • Marco de Liderazgo Escolar del Distrito Unificado de LA • Registros de desarrollo profesional 	Se sugiere que los administradores, maestros y otro personal reciban desarrollo profesional sobre las mentalidades.
		2R. ¿Exhiben los administradores una mentalidad basada en los atributos sobre EL y RFEP?		

Práctica de instrucción	Grupo(s) de estudiantes	Preguntas de la evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
			<ul style="list-style-type: none"> Entrevistas de administrador, maestro y estudiante 	
	<ul style="list-style-type: none"> SEL DLE 	2S. ¿Exhiben los maestros mentalidades basadas en los atributos con respecto a los SEL actuales y anteriores? 2T. ¿Exhiben los administradores mentalidades basadas en los atributos con respecto a los SEL actuales y anteriores?	<ul style="list-style-type: none"> Marco de Liderazgo Escolar del Distrito Unificado de LA Registros de desarrollo profesional Entrevistas de administrador, maestro y estudiante 	
Las escuelas involucran a los padres y las comunidades.	<ul style="list-style-type: none"> EL SEL DLE 	2U. ¿Sienten los padres que son bienvenidos y participan en las escuelas de sus hijos?	<ul style="list-style-type: none"> Notas de DELAC / ELAC Encuesta de experiencia escolar (padres) 	Será necesario establecer puntos de referencia para ciertas preguntas de encuesta antes de resolver esta pregunta.
Los estudiantes alguna vez identificados EL y SEL actuales y anteriores participan en programas de lenguaje dual de alta calidad.	<ul style="list-style-type: none"> DLE 	2V.i. ¿Ha aumentado la tasa de EL inscriptos en un programa de DLE desde el año anterior?? 2V.ii. ¿Ha aumentado la tasa de RFEP inscriptos en un programa de DLE desde el año anterior? 2W. ¿Es la tasa de estudiantes designados SEL actuales y anteriores inscritos en un programa de DLE igual o mayor que la tasa de inscripción de EO no SEL?	<ul style="list-style-type: none"> Matrícula DLE 	Los SEL deben participar en DLE al mismo o mayor índice que los EO.
Los estudiantes alguna vez identificados EL y SEL actuales y anteriores participan en aprendizaje multicultural de alta calidad.	<ul style="list-style-type: none"> EL DLE 	2X.i. ¿Tienen los EL suficiente acceso a programación multicultural de alta calidad? 2X.ii. ¿Tienen los RFEP suficiente acceso a programación multicultural de alta calidad?	A ser determinado	La programación multicultural de alta calidad va más allá de "alimentos y festivales" y debe ser un componente de la pedagogía culturalmente relevante.
	<ul style="list-style-type: none"> SEL DLE 	2Y.i. ¿Tienen los SEL suficiente acceso a la programación multicultural de alta calidad? 2Y.ii. ¿Tienen los estudiantes anteriormente identificados SEL suficiente acceso a la programación multicultural de alta calidad?	A ser determinado	

Plan sugerido para medir los resultados anuales del programa

Resultado anual del programa	Grupos de los estudiantes	Preguntas de evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
EL logran dominio del inglés.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	3A. ¿Avanza al menos el 85% de los EL hacia el dominio del idioma inglés?	<ul style="list-style-type: none"> • Puntajes ELPAC 	Las metas de competencia del inglés se basan en las metas de California para el progreso hacia el dominio del idioma inglés.
		3B. ¿Aumentó el número de estudiantes EL que progresa hacia el dominio del idioma inglés en al menos 1.5% en comparación con el año anterior?	<ul style="list-style-type: none"> • Puntajes ELPAC 	
		3C. ¿Reclasificaron al menos el 22% de EL en el año anterior?	<ul style="list-style-type: none"> • Tasas de reclasificación del distrito 	
Los SEL alcanzan el dominio del inglés académico.	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	3D. ¿Logró el 25% de estudiantes SEL el dominio académico de ELA?	<ul style="list-style-type: none"> • Puntajes LAS Links • Lenguaje general en LAS Links • Una meta para SEL sería subir un nivel en los 4 dominios de ELA: escuchar, hablar, leer y escribir. 	Queremos monitorear el dominio del idioma con respecto a los cuatro dominios ELA: escuchar, hablar, leer y escribir. Además de ver su nivel de competencia general en inglés académico, estamos monitoreando el crecimiento dentro de cada banda.
Los estudiantes alguna vez identificados EL y SEL actuales y anteriores alcanzaron alfabetización académica de su nivel grado.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	3E. ¿Están los números de RFEP que alcanzan o superan los estándares ELA en Smarter Balanced a la misma o más alta tasa que los EO?	<ul style="list-style-type: none"> • Smarter Balanced ELA scores 	Los RFEP deben cumplir o superar los estándares ELA a tasas similares o mayores que los EO no SEL.
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	3F. ¿Están los números de SEL anteriores que alcanzan o superan los estándares ELA en Smarter Balanced a la misma o mayor tasa que los EO que no son SEL?		Los SEL anteriores deben cumplir o superar los estándares de ELA a tasas similares o mejores que los no SEL.
Los estudiantes alguna vez identificados EL y SEL actuales y anteriores tomaron y aprobaron los cursos A–G.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	3G.i. ¿Los EL de nivel secundaria se inscriben y aprueban cursos A–G a tasas del 60% o más para ELA, del 45% o superior para matemáticas, del 55% o superior para ciencia y del 60% o superior para estudios sociales? 3G.ii. ¿Los RFEP de nivel secundaria se inscriben y aprueban cursos A–G a la misma tasa o más alta que los EO?	<ul style="list-style-type: none"> • Expedientes educativos EL • Expedientes educativos RFEP 	Las expectativas para los estudiantes EL se basan en las tendencias de calificaciones del Distrito Unificado de LA EL en cuatro áreas temáticas de 2012–2016. Se espera que estas tasas se mantengan constantes a medida que nuevos EL ingresen al distrito. Los

Resultado anual del programa	Grupos de los estudiantes	Preguntas de evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
				RFEP deben tener un rendimiento similar o mejor que los EO.
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	3H. ¿Los SEL anteriores de nivel secundario se inscriben y aprueban cursos A-G a la misma tasa o mayor que los EO que no son SEL?	<ul style="list-style-type: none"> • Expedientes educativos SEL 	Los estudiantes anteriormente designados SEL deben inscribirse y aprobar cursos A-G a tasas similares o mejores que los estudiantes nunca identificados como SEL.
Los estudiantes alguna vez identificados EL y SEL actuales y anteriores participan y son exitosos en programas académicos avanzados,	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	3I.i. ¿Los EL de nivel secundario se inscriben y aprueban cursos académicos avanzados según corresponda? 3I.ii. ¿Los RFEP de nivel secundario se inscriben y aprueban cursos académicos avanzados a la misma tasa o más alta que los EO?	<ul style="list-style-type: none"> • Expedientes educativos EL • Expedientes educativos RFEP 	Los EL deberían inscribirse en cursos académicos avanzados según corresponda (p. Ej., español AP); Los RFEP deben inscribirse y aprobar estos cursos a la misma velocidad o mayor que los EO.
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	3J. ¿Los SEL de nivel secundario se inscriben y aprueban cursos académicos avanzados a la misma tasa o más alta que los EOS que no son SEL?	<ul style="list-style-type: none"> • Expedientes educativos SEL 	Los estudiantes anteriormente designados SEL deben inscribirse y aprobar cursos académicos avanzados a tasas similares o más altas que los estudiantes nunca identificados como SEL.
Los estudiantes alguna vez identificados EL y SEL actuales y anteriores tienen buenos resultados socioemocionales.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	3K.i. ¿Exhiben los EL tasas similares o inferiores de indicadores clave de riesgo que los EO? 3K.ii. ¿Exhiben los RFEP tasas similares o inferiores de indicadores clave de riesgo que los EO?	<ul style="list-style-type: none"> • Registros de asistencia • Registros de suspensión • Retención de grado • Tasas de deserción 	Es importante monitorear los indicadores de riesgo y garantizar que los EL, RFEP, SEL y los antiguos SEL no presenten estos factores a tasas más altas que los que nunca fueron identificados EL y SEL.
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	3L.i. ¿Exhiben los SEL tasas similares o inferiores de indicadores clave de riesgo que los EO nunca identificados SEL? 3L.ii. ¿Exhiben los anteriormente identificados SEL tasas similares o inferiores de indicadores clave de riesgo que los EO nunca identificados SEL?		
	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	3M.i. ¿Exhiben los EL resultados sociales y emocionales similares o mejores a los EO, como lo indica la Encuesta de Ambiente Escolar?	<ul style="list-style-type: none"> • Encuesta sobre el entorno escolar 	Usar preguntas sobre si un alumno es EL, SEL o anteriormente identificado EL o SEL para rastrear

Resultado anual del programa	Grupos de los estudiantes	Preguntas de evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	<p>3M.ii. ¿Exhiben los RFEP resultados sociales y emocionales similares o mejores a los EO, como lo indica la Encuesta de Ambiente Escolar?</p> <p>3N.i. ¿Exhiben los SEL resultados sociales y emocionales similares o mejores a los EO nunca identificados SEL, como lo indica la Encuesta de Ambiente Escolar?</p> <p>3N.ii. ¿Exhiben los estudiantes anteriormente identificados SEL resultados sociales y emocionales similares o mejores a los EO nunca identificados SEL, como lo indica la Encuesta de Ambiente Escolar?</p>		respuestas relacionadas con los resultados socioemocionales de estas poblaciones estudiantiles.
Los estudiantes alguna vez identificados EL y SEL actuales y anteriores progresan en los criterios del distrito y estatales para el Sello de Alfabetización Bilingüe.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	<p>3O.i. ¿Están todos los EL con suficiente dominio del inglés matriculados en ELA con una calificación aprobatoria?</p> <p>3O.ii. ¿Están todos los RFEP con suficiente dominio del inglés matriculados en ELA con una calificación aprobatoria?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Informes de programación escolar • Expedientes educativos de los estudiantes 	Existen varios criterios para el Sello de Alfabetización Bilingüe, pero el único criterio por el cual se puede rastrear el progreso anual son los trabajos de los cursos ELA y de idiomas.
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	<p>3P.i. ¿Están todos los estudiantes SEL actuales y anteriormente designados SEL inscriptos en ELA con una calificación aprobatoria?</p> <p>3P.ii. ¿Están todos los estudiantes SEL actuales y anteriormente designados SEL inscriptos en un curso de idioma extranjero con una calificación de B o superior?</p>		

Plan sugerido para medir los resultados anuales del programa

Objetivo general del programa	Grupos de los estudiantes	Preguntas de evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
Los estudiantes alguna vez identificados EL y SEL actuales y anteriores alcanzan o superan los	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	<p>4A.i. ¿Ha aumentado la tasa de graduación de los estudiantes alguna vez identificados EL desde el año anterior?</p> <p>4A.ii. ¿Fue la proporción de los estudiantes alguna vez identificados EL que se graduó igual o más alto que la proporción de EO que se graduaron?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tasas de graduación • Tasas de deserción 	Hacer un seguimiento de las tasas anuales de graduación, señalando que algunos EL (especialmente los recién llegados) pueden requerir tiempo adicional. Distinga los que abandonan los estudios de los que se transfieren

Objetivo general del programa	Grupos de los estudiantes	Preguntas de evaluación	Datos o medidas sugeridos	Notas
requisitos para la graduación.	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	<p>4B.i. ¿Ha aumentado la tasa de graduación de los estudiantes SEL o alguna vez identificados SEL desde el año anterior?</p> <p>4B.ii. ¿Fue la proporción de graduación de los estudiantes SEL o alguna vez identificados SEL igual o más alto que la proporción de los que no son SEL y que se graduaron?</p>		a otras escuelas. Es importante rastrear los RFEP y los anteriormente identificados SEL, así como los EL y SE para supervisar el éxito general del programa.
Los estudiantes alguna vez identificados EL y SEL actuales y anteriores progresan en los criterios del distrito y estatales para el Sello de Alfabetización Bilingüe.	<ul style="list-style-type: none"> • EL • DLE 	4C. ¿Fue la proporción de los estudiantes alguna vez identificados EL que alcanzaron el Sello de Alfabetización Bilingüe igual o más alto que la proporción de los estudiantes alguna vez identificados EL graduados inscritos en DLE?	<ul style="list-style-type: none"> • Tasa de Sello de Alfabetización Bilingüe 	A medida que aumenta el número de escuelas DLE en el distrito, también deberían aumentar las tasas de los estudiantes de EL y SEL actuales y anteriores que logran Sello de Alfabetización Bilingüe.
	<ul style="list-style-type: none"> • SEL • DLE 	4D. ¿Fue la proporción de los estudiantes SEL actuales y anteriores que alcanzaron el Sello de Alfabetización Bilingüe igual o más alto que la proporción de los estudiantes SEL actuales y anteriores graduados inscritos en DLE?		

Evaluación del Mapa de Implementación del Plan Maestro EL

Se recomienda que el Distrito Unificado de LA ejecute los modelos de regresión anual, comenzando durante la Fase 2 (la Fase 1 se debería usar para preparar el sistema para capturar datos apropiados). Estos modelos estadísticos permitirán al Distrito identificar qué aspectos de las aportaciones y prácticas del Plan Maestro 2018 de EL y SEL contribuyen más y cuáles no contribuyen a los resultados deseados. Usado junto con el seguimiento de cómo se implementan las sugerencias del sistema y las prácticas de instrucción, el distrito puede determinar si los problemas potenciales están relacionados con el diseño o la implementación del programa.³

Fase 1

La prueba del mapa de implementación se llevará a cabo por separado para cada uno de los grupos de enfoque (estudiantes alguna vez identificados EL, estudiantes identificados SEL actuales y anteriores, y estudiantes EL o SEL en DLP). Datos de los elementos del sistema y prácticas instructivas, resultados anuales del programa y los resultados generales para cada uno de los tres grupos de enfoque (tasas de estudiantes alguna vez identificados EL, estudiantes identificados SEL actuales y anteriores, y estudiantes DLP que cumplen los requisitos de graduación y los números de estudiantes alguna vez identificados EL, estudiantes identificados SEL actuales y anteriores, y DLP que logran el Sello de Alfabetización Bilingüe) se compilarán en un solo conjunto de datos. El conjunto de datos debe incluir variables que delineen la identificación de cada estudiante como estudiante alguna vez identificado EL o como estudiante designado SEL anterior y actual, y como una variable separada, como estudiante DLE o no DLE. Idealmente, la unidad de análisis estará en el nivel del estudiante individual, por lo que las variables basadas en la escuela deberían codificarse al nivel del alumno (por ejemplo, una variable de entrada codificada como aceptable en una escuela determinada se codificaría como aceptable para todos los estudiantes que asistieran a esa escuela). Las variables deben organizarse como se describe en la Tabla 2. Tabla 2. Organización Variable para Evaluar el Mapa de Implementación del Plan Maestro para EL y SEL

Variables independientes	Variables Dependientes Próximas	Variables Dependientes Distales
<u>Entradas del sistema</u> Variable binaria: Si cada entrada se ha implementado o no según un estándar aceptable (según lo determinado por el Distrito Unificado de LA o los evaluadores independientes)	<u>Resultados anuales del programa</u> LAUSD decidirá por adelantado si categorizar los resultados de los estudiantes como variables binarias o categóricas	<u>Resultados del programa</u> Variable binaria: estado de graduación (si corresponde) Sello binario, variable de Alfabetización bilingüe (si corresponde)
<u>Prácticas educativas</u> Variable binaria: si cada práctica se ha implementado o no según un estándar aceptable (según lo determinado por el Distrito Unificado de LA o los evaluadores independientes)		

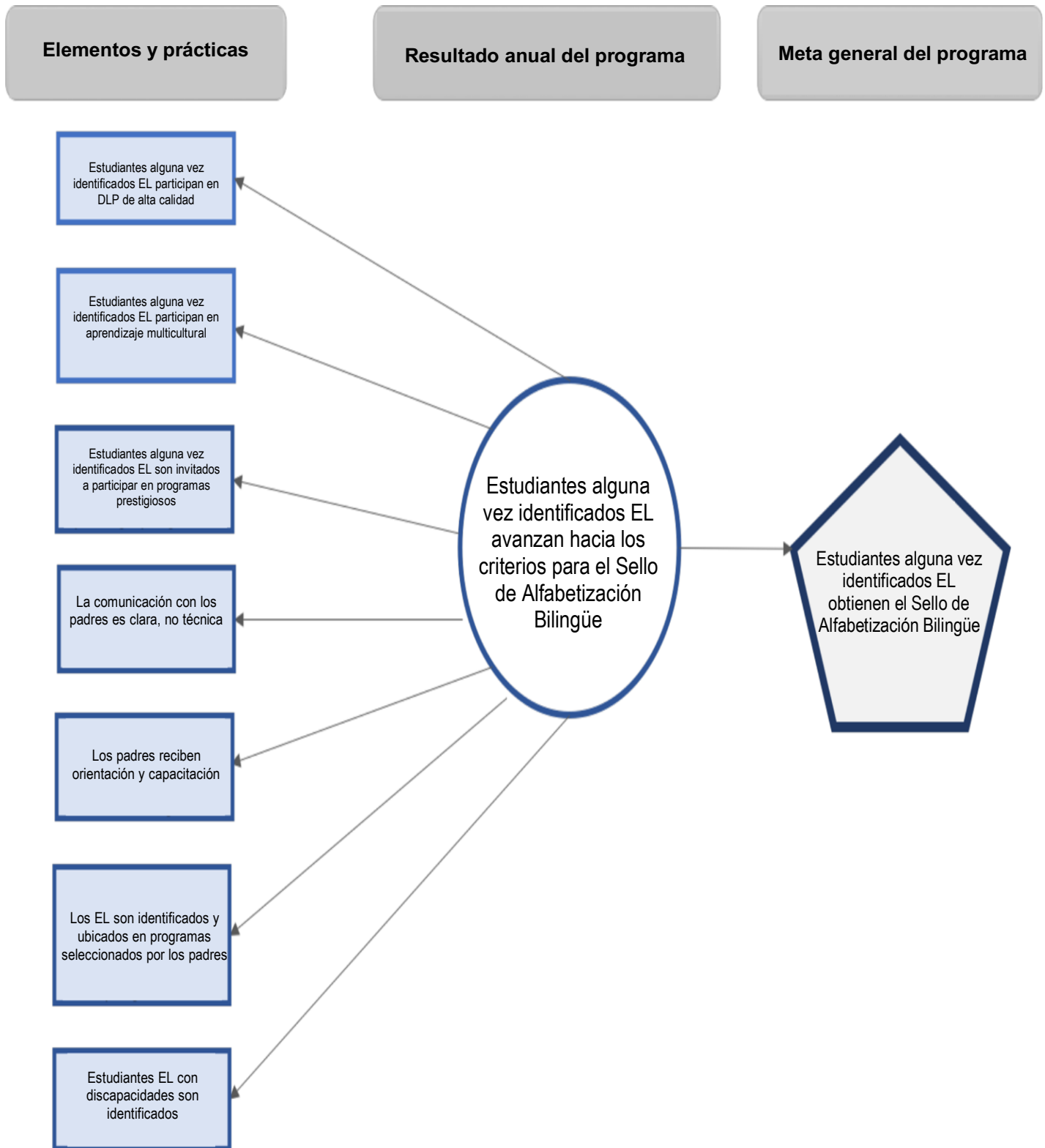
³ Si el Distrito no observa progreso suficiente en los resultados deseados, pero todos los elementos de los programas han sido implementados de una manera adecuada, entonces tal vez exista un problema con el diseño del programa; algún otro factor es importante para mejorar la preparación para las carreras y la universidad de los alumnos EL y SEL. Alternativamente, si no todos los elementos del programa han sido implementados adecuadamente, el problema podría estar en la implementación o el diseño del programa; el Distrito puede determinar esto al mejorar la implementación.

Fase 2 (Anual)

Cada año, el Distrito calculará modelos de ecuaciones estructurales para las variables dependientes de *Cumplir con los requisitos de graduación* y *Alcanzar el Sello de alfabetización bilingüe* como resultados dicotómicos (Sí / No). Se generarán modelos separados para cada objetivo general del programa (cumplir los requisitos de graduación, lograr el sello de alfabetización bilingüe) por cada grupo (alguna vez identificados EL, estudiantes designados de SEL actuales y anteriores, DLP), por un total de 6 modelos. Las variables independientes incluirán todas las aportaciones relevantes del sistema y las prácticas de instrucción, así como los Resultados Anuales del Programa. Dado que el Mapa de Implementación conceptualiza los resultados anuales del programa como resultados proximales de los elementos y las prácticas instructivas del sistema, y los Objetivos Generales del Programa como los resultados distales de los elementos del sistema y las prácticas instructivas, la estimación de un modelo de ecuación estructural (SEM) paso a paso para lograr las Metas Totales del Programa. Figura 1 representa el modelo SEM para estudiantes alguna vez identificados EL que logran el Sello de Alfabetización Bilingüe.

Las estadísticas de ajuste general del modelo de cada SEM permitirán evaluar qué tan bien el Mapa de Implementación predice los resultados de Cumplir Tasas de Graduación y Lograr el Sello de Alfabetización Bilingüe para cada uno de los grupos objetivo. Los coeficientes del camino individual entre las variables dentro del SEM proporcionarán información sobre cómo cada elemento del sistema, las prácticas de instrucción o los resultados del programa anual contribuyen a los resultados de interés y se correlacionan entre sí, proporcionando información sobre si alguno de los elementos, las prácticas o los resultados de informes anuales pueden ser redundantes.

Figura 1. Modelo SEM para los EL que alcanzan el Sello de Alfabetización Bilingüe; uno de los seis modelos para dos objetivos generales del programa y tres grupos de estudiantes.



Apéndice F: Credenciales, certificados, permisos y autorizaciones complementarias emitidos por la Comisión de Acreditación de Maestros de California que autoriza la instrucción a los estudiantes de inglés

Opciones de programas del Plan Maestro para Aprendices de Inglés en la escuela primaria

Programas EL	Nivel ELP	Aprendizaje Progresivo del Inglés	Idioma de Instrucción	Contenido académico	Autorizaciones de credenciales *
Inmersión estructurada en inglés (SEI) Grados K-5	1-3	60 minutos	Inglés con apoyo del lenguaje primario	Instrucción diferenciada con apoyo del lenguaje primario	BA/BCLAD/BCC o Autorización EL /CLAD/LDS/CCSD
Programa de inglés tradicional Grados K-5	1-5	45-60 minutos	Inglés	Inglés con apoyo de SDAIE	BA/BCLAD/BCC o Autorización EL /CLAD/LDS/CCSD
Educación Bilingüe de Transición (TBE) Grados K-3	1-3	60 minutos	Idioma principal e inglés	Transición de la enseñanza del idioma principal al inglés	BA/BCLAD/BCC
Mantenimiento Educación Bilingüe Grados K-5	1-5	45-60 minutos	Inglés y el idioma de destino	Instrucción basada en estándares en inglés y en el idioma de destino	BA / BCLAD / BCC

Inmersión bidireccional en dos idiomas Grados K-5	1-5	30-45 minutos	Inglés y el idioma de destino	Instrucción basada en estándares en inglés y en el idioma de destino	BA/BCLAD/BCC
--	-----	------------------	-------------------------------------	---	--------------

- * *BA - Autorización Bilingüe*
- *BCLAD - Lenguaje y Desarrollo Académico Intercultural Bilingüe*
- *BCC - Certificado de Competencia Bilingüe*
- *Autorización EL - Autorización para Enseñar a Aprendices de Inglés*
- *CLAD- Lenguaje y Desarrollo Académico Intercultural*
- *LDS - Especialista en Desarrollo del Idioma*
- *CCSD- Certificado de Finalización del Desarrollo Profesional (SB1969 / SB395 / AB2913)*
- *El certificado de CCSD autoriza a los maestros a enseñar ELD en aulas autónomas solamente.*

Cursos del Plan Maestro de la Escuela Secundaria para Aprendices de Inglés

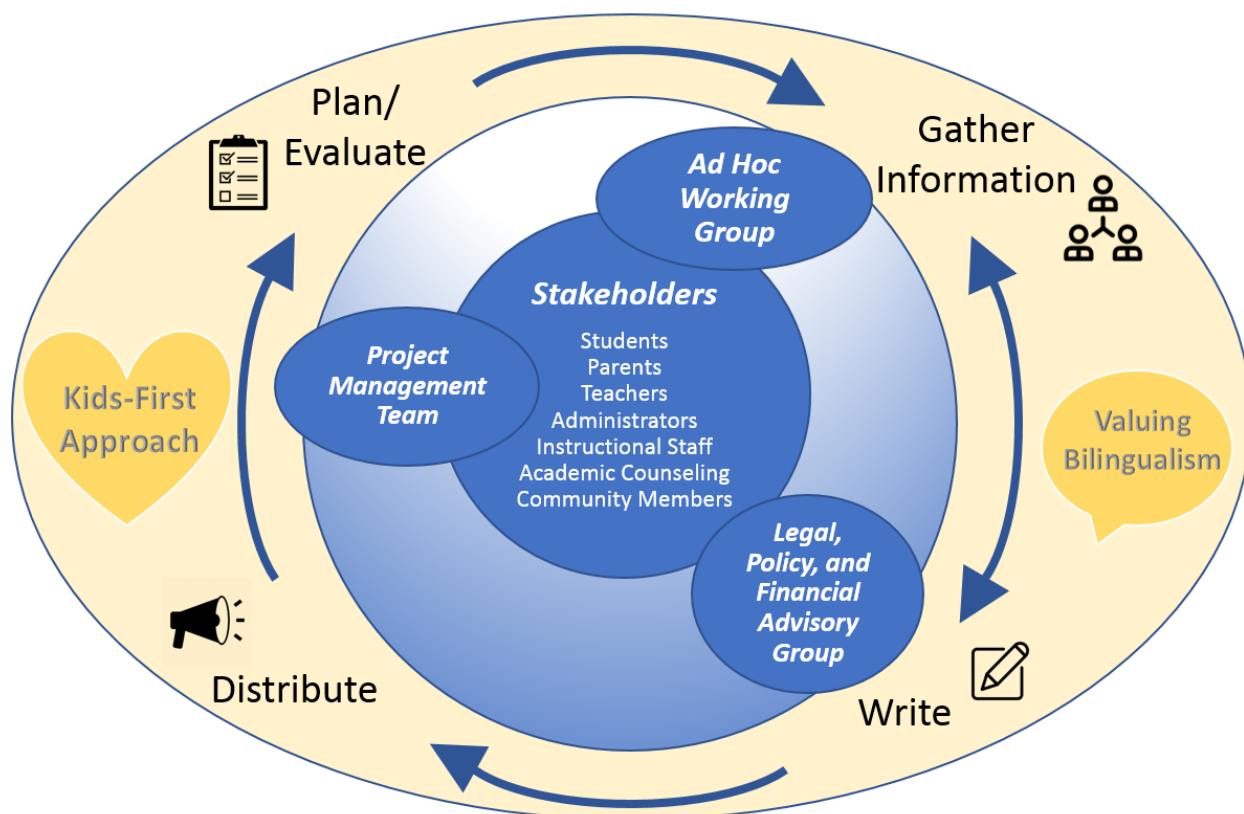
Cursos de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) (Grados 6-8)				
Cursos basados en estándares requeridos	Currículo	Programa	Programación	Credenciales
17-03-01/02 ELD 1A/B 17-03-03/04 ELD 2A/B 17-03-05/06 ELD 3A/B 17-03-07/08 ELD 4A/B	<i>Inside the USA and Inside Fundamentals Inside, Level A</i> <i>Study Sync, Springboard, Collections Study Sync, Springboard, Collections</i>	N, SEI, DL SEI, DL M, DL M, DL	2 periodos consecutivos 2 periodos consecutivos 1 periodo, simultáneamente con ELA SH 1 periodo, simultáneamente con ELA SH	Autorización completa para aprendices de inglés (EL) *
Cursos Basados en Contenido para estudiantes en el Programa de Recién Llegados				
Cursos	Currículo sugerido	Programa	Programación	Credenciales
17-36-01 Ciencias de ESL A 17-36-02 Ciencias de ESL B 17-37-03 Historia de ESL A 17-37-04 Historia de ESL B	<i>Longman Ciencias</i> <i>Longman Ciencias</i> <i>Longman Estudios Sociales</i> <i>Longman Estudios Sociales</i>	Solo Recién llegados	1 período en lugar del curso de contenido de nivel de grado de hasta un año	Credencial de la materia apropiada para el curso y autorización completa de EL
Curso Acelerado de Aprendizaje de inglés a largo plazo				
Cursos basados en estándares requeridos	Currículo	Programa	Programación	Credenciales
170403/04 Lit y Lenguaje para EL A/B 170405/06 Lit y Lenguaje para EL 2A/2B 170505/06 ELD Avanzado Escuela Secundaria A/B 170509/10 ELD Avanzado Escuela Secundaria 2A/2B	<i>Curso de Inglés 3D 1</i> <i>Inglés 3D, Curso 1</i> <i>Manual del lector</i> <i>Escribir fuente y libro de habilidades</i> <i>Manual del lector</i> <i>Escribir fuente y libro de habilidades</i>	LTEL solamente	1 periodo, simultáneamente con SH ELA	Tema múltiple (en core setting) o inglés con plena autorización EL
Todos los cursos con los Estudiantes de inglés inscritos requieren la autorización correspondiente para enseñar a los EL (CLAD, BA, BCLAD, BCC, LDS, etc.) *El las siguientes autorizaciones no se consideran aprobaciones EL completas: CCSD (incluidas SB1969 / SB395 / AB2913) y las autorizaciones EL recientemente incorporadas con los siguientes códigos: ELAM, ELAS, ELAE o ELA3.				

Cursos del Plan Maestro de la Escuela Preparatoria para Estudiantes de Inglés

Cursos de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) (Grados 6-8)				
Cursos basados en estándares requeridos	Currículo	Programa	Programación	Credenciales
7-03-01/02 ELD1A/B 17-03-03/04 ELD 2A/B 17-03-05/06 ELD 3A/B 17-03-07/08 ELD 4A/BB	<i>Inside USA and Edge Fundamentals</i> <i>Nivel Edge A</i> <i>Nivel Edge B</i> <i>Nivel Edge C</i>	N, SEI, DL SEI, DL M, DL M, DL	2 periodos consecutivos 2 periodos consecutivos 1 periodo, simultáneamente con el nivel de grado ELA de Escuela Preparatoria 1 periodo, simultáneamente con el nivel de grado ELA de Escuela Preparatoria	Autorización completa para aprendices de inglés (EL) *
Cursos Basados en Contenido para Estudiantes en el Programa de Recién Llegados				
Cursos	Currículo sugerido	Programa	Programación	Credenciales
17-36-01 Ciencias de ESL A 17-36-02 Ciencias de ESL B 17-37-03 Historia de ESL A 17-37-04 Historia de ESL B	<i>Longman Ciencias</i> <i>Longman Ciencias</i> <i>Longman Estudios Sociales</i> <i>Longman Estudios Sociales</i>	Solo Recién llegados	1 período en lugar del curso de contenido de nivel de grado de hasta un año	Credencial de la materia apropiada para el curso y autorización completa de EL
Curso Acelerado de Aprendizaje de Inglés a Largo Plazo				
Cursos basados en estándares requeridos	Currículo	Programa	Programación	Credenciales
70407/08 Lit y Leng para EL A/B 170409/10 Lit a y Leng para EL 2A/2B 170507/08 ELD Avanzado Escuela Preparatoria A/B 170511/12 ELD Avanzado Escuela Preparatoria 2A/2B	<i>Curso de Inglés 3D II</i> <i>Curso de Inglés 3D II</i> <i>Manual del lector Escribir fuente y libro de habilidades</i> <i>Manual del lector Escribir fuente y libro de habilidades</i>	LTEL solamente	1 periodo, simultáneamente con SH ELA	Inglés solamente
*Todos los cursos con los Estudiantes de inglés inscritos requieren la autorización correspondiente para enseñar a los EL (CLAD, BA, BCLAD, BCC, LDS, etc.)				

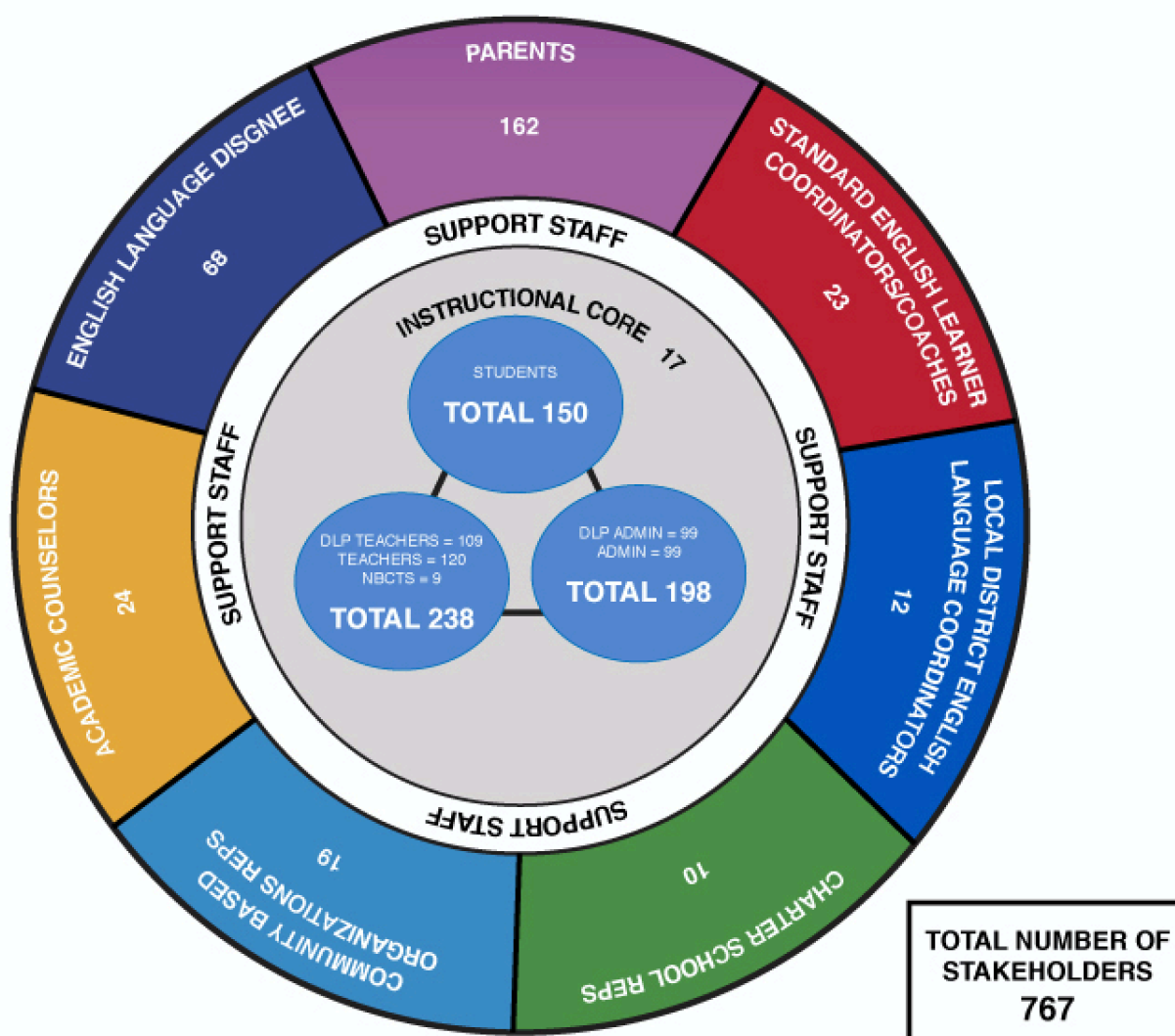
Apéndice G: El proceso de la redacción de la nueva versión del Plan Maestro, el enlace con los grupos interesados, y las sesiones de retroalimentación

Reescribir el Proceso del Plan Maestro



Alcance de las partes interesadas

Durante un período de tres semanas al principio del proceso del desarrollo, llevamos a cabo 43 sesiones de acercamiento en persona con 740 adultos interesados de L.A. Unificado y 150 encuestas con estudiantes de L.A. Unificado (Grados 9-12) en los seis Distritos Locales. La Figura 49 muestra el desglose de los grupos de partes interesadas y el número de participantes.



Las partes interesadas que participan en EL Master Plan reescriben sesiones y encuestas de alcance.

Tuvimos tres objetivos en nuestro alcance con las partes interesadas del distrito. En primer lugar, queríamos entender qué desafíos están enfrentando, ya sea con el Plan Maestro EL 2012, o con las instrucciones y servicios EL y SEL en general. En segundo lugar, queríamos saber qué están haciendo o qué quieren hacer para servir mejor a los EL y SEL. Finalmente, quisimos involucrar a las partes interesadas del L.A. Unified en el proceso de reescritura desde el principio para que se apropien del nuevo plan.

En cada reunión de alcance, primero explicamos el proceso de reescritura, luego, dependiendo del tamaño del grupo y la composición, se dividió en grupos más pequeños, durante el cual formulamos tres preguntas a los interesados:

1. ¿Qué ha funcionado o funciona bien con el Plan Maestro actual o con servicios para ELs y SELs?
2. ¿Qué desafíos has encontrado?

3. ¿Cuáles son sus objetivos para el nuevo Plan Maestro o para los servicios EL / SEL en general?

No limitamos a las partes interesadas a discutir el Plan Maestro anterior, incluso si sus respuestas estaban más allá del alcance del Plan Maestro. Al proporcionar un foro donde los interesados pudieran hablar libremente, alentamos una amplia gama de comunicación para su consideración tanto en el desarrollo del nuevo Plan Maestro, como en su implementación.

Sesiones de retroalimentación

MMED y AEA realizaron un total de 43 sesiones de retroalimentación con las partes interesadas para recabar sus aportes y comentarios sobre las iteraciones del borrador. Estamos muy agradecidos con todos los participantes de las sesiones de comentarios por compartir sus valiosos pensamientos con nosotros sobre el borrador. Consulte la Tabla 33 a continuación para obtener más detalles sobre las sesiones de comentarios.

Sesiones de aporte y retroalimentación al Plan Maestro

Grupos Interesados	Numero de Sesiones	Fecha
Asociación de Administradores de Los Angeles	1	5 de marzo
Administradores de Instrucción	3	4, 9, 23 de abril
Opciones de Aprendizaje Avanzado	1	20 de abril
Directores LDLT	2	15 de febrero, 19 de abril
Educación de Estudiantes Talentosos y Superdotados	1	10 de abril
Recursos Humanos	1	22 de marzo
Departamento de Inovacion	1	20 de abril
Cordinadores de Aprendices de Ingles de los Distritos Locales	2	1, 15 de marzo
Personal de MMED	3	19, 20 de marzo, 23 de abril
Oficina del Consejero Jurídico General	1	20 de marzo
Grupos Asesores de Padres	4	23 de marzo, 16, 17, 24 de abril
Unidad de Educación Especial	2	14 de marzo, 17 de abril
Cordinadores de Ingles Estandar/Entrenadores/Personal del Departamento de Acceso, Equidad y Aceleración	4	24, 26 de enero, 21 de marzo, 19 de abril
Estudiantes	1	30 de abril
Sindicato de Maestros de Los Angeles UTLA	3	6, 22 de marzo, 9 de mayo
Grupo de trabajo Ad Hoc Administradores de Los Angeles Asociados Directores	6	2, 9, 16 de marzo, 13 de abril, 11, 18 de mayo

Cordinadores de Ingles Estandard Padres/miembros de familia Estudiantes de Ingles Estandard Coordinadores/Entrenadores Organizaciones Comunitarias		
Grupos de enfoque del Plan Maestro Maestros, Personal Designado EL, Estudiantes, Padres, y Administradores	7	de marzo a mayo
Numero Total de Sesiones	43	

